

Saab 9-3

Manual de instrucciones



| 9 9 9



SAAB

IN-CAR SAFETY

En su automóvil existe una tarjeta IN-CAR SAFETY que contiene información importante sobre los aspectos de seguridad en el automóvil.

Compruebe que esta tarjeta quede en un lugar accesible para todas las personas en el automóvil.

Sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab si desea comprar más tarjetas.

Manual de instrucciones Saab 9-3 M1999

Instrumentos y mandos	11
Sistema Audio Saab 9-3	47
Interior del automóvil	77
Puertas, cerraduras, alarma antirrobo, compartimento de equipajes	115
Arranque y conducción	135
Mantenimiento del automóvil	167
Datos técnicos	207
índice alfabético	221





IB730

Introducción

Este manual de instrucciones sirve de orientación para la conducción y mantenimiento de su automóvil Saab.

Saab 9-3 está disponible con las alternativas de motor siguientes:

- 2,0l motor de inyección (130 CV)
- 2,0l ecopower (154 CV)
- 2,0l motor turbo (185 CV)
- 2,0l motor turbo (200 CV)
- 2,2l motor turbodiesel de inyección directa (115 CV)

El número de alternativas de motor puede variar entre los distintos mercados.

Este manual, que comprende las diferencias más importantes entre las distintas variantes de modelos, no pretende describir las especificaciones exactas de cada

modelo concreto. También pueden existir diferencias debidas a las disposiciones legales de los diversos países.

El manual contiene importantes textos de advertencia que siempre deberán seguirse:



ADVERTENCIA

Los textos bajo la rúbrica ADVERTENCIA indican riesgos de daños personales si no se siguen las instrucciones del texto de la advertencia.

ATENCIÓN

Los textos bajo la rúbrica ATENCIÓN indican riesgos de daños en su automóvil si no se siguen las recomendaciones contenidas en el texto.

Recomendamos la lectura del manual de instrucciones antes de conducir por primera vez el automóvil, conservándolo posteriormente en el automóvil.

Es muy fácil encontrar las secciones deseadas en el manual con ayuda de las cinco páginas de búsqueda (págs. 3-7). Cada capítulo comienza con una lista de contenido, existiendo también en las últimas páginas del manual un índice alfabético.

Con la entrega del automóvil se adjunta un libro de servicio para el mantenimiento regular del automóvil, el cual contiene información importante sobre las condiciones de validez de la garantía.

En Saab Automobile AB mantenemos las técnicas de fabricación de automóvil en un estado de continuo desarrollo, por lo que nos reservamos el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso en el curso de la producción, tanto respecto al equipamiento como respecto a las especificaciones.

Para cualquier pregunta referente a los productos, equipamiento, garantías, etc. sírvase dirigirse a su concesionario Saab, que gustosamente atenderá sus solicitudes.

Con un saludo cordial
Saab Automobile AB

Las especificaciones, datos sobre el diseño e ilustraciones que aparecen en el manual no tienen carácter obligatorio.

Tablero de instrumentos

Luces largas/de cruce	28
Luces de aparcamiento	28
Luces de ciudad	28
Cambio de las lámparas	182

Luces largas/de cruce, conmutador	28
Intermitentes	29
Velocidad de crucero	150

Luces adicionales	30
Luz antiniebla trasera	30
Luces antiniebla delanteras	30

Regulación del alcance de las luces	29
Reostato	31

Mandos en el volante, Sistema Audio	69
-------------------------------------	----

Lámparas de advertencia e indicación	12
Cuentarrevoluciones	17
Velocímetro	17
Cuentakilómetros total y parcial	17
Indicador para la presión turbo	18
Indicador de combustible	19
Indicador de temperatura	18

Ordenador de servicio de marcha, SID	20
Night Panel	26
Reloj	22, 27

Limpiadores/rociadores	32
Limpiador de la luneta trasera	32
Líquido de lavado	178
Cambio de las escobillas	178

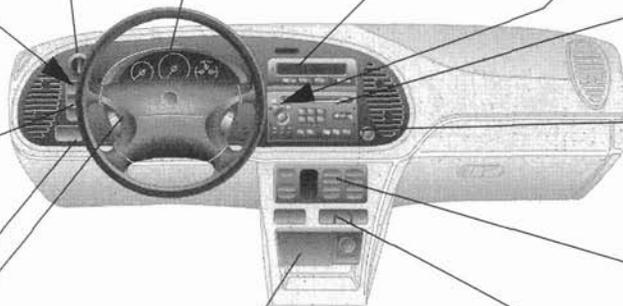
Radio	47
Reproductor de cassetes	58
Lector de discos CD	61

Intermitentes de advertencia	31
------------------------------	----

Sistema manual de climatización	33
Sistema automático de climatización	37
Mantenimiento y servicio	205

Ceniceros	105
Encendedor de cigarrillos	105

Mandos para la calefacción de los asientos	84
--	----



18731

Exterior

Carrocería	200
Techo solar	102
Cabriolet	107
Lavado	198
Encerado y pulido	200
Retoques en la pintura	200
Protección contra la oxidación	201
Programa de servicio	202

Alumbrado, trasero	182
Luces de pare	182
Mandos de las luces	28
Cambio de las lámparas	180

Remolcado	164
Argollas de remolcado	164
Conducción con remolque	159

Compartimento de equipajes	126
Abatimiento del asiento trasero	126
Tapa para carga	128
Rueda de repuesto	132
Herramientas	132
Alumbrado	182

Carga sobre el techo	162
Orificio de fijación para el portaequipajes de techo	162
Carga máxima permitida	208



Neumáticos	191
Llantas	215
Conducción en invierno	157
Frenado	151
Rueda de repuesto	192
Cambio de las ruedas	193

Capó	168
Compartimento motor, lavado	197

Cierre centralizado	116
Seguros de puerta	116
Cerradura del compartimento de equipajes	120
Bloqueo del seguro para niños	119
Alarma antirrobo	121

Alumbrado, delantero	180
Mandos, luces principales	28
Conmutador, luces largas/ de cruce	28
Intermitentes	29
Regulación del alcance de las luces	29
Limpiafaros	179
Cambio de las lámparas incandescentes	180

Tapa del depósito	140
Llenado de combustible	140
Calidad del combustible	208
Indicador de combustible	19
Conducción económica	155
Consumo de combustible	215

Interior

Alumbrado interior, mandos _____	103
Alumbrado interior, cambio de las lámparas _____	184

Retrovisor interior _____	106
Retrovisores exteriores _____	106
Espejos de cortesía _____	106

Dirección _____	214
Ajuste del volante _____	84
Cerradura de contacto _____	136
Airbag _____	94
Mandos en el volante _____	69

Cinturones de seguridad _____	85
Cinturones de seguridad, mantenimiento _____	196
Airbag _____	94
Asientos para niños _____	89
Bloqueo del seguro para niños _____	119

Fusibles _____	186
----------------	-----

Guantera _____	105
----------------	-----

Asientos, ajuste _____	78
Cinturones de seguridad _____	85
Calefacción de los asientos _____	84
Asiento trasero _____	126
Abatimiento del asiento trasero _____	126
Asientos para niños _____	89
Tapizado, limpieza _____	196

Consola central _____	100
Elevalunas eléctricos _____	100
Techo solar _____	102
Cabriolet _____	107
Cerradura de contacto _____	136
Arranque del motor _____	137
Rodaje _____	142
Aparcamiento _____	154
Conducción en climas cálidos/en invierno _____	157

Cambio de marchas _____	142
Caja de cambios manual _____	142
Caja de cambios automática _____	143



IB732

Compartimento motor, motores turbo y de inyección

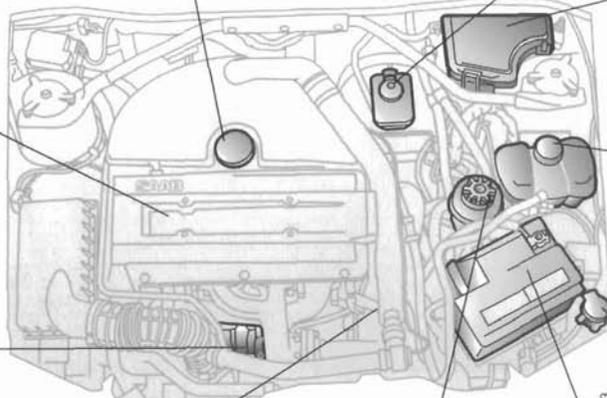
Etiquetas de advertencia	8
Número de chasis	216
Número de motor	216
Número de caja de cambios	216
Código de color	216

Sistema de encendido	212
Correa de propulsión	177
Alternador	177
Bujías	212
Depuración de los gases de escape	139
Detección de averías simplificada (A/C, ACC)	205

Turbocompresor	18
Indicador de presión	18

Caja de cambios manual	173
Caja de cambios automática	173
Aceite de caja de cambios	173
Caja de cambios, datos técnicos	213

Motor, descripción	168
Datos técnicos, motor	210
Aceite de motor, control de nivel/llenado	171
Aceite de motor, cambio	171
Calidad del aceite, viscosidad	210
Información importante para la conducción	139



Sistema de frenos	214
Líquido de frenos	175
Pastillas de frenos	175
Frenos ABS	151

Central eléctrica	186
Cambio de los fusibles	186
Tabla de fusibles	188
Relés	190

Refrigerante, control/llenado	173
Refrigerante, cambio	174
Radiador	210
Indicador de temperatura	18
Conducción en climas cálidos	158

Líquido de lavado	178
Llenado de líquido	179
Boquillas de lavado	179
Conmutador, rociadores/limpiadores	32

Servodirección	176
Control de líquido/llenado	176

Batería	176
Estado de carga de la batería	176
Ayuda de arranque con una batería exterior	166

Compartimento motor, motor diésel (algunos mercados)

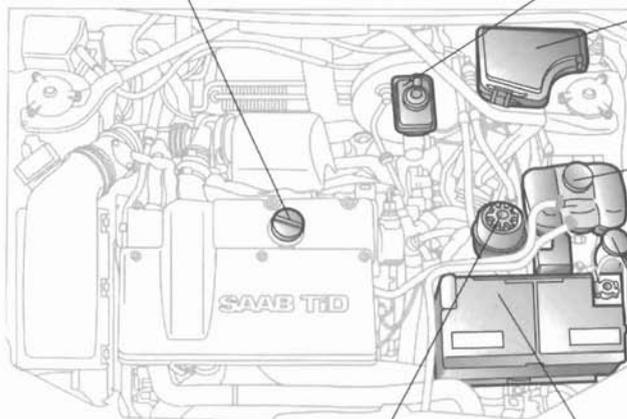
Etiquetas de advertencia	8
Número de chasis	216
Número de motor	216
Número de caja de cambios	216
Código de color	216

Correa de propulsión	177
Alternador	177
Depuración de los gases de escape	139
Detección de averías simplificada (A/C, ACC)	205

Turbocompresor	18
----------------	----

Caja de cambios manual	173
Aceite de caja de cambios	173
Caja de cambios, datos técnicos	213

Motor, descripción	168
Datos técnicos, motor	210
Aceite de motor, control de nivel/llenado	171
Aceite de motor, cambio	171
Calidad del aceite, viscosidad	210
Información importante para la conducción	139



Sistema de frenos	214
Líquido de frenos	175
Pastillas de frenos	175
Frenos ABS	151

Central eléctrica	186
Cambio de los fusibles	186
Tabla de fusibles	188
Relés	190

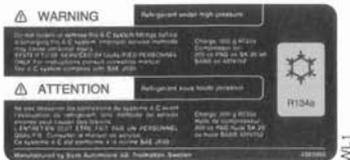
Refrigerante, control/llenado	173
Refrigerante, cambio	174
Radiador	210
Indicador de temperatura	18
Conducción en climas cálidos	158

Líquido de lavado	178
Llenado de líquido	179
Boquillas de lavado	179
Conmutador, rociadores/limpiadores	32

Servodirección	176
Control de líquido/llenado	176

Batería	176
Estado de carga de la batería	176
Ayuda de arranque con una batería exterior	166

Etiquetas de advertencia



Sistema A/C:

Líquido de refrigeración bajo alta presión.

No suelte/desmonte ninguna conexión antes de vaciar el sistema A/C. Incorrecciones en la manera de realizar los trabajos pueden ocasionar daños personales. **Todos los trabajos en el sistema A/C deberán ser realizados por personal especializado.** Para lo referente a las instrucciones de trabajo, vea el Manual de servicio.

El sistema A/C cumple la especificación SAE J639.

Refrigerante: 800 g R134a.

Aceite de compresor: 150 cc Aceite PAG SP-10, como alt.
Aceite SAAB 4759106 SP-10.



Ventilador de refrigeración:

El ventilador de refrigeración puede ponerse en marcha en cualquier momento.



Correa de propulsión:

Precaución con la correa



Líquido de refrigeración:

No abra nunca el sistema cuando el motor esté caliente.

Un líquido de refrigeración bajo presión puede causar graves lesiones personales.

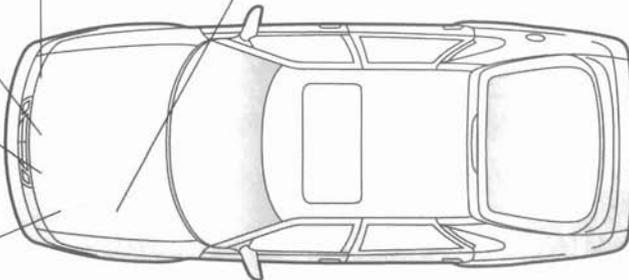


Batería:

Contiene ácido sulfúrico corrosivo (40 %).

- EVITE LAS CHISPAS Y EL FUEGO ABIERTO, SE PROHIBE TERMINANTEMENTE FUMAR
- ALMACENE LA BATERIA EN UN LUGAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- VEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
- PROTEGERSE LOS OJOS
- GASES INFLAMABLES
- ACIDO SULFÚRICO

- Pueden formarse GASES INFLAMABLES durante el funcionamiento y la carga
 - Proteja siempre los ojos y la cara durante los trabajos con la batería
 - Los cigarrillos, las llamas y las chispas pueden ocasionar la explosión de la batería
 - Consulte el Manual de instrucciones antes de utilizar cables para el arranque auxiliado
 - La batería puede CAUSAR QUEMADURAS GRAVES ya que contiene ácido sulfúrico
 - No incline la batería
 - Evite el contacto con los ojos, la piel y las prendas de vestir
 - En caso de accidente, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un médico
- ALMACENE LA BATERIA EN UN LUGAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS



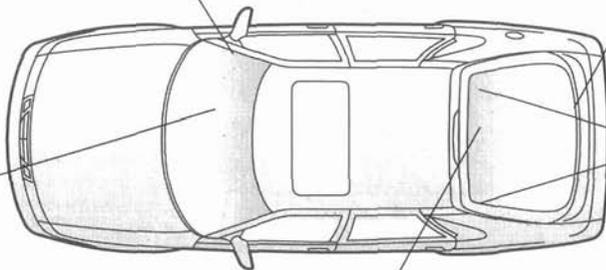


No coloque nunca asientos para niños en la parte delantera de los automóviles equipados con airbag en el lado del pasajero.
Los niños viajan con más seguridad en el asiento trasero.



Cambio de las ruedas:

Destinado para Saab 9-5 y 9-3. El gato sólo deberá ser utilizado sobre una superficie firme y plana. Utilice caballetes. No cargue el gato con más de 1000 kg. Consulte el Manual de instrucciones para una mayor información sobre la utilización del gato.



Viga de cinturones de seguridad

Riesgo de lesiones por aplastamiento causado por las piezas móviles cuando la viga está en la posición desbloqueada.



No coloque nunca asientos para niños en la parte delantera de los automóviles equipados con airbag en el lado del pasajero.
Los niños viajan con más seguridad en el asiento trasero.
(Esta etiqueta sólo aparece en algunos mercados)



Carga larga

Peso máx. 15 kg

Longitud máx. 2 metros

Fije bien la carga para que no pueda desplazarse y causar lesiones personales al frenar.

Coloque protecciones en las aristas agudas.

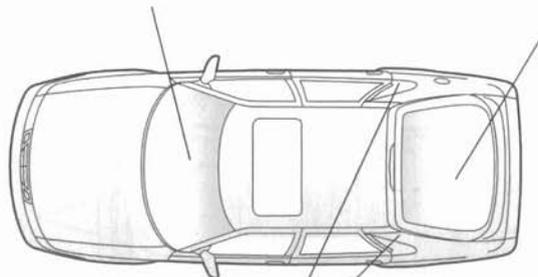
SUJETE BIEN LA CARGA

Consulte el Manual de instrucciones.



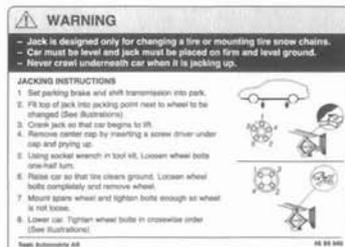
Capota, Saab 9-3 Cabriolet

Repliega la empuñadura antes de conducir el automóvil.
Existen, en caso contrario, riesgos de daños personales.



Bloqueo del seguro para niños

Posición bloqueada.
Las puertas no pueden abrirse desde dentro.



Gato (esta etiqueta sólo existe en algunos mercados)

- El gato sólo está destinado para cambiar las ruedas o montar cadenas para nieve.
- El automóvil deberá encontrarse sobre piso plano, y el gato ha de colocarse sobre una superficie firme y plana.
- No se ponga nunca debajo del automóvil cuando esté elevado con un gato.

UTILIZACIÓN

- 1 Aplique el freno de mano e introduzca la marcha primera o la marcha atrás. En los automóviles con caja de cambios automática, deberá elegirse la posición P
- 2 Monte el gato en el punto de elevación más cercano a la rueda que va a cambiarse (vea la ilustración)
- 3 Atornille el gato hasta que el automóvil comience a elevarse
- 4 Desmonte el posible tapacubos introduciendo un destornillador debajo del mismo y presionándolo hacia afuera
- 5 Suelte media vuelta los tornillos de rueda con la herramienta comprendida en el juego de herramientas
- 6 Atornille el gato hasta separar las ruedas del suelo. Desatornille seguidamente todos los tornillos de rueda, y desmonte la rueda
- 7 Monte la rueda de repuesto y apriete los tornillos hasta que la llanta y los tornillos adopten la posición correcta
- 8 Descienda el automóvil. Apriete los tornillos de la rueda siguiendo un orden en forma de cruz (vea la ilustración)

Instrumentos y mandos



IB946

Advertencias e indicaciones	12
Instrumentos	17
Ordenador de servicio de marcha, SID	20
Interruptores	28
Limpiadores y rociadores	32
Sistema manual de climatización	33
Sistema automático de climatización (ACC)	37



Advertencia, frenos de marcha

El símbolo se enciende cuando el nivel en el recipiente del líquido de frenos es demasiado bajo. Si el símbolo se enciende durante la conducción, detenga inmediatamente el automóvil y controle el nivel del líquido de frenos.

ADVERTENCIA

No conduzca nunca el automóvil si está encendido este símbolo, ya que existe el riesgo de que fallen los frenos.

El sistema de frenos deberá ser revisado inmediatamente por un taller autorizado Saab.



Advertencia, freno de aparcamiento

El símbolo se enciende cuando está aplicada la palanca del freno de aparcamiento.

ADVERTENCIA

Siempre deberá aplicarse el freno de aparcamiento antes de sacar la llave de contacto.



Advertencia, frenos antibloqueo

Se enciende el texto de advertencia cuando se registra una avería en el sistema de los frenos antibloqueo. En algunas variantes

también se enciende  y .

El sistema de frenos funciona pero sin la función ABS.

Para una mayor seguridad se deberá detener el automóvil y controlar el nivel en el recipiente, ver la pág. 175.

Si el nivel es normal, presione dos o tres veces con fuerza sobre el pedal del freno. Volver a controlar seguidamente el nivel en el recipiente. Si el nivel continúa siendo normal, se puede, observando una gran precaución, conducir el automóvil hasta el taller autorizado Saab más cercano para el control del sistema de frenos.

ADVERTENCIA

- Si el sistema de frenos funciona sin la función ABS, existe mayor riesgo de que se bloqueen las ruedas traseras en caso de un fuerte frenazo.
- Si el nivel en el recipiente de líquido de frenos se encuentra por debajo de la marcación MIN, el automóvil sólo podrá ser remolcado.

**AIR
BAG****Advertencia, airbag**

El texto de advertencia destella o se enciende con luz fija cuando se registra una avería en el sistema airbag.

El texto de advertencia se enciende durante algunos segundos, cuando la llave de contacto se lleva a la posición de conducción, para indicar que el sistema airbag está activo. Deberá apagarse después de 3-4 segundos.

**ADVERTENCIA**

La indicación de incorrección puede significar que el sistema airbag no se active en caso de una colisión, razón por la que el sistema deberá ser controlado inmediatamente por un taller autorizado Saab.

**Indicación, volumen
de combustible**

El símbolo se enciende cuando el volumen de combustible es inferior a aprox. 10 litros.

ATENCIÓN

En caso de una detención del motor por falta de combustible, puede ocurrir que se bombee aire con el combustible, registrándose entonces un incremento tan alto de la temperatura del catalizador que destruye las piezas del mismo.

Automóviles con motor diesel

Cuando el volumen de combustible es inferior a 3 litros se activa una indicación adicional, el instrumento SID muestra REPOSTAR COMBUSTIBLE. Para el procedimiento de arranque a seguir en caso de una detención del motor por falta de combustible, vea la pág. 141.

**Advertencia central**

El símbolo se enciende y se escucha al mismo tiempo una señal sonora (sonido de "pling-plong") en caso de registrarse una avería en alguno de los sistemas relacionados con la **seguridad** del automóvil. El símbolo se enciende en combinación con alguna advertencia para alguno de los sistemas siguientes:

- sistema ABS
- sistema SRS (airbag)
- freno de aparcamiento (a velocidades superiores a 5 km/h)
- frenos de marcha
- sistema de motor y eléctrico (a temperatura alta del refrigerante, presión baja del aceite y carga baja de la batería)

El símbolo y la señal sonora también se activan si la llave de contacto se lleva a la posición ON y pasan 10 segundos antes de arrancar el motor.

**CHECK
ENGINE****Indicación de averías,
motor**

El texto de advertencia se enciende cuando se registra una avería en el sistema de combustible o encendido. El automóvil puede ser conducido con una gran precaución y con prestaciones reducidas, vea la pág. 139. El sistema deberá ser controlado por un taller autorizado Saab.

CRUISE**Indicación, velocidad
de crucero**

El símbolo se enciende cuando está acoplada la velocidad de crucero.

SPORT**Indicación, posición
SPORT**

En los automóviles con caja de cambios automática se enciende la indicación cuando se pulsa sobre el botón SPORT situado en la palanca del cambio de marchas.

En la posición sport, las marchas D, 3, 2 y 1 están acopladas un tiempo ligeramente superior.

La posición sport se desacopla volviendo a pulsar sobre el botón SPORT, vea también la pág. 149.

WINTER**Indicación, posición
WINTER**

En los automóviles con caja de cambios automática se enciende la indicación cuando, en la posición D, se pulsa sobre el botón WINTER situado en la consola central, junto a la palanca del selector de marchas.

El automóvil arranca en la posición invernal en la tercera marcha, facilitando así el arranque sobre superficies heladas.

La posición invernal se desacopla volviendo a pulsar sobre el botón WINTER, vea también la pág. 149.

**INFO
DISPL****Indicación, comunicados
CHECK**

El texto de indicación se enciende cuando aparece un comunicado en SID. Se escucha al mismo tiempo una señal sonora.

**CHECK
GEAR BOX****Indicación de averías,
caja de cambios**

En los automóviles con caja de cambios automática se enciende el texto de advertencia si se registra alguna avería en la caja de cambios. Controle si la indicación de la avería continúa apareciendo después de haber conectado/desconectado el encendido. En caso afirmativo, se puede todavía conducir el automóvil, aunque con una calidad empeorada del cambio de marchas, vea la pág. 143. La caja de cambios deberá ser controlada por un taller Saab autorizado.

ATENCIÓN

Cuando se enciende la indicación, deberá seleccionarse la posición 2 para evitar un desgaste innecesario de la caja de cambios.

No conducir el automóvil con un remolque cuando está encendida la indicación.



Indicación, luz antiniebla trasera

El símbolo se enciende cuando está encendida la luz antiniebla trasera. La luz antiniebla trasera se apaga automáticamente cuando se desconecta el motor. Cuando se vuelve a poner en marcha el motor, es necesario volver a pulsar sobre el conmutador de la luz antiniebla para que ésta se encienda.



Indicación, luces largas

El símbolo se enciende cuando están encendidas las luces largas.



Indicación, alumbrado de marcha y luces de aparcamiento

El símbolo se enciende cuando están encendidas las luces principales y las luces de aparcamiento (también en la posición Night Panel).

Esta indicación sólo existe en algunos mercados.



Indicación, puerta abierta

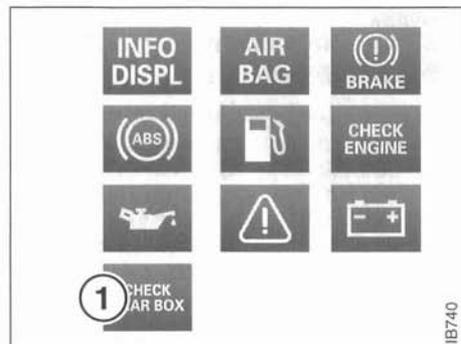
El símbolo se enciende cuando no está cerrada alguna de las puertas.

La indicación siguiente sólo existe en los automóviles con motor diesel (algunos mercados)



Indicación, bujías de incandescencia

El símbolo se enciende cuando la llave de contacto se lleva a la posición ON y la temperatura del refrigerante del motor es inferior a +5°C. No arranque el motor hasta que se haya apagado la lámpara de indicación, vea la pág. 141.

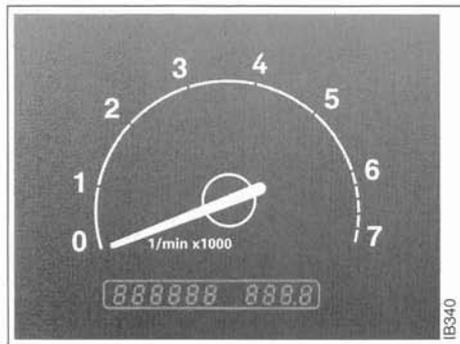


1 Automóviles con caja de cambios automática

Control de lámparas, instrumento principal

Cuando se conecta el encendido, deberán encenderse las lámparas de advertencia e indicación de aquí arriba. Deberán apagarse después de aprox. 3 segundos.

Las lámparas para CHECK ENGINE, advertencia central, presión de aceite y carga se encienden hasta que se ha puesto en marcha el motor, siempre que no exista ninguna avería.



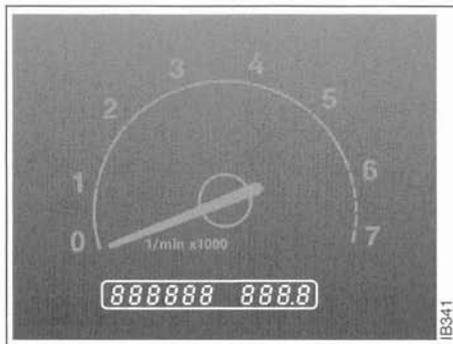
Instrumentos

Cuentarrevoluciones

El cuentarrevoluciones indica el régimen del motor en miles de revoluciones por minuto.

Una función de protección (cierre del suministro de combustible) limita el régimen dentro del campo rojo. Vea más abajo.

Motor	Régimen de ruptura
2,0i	6600 rpm
2,0 ecopower	6190 rpm
2,0 Turbo 185 CV	6190 rpm
2,0 Turbo 200 CV	6190 rpm
2,2 TiD	4600 rpm



Cuentakilómetros total y parcial

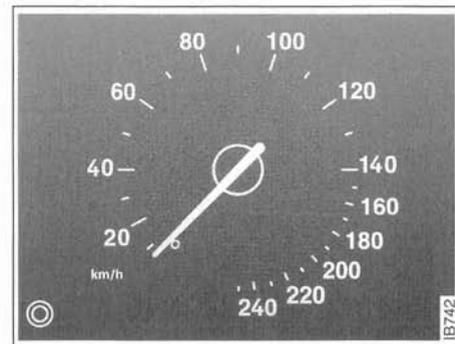
El cuentakilómetros total indica el recorrido del automóvil en kilómetros, y el cuentakilómetros parcial en kilómetros y centenas de metros.

Botón de puesta a cero

El botón está colocado justo a la derecha de los cuentakilómetros total y parcial en el instrumento principal si el automóvil está equipado con cuentakilómetros electrónicos. En el resto de automóviles está situado debajo del cuentakilómetros parcial.

El botón en los automóviles con cuentakilómetros total y parcial electrónicos tiene dos funciones:

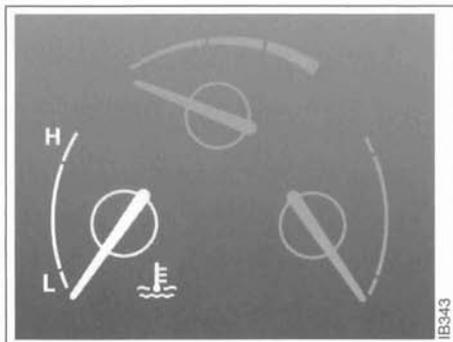
- Cuando el encendido está conectado - puesta a cero del cuentakilómetros parcial.



- Cuando el encendido está desconectado - enciende brevemente la pantalla para el cuentakilómetros total y parcial.

Velocímetro

El velocímetro recibe su información de los sensores de rueda del sistema ABS y es, por esta razón, extremadamente exacto.



IB343

Indicador de temperatura

El indicador muestra la temperatura del refrigerante del motor. El indicador deberá encontrarse, en condiciones normales, en el centro del campo de indicación.

Si el indicador entra en la zona roja se

enciende  y se oye una señal sonora.

Si el indicador avanza hacia la zona roja (puede ocurrir en casos de temperatura del aire exterior extremadamente alta, o con cargas altas del motor), deberá utilizarse la marcha más alta posible, y la velocidad de rotación del motor deberá ser lo más baja posible, evitándose al mismo tiempo los cambios a marchas más bajas.

ATENCIÓN

Si el indicador, a pesar de estas medidas, pasa a la zona roja, detenga el automóvil y deje trabajar el motor al ralentí.

Detenga el motor si el indicador continúa dentro de la zona roja.

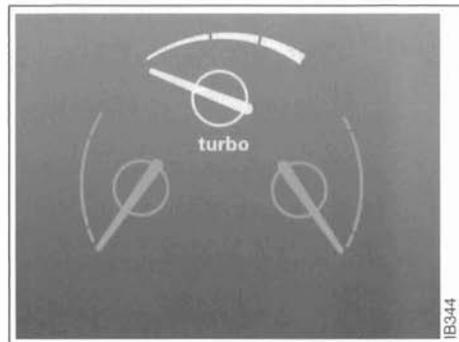
Si el indicador se desplaza repetidas veces hacia la marcación roja, detenga el automóvil lo antes posible y controle el nivel del líquido de refrigeración, vea la pág. 173.

Si el nivel de refrigerante desciende por debajo del nivel MIN, aparece un comunicado en SID, "LLENAR REFRIGERANTE"



ADVERTENCIA

No abra nunca totalmente la tapa del depósito de expansión cuando el motor esté caliente, abra muy despacio. La sobrepresión reinante en el sistema de refrigeración puede ocasionar derrames de refrigerante y escapes de vapor, ambos muy calientes.



IB344

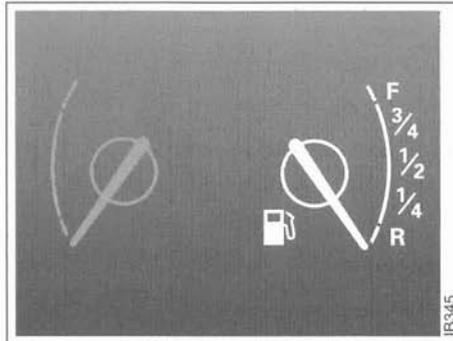
Indicador de presión (2,0 Turbo)

El indicador de presión informa sobre la presión existente en el colector de admisión. A baja carga y con retención del motor, una depresión es generada en el colector de admisión. La aguja del indicador se mueve entonces dentro de la zona blanca. A alto régimen y altas cargas, el turbocompresor genera una sobrepresión en el colector de admisión y el indicador pasa a la zona naranja. El indicador no debe pasar normalmente a la zona roja, puesto que el sistema de control limita la presión de carga y protege al motor.

Bajo ciertas condiciones de presión del aire, el indicador puede pasar a la primera parte de la zona roja sin que esto signifique defecto alguno.

Si el indicador pasa repetidamente a la zona roja y, al mismo tiempo, el motor pierde potencia debido a la regulación efectuada por el sistema de control de presión de alimentación, se recomienda ponerse inmediatamente en contacto con un taller Saab autorizado.

Si la velocidad sobrepasa los 230 km/h se limita el incremento de la velocidad reduciendo la presión de carga. El indicador de presión se desplaza entonces hacia el centro de la zona naranja, disminuyéndose así la potencia del motor y, de esta manera, la velocidad del automóvil.



Indicador de combustible

El indicador de combustible muestra el volumen de combustible restante en el depósito. Cuando quedan aprox. 10 litros, se enciende una lámpara de indicación en el instrumento principal.

Los automóviles con motor diesel disponen de una indicación extra en el instrumento SID cuando quedan 3 litros en el depósito, vea las págs. 14 y 21.

Llenado de combustible, vea la pág. 140.

Ordenador de servicio de marcha, SID (Saab Information Display)

El automóvil está equipado con la unidad SID (Saab Information Display). Este instrumento comprende un número de funciones distintas según el nivel de equipamiento del automóvil y la variante de modelo en la que ha sido instalado.

SID 1 muestra los comunicados CHECK y cuenta con cuatro funciones de ordenador de servicio de marcha.

SID 2 muestra los comunicados CHECK y cuenta con ocho funciones de ordenador de servicio de marcha, vea la pág. 23.

ADVERTENCIA

Los ajustes de las distintas funciones de la unidad SID han de ser realizados con el automóvil detenido, para no desviar así la atención del tráfico cuando el automóvil se halla circulando.



SID 1

SID 1

Selección de una función

Con los botones  y  se cambia entre las funciones siguientes:

TEMP	temperatura exterior. En algunos mercados también la fecha
D.T.E.	recorrido calculado con el volumen de combustible restante
FUEL 	consumo medio de combustible desde la última puesta a cero
SPD 	velocidad media desde la última puesta a cero

Temperatura exterior (advertencia de hielo)

Independientemente de la función seleccionada, SID acopla automáticamente la función de la temperatura exterior cuando ésta se encuentra entre los +3°C y los -3°C. Esto también ocurre cuando la temperatura se ha encontrado fuera del sector +6°C/-6°C y vuelve a adentrarse entre los +3°C y -3°C.



ADVERTENCIA

Recuerde que puede existir hielo sobre la carretera aunque la temperatura sea superior a +3°C, especialmente sobre los puentes y zonas de umbría.

Ajuste de la fecha (algunos mercados)

- 1 Seleccione TEMP con  o .
- 2 Pulse simultáneamente sobre el botón CLEAR y  hasta que comience a destellar el año, escuchándose al mismo tiempo una señal sonora.
- 3 Ajuste el año correcto con  o .
- 4 Pulse brevemente sobre el botón CLEAR.
- 5 Seleccione el mes correcto siguiendo el mismo procedimiento que para el año.
- 6 Pulse brevemente sobre el botón CLEAR.
- 7 Seleccione la fecha correcta siguiendo el mismo procedimiento que para el mes.
- 8 Finalice pulsando brevemente sobre el botón CLEAR.

Puesta a cero

La puesta a cero se realiza pulsando el botón CLEAR durante un mínimo de 4 segundos.

Se ponen a cero las funciones siguientes:

- Recorrido calculado con el volumen de combustible restante
- Consumo medio de combustible (la función parte entonces de un consumo de combustible de 10 l/100 km después de la puesta a cero)

Comunicados CHECK

Cuando se emite un comunicado CHECK se escucha una señal sonora, se enciende el texto INFO DISPL en el instrumento principal y aparece el comunicado en SID.

Si existe más de un comunicado CHECK, se enciende una + a la izquierda del texto en la pantalla. Los comunicados de avería o incorrección aparecen en orden de prioridad, según su importancia.

Si se descubre una avería nueva al mismo tiempo que se muestra otra, SID muestra la avería "nueva" durante 10 segundos, para seguidamente volver a la anterior.

Pulse brevemente sobre el botón CLEAR para borrar un comunicado de la pantalla. Después de haber confirmado de esta manera que el comunicado ha sido recibido por el conductor, no volverá a aparecer hasta que el encendido haya sido desconectado y vuelto a conectar.

Pueden aparecer los comunicados CHECK siguientes:

La pantalla muestra:	Vea la pág.
PROBAR LUZ DE FRENOS ¹⁾	182
FALLO LUZ DE FRENOS	182
FALLO LUZ DELANTERA	180
FALLO LUZ TRASERA	182
FALLO LUZ ANTINEBLA	183
REPOSTAR COMBUSTIBLE ³⁾	140
NIVEL BAJO LAVAPARABRIS	178
LLENAR REFRIGERANTE	173
LLAVE NO ACEPTADA	125
CAMBIAR PILA MANDO DISTA	125
SERVICIO ALARMA ANTIR	125
SERVICIO RECOMENDADO ²⁾	202

1) No se puede borrar con CLEAR por razones de seguridad/disposiciones legales. Presione sobre el pedal del freno.

2) La indicación aparece 1000 km antes del servicio ordinario. El borrado del comunicado puede realizarse durante el servicio ordinario del automóvil (vea el Libro de servicio). Si el servicio lo realiza el mismo conductor del automóvil, se puede efectuar el borrado pulsando primero brevemente el botón CLEAR, volviendo a pulsarlo una vez más, manteniéndolo esta vez pulsado durante un mínimo de 8 segundos, hasta que en la pantalla aparezca "SERVICE" y se escuche una señal sonora.

3) Automóviles con motor diesel.

Night Panel (Panel Nocturno)

Para obtener un ambiente luminoso más confortable en el automóvil cuando se conduce de noche, se puede utilizar la función Night Panel. Esta función reduce la cantidad de información que se muestra en el tablero de instrumentos, quedando sólo encendidas las indicaciones más necesarias.

Cuando se pulsa sobre el botón Night Panel, sólo queda alumbrado el velocímetro. Se apagan el resto de indicadores, al mismo tiempo que los marcadores bajan hasta cero. También se apagan las pantallas SID y ACC. NOTA: Todas las indicaciones, advertencias y comunicados CHECK continúan funcionando normalmente.

En la posición Night Panel se encenderán las actividades siguientes en cada sector respectivo:

- Al realizar ajustes en el sistema Audio, SID o ACC, se enciende cada pantalla respectiva durante aprox. 10 segundos.
- Cuando se haya activado en SID un comunicado CHECK.
- A regímenes altos (superiores a 5000 rpm) se activa el cuentarrevoluciones y se mantiene encendido hasta que se consiga de nuevo un régimen más bajo.
- Cuando el volumen de combustible es inferior a 15 litros, se activa el indicador de combustible (junto con el indicador de temperatura y presión de carga).
- En caso de temperatura de motor anormalmente alta, se activa el indicador de temperatura (junto con el indicador de combustible y presión de carga).
- En caso de una presión de carga anormalmente alta, se activa el indicador de presión de carga (junto con el indicador de temperatura y combustible).

Volviendo a pulsar sobre el botón Night Panel se vuelve al alumbrado normal.

Unidades de medición e idiomas

SID cuenta con cuatro grupos para las distintas unidades de medición:

METRIC	IMP. 1	IMP. 2	US
km	miles	miles	miles
km/h	mph	mph	mph
litros	gallon	gallon	US gallon
°C	°F	°C	°F
24 horas	12 horas	12 horas	12 horas

Los distintos comunicados CHECK pueden mostrarse en 6 idiomas distintos: sueco, inglés, alemán, francés, italiano y español.

Cambio entre las unidades de medición e idiomas

- 1 Pulse simultáneamente sobre los botones CLEAR y  durante 4 segundos, hasta que se escuche una señal sonora.
- 2 Seleccione la unidad de medición deseada con  o .
- 3 Pulse brevemente sobre el botón CLEAR
- 4 Seleccione el idioma deseado con  o .
- 5 Pulse brevemente sobre el botón CLEAR



IB964

Reloj

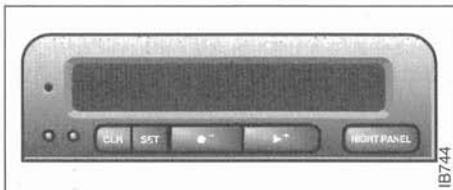
El reloj se pone en hora con los dos botones pequeños situados debajo del reloj digital, a la izquierda de la pantalla.

Para la puesta en hora del reloj con ayuda de las señales RDS de la radio, vea la pág. 67.

SID 2 (SCC)

! ADVERTENCIA

Los ajustes de las distintas funciones de la unidad SID han de ser realizados con el automóvil detenido, para no desviar así la atención del tráfico cuando el automóvil se halla circulando.



SID 2 (SCC, Saab Car Computer)

Selección de una función

Con el botón se conmuta entre las funciones siguientes:

DIST	distancia a destino / cuentakilómetros parcial
ARRIV	hora de llegada calculada
ALARM	función de alarma
SPD W	advertencia de velocidad (una señal sonora)

Con el botón se conmuta entre las funciones siguientes:

TEMP	temperatura exterior. En algunos mercados también la fecha
D.T.E	recorrido calculado con el volumen de combustible restante
FUEL Ø	consumo medio de combustible desde la última puesta a cero
SPD Ø	velocidad media desde la última puesta a cero

Temperatura exterior (advertencia de hielo)

Independientemente de la función seleccionada, SID acopla automáticamente la función de la temperatura exterior cuando ésta se encuentra entre los +3°C y los -3°C. Esto también ocurre cuando la temperatura se ha encontrado fuera del sector +6°C/-6°C y vuelve a adentrarse entre los +3°C y -3°C.

! ADVERTENCIA

Recuerde que puede existir hielo sobre la carretera aunque la temperatura sea superior a +3°C, especialmente sobre los puentes y zonas de umbría.

Ajuste de la fecha (algunos mercados)

- 1 Seleccione TEMP con .
- 2 Mantenga pulsado el botón SET hasta que comience a destellar el año, escuchándose al mismo tiempo una señal sonora.

- 3 Ajustar el año correcto con o .
- 4 Pulsar brevemente sobre el botón SET.
- 5 Seleccione el mes correcto siguiendo el mismo procedimiento que para el año.
- 6 Pulsar brevemente sobre el botón SET.
- 7 Ajustar la fecha correcta siguiendo el mismo procedimiento que para el mes.
- 8 Finalizar pulsando brevemente el botón SET.

Ajuste del valor de una función

Esto es válido para las funciones: SPD Ø, DIST, ARRIV, ALARM y SPD W.

- 1 Seleccione la función con o .
- 2 Mantenga pulsado el botón SET durante mínimo 2 segundos (comienzan a destellar las cifras y se escucha una señal sonora).
- 3 Incremente o reduzca el valor de la función seleccionada con los botones o (la puesta a cero del valor puede realizarse pulsando sobre el botón CLR).
- 4 Finalice el ajuste con una pulsación corta sobre el botón SET.

Acoplamiento/desacoplamiento de la Alarma y Advertencia de velocidad

- 1 Seleccione la función (Alarma o Advertencia de velocidad)
- 2 - Pulse sobre el botón CLR para desacoplar la función
- Pulse sobre el botón SET para acoplar la función

Una función de alarma o advertencia de velocidad acoplada se indica mediante un * en el extremo derecho de la pantalla.

Si está activada la función (ALARM / SPD W), se muestra en la pantalla aunque se haya seleccionado otra función.

Cálculo de la hora de llegada

Realice este ajuste antes de comenzar el viaje.

Cálculo de la hora de llegada:

- 1 Seleccione DIST con el botón 
- 2 Seleccione la distancia al destino
- 3 Pulse sobre el botón SET
- 4 Seleccione ARRIV

La hora de llegada calculada aparece cuando se comienza a conducir el automóvil. La hora de llegada calculada va seguidamente ajustándose durante el transcurso del viaje, basándose en la velocidad media durante los últimos 20 minutos de conducción y el recorrido restante.

Seleccionando DIST durante el transcurso del viaje, se puede leer el recorrido restante hasta el destino.

Cuando la distancia a destino ha llegado hasta 0 km, la función DIST opera como un cuentakilómetros parcial. Como valor inicial para el cuentakilómetros parcial se utiliza la última distancia ajustada.

Para indicar que está activada la medición de los kilómetros, se encienden a la derecha de la pantalla un punto y una flecha.

Ejemplo: Para la función DIST se ha introducido un valor de 100 km. Cuando el cómputo ha llegado a 0 km, comienza el cómputo con un valor inicial de 100 km. A la derecha del valor se encienden un punto y una flecha.

La velocidad media a la que se está conduciendo puede leerse en la función SPD Ø.

Cálculo de la hora de llegada si se mantiene una velocidad media determinada

- 1 Seleccione DIST con el botón 
- 2 Seleccione la distancia al destino
- 3 Pulse sobre el botón SET
- 4 Seleccione SPD Ø con el botón 
- 5 Seleccione la velocidad media calculada
- 6 Seleccione ARRIV para leer el tiempo de llegada calculado

Cálculo de la velocidad media:

- 1 Seleccione DIST con el botón 
- 2 Seleccione la distancia al destino
- 3 Pulse sobre el botón SET
- 4 Seleccione ARRIV con el botón 
- 5 Seleccione la hora de llegada deseada
- 6 Pulse sobre el botón SET
- 7 Seleccione SPD Ø con el botón  y lea la velocidad media a la que debe conducir para llegar al destino a la hora deseada.

Utilización de DIST como cuentakilómetros parcial

- 1 Seleccione DIST con el botón 
- 2 Pulse sobre el botón CLR para realizar la puesta a cero

Para indicar que está activada la medición de los kilómetros, se encienden a la derecha de la pantalla un punto y una flecha.

Cuando DIST se utiliza como cuentakilómetros parcial, la función ARRIV sólo muestra la hora actual.

Puesta a cero

La puesta a cero se realiza pulsando el botón CLR durante mínimo 4 segundos.

Se ponen a cero las funciones siguientes:

- Recorrido calculado con el volumen de combustible restante
- Consumo medio de combustible (la función parte entonces de un consumo de combustible de 10 l/100 km después de la puesta a cero)
- Velocidad media
- Hora de llegada

Comunicado CHECK

Cuando se emite un comunicado CHECK se escucha una señal sonora, se enciende el texto INFO DISPL en el instrumento principal y aparece el comunicado en SID.

Si existe más de un comunicado CHECK, se enciende una + a la izquierda del texto en la pantalla. Los comunicados de avería o incorrección aparecen en orden de prioridad, según su importancia.

Si se descubre una avería nueva al mismo tiempo que se muestra otra, SID muestra la avería "nueva" durante 10 segundos, para seguidamente volver a la anterior.

Pulse sobre el botón CLR para borrar un comunicado de la pantalla. Después de haber confirmado de esta manera que el comunicado ha sido recibido por el conductor, no volverá a aparecer hasta que el encendido haya sido desconectado y vuelto a conectar.

Pueden aparecer los comunicados CHECK siguientes:

La pantalla muestra:	Vea la pág.
PROBAR LUZ DE FRENOS ¹⁾	182
FALLO LUZ DE FRENOS	182
FALLO LUZ DELANTERA	180
FALLO LUZ TRASERA	182
FALLO LUZ ANTINEBLA	183
REPOSTAR COMBUSTIBLE ³⁾	140
NIVEL BAJO LAVAPARABRIS	178
LLENAR REFRIGERANTE	173
LLAVE NO ACEPTADA	125
CAMBIAR PILA MANDO DISTA	125
SERVICIO ALARMA ANTIR	125
SERVICIO RECOMENDADO ²⁾	202

1) No se puede borrar con el botón CLR por razones de seguridad/disposiciones legales. Presione sobre el pedal del freno.

2) La indicación aparece 1000 km antes del servicio ordinario. El borrado del comunicado puede realizarse durante el servicio ordinario del automóvil (vea el Libro de servicio). Si el servicio lo realiza el mismo conductor del automóvil, se puede efectuar el borrado pulsando primero brevemente el botón CLR, volviendo a pulsarlo una vez más, manteniéndolo esta vez pulsado durante un mínimo de 8 segundos, hasta que en la pantalla aparezca "SERVICE" y se escuche una señal sonora.

3) Automóviles con motor diesel.

Night Panel

Para incrementar la seguridad y obtener un ambiente luminoso más confortable en el automóvil cuando se conduce de noche, se puede utilizar la función Night Panel. Esta función reduce la cantidad de información que se muestra en el tablero de instrumentos, quedando sólo encendidas las indicaciones más necesarias.

Cuando se pulse sobre el botón Night Panel sólo quedará alumbrado el velocímetro, apagándose el resto de indicaciones, al mismo tiempo que los marcadores bajan hasta cero. También se apagan las pantallas SID y ACC. NOTA: Todas las indicaciones, advertencias y comunicados CHECK continúan funcionando normalmente.

En la posición Night Panel se encenderán las actividades siguientes en cada sector respectivo:

- Al realizar ajustes en el sistema Audio, SID o ACC, se enciende cada pantalla respectiva durante aprox. 10 segundos.
- Cuando se haya activado en SID un comunicado CHECK.
- A regímenes altos (superiores a 5000 rpm) se activa el cuentarrevoluciones y se mantiene encendido hasta que se consiga de nuevo un régimen más bajo.
- Cuando el volumen de combustible es inferior a 15 litros, se activa el indicador de combustible (junto con el indicador de temperatura y presión de carga).
- En caso de temperatura de motor anormalmente alta, se activa el indicador de temperatura (junto con el indicador de combustible y presión de carga).
- En caso de una presión de carga anormalmente alta, se activa el indicador de presión de carga (junto con el indicador de temperatura y combustible).

Volviendo a pulsar sobre el botón Night Panel se vuelve al alumbrado normal.

Unidades de medición e idiomas

SID cuenta con cuatro grupos para las distintas unidades de medición:

METRIC	IMP. 1	IMP. 2	US
km	miles	miles	miles
km/h	mph	mph	mph
litros	gallon	gallon	US gallon
°C	°F	°C	°F
24 horas	12 horas	12 horas	12 horas

Los distintos comunicados CHECK pueden mostrarse en 6 idiomas diferentes: sueco, inglés, alemán, francés, italiano y español.

Cambio entre las unidades de medición e idiomas

- 1 Pulse simultáneamente sobre los botones CLR y SET durante 4 segundos, hasta que se escuche una señal sonora.
- 2 Seleccione la unidad de medición deseada con  o .
- 3 Pulse brevemente sobre el botón SET.
- 4 Seleccione el idioma deseado con  o .
- 5 Pulse brevemente sobre el botón SET.

**Reloj**

El reloj se pone en hora con los dos botones pequeños situados debajo del reloj digital, a la izquierda de la pantalla.

Para la puesta en hora del reloj con ayuda de las señales RDS de la radio, vea la pág. 67.

Interruptores



Posición de luces principales

Los faros se encienden cuando la llave de contacto se encuentra en la posición ON. Las luces principales se apagan cuando la llave de contacto se lleva de vuelta a la posición LOCK.



Posición de luces de aparcamiento

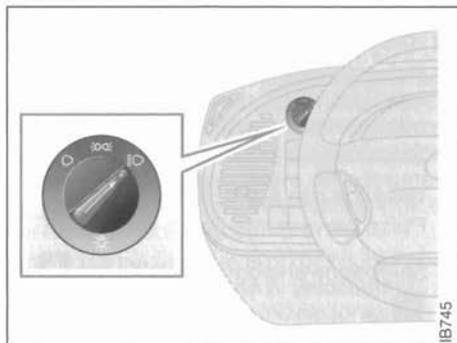
Las luces de aparcamiento se encienden independientemente de la posición de la llave de contacto. No utilice las luces de aparcamiento durante la marcha del automóvil.



Posición de luces de ciudad

Las luces de aparcamiento y las luces de cruce se encienden automáticamente cuando la llave de contacto se lleva a la posición ON.

Cuando vaya a realizar un viaje al extranjero, deberá desacoplar las luces de ciudad desmontando el fusible número 15, vea la pág. 188. Vuelva a montar el fusible cuando desee reponer esta función.



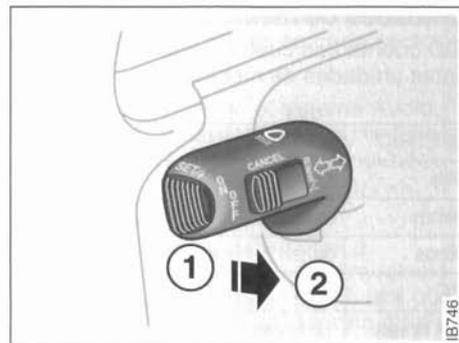
Mandos de las luces

Conmutación entre luces largas/de cruce

La conmutación entre las luces largas y de cruce se realiza cuando la palanca se lleva, en dirección hacia el volante, hasta la posición 2.

Señal de luces largas

La ráfaga de luces largas se obtiene cuando el conmutador de las luces se lleva, en dirección hacia el volante, a la posición 1. Las luces se encienden hasta que se suelta la palanca.

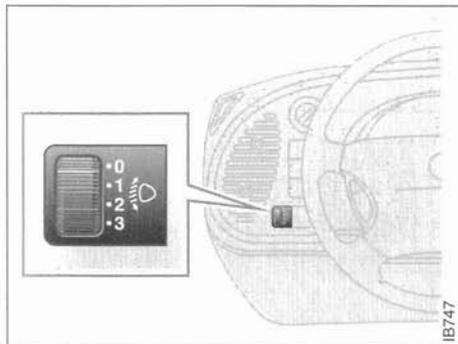


- 1 Señal de luces largas
- 2 Conmutación entre luces largas/de cruce

Luces de la función "Follow Me Home"

La función denominada "Follow Me Home" permite que las luces de cruce se enciendan durante aprox. 30 segundos después de haber cerrado la puerta del conductor.

Cuando se saca la llave de contacto y se abre la puerta, se puede llevar el conmutador de las luces hasta la posición 2. Cerrando seguidamente la puerta (antes de haber transcurrido 30 segundos), las luces de cruce se encienden durante aprox. 30 segundos.



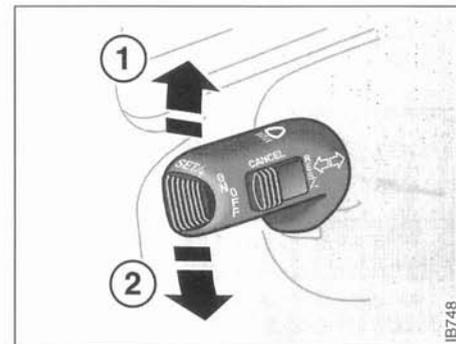
Regulación del alcance de las luces

Este sistema posibilita el ajuste de la longitud correcta de las luces con distintas cargas en el automóvil. Se compone de un motor de ajuste en cada faro y un mando en el tablero de instrumentos. El ajuste se realiza con el encendido conectado.

La alineación básica de los faros se realiza con un equipo especial, destinado a esta finalidad.

Las cuatro posiciones del mando se corresponden con las cargas siguientes:

Posición	Número de pasajeros	Carga
0	1-3 personas en el automóvil (máximo un adulto en el asiento trasero)	sin carga
1	2-3 personas en el asiento trasero y una en el delantero	máx. 30 kg
2	2-3 en el asiento trasero	40-80 kg en el compartimento de equipajes
3 (a)	1-2	carga máx. en el compartimento de equipajes
3 (b)	1-4	carga máx. en el compartimento de equipajes y caravana o remolque



Indicadores de dirección

- 1 Intermitentes derechos
- 2 Intermitentes izquierdos

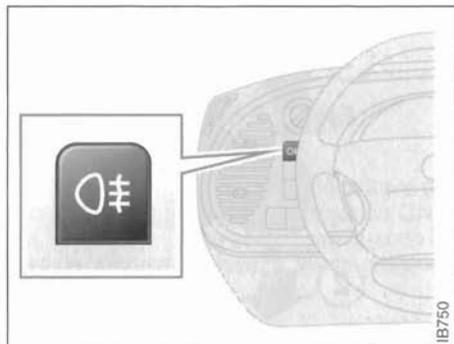
Intermitentes de dirección

El conmutador cuenta con una posición con muelle de retorno que sirve para cambiar de carril en la carretera o para adelantar a otro vehículo. Existen además posiciones fijas que se utilizan en los cambios de dirección con retorno automático cuando el volante recupera la posición normal.

Las lámparas de indicación situadas en el instrumento principal destellan al mismo ritmo que las lámparas de los intermitentes.

Luces de marcha atrás

Las luces de marcha atrás se encienden al acoplar la marcha atrás.



IB750

Infórmese de las disposiciones en vigor referentes a la utilización de la luz antiniebla trasera.



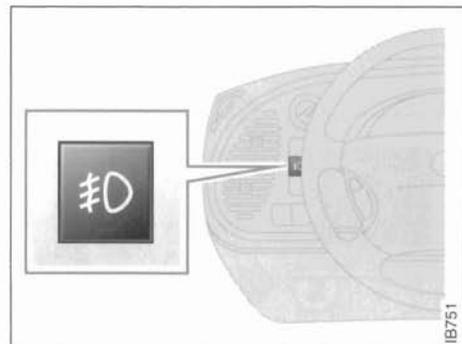
ADVERTENCIA

Procure no seguir las luces traseras de los vehículos que circulen delante de Usted cuando haya poca visibilidad. En caso de un frenado puede ocasionar un accidente con riesgos de daños personales.

Luz antiniebla trasera

La luz antiniebla trasera se enciende cuando se pulsa el botón para la misma, situado en el tablero de instrumentos, siempre que estén conectadas las luces principales o las luces antiniebla delanteras.

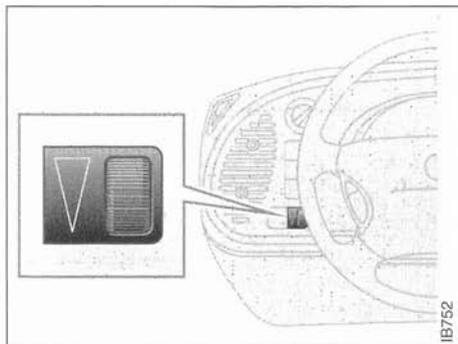
La luz antiniebla trasera se apaga automáticamente al desconectar el motor. Cuando se vuelve a poner en marcha el motor, es necesario volver a pulsar sobre el conmutador de la luz antiniebla trasera para que ésta se encienda.



IB751

Luces antiniebla delanteras

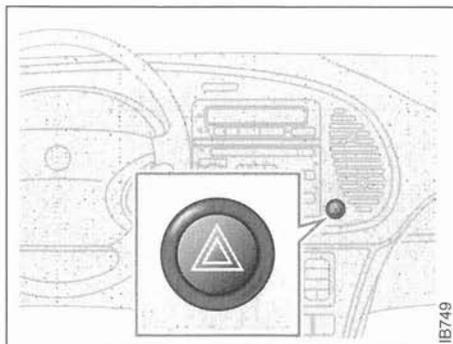
Las luces antiniebla delanteras se encienden cuando se pulsa sobre el botón para esta función en el tablero de instrumentos, siempre que el interruptor de luces se encuentre en la posición de luces de aparcamiento. Utilice las luces antiniebla delanteras en condiciones climáticas en las que reine una visibilidad deficiente.



IB752

Alumbrado de instrumentos

La intensidad del alumbrado se regula con el reostato, colocado a la izquierda en el tablero de instrumentos, vea también Night Panel, pág. 26.



IB749

Intermitentes de advertencia

Cuando se pulsa el botón destellan todas las lámparas de los intermitentes, así como el símbolo del botón. Destellan al mismo tiempo las dos indicaciones de dirección situadas en el instrumento principal, siempre que el encendido esté conectado.

Los intermitentes de advertencia sólo pueden ser utilizados si el automóvil constituye un peligro u obstaculiza el tráfico debido a un accidente o a una avería del automóvil.

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia está colocado en el compartimento de equipajes.



ADVERTENCIA

No olvide posicionar un triángulo de advertencia. Deberá colocarlo en el canto de la carretera, a 50-100 metros por detrás de su automóvil, para avisar así con antelación a los vehículos que se aproximen. En lugares con poca visibilidad, por ejemplo, en curvas o cambios de rasante, deberá incrementarse la distancia.

Limpiadores y rociadores

Limpiaparabrisas

Entre las posiciones 0 y 2 existe una posición con muelle de retorno, en la que los limpiadores hacen un barrido sencillo.

El limpiado a intervalos puede ser ajustado en pasos de entre 2 y 15 segundos.

Lavado

Cuando se activa el lavado, los limpiadores realizan 3, 4 ó 5 barridos sencillos según el tiempo de activación del lavado. Si la velocidad del automóvil es inferior a 20 km/h, los limpiaparabrisas realizan un barrido sencillo adicional después de aprox. 9 segundos.

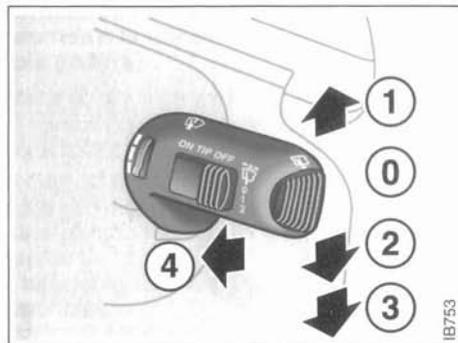
Limpiador de luneta trasera

La maniobra de limpieza de la luneta trasera y función de lavado se realiza desde el mismo conmutador utilizado para las funciones de limpiado y lavado del parabrisas y los faros.

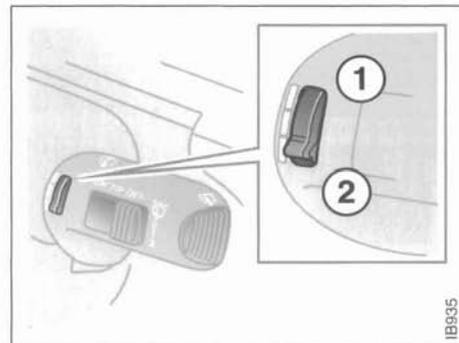
Este conmutador cuenta con otros dos interruptores, ON/OFF  y .

En la posición ON se obtiene el limpiado a intervalos.

En la posición  se obtiene el lavado y limpiado. La limpieza se detiene después de algunos barridos, y vuelve al limpiado a intervalos en caso de haberse seleccionado esta función. Después del lavado/limpiado



- 0 Posición de descanso
- 1 Limpiaparabrisas, limpiado a intervalos
El intervalo puede ajustarse entre 2 y 15 segundos
- 2 Limpiaparabrisas, velocidad baja
- 3 Limpiaparabrisas, velocidad alta
- 4 Lavado del parabrisas y limpiado de los faros



Mando para ajustar el intervalo de los limpiaparabrisas

- 1 Tiempo largo entre los barridos
- 2 Tiempo corto entre los barridos

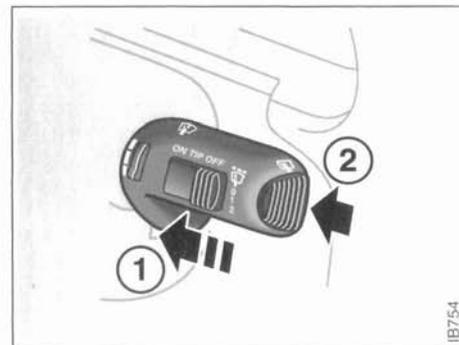
Limpiador de la luneta trasera

- 1 Limpiado a intervalos
- 2 Lavado

de la luneta trasera, el limpiador realiza un barrido sencillo transcurridos aprox. 15 segundos, para limpiar los posibles restos de líquido de lavado.

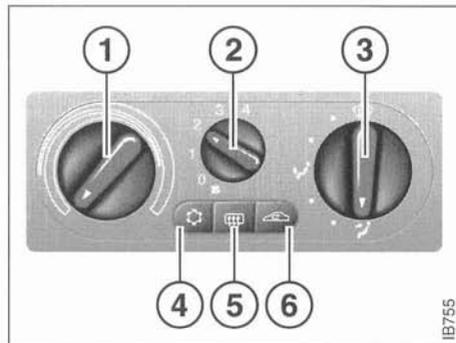
Entre las posiciones ON y OFF, existe una posición con muelle de retorno en la que el limpiador de la luneta trasera realiza un barrido sencillo.

El barrido en intervalos de la luneta trasera se realiza cuando se introduce la marcha atrás y los limpiaparabrisas se encuentran en las posiciones 1, 2 ó 3.



Sistema manual de climatización

El aire entra a través de una abertura situada en el canto inferior del parabrisas. Pasa seguidamente por un filtro antes de ser conducido, a través del sistema de climatización, hasta el interior del habitáculo. El aire del habitáculo es evacuado a través de una rejilla situada, en el lado derecho, en el interior del parachoques trasero. Esta rejilla debe mantenerse limpia de nieve y hielo durante el invierno.



Panel de mandos, sistema manual de climatización

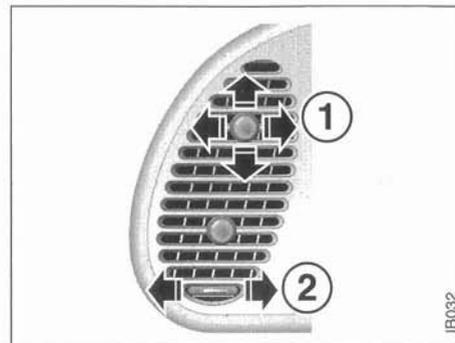
- 1 Temperatura
- 2 Velocidad del ventilador
- 3 Distribución del aire
- 4 Acondicionamiento de aire (A/C)
- 5 Calefacción eléctrica de la luneta trasera
- 6 Recirculación

Para contrarrestar el aire frío proveniente de las ventanillas laterales delanteras cuando se seleccionan las posiciones de descongelación o de ventilación en el piso, las boquillas del tablero proporcionan una cantidad de aire menor.

Las boquillas del tablero son orientables, para permitir el cambio de dirección de la corriente de aire.

La cantidad de aire difundida por las boquillas del tablero puede ajustarse individualmente, girando cada boquilla respectiva.

Las salidas de aire a las ventanillas laterales traseras recoge el aire de los canales del piso. Para el desempañamiento de las ven-



Salida de aire del tablero

- 1 Ajuste de la dirección de la corriente de aire
- 2 Ajuste de la cantidad de aire

tanillas laterales traseras, se ha de seleccionar por esta razón la combinación entre descongelamiento y ventilación del piso. Unos cristales bien limpios reducen el riesgo de empañamiento en el lado interior de los mismos.



Ventilador

El volumen de aire que entra en el habitáculo se regula con ayuda del mando del ventilador.

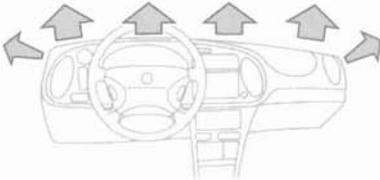
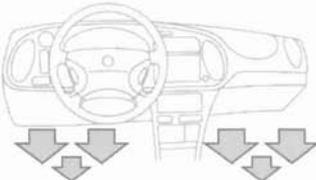
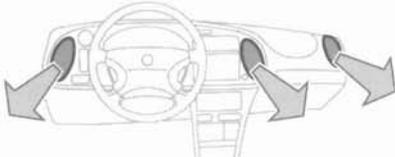
Regulación de la temperatura

La temperatura del aire admitido se regula gradualmente con el mando de la temperatura.

Distribución del aire

El mando para la distribución del aire se utiliza para dirigir el aire entrante hasta las boquillas de los descongeladores, tablero y piso.

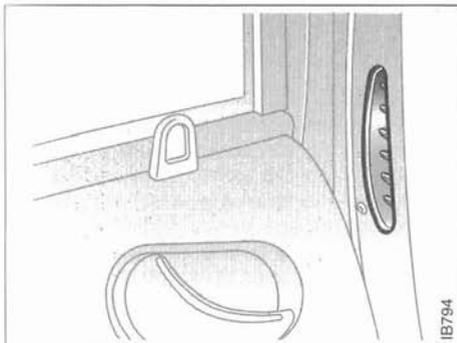
El mando puede situarse entre las tres posiciones principales para poder distribuir el aire entre el piso y el parabrisas (descongelador), o entre el piso y el tablero.

 <p>Descongelador</p>	
 <p>Piso</p>	 <p>incl. ventanillas laterales traseras</p>
 <p>Tablero</p>	 <p>incl. boquilla central trasera</p>

Como posición de confort durante el invierno, recomendamos girar el mando de la distribución dos pasos hacia la izquierda desde la posición de descongelación.

Ajustes para las distintas condiciones atmosféricas

 <p><i>Invierno - descongelamiento</i></p>	IB762
 <p><i>Invierno - posición de confort</i></p>	IB983
 <p><i>Verano - nublado</i></p>	IB984
 <p><i>Verano - sol</i></p>	IB985



Salida de aire de las ventanillas laterales traseras



Acondicionamiento de aire (A/C) (opción)

El aire acondicionado está combinado con el sistema de climatización normal del automóvil, y se conecta cuando se pulsa sobre el botón  siempre que el mando del ventilador se encuentre en alguna de las posiciones 1-4.

El aire entrante es tratado en tres etapas. Es depurado primeramente en un filtro de aire, seguidamente deshumectado y enfriado, y finalmente, calentado en los casos necesarios.

El aire acondicionado puede utilizarse con temperaturas exteriores hasta 0°C.

Agua de condensación

El aire entrante es deshumectado cuando está acoplado el compresor de A/C. Se crea por esta razón agua de condensación que es drenada a través de una abertura practicada debajo del automóvil.

Cuando se aparca el automóvil es normal, por esta razón, que caiga agua desde esta abertura. Cuanto más alta es la temperatura y mayor es la humedad del aire, mayor es el volumen de agua de condensación formada.



Recirculación

Cuando el botón  está presionado, está cerrada la toma de aire ordinaria. En esta posición sólo circula el aire ya existente en el habitáculo a través del sistema de ventilación.

La recirculación debe utilizarse cuando se desea una refrigeración rápida y en caso de temperaturas extremadamente altas del aire, debiendo entonces estar acoplado el aire acondicionado (A/C).

Puede ser conveniente acoplar manualmente la recirculación cuando se desea evitar que entren malos olores en el automóvil.

Observe que la recirculación no debe ser utilizada durante el invierno, ya que se puede formar vaho en la parte interior de los cristales.



Luneta trasera/retrovisores exteriores con calefacción eléctrica

El botón está colocado en el panel del sistema de climatización. Un diodo luminoso situado en el botón se enciende cuando está conectada la calefacción.

Desacople siempre la calefacción eléctrica tan pronto como la luneta se haya deshelado o desempañado. La calefacción se desconecta automáticamente después de aprox. 10 minutos.

Si la tensión de la batería es inferior a 12 V, se desacopla antes la calefacción para que la batería pueda reponerse mediante la carga del alternador.

Evite colocar objetos afilados en la tablilla portaobjetos, ya que los hilos calefactores pueden deteriorarse si tales objetos entran en contacto con el cristal trasero. No conecte nunca la calefacción eléctrica antes de arrancar el motor.

Ajustes en tiempo muy frío

Cuando se arranca con el motor frío, se deben seleccionar la posición 2 del ventilador y la posición de descongelamiento, con objeto de calentar rápidamente el habitáculo y desempañar el parabrisas.

Cuando el motor esté tan caliente que se haya desplazado hacia arriba la aguja del indicador de temperatura, se puede seleccionar la posición de ventilador 3. Cuando el parabrisas se haya desempañado, puede girarse el mando de distribución de aire dos pasos hacia la izquierda.

El tiempo de calentamiento del motor depende de la forma de conducción. La conducción por ciudad con una marcha alta y un régimen bajo requiere un tiempo de calentamiento más largo que cuando se conduce por carretera a regímenes más altos.

No utilizar la posición de ventilador 4, ya que está destinada primordialmente para el enfriamiento rápido del habitáculo durante el verano.

Sistema automático de climatización (ACC)

El aire entra a través de una abertura situada en el canto inferior del parabrisas. Pasa seguidamente por un filtro antes de ser conducido, a través del sistema de climatización, hasta el interior del habitáculo. El aire del habitáculo es evacuado a través de una rejilla situada, en el lado derecho, en el interior del parabarro trasero. Esta rejilla debe mantenerse limpia de nieve y hielo durante el invierno.

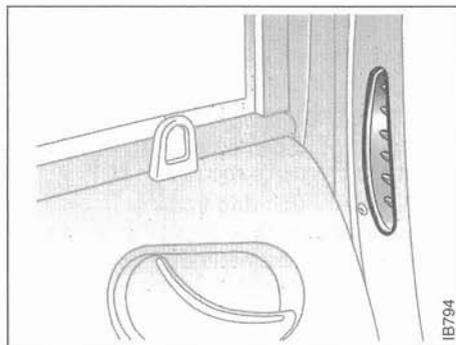
ACC (Automatic Climate Control) mantiene automáticamente el habitáculo a la temperatura deseada, independientemente de la temperatura exterior.

El sistema alcanza lo más rápidamente posible la temperatura seleccionada.

Obsérvese que el calentamiento/enfriamiento no es más rápido si se elige una temperatura más alta/más baja.

Para obtener el mejor efecto de acondicionamiento de aire, deberán estar cerradas todas las ventanillas y el techo solar. Deberán estar, asimismo, abiertas las boquillas situadas en el tablero.

El aire entrante es tratado en tres etapas. Es depurado primeramente en un filtro de aire, seguidamente deshumectado y enfriado, y finalmente, calentado en los casos necesarios.

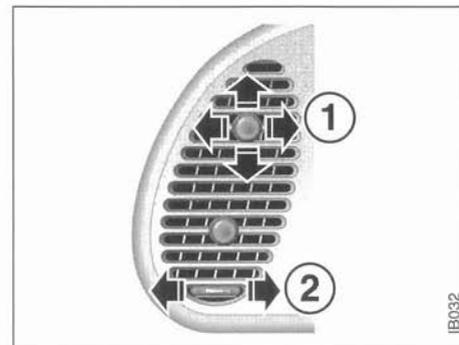


Salida de aire de las ventanillas laterales traseras

El ajuste puede realizarse en un intervalo de temperatura entre 15-27°C. Para otras temperaturas, existe una posición HI (calor máximo y velocidad máxima del ventilador), así como una posición LO (frío máximo y velocidad máxima del ventilador).

La temperatura que aparece en la pantalla no es la temperatura real, sino que corresponde a la sensación física de la temperatura ajustada teniendo en consideración la velocidad del aire, humedad del aire, rayos solares, etc, que en ese momento existen en el automóvil.

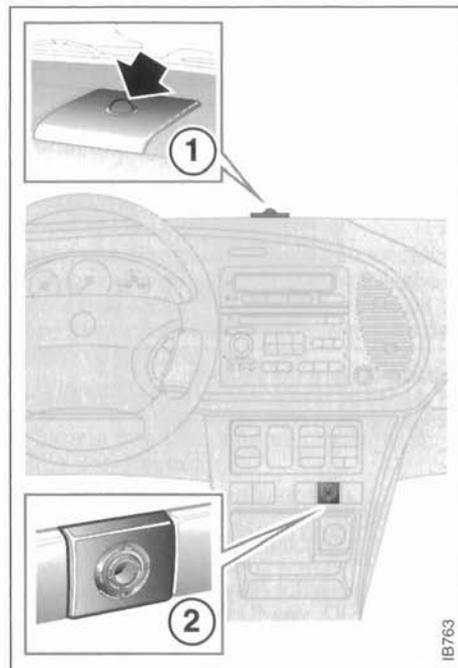
- La selección normal es 19-23°C, según lo caliente/frío que se desea el habitáculo y el tipo de prendas que se llevan en ese momento.



Salida de aire del tablero

- 1 Ajuste de la dirección de la corriente de aire
- 2 Ajuste de la cantidad de aire

- Las modificaciones de la temperatura seleccionada deben realizarse en pasos de 1°C.
- El cambio entre °C y °F se realiza en la unidad SID, vea "Unidades de medición e idiomas", pág. 27.
- Durante la fase de enfriamiento en climas cálidos, deberán estar abiertas las boquillas de aire del tablero.



- 1 Sensor solar
2 Sensor de aire del habitáculo

El sistema utiliza cinco transductores:

- temperatura de aire exterior
- temperatura del aire del habitáculo
- sensor solar
- temperatura del aire de mezcla (colocado en el grupo calefactor)
- temperatura de refrigerante

El sensor solar está colocado en el centro del tablero de instrumentos, entre las boquillas de descongelación. Tenga en cuenta que el recubrimiento del sensor solar origina una regulación defectuosa de la climatización, principalmente en condiciones con fuertes rayos solares.

Agua de condensación

El aire entrante es deshumectado cuando está acoplado el compresor de A/C. Se crea por esta razón agua de condensación que es drenada a través de una abertura practicada debajo del automóvil.

Cuando se aparca el automóvil es normal, por esta razón, que caiga agua desde esta abertura. Cuanto más alta sea la temperatura y mayor la humedad del aire, mayor será el volumen de agua de condensación formada.



IB764

Funciones

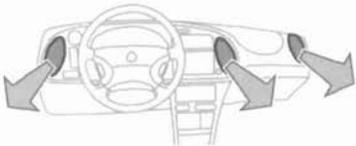
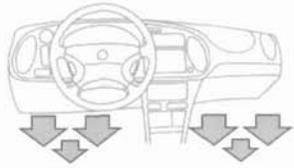
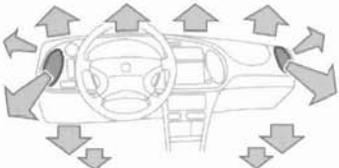
Se bloquea la función seleccionada manualmente, mientras que el resto de funciones continúan en régimen automático.

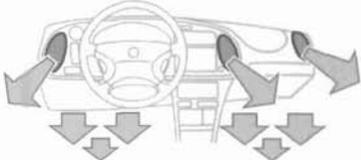
Con excepción de las posiciones HI y LO, la regulación de la temperatura es siempre automática. La función acoplada se muestra en la pantalla.

Una selección manual puede eliminarse pulsando sobre AUTO o repetidas veces sobre el botón con el que se ha realizado la selección manual. Para el resto de funciones, vea "Programación II", pág. 44.

Botón	Pantalla	
		<p>Cuando se ha seleccionado AUTO, se regulan automáticamente la temperatura, distribución del aire, velocidad del ventilador y recirculación.</p> <p>El acondicionamiento de aire se acopla automáticamente si la temperatura exterior supera los 0°C: Al volver a pulsar sobre AUTO, aparecen en la pantalla los ajustes seleccionados automáticamente.</p>

Botón	Pantalla	
		<p>Ajuste de la temperatura del habitáculo</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Conecte el encendido. 2 Ajuste con los dos botones la temperatura deseada para el habitáculo. 3 La temperatura seleccionada se almacena en la memoria, y no desaparece cuando se desconecta el encendido.
		<p>Una pulsación: Cuando se selecciona manualmente la descongelación, se obtiene el desempañamiento de todos los cristales (se cierra el flujo de aire a las ventanillas laterales traseras) mediante una velocidad alta del ventilador, el aire es dirigido a las boquillas de descongelación, una regulación de temperatura normal, el desacoplamiento de la recirculación y de ECON, y el acoplamiento de la calefacción eléctrica para la luneta trasera/retrovisores exteriores. En la pantalla aparecen los ajustes en cuestión y se apaga AUTO.</p> <p>La función de descongelación está acoplada hasta que se realiza otra selección, desacoplándose sin embargo la calefacción de la luneta trasera/retrovisores exteriores después de un determinado tiempo según la temperatura exterior.</p> <p>Dos pulsaciones: Dos pulsaciones sobre el botón de descongelación dirigen el aire al parabrisas sin que aumente la velocidad del ventilador y sin acoplar la calefacción de la luneta trasera.</p> <p>Pulse sobre el botón AUTO para retornar a los ajustes realizados anteriormente.</p>

Botón	Pantalla	
		 Tablero (y boquilla trasera central)
		 Piso, delante y detrás (así como ventanillas laterales traseras)
pulsar simultáneamente 		 Descongelamiento - piso (delante y detrás)

Botón	Pantalla	
pulsar simultáneamente 		 Tablero - piso (delante y detrás) así como boquilla central trasera
		La calefacción eléctrica de la luneta trasera/retrovisores exteriores es regulada automáticamente, pero también puede programarse para una regulación manual, vea "Programación II", pág. 44. Siguen regulándose automáticamente la temperatura, distribución del aire y velocidad del ventilador.
		Pulse sobre \triangle o ∇ para incrementar/reducir la velocidad del ventilador (en la pantalla se muestra la posición del ventilador) Para retornar a la regulación automática del ventilador, pulse sobre AUTO. También las selecciones manuales realizadas vuelven al modo de regulación automática.

Botón	Pantalla	
		<p>La recirculación es regulada automáticamente, pero puede ser también conectada/desconectada manualmente.</p>
		<p>Quando está seleccionada esta función, está desacoplado el compresor de A/C. Se puede volver a reacoplarlo con una pulsación sobre AUTO o con una nueva pulsación sobre ECON.</p> <p>Se puede programar la función para el desacoplamiento del A/C cuando la temperatura exterior es inferior a +14°C, vea "Programación II", pág. 44.</p> <p>Siguen regulándose automáticamente la temperatura, distribución del aire y velocidad del ventilador.</p>
		<p>Quando se pulsa sobre OFF, no se realiza ninguna regulación.</p> <p>El reacoplamiento puede ser realizado pulsando sobre AUTO o pulsando una vez más sobre OFF, obteniéndose así el último ajuste manual.</p>

Arranque en clima frío: El sistema automático elige inicialmente la posición de descongelación, calor máximo y velocidad baja del ventilador.

A medida que aumenta la temperatura del motor, el aire es dirigido hacia el piso y se incrementa la velocidad del ventilador.

Cuando la temperatura del habitáculo se va acercando al valor ajustado, se reducen la velocidad del ventilador y la calefacción a un nivel establecido automáticamente por el sistema.

Arranque en clima cálido: El sistema automático elige la ventilación en las boquillas del tablero, con alta velocidad del ventilador. Se acopla la recirculación después de aprox. 30 segundos transcurridos tras el arranque, si la temperatura seleccionada para el habitáculo es considerablemente más baja que la temperatura real.

El compresor A/C se acopla siempre con temperaturas exteriores superiores a 0°C para enfriar y humedecer el aire entrante, siempre que no se pulse el botón ECON.

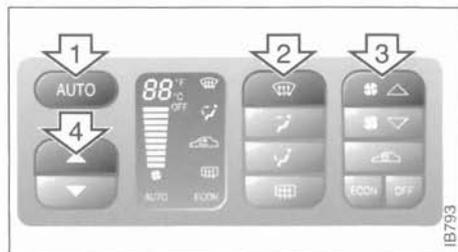
Cuando la temperatura del habitáculo se va acercando al valor ajustado, se reduce la velocidad del ventilador a un nivel establecido automáticamente por el sistema.

Medidas a tomar en caso de condiciones climáticas especiales

Los problemas debidos al vaho y al hielo en los cristales sólo aparecen con frecuencia en situaciones extremas, por ejemplo, cuando se conduce en una combinación de lluvia y frío junto con alta humedad del aire, o cuando los ocupantes del vehículo están transpirando fuertemente o muy mojados. Cuando en estos casos existan problemas con el vaho o el hielo, sugerimos tome las medidas siguientes:

- 1 Seleccione **AUTO** y ajuste la temperatura a 21°C
- 2 Seleccione **WIP**, y si esta medida no es suficiente
- 3 Incremente la velocidad del ventilador, y, si esto no es suficiente
- 4 Incremente la temperatura

La salida de aire a las ventanillas laterales traseras recoge el aire de los canales del piso. Para el desempañamiento de las ventanillas laterales traseras, se ha de seleccionar por esta razón la combinación entre descongelamiento y ventilación del piso.



Calibrado

El sistema de climatización debe ser calibrado si la batería ha estado descargada o ha sido desacoplada.

- 1 Ponga el motor en marcha
- 2 Pulse simultáneamente sobre  + . La pantalla de ACC destella una vez para confirmar que se han iniciado el calibrado y la autopruueba.

Durante el calibrado se indica la cifra 0 en la pantalla, o los códigos de avería (01-23) descubiertos. El número de averías se indica con ayuda del segmento situado en la indicación dedicada al ventilador. La duración del calibrado y autopruueba es de aprox. 30 segundos.

Programación I

El sistema ACC puede programarse para que siempre se ponga en marcha cuando se conecte el encendido, según las selecciones realizadas manualmente. Observe, sin embargo, que el encendido deberá haber estado desconectado un mínimo de 10 minutos antes de probar las selecciones guardadas en la memoria del sistema.

- 1 Realice los ajustes deseados
- 2 Pulse simultáneamente sobre  + . (el alumbrado de fondo de la pantalla destella para confirmar la programación).

Ejemplo:

Si se desea que el sistema distribuya el aire a las boquillas del tablero cuando se pone en marcha, deberá realizarse lo siguiente:

- 1 Ponga el motor en marcha
- 2 Pulse sobre el botón 

Pulse simultáneamente sobre  y .

Desprogramación I

Los ajustes programados sólo pueden borrarse pulsando simultáneamente sobre  + . (La pantalla de ACC destella para confirmar la desprogramación).

Programación II

Se puede modificar el sistema ACC para adaptarlo a determinadas características, como por ejemplo condiciones de conducción/ climáticas.

Función	Función en la posición AUTO después de "Programación II"	Función estándar en la posición AUTO
	<p>El compresor de A/C no se acopla hasta que la temperatura exterior supera los +13°C.</p> <p>– Esta función puede utilizarse para ahorrar combustible mediante este acoplamiento retrasado del compresor A/C.</p> <p>En caso de condiciones climáticas húmedas, el compresor de A/C también deberá estar acoplado por debajo de +13°C, reduciendo así el riesgo de empañamiento de los cristales.</p>	<p>El compresor de A/C se acopla cuando la temperatura exterior es superior a 0°C.</p>
	<p>La calefacción sólo puede ser seleccionada manualmente</p>	<p>La calefacción se acopla 5 segundos después de haber arrancado el motor, si la temperatura exterior es inferior a +5°C.</p> <p>– El tiempo de acoplamiento depende de la temperatura exterior.</p>

La programación y desprogramación se realizan manteniendo pulsado el botón respectivo hasta que destelle 4 veces el símbolo correspondiente en la pantalla, se escuche una señal sonora y aparezca en SID el texto siguiente para cada función respectiva. El encendido deberá encontrarse en la posición ON.

Función	Texto en la pantalla de SID durante la programación	Texto en la pantalla de SID durante la desprogramación
	ACC:REG A/C BAJA TEMP	ACC:REG A/C NORMAL
	ACC:REG CAL LUN TRAS MAN	ACC:REG CAL LUN TRAS AUT

Ejemplo:

Si se desea regular manualmente la calefacción de la luneta trasera y retrovisores exteriores, deberá mantenerse pulsado el botón

 hasta que destelle 4 veces el símbolo, se escuche una señal sonora y SID muestre el texto siguiente.

SID muestra:

ACC:REG CAL
LUN TRAS MAN

Los valores seleccionados en la "Programación II" son válidos hasta que se realiza la desprogramación.

AUTO queda encendido en la pantalla también cuando se ha realizado la "Programación II".

Sugerencias

Si la instalación de ACC no funciona satisfactoriamente, se pueden tomar las medidas que presentamos a continuación antes de dejar el automóvil para su reparación en un taller Saab autorizado.

- Si no se enciende la indicación AUTO después del arranque (el encendido deberá haber estado desconectado durante un mínimo de 10 minutos): Vea bajo Desprogramación del ACC.
- Si se considera que la instalación de ACC no funciona satisfactoriamente, se deberá:
 - 1 Controlar que el encendedor de cigarrillos se encuentre montado correctamente (si no está montado el encendedor, puede salir aire caliente por la ranura e influir sobre el sensor del habitáculo)
 - 2 Volver a calibrar el sistema: Vea la sección Calibrado.
- La instalación de ACC deberá ser calibrada si la batería ha estado desacoplada o descargada: Vea bajo Calibrado.

Los ajustes programados no se borran si se desacopla la batería.

Desconexión del alumbrado en el ACC

Vea la sección Night Panel, pág. 26.

ACC - 9-3 Cabriolet

Cuando se repliega la capota, el sistema ACC pasa automáticamente a control manual de la temperatura.

Entre HI y LO existen once (0-10) pasos fijos de temperatura.

El sistema se regula automáticamente de la manera siguiente:

- Se apaga AUTO
- No se alteran los valores para la calefacción, distribución de aire y velocidad del ventilador
- Se desconectan la recirculación y la calefacción de la luneta trasera
- A/C se ajusta a la misma posición (on/off) usada la última vez que la capota estuvo bajada

Son posibles todas las selecciones manuales, con excepción de la calefacción de la luneta trasera.

Cuando se levanta la capota, el sistema vuelve a la posición AUTO y a la temperatura anteriormente ajustada.

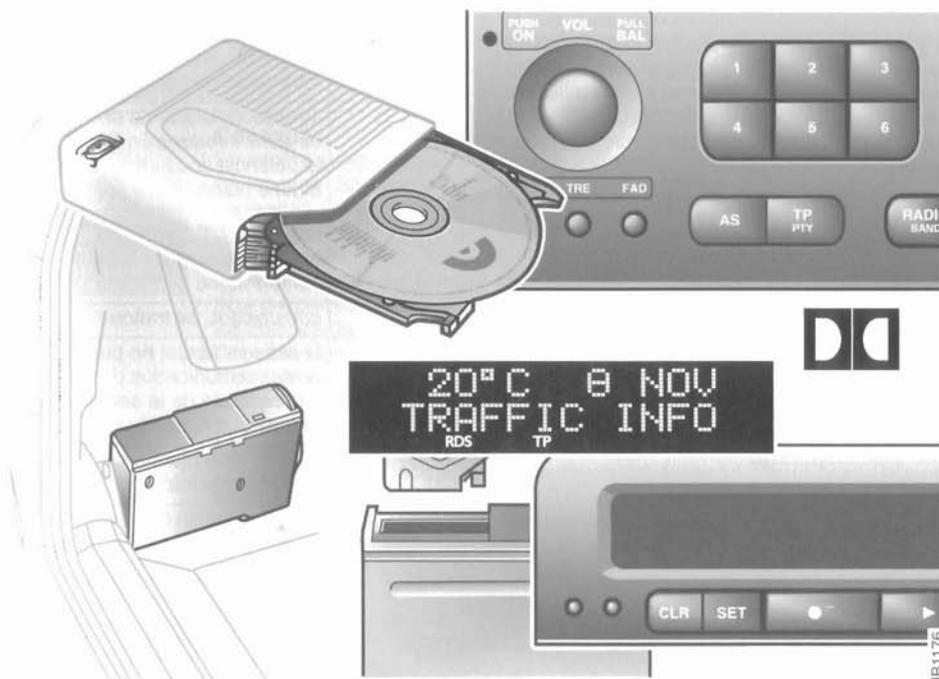
Pantalla ACC con la capota bajada



Calefactor de motor y habitáculo, vea la pág. 218.

Sistema Audio Saab 9-3

Guía rápida	49
Controles de sonido	51
Radio	52
Reproductor de casetes ...	58
Lector CD	61
Cargador de discos compactos	63
Funciones generales	67
Mandos en el volante	69
Alarma antirrobo	69
Datos técnicos	70
Instalación de teléfono móvil	73
Códigos de avería	74



Sistema Audio Saab 9-3

(opción)

El Sistema Audio Saab 9-3 está disponible en dos niveles, 2 y 3. Éstos están especialmente adaptados al espacio del habitáculo del Saab 9-3.

El Sistema Audio Saab 9-3 se compone de una unidad principal con radio y reproductor de casetes o lector de discos compactos. Como opción (algunos modelos), existe un cargador/cambiador para 6 discos compactos.

El Sistema Audio 2 comprende dos altavoces delanteros y dos traseros. Su potencia es de 4x20 Watos.

El Sistema Audio 3 comprende dos altavoces adicionales. Éstos están montados en las puertas delanteras, y reproducen tonos bajos inferiores a los 200 Hz. Éstos altavoces para bajos cuentan con un amplificador separado de 2x40 Watos.

El Sistema Audio está interconectado con la unidad SID (Saab Information Display) colocada sobre la unidad principal en el tablero de instrumentos. El Sistema Audio utiliza el visualizador del instrumento SID para mostrar el texto/caracteres y las distintas indicaciones.



Indicación	
RDS	la función está activada, y la intensidad de señal es normal
NO RDS	la emisora actual no emite ninguna información RDS, o la potencia de la señal es, por alguna razón, débil
PTY	está activada la función PTY
TP	la emisora actual puede emitir comunicados de tráfico
TI	comunicado de tráfico
NO TP	la emisora actual no puede enviar comunicados de tráfico, o la potencia de la señal es, por alguna razón, débil
REG	la radio está bloqueada en la emisora regional seleccionada
AS	la radio está en la banda de frecuencia Auto Store
RDM	está activada la reproducción aleatoria del disco compacto
□□ (DOLBY B)	está activada la reducción de ruido para la cinta del casete

Guía rápida

Radio, pág. 52



Conexión

El sistema audio se conecta pulsando sobre el botón de volumen. Se activan entonces los últimos ajustes realizados.

Si el sistema audio se conecta cuando la llave de contacto no está introducida en la cerradura, el sistema audio se desconecta automáticamente una hora después de la última pulsación sobre alguno de los botones de la radio.

Desconexión

El sistema audio se desconecta pulsando sobre el botón de volumen o sacando la llave de contacto de la cerradura.

VOL

El volumen se modifica girando el botón de volumen.

BAL

Estirando del botón de volumen y girándolo hacia la izquierda o la derecha, se puede equilibrar el sonido entre los canales derecho e izquierdo.



BAS

Pulse y extraiga el botón para ajustar los graves. Vuelva a pulsar sobre el botón para bloquear el ajuste.

TRE

Pulse y extraiga el botón para ajustar los agudos. Vuelva a pulsar sobre el botón para bloquear el ajuste.

FAD

Pulse y extraiga el botón para ajustar el sonido entre los altavoces delanteros y traseros. Vuelva a pulsar el botón para bloquear el ajuste.



Selección rápida

Pulsación corta: cambio de selección rápida.

Pulsación larga: memorización de una frecuencia nueva.

REG conexión/desconexión, pág. 57.



Búsqueda de frecuencia

Pulsación corta: búsqueda automática.

Pulsación larga: búsqueda manual.

Pulsación corta en el centro de SEEK: indicación de frecuencia.

Pulsación larga en el centro de SEEK: visualización del código PTY para el programa actual.



Pulsación corta: banda de frecuencia AS (AutoStore) conexión/desconexión.

Pulsación larga: búsqueda automática y memorización de las 6 emisoras más potentes.



Pulsación corta: cambio de la banda de frecuencia.

Pulsación larga: RDS conexión/desconexión.



Pulsación corta: TP (comunicado de tráfico) conexión/desconexión.

Pulsación larga: PTY conectado (RDS ha de estar conectado), vea posición-selección PTY, pág. 55.

Pulsación extralarga (2 señales sonoras): PTY desconectado.



Una pulsación: conexión/desconexión del sonido. No se escuchan las posibles interrupciones para TA y PTY.

Reproductor de casetes, pág. 58

Pulsación corta: selección de la reproducción del casete cuando está activa otra fuente de sonido.
Cuando está en marcha la reproducción del casete: Dolby B conexión/desconexión.



Cambio del lado del casete.



Expulsión del casete.



Pulsación corta: búsqueda musical.
Pulsación larga: rebobinado rápido.
Pulsación en el centro de SEEK: Blank-Skip (búsqueda musical automática) conexión/desconexión, ver pág. 59.

Lector de discos compactos, pág. 61

Pulsación corta: cambio a la lectura del disco CD cuando está activa otra fuente de sonido.
Pulsación larga: reproducción aleatoria.



Pulsación corta: cambio de surco.
Pulsación larga: reproducción rápida o cambio rápido entre surcos.
Pulsación corta en el centro de SEEK: cambio entre las funciones de reproducción rápida (PLAY) y cambio rápido entre surcos (TRACK).



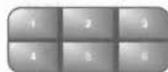
Para sacar el disco compacto.

Cargador de discos compactos, pág. 63

Pulsación corta: cambio al cargador de discos compactos cuando está activo el lector de discos compactos.
Dos pulsaciones cortas: cambio al cargador de discos CD cuando están activas la radio o el reproductor de casetes.
Pulsación larga: reproducción aleatoria de todo el cargador.



Pulsación corta: cambio de surco en el disco actual.
Pulsación larga: reproducción rápida.
Pulsación corta en el centro de SEEK: cambio entre las funciones PLAY/TRACK.



Cambio del disco compacto en el cartucho.

Controles de sonido

Conexión/desconexión

El sistema audio se conecta:

- con una pulsación sobre el botón de volumen
- cuando la llave de contacto se lleva a la posición ON, si el sistema audio estaba conectado la última vez que la llave de contacto se sacó de la cerradura

El sistema audio se desconecta:

- con una pulsación sobre el botón de volumen
- cuando la llave de contacto se saca de la cerradura
- 1 hora después de desconectar el encendido, si la llave de contacto se deja introducida en la cerradura
- 1 hora después de la última pulsación sobre alguno de los botones, si el sistema audio se conectó sin la llave de contacto introducida en la cerradura

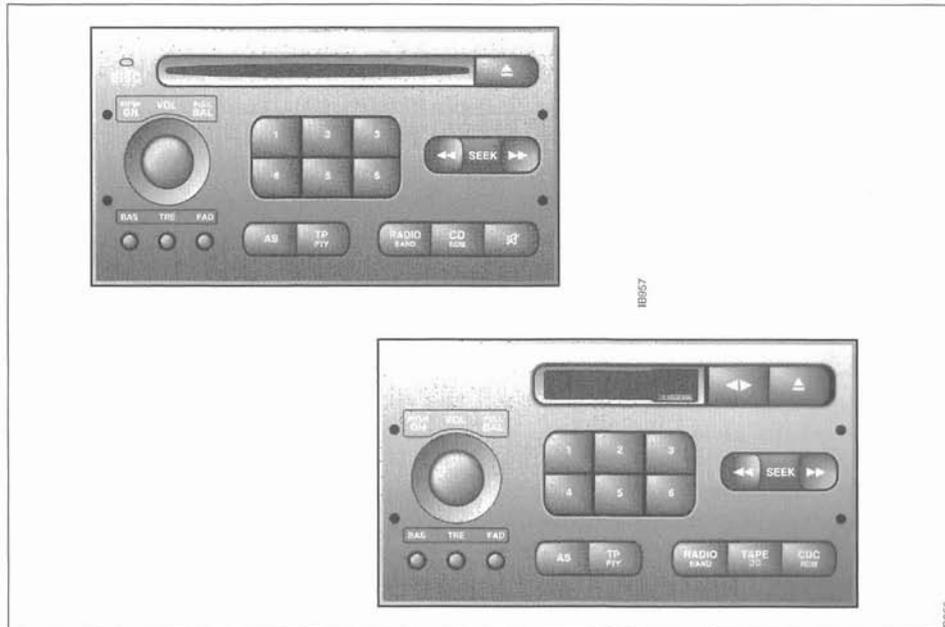
VOL - Volumen

BAL - Balance

Sacar el botón de VOL y girarlo. Se puede equilibrar entonces el sonido entre los altavoces derechos e izquierdos. Al soltar el botón, éste retorna a la posición de volumen.

Para el ajuste de BAS/TRE/FAD:

Girando hacia la derecha se incrementa, y



hacia la izquierda se reduce, cada función respectiva.

BAS - Graves

TRE - Agudos

FAD - Desvanecimiento

El sonido se distribuye entre los altavoces delanteros y traseros.

Los botones para los graves, agudos y desvanecimiento deben ser pulsados para poder regular cada función respectiva.

Radio

Pulsar sobre el botón RADIO/BAND (3) para pasar a la posición de radio cuando está seleccionada otra fuente de sonido.

Botones de selección rápida (1)

Con una pulsación corta (menos de 1 segundo), se acopla una emisora memorizada anteriormente, por ejemplo:



La cifra pequeña, en el extremo de la derecha, indica el botón de selección rápida activado.

Memorización de una emisora

Una pulsación larga (más de 1 segundo), memoriza en el botón de selección rápida seleccionado la emisora sintonizada en ese momento. La radio no emite ningún sonido durante este tiempo, volviendo a escucharse el sonido una vez realizada la memorización.



Búsqueda de emisoras (2)

Búsqueda automática:

Pulsar brevemente sobre SEEK >> para la búsqueda hacia arriba, o sobre << SEEK para la búsqueda hacia abajo en la frecuencia.

Búsqueda manual:

El cambio a búsqueda manual se realiza mediante una pulsación larga sobre SEEK >> o sobre << SEEK (una señal sonora indica el cambio y se enciende en el visualizador la letra M).

La función vuelve a búsqueda automática 2 segundos después del último cambio manual de frecuencia.

Selector de banda de frecuencia (3)

Con pulsaciones cortas y repetidas sobre el botón RADIO/BAND, se conmuta entre las bandas de frecuencia U1, U2 y LW/ MW.

AS (Memorización automática de las emisoras) (4)

AS (AutoStore) es una banda adicional de frecuencia que puede ser utilizada para memorizar estaciones en aquellas zonas en las que no se conocen las distintas emisoras y frecuencias.

Con pulsaciones cortas sobre el botón AS/SEARCH, se entra y sale de la banda de frecuencia AS. En la parte inferior del visualizador aparece una marcación para indicar que se está dentro de la banda de frecuencia AS.

Cuando se mantiene pulsado más de un segundo el botón AS/SEARCH, se inicia la búsqueda automática de las seis estaciones más potentes.

A medida que la radio busca y encuentra emisoras, va aumentando la cifra de preselección en el extremo de la derecha del visualizador. Si la radio no encuentra seis estaciones, deja vacíos los botones de selección rápida restantes y el visualizador muestra U**** ó LW/MW**** cuando se pulsa sobre uno de estos botones de selección rápida.

Si están activadas las funciones RDS y/o TP cuando se inicia la memorización automática, la radio otorga prioridad a las emisoras con la función RDS y/o TP.

Cuando se sale de la función AS, la radio vuelve a la misma emisora y banda de frecuencia seleccionadas antes de la activación de la función AS.

AS funciona de la misma manera en la banda LW/MW.

Funciones RDS (5)

RDS significa Radio Data System, y es un sistema de información que en Europa se emite en paralelo con los programas de radio de la red de FM. Para el correcto funcionamiento de RDS es imprescindible que haya buenas condiciones de recepción.

Las señales procedentes de una emisora FM de este tipo posibilitan que el sistema Audio busque automáticamente el emisor más potente del programa de radio actual,



conservando de esta manera una buena recepción independientemente de la emisora más cercana en ese momento. Para esta tarea se utiliza el denominado código PI (Identificador de programa).

Cuando la potencia de la señal es insuficiente y la radio no tiene acceso a otras frecuencias alternativas, el visualizador puede mostrar:



Esto significa que la radio está buscando el mejor emisor posible del mismo programa.

Si se inicia un viaje con la radio ajustada a, por ejemplo, - SR P3 -, la radio irá cam-

biando de emisor del programa SR P3 automáticamente durante el curso del viaje.

Cuando está conectada la función RDS, se enciende una indicación RDS en la parte inferior del visualizador. Éste muestra entonces el nombre de la estación en lugar de la frecuencia, por ejemplo - SR P3 - (Radio Nacional de Suecia, programa 3)



Si la señal para la información RDS es demasiado débil, aparece en el visualizador NO RDS.

RDS conexión/desconexión

La conexión/desconexión de la función RDS se realiza con una pulsación larga sobre el botón RADIO/BAND.

Cuando está desconectada la función RDS, desaparece el nombre de la estación y aparece la frecuencia actual. Se realiza entonces automáticamente el cambio de frecuencia.

20°C 8 NOV
U1 103,20 3

Indicación de frecuencia cuando está conectada la función RDS

Con una pulsación corta en el centro del botón SEEK, aparece durante 5 segundos la frecuencia de la emisora actual.

TP - Traffic Programme (6)

- TP - Traffic Programme (indica que una emisora de radio puede emitir comunicados de tráfico)
- TA - Traffic Announcement (comunicado de tráfico propiamente dicho)

La función TP se acopla/desacopla con una pulsación corta sobre el botón TP/PTY.

La función TP opera independientemente de la función RDS.

Cuando se acopla la función TP se otorga prioridad a los posibles comunicados de tráfico, pudiendo éstos interrumpir la fuente de

sonido seleccionada, radio/casete/discos compactos.

Cuando se emite un comunicado de tráfico se interrumpe la fuente de sonido reproducida en ese momento, y aparece en el visualizador:

20°C 8 NOV
TRAFFIC INFO
RDS TP

Después de 5 segundos aparece TA y el nombre de la emisora en el emisor actual durante el tiempo de duración del comunicado de tráfico.

20°C 8 NOV
TA -SR P3-
RDS TP

El volumen se eleva hasta un nivel predeterminado (ver "Posición de ajuste de sonido" en la pág. 67).

Cuando ha finalizado el comunicado de tráfico, el sistema audio retorna a la fuente de sonido y volumen anteriores.

Si se activa la función TP cuando se está escuchando una emisora que no puede emitir comunicados de tráfico, aparece en el visualizador:

20°C 8 NOV
PUSH TP>SEEK
RDS NOTP

Si se desean escuchar los posibles comunicados de tráfico, deberá pulsarse brevemente sobre el botón TP/PTY durante los 5 segundos que este texto aparece en el visualizador. La radio busca entonces una estación TP. Durante la búsqueda aparece en el visualizador:

20°C 8 NOV
TP SEEK
RDS NOTP

Interrumpir la emisión TA

Para interrumpir un comunicado TA: pulsar brevemente sobre el botón TP/PTY. El sistema audio retorna a la fuente de sonido seleccionada anteriormente.

Los comunicados TA pueden también interrumpirse con los botones RADIO, TAPE o CD.

Sugerencias de utilización

Si desea escuchar los posibles comunicados de tráfico y/o emisiones PTY, tales como las noticias, quedando silenciadas el resto de funciones del sistema audio, puede hacer lo siguiente:

- conecte el sistema Audio
- active TP y/o PTY
- baje totalmente el volumen

Función PTY (7)

Esta función se basa en la codificación de la red de frecuencia modulada según los tipos de programas (ProgramTYp).

Se puede activar y seleccionar el tipo de programa independientemente de la fuente de sonido seleccionada en ese momento.

Cuando está activada la función PTY (PTY aparece en el visualizador), la radio vigila el tipo de programa seleccionado aunque se esté escuchando otra fuente de sonido (TAPE, CD u otra emisora FM/LW/MW).

Posición-selección-PTY

Entre en la **Posición-selección-PTY** manteniendo pulsado el botón TP/PTY hasta que se escuche una señal sonora. Se puede ahora realizar lo siguiente:

- Control de las funciones seleccionadas con anterioridad
- Selección/cambio del tipo de programa con << SEEK >> o los botones de selección rápida
- Reprogramación de los botones de selección rápida
- Desconexión de la función PTY, vea la pág. 56

Control del tipo de programa seleccionado

Cuando está activada la función PTY (PTY está encendido en la parte inferior del visualizador), aparece el tipo de programa actual si se entra en la **Posición-selección-PTY**.

El visualizador retorna a la posición normal 5 segundos después de la última pulsación sobre algún botón.

Vea más abajo para el cambio del tipo de programa.

Selección/cambio del tipo de programa

Utilice << SEEK >> o los botones de selección rápida en la **Posición-selección-PTY**.

Cuando se ha avanzado hasta el tipo de programa seleccionado, se activa éste durante 5 segundos después de la última pulsación sobre algún botón o con una pulsación corta sobre los botones PTY, RADIO, TAPE o CD. PTY se enciende en la parte inferior del visualizador para confirmar que está activada esta función.

Existen los tipos de programa siguientes:

NEWS	noticias
AFFAIRS	programas de sociedad
INFO	información
SPORT	deportes
EDUCATE	educación
DRAMA	radioteatro
CULTURE	cultura
SCIENCE	ciencia
VARIED	programas mixtos
POP M	música pop
ROCK M	música rock
M.O.R.M.	radio melódica (Middle Of the Road Music)
LIGHT M	música clásica ligera
CLASSIC	música clásica seria
OTHER M	música especial
WEATHER	informes meteorológicos
FINANCE	economía
CHILDREN	programas infantiles
SOCIAL A	programas sociales
RELIGION	programas religiosos
PHONE IN	llamadas telefónicas entrantes
TRAVEL	programas de viajes
HOBBIES	programas dedicados al ocio
JAZZ	música jazz

COUNTRY	música country
NATION A	música nacional
OLDIES	"melodías de siempre"
FOLK M	música folklórica
DOCUMENT	programas documentales
ALARM TEST	prueba de la alarma
ALARM	alarma

PTY OFF no es ningún tipo de programa, sino una manera de desacoplar la función PTY.

También se puede seleccionar el tipo de programa con los botones de selección rápida en la **Posición-selección-PTY**:

- botón 1 – NEWS
- botón 2 – SPORT
- botón 3 – POP M
- botón 4 – ROCK M
- botón 5 – CLASSIC
- botón 6 – INFO

Reprogramación de los botones de selección rápida

Si se desea, se pueden cambiar los tipos de programa preseleccionados en los botones de selección rápida realizando lo siguiente en la **Posición-selección-PTY**:

- Seleccione el tipo de programa con el botón SEEK << o >>.
- Pulsar durante más de un segundo sobre la tecla de selección rápida deseada.

La memorización se realiza de la misma manera que la memorización de emisoras, pero desde la **Posición-selección-PTY**.

Desacoplamiento de la función PTY

La función PTY se desacopla de la manera siguiente:

- una pulsación larga sobre el botón TP/PTY (deberán escucharse 2 señales sonoras), o
- una pulsación larga sobre el botón TP/PTY (1 señal sonora) en la **Posición-selección-PTY** o
- selección de PTY OFF en la **Posición-selección-PTY**

Emisión PTY

Si se ha seleccionado el tipo de programa SPORT y se inicia una emisión deportiva, se interrumpe la posible reproducción de CD/TAPE y aparece en el visualizador, durante 5 segundos, PTY SPORT.



El visualizador muestra a continuación PTY y la emisora que emite la retransmisión deportiva.



Después de la emisión PTY, el sistema Audio retorna automáticamente a la fuente de sonido seleccionada anteriormente.

Interrupción de la emisión PTY/ALARM

Pulse brevemente sobre el botón TP/PTY para retornar a la emisora de radio o fuente de sonido seleccionada anteriormente. Con los botones RADIO, TAPE y CD se pueden seleccionar directamente las distintas fuentes de sonido.

Tipo de programa escuchado

Con una pulsación larga sobre el botón SEEK aparece el tipo de programa al que pertenece el programa que se está escuchando.

PTY ALARM

Existe un tipo de programa denominado ALARM. Éste siempre está activado y sirve para que las autoridades u otros organismos puedan informar sobre grandes accidentes/catástrofes naturales. PTY ALARM ocupa el primer lugar en el orden de prioridad, e interrumpe por ello la reproducción o recepción en curso.

Cuando se está realizando o recibiendo una llamada telefónica con ayuda de la instalación "manos libres", el sonido de la llamada en los altavoces es sustituido por el comunicado de ALARMA. No se corta la comunicación telefónica, pero se desacopla temporalmente la función de "manos libres".

Orden de prioridad

Las funciones que pueden interrumpir una reproducción han sido ordenadas según el orden de prioridad siguiente:

- 1 PTY ALARM (prioridad máxima)
- 2 TEL
- 3 TA
- 4 PTY

Esto significa que una reproducción (p. ej. TAPE) es cortada por una interrupción PTY (p. ej. NEWS), PTY es interrumpido por un comunicado de tráfico, etc.

Cuando el comunicado en cuestión ha finalizado, el sistema Audio retorna hacia atrás en sentido inverso.

Si está pulsado el botón MUTE  una interrupción TA/PTY no corta la reproducción en curso.

Función REG

Se puede activar la función REG si se desea que la radio se bloquee en una emisora de radio regional determinada, para evitar que salte entre las distintas emisoras regionales.

Esto se realiza de la manera siguiente:

- 1 Con una pulsación larga sobre el botón de selección rápida en el que está memorizada la emisora de radio regional. Se enciende en la parte inferior del visualizador la indicación REG.

Si se desea cambiar a otra emisora de radio regional, se puede pulsar brevemente el

mismo botón de selección rápida. En el visualizador aparece:



Se pueden ahora buscar todas las emisoras de radio regionales memorizadas en un botón de selección rápida.

Cuando se ha encontrado la emisora de radio regional deseada, la radio queda bloqueada en la misma siempre que esté activada la función REG.

Si se desea anular la función REG para una estación de radio regional, la emisora deberá estar seleccionada con el botón de selección rápida en cuestión, de manera que se vea REG en el visualizador. Seguidamente, basta con realizar una pulsación larga sobre el mismo botón de selección rápida. Desaparece entonces del visualizador la marca REG.

Reproductor de cassetes

Compruebe que no está suelta la posible etiqueta del cassette o que el cassette no muestre signos de deformación, ya que esto puede originar que el cassette quede atascado en el interior del reproductor. La conmutación entre cinta normal y de metal se realiza automáticamente.

TAPE (1)

Activar el reproductor de cassetes con el

botón , o introducir cuidadosamente un cassette en el compartimento, con el lado abierto hacia la derecha. La reproducción comienza en la cara del cassette que está orientada hacia arriba (se indica con una A en el visualizador). El visualizador muestra:



Sentido de movimiento de la cinta (2)

El cambio manual de la dirección de la cinta

se realiza pulsando sobre el botón .

La dirección de la cinta también se cambia automáticamente cuando ésta llega a una de las posiciones límite durante la reproducción o rebobinado/búsqueda musical.



Dolby®, reducción de ruidos (3)

Dolby B se activa y desactiva con una pulsación corta sobre el botón TAPE/DOLBY. Los cassetes grabados con Dolby deben ser reproducidos con la función Dolby activada.

Eject (4)

Finalice la reproducción del cassette pulsando la tecla Eject  o seleccionando otra fuente de sonido.

Si se selecciona otra fuente de sonido, el cassette continúa en el interior del compartimento separándose de la cinta el cabezal y los rodillos de empuje. Esto también sucede cuando se desconecta el sistema Audio mientras se está reproduciendo el cassette. Eject también funciona cuando la radio está desconectada.

Búsqueda musical hacia adelante/hacia atrás (5)

La búsqueda musical hacia adelante se activa con una pulsación corta (menos de 0,5 s) sobre el botón SEEK >>. El visualizador muestra:



La búsqueda musical hacia atrás se realiza de la misma manera con el botón << SEEK.

La búsqueda hacia adelante continúa hasta que el reproductor identifica una sección de cinta vacía, de mínimo 4 segundos, o hasta que se pulsa brevemente sobre el botón SEEK >> o sobre la parte central del botón SEEK.

Con una pulsación larga, mientras está en marcha la búsqueda musical, se conmuta al rebobinado rápido.

Rebobinado/avance rápido

Con una pulsación larga sobre SEEK >> se pone en marcha el avance rápido hacia adelante hasta el final de la cinta. El visualizador muestra:



Con una pulsación corta sobre SEEK >> mientras está en marcha el avance rápido, éste queda interrumpido.

Con una pulsación larga se conmuta a la búsqueda musical.

El rebobinado rápido hacia atrás (<< WIND) se realiza de la misma manera que el avance hacia adelante.

Búsqueda musical automática (Blank-Skip)

Blank-Skip se conecta/desconecta con una pulsación larga en el centro sobre el botón SEEK.

En la posición BL SKIP ON, la búsqueda musical se realiza automáticamente si una sección de la cinta está en blanco durante más de 15 segundos.

Durante la búsqueda aparece en el visualizador:



Puede ocurrir que una búsqueda musical automática se inicie "incorrectamente" si se reproduce una cinta con un nivel de grabación muy bajo.

Para evitarlo, se deberá realizar una pulsación larga en el centro sobre el botón SEEK mientras se escucha el casete. El visualizador muestra:



Cintas metálicas

El reproductor de casetes cuenta con un conmutador automático para las cintas metálicas.

Indicador de limpieza

Después de 30 horas de reproducción de casetes aparece en el visualizador:



Este texto aparece 10 segundos cada vez que se activa el reproductor de casetes.

Esto significa que, para mantener una calidad de sonido satisfactoria y evitar el desgaste innecesario, deberá limpiarse el mecanismo reproductor con un casete de limpieza.

Para poner a cero el contador de tiempo de reproducción, se puede realizar lo siguiente:

- 1 Saque el casete
- 2 Introduzca un casete de limpieza y déjelo trabajar el tiempo necesario
- 3 Saque el casete de limpieza y vuelva a introducir el casete musical

Mantenimiento del casete

No exponga los casetes a la luz solar directa ni a temperaturas muy altas/bajas, ya que éstas pueden dañar el casete y la cinta.

Cuando no utilice los casetes, consérvelos siempre en sus fundas.

Si un casete se atasca en el compartimento, deberá ponerse en contacto con un taller autorizado Saab.

Lector CD

El lector de discos compactos se activa introduciendo en él un disco compacto, o pulsando sobre el botón CD/RDM cuando ya se haya introducido un disco anteriormente.

Introduzca el disco con el lado del texto hacia arriba, hasta que el mecanismo lo sujete y pueda cargarlo. Comienza entonces la reproducción de la primera canción del disco. El visualizador muestra:



A la izquierda del espacio en que se aloja el disco existe un diodo luminoso de color naranja, que se enciende cuando hay un disco en el interior.

Una vez reproducidos todos los surcos del disco compacto, la reproducción volverá a comenzar en el surco 1.

Seleccione EJECT, RADIO o TAPE para interrumpir la reproducción del disco.



Cambio de surco (1)

El cambio de surco se realiza con dos pulsaciones cortas sobre << SEEK (hacia atrás), o SEEK >> (hacia adelante). Cuando se realiza una pulsación corta sobre << SEEK se reinicia la reproducción del surco actual desde el principio. Para cambiar al surco inmediatamente siguiente son necesarias dos pulsaciones cortas consecutivas.

Reproducción rápida

Si se mantienen pulsados << SEEK o SEEK >>, comienza la reproducción rápida y el visualizador muestra el tiempo y el surco, p. ej.:



La reproducción es todavía más rápida si el botón respectivo se mantiene pulsado más de 5 segundos. La reproducción rápida finaliza cuando se suelta el botón.

Cambio rápido de surco

Realizando una pulsación corta en el centro del botón SEEK, se puede cambiar entre las funciones CD PLAY y CD TRACK.



CD PLAY y CD TRACK son ambos estados estables (la selección continúa almacenada cuando se desconecta el sistema Audio), pero tienen distinta funcionalidad. Su selección se realiza según lo que el usuario considere es más conveniente.

CD PLAY	la reproducción rápida se activa con pulsaciones largas sobre << SEEK o SEEK >>
---------	---

CD TRACK	el cambio de surco se activa con pulsaciones largas sobre << SEEK o SEEK >>
----------	---

Reproducción aleatoria (RDM) (2)

Con una pulsación larga sobre el botón CD/RDM se activa/desactiva la reproducción RanDoM del disco compacto actual, encendiéndose la indicación RDM en la parte inferior del visualizador.

Con una pulsación corta sobre SEEK >> se cambia de surco dentro de la función de reproducción aleatoria.

Con una pulsación corta sobre << SEEK, se reinicia la reproducción desde el comienzo del surco actual dentro de la reproducción aleatoria.

Con una pulsación larga, se inicia la reproducción rápida.

Eject (3)

Pulse brevemente sobre el botón  para sacar el disco.

Si se selecciona EJECT y no se ha extraído el disco, el lector volverá, por razones de seguridad, a cargar el disco después de 10 segundos sin poner en marcha la reproducción.

Esto no se aplica a los discos compactos de 8 centímetros.

Cargador de discos compactos (opción/accesorio)

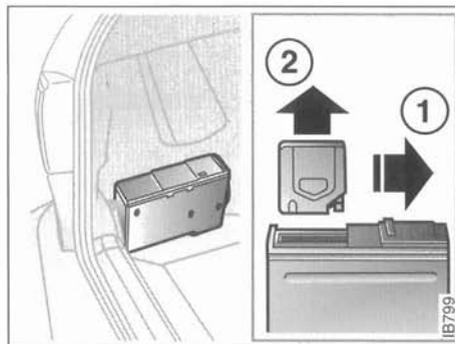
NOTA: Compruebe que la tapa de protección siempre esté cerrada, para minimizar la acumulación de polvo en el cargador, asegurando así una reproducción exenta de problemas durante mucho tiempo.

Introduzca los discos en el cargador de discos compactos en el compartimento de equipajes (1-6 discos) según lo siguiente:

- 1 Desplace hacia un lado la tapa de recubrimiento sobre el cartucho de discos.
- 2 Queda ahora accesible el cartucho de discos. Saque el cartucho de discos.
- 3 Lleve hacia un lado el fiador del cartucho.
- 4 Saque una a una las bandejas, e introduzca o cambie el disco (con el lado de texto hacia arriba). Introduzca seguidamente las bandejas en el cartucho.

Observe la posición del cartucho al ser cargado (ver la ilustración).

Introduzca con cuidado el cartucho en el cargador, y reponga la tapa de recubrimiento.



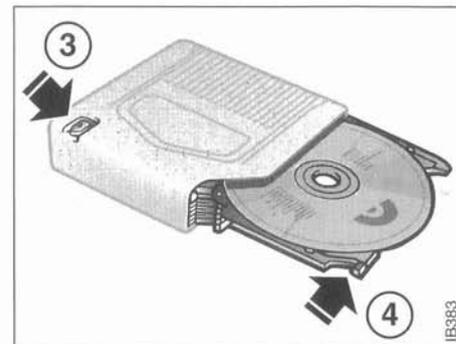
Cargador de discos compactos en el compartimento de equipajes

Activación del cargador de discos compactos

- si RADIO o TAPE están activas, pulse brevemente dos veces sobre el botón CD/RDM
- si está activo el lector de discos compactos, pulse brevemente una vez sobre el botón CD/RDM

Si no se ha cambiado el cartucho, la reproducción se inicia en el punto de interrupción anterior.

Si no existe ningún cartucho en el cargador, el visualizador muestra:



Si el cartucho cargado no contiene ningún disco compacto, el visualizador muestra:



Si el cargador de discos compactos se activa inmediatamente después de haber cargado el cartucho, el visualizador muestra:



A medida que van leyéndose los discos del cartucho, se actualiza el número del disco.

Cuando se ha cargado un cartucho de discos en el cargador y éste se activa, la reproducción comienza en el primer surco del primer disco. El visualizador muestra:



Para poder reproducir discos compactos pequeños (8 cm), deberá cambiarse la bandeja. Sírvase contactar con un establecimiento especializado.



Cambio de disco (1)

Cuando se reproduce un cargador de discos CD, los botones de selección rápida de la radio corresponden a las 6 bandejas para discos del cartucho. El cambio de disco se realiza con una pulsación sobre el botón correspondiente al disco deseado.

Si el disco seleccionado es el que se reproduce en ese momento, la reproducción se reinicia desde el surco 1.

Si el compartimento de discos seleccionado está vacío, el visualizador muestra, p. ej.,



El visualizador muestra, después de 2 segundos, en qué compartimento de discos existe un disco, p. ej.:



Si el disco seleccionado presenta algún fallo, no se realiza el cambio de disco.

Cambio de surco (2)

El cambio de surco se realiza con pulsaciones cortas sobre << SEEK o SEEK >>. Cuando se pulsa brevemente sobre << SEEK, se reinicia desde el comienzo la reproducción del surco actual. Para cambiar al surco inmediatamente siguiente, deben realizarse dos pulsaciones consecutivas.

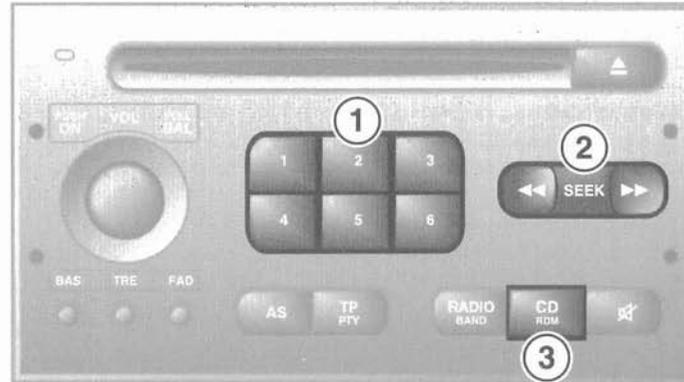
Reproducción rápida

Si se mantienen pulsados << SEEK o SEEK >>, se pone en marcha la reproducción rápida y el visualizador muestra, p. ej.:



La reproducción es todavía más rápida si se mantiene pulsado el botón respectivo más de 5 segundos.

La reproducción rápida finaliza cuando se suelta el botón.



Cambio rápido de surco

Realizando una pulsación corta en el centro del botón SEEK, se puede cambiar entre las funciones CD PLAY y CD TRACK.



CD PLAY y CD TRACK son ambos estados estables (la selección continúa almacenada cuando se desconecta el sistema Audio), pero tienen distinta funcionalidad. Su selec-

ción se realiza según lo que el usuario considere es más conveniente.

CD PLAY	la reproducción rápida se activa con pulsaciones largas sobre << SEEK o SEEK >> .
CD TRACK	el cambio de surco se activa con pulsaciones largas sobre << SEEK o SEEK >> .

Reproducción aleatoria (RDM) (3)

Con una pulsación larga sobre el botón CD/RDM se activa/desactiva la reproducción RanDoM de los discos en el cargador, encendiéndose la indicación RDM en la parte inferior del visualizador.

Con una pulsación corta sobre SEEK >> se cambia de surco dentro de la función de reproducción aleatoria.

Con una pulsación corta sobre << SEEK, se reinicia la reproducción desde el comienzo del surco actual dentro de la reproducción aleatoria.

Con una pulsación larga, se inicia la reproducción rápida.

Finalizar la reproducción del cargador de discos compactos seleccionando otra fuente de sonido (RADIO/TAPE/CD). El cargador de discos CD pasa entonces a la posición de descanso.

Funciones generales

Hora RDS

Para poder recibir la hora RDS, es necesaria una buena recepción así como que la emisora en cuestión envíe señales para la hora RDS (CT - Clock Time).

Pulse simultáneamente durante más de un segundo sobre las dos teclas de ajuste situadas a la izquierda en la unidad SID (la radio deberá estar acoplada y con la función RDS activada). El visualizador muestra:



Se realiza automáticamente la puesta en hora del reloj. La hora actual aparece en SID durante 5 segundos.

Si falta la información horaria, o en caso de una recepción RDS insuficiente, el visualizador muestra NO RDS TIME durante 3 segundos.



Posición de ajuste de volumen

Para acceder a la posición de ajuste de volumen, deberá mantenerse pulsado el botón TP/PTY al mismo tiempo que se conecta el sistema Audio.

La función deseada se selecciona con el botón << SEEK >>.

Se pueden modificar los ajustes de volumen siguientes:

- START VOL - volumen **más alto** cuando se conecta el sistema Audio
- TEL VOL - volumen preajustado cuando se activa un teléfono móvil instalado
- TA/PTY VOL - volumen **más bajo** cuando se recibe un comunicado de tráfico/PTY
- SP D VOL - volumen basado en la velocidad, el sistema Audio corrige el volumen para adaptarse al ruido de fondo, p. ej. ruido de la carretera durante la marcha
- LOUDNESS ON/OFF - refuerzo de las frecuencias más altas y bajas para compensar la impresión sonora durante la reproducción de los niveles bajos, obteniendo una reproducción del sonido satisfactoria independientemente del nivel sonoro.

Ajuste de volumen

Las funciones START VOL y TA/PTY VOL están preajustadas en un valor de volumen 9, mientras que TEL VOL está preajustado en un valor de volumen 14 (el volumen máximo es 30).

- START VOL más alto



- TEL VOL

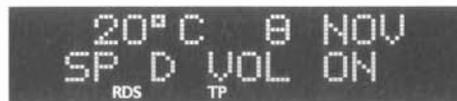


- TA/PTY VOL más bajo



Para modificar:

- Mantener pulsado el botón TP/PTY al mismo tiempo que se conecta el sistema Audio
- Ajustar el volumen
- Esperar 10 segundos, o pulsar brevemente sobre alguno de los botones inferiores del sistema Audio, p. ej. RADIO/BAND, para bloquear el volumen en su nuevo nivel

Volumen basado en la velocidad (SP D VOL) conexión/desconexión

Esta función está preajustada en la posición conectada.

Para modificar:

- Mantener pulsado el botón TP/PTY al mismo tiempo que se conecta el sistema Audio
- Seleccionar SP D VOL con << SEEK >>
- Seleccionar ON/OFF girando el botón VOL
- Esperar 10 segundos o pulsar brevemente sobre alguno de los botones inferiores del Sistema Audio, p. ej. RADIO/BAND, para confirmar la selección

Loudness conexión/desconexión

Esta función está preajustada en la posición conectada.

Para modificar:

- Mantener pulsado el botón TP/PTY al mismo tiempo que se conecta el sistema Audio
- Seleccionar LOUDNESS con << SEEK >>
- Seleccionar ON/OFF girando el botón VOL
- Esperar 10 segundos o pulsar brevemente sobre alguno de los botones inferiores del Sistema Audio, p. ej. RADIO/BAND, para confirmar la selección

Mandos en el volante

Para facilitar el manejo del sistema Audio, e incrementar la seguridad durante la conducción, se puede controlar la mayor parte de las funciones con ayuda de los botones situados en el volante.

Función de los botones:

NXT (NEXT):

Posición-RADIO - cambio de selección rápida 1⇒2⇒...⇒6⇒1⇒...

Posición-TAPE - cambio de la cara del casete

Posición-CD - sin función

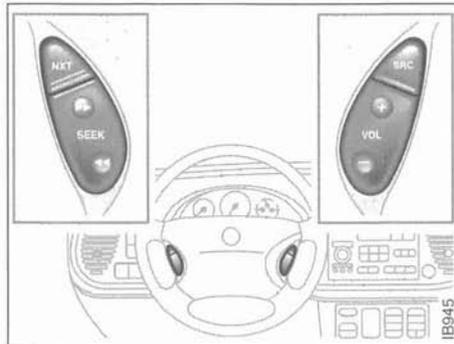
Posición-cargador CD - cambio de disco en el cartucho 1⇒2⇒...⇒6⇒1⇒...

<< SEEK >>:

Posición-RADIO - búsqueda automática/manual.

Posición-TAPE - búsqueda musical/rebobinado o avance rápido.

Posición de conmutación CD/cargador CD cambio de surco/reproducción rápida.



Mandos en el volante para el sistema Audio

SRC (SOURCE):

Conmutar entre RADIO ⇒ TAPE ⇒ CD ⇒ (cargador CD) ⇒ RADIO ⇒mediante pulsaciones repetidas.

VOL +/- :

Ajuste del volumen.

Alarma antirrobo

El sistema Audio está provisto de una alarma antirrobo electrónica. El código en vigor está vinculado al automóvil en el que está instalado el sistema Audio.

Cada vez que se conecta el sistema Audio, la unidad electrónica controla que el código sea el correcto.

Si el código no es el correcto, el visualizador muestra:

20°C 8 NOV
RADIO LOCKED

El posible cargador de discos compactos también está codificado.

Si no concuerda el código del cargador de discos compactos cuando éste es activado, el visualizador muestra:

20°C 8 NOV
CDC LOCKED

Si desea instalar un cargador de discos compactos en una ocasión posterior, o trasladar a otro automóvil (Saab 9-3) la unidad principal del sistema Audio y/o cargador de discos, *deberá* ponerse en contacto con un concesionario Saab autorizado para obtener el código correcto de la unidad principal/cargador de discos compactos.

Datos técnicos

Controles de tono

Graves _____	±12 dB a 40 Hz
Agudos _____	±10 dB a 15000 Hz

Potencia de salida

4 x 20 W
(4 x 12 W con 1% THD
(distorsión armónica total y
13,5 V)

Sección de la radio

Sistema de sintonizador _____	Sintonizador doble PLL (con bucle por enganche de fase) Receptor RDS
-------------------------------	---

Número de selecciones rápidas

FM _____	3 x 6
AM _____	2 x 6

Respuesta en frecuencia

FM _____	87,5 MHz – 108 MHz
MW _____	531 kHz – 1602 kHz
LW _____	153 kHz – 279 kHz

Pasos de búsqueda

Búsqueda automática _____	UKV 100 kHz MW 9 kHz LW 9 kHz
Búsqueda manual _____	UKV 50 kHz MW 9 kHz LW 3 kHz

Reproductor de cassetes

Rebobinado/avance rápido _____	< 110 s. (C-60)
Respuesta en frecuencia _____	50 Hz – 12500 Hz ±3 dB
Fluctuación y trémolo _____	0,1% WRMS
Relación señal/ruido _____	45 dB
Potencia Dolby NR _____	10 dB

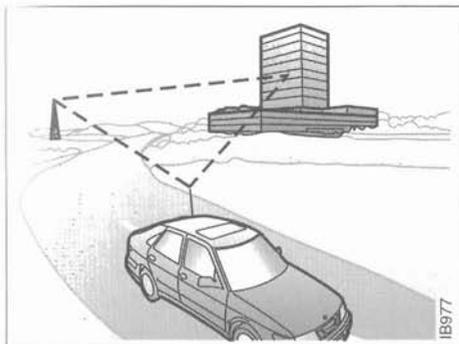
Reproductor y cargador de discos compactos

Sistema de 1 bit y 8 veces oversampling	
Respuesta en frecuencia _____	5-20000 Hz ±0.5 dB
Separación estéreo _____	45 dB
Distorsión _____	< 0.008%
Dinámica _____	> 95 dB (1 kHz)
El cargador tiene capacidad para 6 discos	

Amplificador (automóviles con altavoces adicionales en las puertas delanteras)

Potencia de salida _____	2 x 40 W (2 x 30 W 1% THD 50 Hz)
Frecuencia de división _____	110 Hz (-3 dB)

- Las especificaciones concuerdan con EIA Interim Standard
- Con propósitos de mejora, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones en las especificaciones y ejecuciones sin previo aviso.
- La reducción de ruido Dolby se fabrica bajo licencia otorgada por Dolby Laboratories Licensing Corporation
- "DOLBY" y el símbolo de la doble D  son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation's



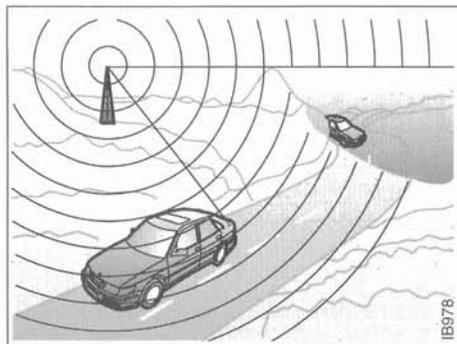
Multipath

Cuando las ondas de radio provenientes de un emisor FM chocan con, p. ej., un edificio alto, rebotan y llegan a la antena del automóvil con una pequeña retardación en comparación con las ondas de radio directas. Este fenómeno es denominado multipath, y puede ser experimentado a menudo como perturbaciones en la radio.

Antena

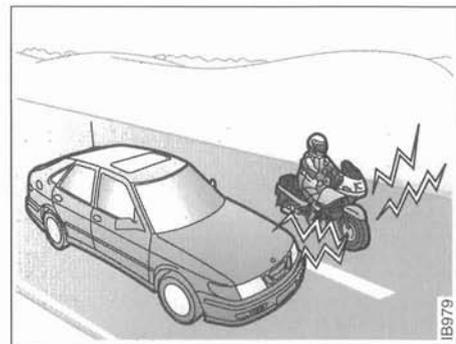
La antena del sistema audio es del tipo de accionamiento eléctrico.

Para la limpieza de la antena accionada eléctricamente, vea la sección Lavado pág. 198.



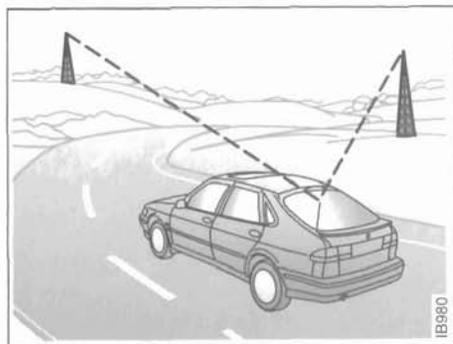
"Zona de sombra de la radio"

Las ondas de radio de la banda FM son generadas en sentido recto desde el emisor, pudiendo, por esta razón, existir una determinada "sombra de radio" detrás de edificios altos o montañas.



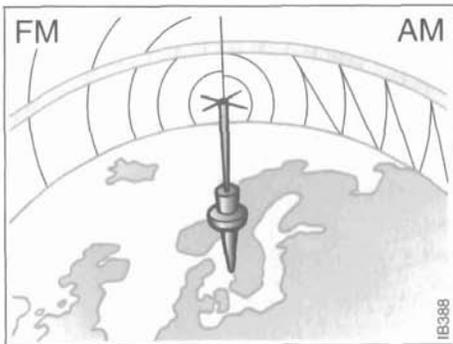
Interferencias, FM

La recepción de FM puede verse perturbada por, entre otras cosas, los sistemas eléctricos de otros vehículos motorizados, especialmente si el emisor de FM es débil.



Modulación en cruz

Cuando se escucha un emisor débil en las cercanías de uno más potente, ambos son recibidos por la antena del automóvil. La interferencia ocasionada por esta modulación en cruz provoca que se escuche débilmente el programa del emisor más potente detrás del programa seleccionado en ese momento.



Ondas de radio, FM/AM

Las ondas de radio en la banda FM son generadas en sentido recto desde el emisor. No siguen la superficie del suelo, por lo que su potencia va disminuyendo en relación a la distancia desde el emisor. Para que la recepción sea buena deben existir, por esta razón, un gran número de emisores.

Las ondas de radio en la banda AM rebotan, sin embargo, entre la superficie del suelo y la atmósfera. Estos emisores tienen, por esta razón, un gran alcance.



Interferencias, AM

La recepción de AM puede verse perturbada por, entre otras cosas, los sistemas eléctricos de otros vehículos motorizados, cables de energía eléctrica y rayos.

Instalación de teléfono móvil (opción)

Saab 9-3 está preparado para la instalación de un teléfono móvil. La preinstalación está disponible en dos niveles, Preparación para teléfono (TEL 0) y Preparación para Manos libres (TEL 1). La Preparación para Manos libres (TEL 1) presupone que el automóvil está equipado con el Sistema Audio Saab 9-3.

La instalación debe ser realizada por un taller Saab autorizado.

Como accesorio, existe una consola para el teléfono móvil.

Su concesionario Saab conoce qué teléfonos móviles están adaptados para este tipo de instalación.



ADVERTENCIA

- Piense que realizar o recibir llamadas durante el viaje puede reducir la atención al tráfico e incrementar los riesgos de accidentes.
- Detenga el automóvil en un lugar adecuado cuando vaya a realizar o reciba una llamada telefónica.

Preparación para el teléfono (TEL 0)

- el teléfono móvil se conecta a la red de conductores del automóvil
- el sistema Audio se silencia cuando se activa el teléfono *)
- SID muestra TELEPHONE mientras se está realizando/recibiendo una llamada *)

TELEPHONE

- la batería del teléfono se carga cuando el encendido se encuentra en la posición ON y el teléfono está montado en su soporte

*) si el automóvil está equipado con el Sistema Audio Saab 9-3

Preparación para Manos libres (TEL 1)

- el teléfono móvil se conecta a la red de conductores del automóvil
- ya está preinstalado el cable para la antena montada en el techo
- el micrófono para las llamadas "manos libres" está incorporado en la consola de techo delantera (salvo 9-3 Cabriolet)
- el sistema Audio se silencia cuando se activa el teléfono
- el sonido del teléfono sale a través de los altavoces del sistema Audio
- SID muestra TELEPHONE mientras se está realizando/recibiendo una llamada *)

TELEPHONE

- el volumen de la llamada puede ajustarse con los botones de volumen en el volante, o con el botón de volumen del sistema Audio, vea también bajo "Posición de ajuste de volumen", pág. 67
- si el sonido se experimenta como deficiente, puede ser ajustado ligeramente con el mando de volumen del *teléfono*
- la batería del teléfono se carga cuando el encendido se encuentra en la posición ON y el teléfono está montado en su soporte

Para todo lo referente a la manera de realizar o recibir llamadas, sírvase consultar el manual de instrucciones del teléfono.

*) si el automóvil está equipado con el Sistema Audio Saab 9-3

Teléfono móvil y radio de comunicación

Los teléfonos móviles y radios de comunicación **sin** antena exterior independiente emiten un campo electromagnético que se refleja en el interior del habitáculo.



ADVERTENCIA

El campo de radiaciones en el interior del habitáculo puede suponer un riesgo para la salud.

El campo de radiaciones puede ocasionar interferencias en el sistema eléctrico del automóvil.

Saab recomienda, por esta razón, que el teléfono móvil/radio de comunicaciones sea siempre conectado a una **antena exterior**. Una antena exterior también contribuye a proporcionar unas mejores condiciones de transmisión y recepción, así como un mayor alcance.

Los teléfonos móviles y radios de comunicación no comprendidos como equipo estándar de Saab pueden ocasionar perturbaciones en el sistema eléctrico del automóvil y generar advertencias erróneas.



ADVERTENCIA

Póngase siempre en contacto con un taller Saab autorizado para las indicaciones de montaje más convenientes.

Si se sospecha que existen indicaciones/advertencias de averías poco claras, sírvase controlarlo poniéndose en contacto con un taller Saab autorizado.

Códigos de avería

ATENCIÓN

Observe siempre una gran precaución en todo lo referente al sistema Audio. Si tiene alguna duda, sírvase ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.

El sistema Audio tiene incorporada una función de diagnóstico. Si se registra cualquier incorrección, aparece un código de avería que facilita la búsqueda de la misma por parte del personal del taller de servicio. A continuación presentamos algunos códigos de incorrecciones que Usted mismo puede, en algunos casos, solucionar.

Código de avería	causa probable
CD/CDC ERROR 12/17/19	El disco compacto está sucio, mal colocado o es defectuoso
TAPE ERR 01	se ha roto la cinta del casete, o existe una avería mecánica en el reproductor
TAPE ERR 02/03	se ha enganchado la cinta del casete, o existe una avería mecánica en el reproductor
TAPE ERR 11	no se puede sacar o introducir el casete

**ADVERTENCIA**

El lector de discos compactos/cargador de discos compactos es un producto láser de Clase 1

- El servicio y la reparación sólo deberán ser realizados por técnicos especializados.
- Si se daña la funda, se pueden generar radiaciones láser con riesgos de daños personales.

ATENCIÓN

Todos los tipos de trabajos o modificaciones en el sistema Audio deberán ser realizados por un taller Saab autorizado.

Adaptación de las fases de frecuencia entre Norteamérica/Europa

Si el automóvil es llevado desde Europa a Norteamérica, se deberán adaptar las fases de frecuencia de la radio.

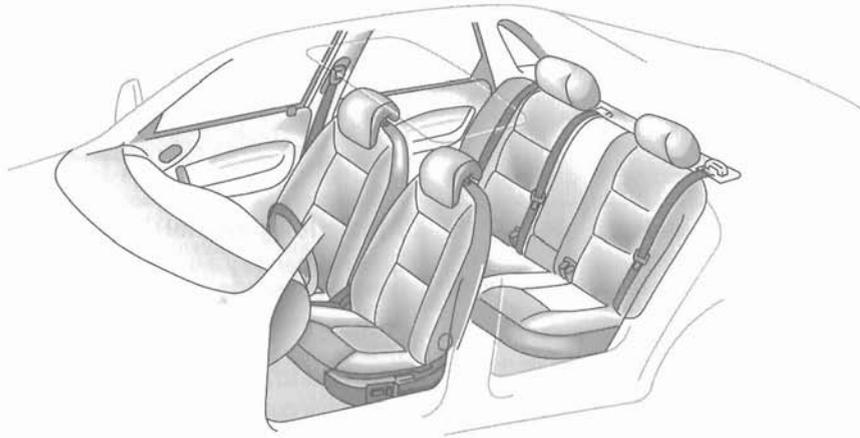
- Pulse en la parte central del botón SEEK, y manténgalo pulsado mientras conecta la radio

Se borran las emisoras memorizadas en los botones de selección rápida, y son sustituidas por las frecuencias preinstaladas.

En la "posición Norteamérica" no están activadas las funciones RDS.

Interior del automóvil

Asientos	78
Ajuste del volante	84
Cinturones de seguridad .	85
Seguridad para niños	89
Asiento integrado para niños	92
Airbag	94
Elevalunas	100
Techo solar	102
Alumbrado interior	103
Soporte para latas	104
Ceniceros	105
Guantera	105
Retrovisores	106
Cabriolet	107



Asientos

Para obtener la mejor colocación de conducción posible, se pueden realizar los ajustes siguientes:

- ajuste de altura (asiento del conductor)
- ajuste longitudinal
- inclinación del respaldo
- dureza del apoyo lumbar (asiento del conductor)
- altura del reposacabezas

Cuando se ajuste el asiento del conductor, se recomienda seguir el orden siguiente:

- 1 ajuste de altura
- 2 ajuste longitudinal
- 3 inclinación del respaldo

Para finalizar, se ajusta el volante, vea la pág. 84.



ADVERTENCIA

El ajuste del asiento del conductor deberá realizarse con el automóvil detenido.

Airbag lateral

Vea la pág. 98.



Ajuste de altura, asiento del conductor

Eleve el mando para levantar el asiento. El mando vuelve automáticamente a su posición neutra por la fuerza de un muelle. Elevándolo repetidamente, se incrementa progresivamente la altura del asiento.

Presione el mando hacia abajo para hacer descender el asiento. Presionando repetidamente sobre el mando, se disminuye progresivamente la altura del asiento.



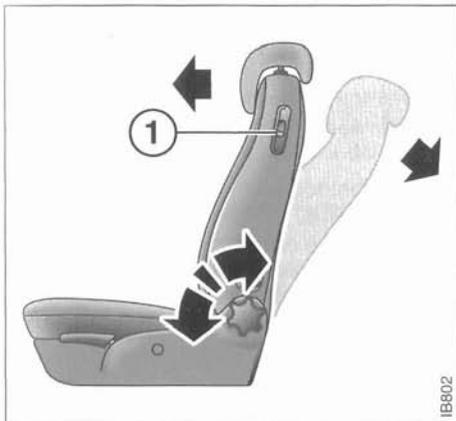
Ajuste longitudinal

Eleve el mando y ajustar el asiento hasta la posición deseada.



ADVERTENCIA

Controle que el asiento se bloquee en la nueva posición. El asiento puede, en otro caso, moverse durante el viaje. Si el asiento no ha quedado bloqueado en sentido longitudinal, puede ocasionar daños personales si se produce una colisión.



Inclinación del respaldo

El respaldo puede ser ajustado sin escalonamientos girando el botón de ajuste.

ADVERTENCIA

Los respaldos de los asientos deben encontrarse en posición vertical durante el viaje para que los cinturones, airbag y respaldos ofrezcan la mejor protección posible en caso de frenados bruscos o si se produce una colisión.

Asientos delanteros, modelos Coupé y Cabriolet

Ambos asientos delanteros disponen de un bloqueo en el lado exterior del respaldo. Además, el asiento del pasajero tiene un bloqueo en el lado interior del respaldo, con objeto de que el conductor pueda replegar el respaldo para los pasajeros del asiento trasero.

Desplace la empuñadura de bloqueo hacia arriba para liberar el respaldo.

Inclinación del respaldo

- 1 Bloqueo, respaldo (modelos Coupé y Cabriolet)

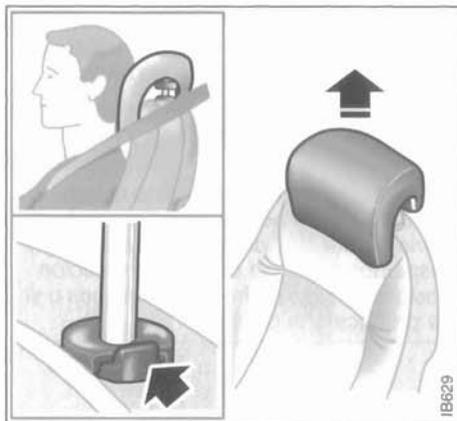


Apoyo lumbar, asiento del conductor

El apoyo lumbar puede ser ajustado sin escalonamientos con el botón de ajuste.

Reposabrazos (algunos modelos)

Algunos modelos cuentan con un reposabrazos abatible en el asiento del conductor.



Reposacabezas

Saab 9-3 está equipado con SAHR (Saab Active Head Restraint) en los asientos delanteros. Este sistema de protección reduce los riesgos de lesiones en las vértebras cervicales en caso de una colisión desde detrás a bajas velocidades.

En caso de colisión desde detrás, el cuerpo es presionado hacia atrás contra el respaldo. El mecanismo de protección presiona, a su vez, al reposacabezas hacia adelante/hacia arriba. Se reduce así el movimiento de la cabeza hacia atrás.

SAHR es un sistema mecánico activado por el peso del cuerpo. El mecanismo está integrado en la parte superior del respaldo, y acoplado al reposacabezas.

El reposacabezas SAHR es de tipo mecánico, y no necesita ser cambiado después de una colisión.

El reposacabezas es ajustable en altura y puede bloquearse en distintas posiciones fijas.

- Elevación: tome el reposacabezas por ambos lados, y estire hacia arriba verticalmente.
- Descenso: pulse sobre el bloqueo en la fijación izquierda, y presione el reposacabezas hacia abajo.



ADVERTENCIA

Ajuste el reposacabezas de manera que la cabeza tenga un buen apoyo y se reduzcan así los riesgos de lesiones en las vértebras cervicales en caso de una posible colisión.

Asientos delanteros con ajuste manual y función "Easy Entry", modelos Coupé

En los asientos manuales existe una función denominada "Easy Entry". Esta función facilita aún más la entrada y salida del asiento trasero.

Active la función de la manera siguiente:

- 1 Eleve el bloqueo y manténgalo en la posición superior, mientras lleva el respaldo hacia adelante
- 2 Desplace el asiento hacia adelante. Todo el asiento es desplazado ahora hasta su posición más adelantada

Reposición:

- 1 Desplace el asiento hacia atrás hasta la posición deseada
- 2 Levante el respaldo. Se bloquea el ajuste longitudinal del asiento.

Después de la reposición, deberá controlarse que el respaldo y el asiento estén bloqueados correctamente.



ADVERTENCIA

- Cuando se levante de nuevo el respaldo, comprobar siempre que esté debidamente bloqueado.
- Se debe controlar también que se ha bloqueado debidamente el ajuste longitudinal del asiento, tratando de moverlo con la mano. Tanto el respaldo como el ajuste longitudinal del asiento han de estar bloqueados, ya que en caso contrario se corre el riesgo de lesiones personales al frenar, o en caso de colisión, sobre todo si existe un asiento para niños montado detrás del respaldo.



Asiento delantero ajustable manualmente, modelos Coupé y Cabriolet

- 1 Bloqueo, abatimiento del respaldo
- 2 Activación de la función "Easy Entry" cuando se abate el respaldo

Asientos delanteros maniobrados eléctricamente (opción)

El automóvil puede equiparse, como opción, con asientos delanteros maniobrados eléctricamente.

Ambos asientos pueden ser maniobrados cuando se abre alguna de las puertas delanteras, para facilitar así el acceso al automóvil.

Si las puertas están cerradas es necesario, por razones de seguridad, que la llave de contacto se encuentre en la posición ON.

Ambos asientos delanteros pueden, sin embargo, maniobrarse durante 30 segundos después de haber cerrado las puertas delanteras.

Si se realiza un ajuste antes de transcurrir 30 segundos, comienza un nuevo período de 30 segundos.



ADVERTENCIA

Los asientos con maniobra eléctrica están dotados de unos motores muy potentes. Por esta razón, debe ser precavido durante el ajuste de los asientos para evitar posibles lesiones.

Recuerde que los niños pueden resultar dañados si juegan con los asientos maniobrados eléctricamente.



Ajuste de altura

Eleve el asiento, llevando el mando delantero hacia arriba verticalmente.

Descienda el asiento, presionando el mando delantero hacia abajo.

Con el mismo mando se puede ajustar la altura del asiento en los cantos delantero y trasero, independientemente entre sí.



Ajuste longitudinal

Desplace el mando delantero hacia adelante o hacia atrás para el ajuste longitudinal del asiento.

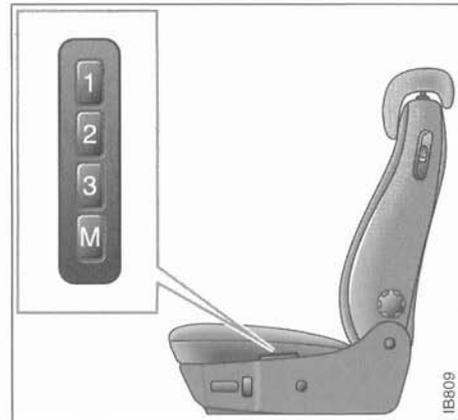


Función de memoria, algunos modelos

El asiento del conductor maniobrado eléctricamente está equipado, en algunos modelos, con una función de memoria. Se pueden guardar en la memoria tres ajustes distintos.

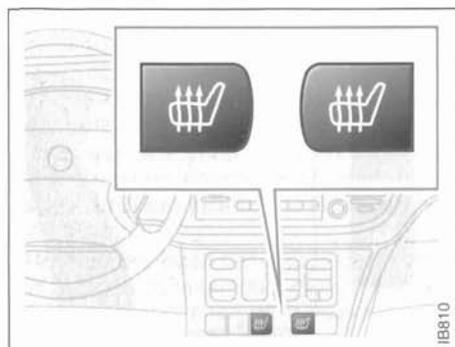
- 1 Realice los ajustes deseados para la posición del asiento.
- 2 Memorice el ajuste del asiento manteniendo pulsado el botón M y pulsando, simultáneamente, sobre alguno de los botones de memoria 1, 2 ó 3. Como confirmación de la memorización, se escucha un sonido de "pling" procedente de SID.

Para activar seguidamente la función de memoria, deberá pulsarse el botón de memoria hasta que el asiento adopte las posiciones guardadas en la memoria. Si se desea modificar alguno de los ajustes memorizados, se pueden repetir los puntos 1 y 2.



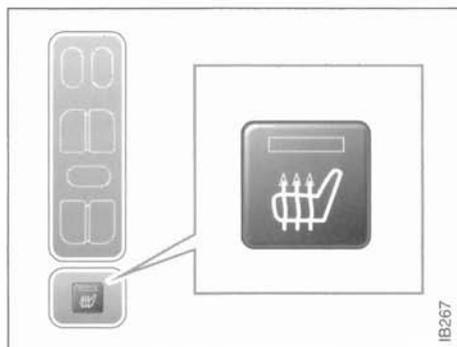
Inclinación del respaldo

Desplace el mando posterior hacia adelante o hacia atrás para ajustar la inclinación del respaldo del asiento.



Asientos delanteros con calefacción eléctrica (algunos mercados)

Ambos asientos delanteros disponen de una calefacción regulable para las almohadillas del asiento y del respaldo. La calefacción se conecta y desconecta con los botones situados en el tablero de instrumentos. La regulación de la calefacción se realiza a través de un termostato. Este se acopla cuando la temperatura de la almohadilla del asiento es inferior a los 26°C, y se desacopla cuando la temperatura alcanza los 36°C. Desconecte la calefacción cuando considere que el asiento ya está caliente.

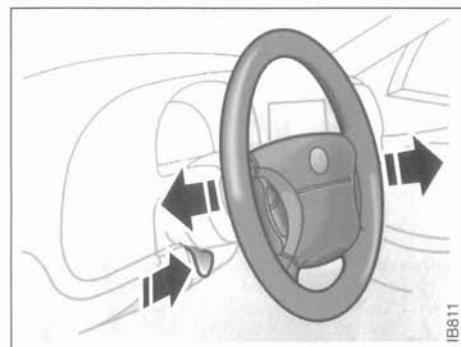


Almohadillas de asiento trasero con calefacción eléctrica (opción para algunos modelos/mercados)

Las plazas exteriores del asiento trasero pueden ser equipadas, como opción, con calefacción eléctrica en las almohadillas. La calefacción se conecta y desconecta con el botón situado en el extremo posterior de la consola central.

El tiempo de activación de la calefacción es regulado por la temperatura exterior. La desconexión también puede realizarse con ayuda del botón.

El botón tiene una lámpara de indicación integrada, que se enciende cuando está conectada la calefacción.



Palanca para el ajuste del volante

Ajuste del volante

El volante puede ajustarse en sentido longitudinal llevando la palanca hacia la izquierda.

Sitúe el volante en la posición deseada, y lleve de nuevo la palanca a la posición de bloqueo.



ADVERTENCIA

Los ajustes de la posición del volante deberán realizarse con el automóvil detenido, para no reducir así su concentración en el tráfico.

Para generar una señal acústica, presione sobre la parte central del volante.

Cinturones de seguridad



ADVERTENCIA

Los cinturones de seguridad **siempre** deben ser utilizados por todos los ocupantes del automóvil.

Controle que la lengüeta de bloqueo esté correctamente cerrada en el broche del cinturón.

El automóvil está equipado con cinturones de seguridad de tres puntos, con un dispositivo automático de rebobinado, en todas las plazas.

Los estudios realizados han demostrado que es tan peligroso viajar sin cinturón de seguridad en el asiento trasero como en los delanteros.

En caso de accidente, los ocupantes del asiento trasero desprovistos de cinturones de seguridad son proyectados contra los respaldos de los asientos delanteros, ocasionando así a todas las personas del automóvil lesiones innecesarias. Se dobla así la carga tanto sobre los pasajeros delanteros como sobre sus cinturones, lo cual puede ocasionar que todos los ocupantes del automóvil sufran lesiones corporales.



Posición de asiento correcta antes de abrochar el cinturón



ADVERTENCIA

Los ajustes de los cinturones de seguridad deben realizarse con el automóvil detenido, para no reducir así su concentración en el tráfico.

Lámpara de advertencia de cinturones de seguridad

Cuando se conecta el encendido, se enciende la lámpara de advertencia de los cinturones y queda encendida hasta que el conductor y un posible pasajero se hayan abrochado los cinturones. Asimismo, se escucha una señal sonora durante 6 segundos o hasta que el conductor se abroche el cinturón.

Tensores de cinturones

Los cinturones de seguridad de los asientos delanteros están equipados con tensores automáticos para los cinturones. Estos se activan en caso de una fuerte colisión desde delante. Su función es reducir el desplazamiento del cuerpo hacia adelante.

Las colisiones frontales de poca consideración, laterales y casos de vuelco del automóvil no activan los tensores de los cinturones.



ADVERTENCIA

Los cinturones de seguridad, tensores de los mismos y resto de componentes comprendidos han de ser revisados después de una colisión por un taller Saab autorizado.

Posición para el cinturón de seguridad tensado

- La mejor protección del cinturón de seguridad se obtiene si la parte de la cintura queda baja y la parte diagonal entra todo lo posible en el hombro, sin que el cinturón quede demasiado cerca del cuello.

! ADVERTENCIA

Si al producirse una colisión se desliza cualquier ocupante por debajo de su cinturón, la banda de la cadera puede presionar fuertemente sobre el estómago y ocasionar daños personales.

- Controlar que el cinturón no esté retorcido, ni roce contra aristas agudas.
- El cinturón de seguridad no deberá quedar flojo ni suelto en ningún punto. Controlar esto especialmente si se lleva ropa de abrigo gruesa.
- No inclinar demasiado hacia atrás el respaldo, ya que los cinturones han sido diseñados para ofrecer la mejor protección cuando el asiento se encuentra en posición normal.
- Cada cinturón sólo deberá ser utilizado para proteger a una persona.

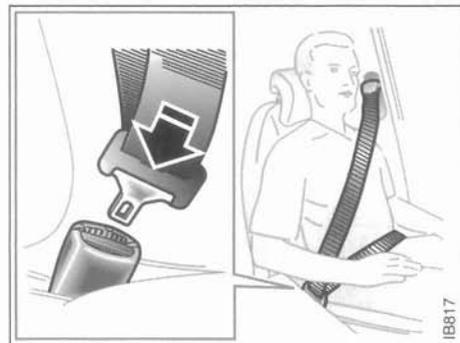
! ADVERTENCIA

Si dos personas utilizan el mismo cinturón, pueden sufrir lesiones personales por aplastamiento en caso de producirse un accidente.

- Cuando se utiliza el cinturón de seguridad, los rodillos no están normalmente bloqueados y el usuario puede moverse libremente. Los rodillos se bloquean cuando el cinturón es sometido a un tirón fuerte, si el automóvil se inclina considerablemente, en caso de un frenado a fondo o de colisión.
- Los niños ya demasiado mayores para utilizar asientos infantiles especiales deberán utilizar el cinturón de tres puntos ordinario del automóvil. La parte diagonal no deberá quedar cerca del cuello ni de la nuca.

! ADVERTENCIA

La parte diagonal del cinturón no deberá estar **nunca** detrás del cuerpo ni ser sacada del hombro y colocada debajo del brazo.



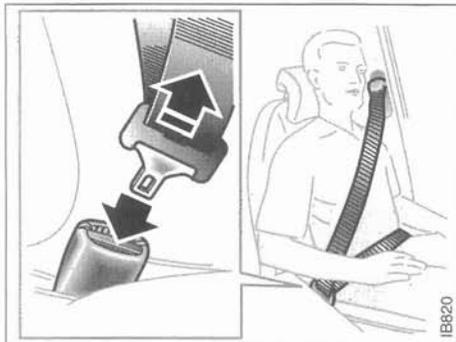
Abrochado del cinturón de seguridad

Cinturones de seguridad delanteros

Tome el cinturón, estirando lentamente de la banda, e introduzca la lengüeta en el broche. Compruebe que la lengüeta quede correctamente abrochada.

Los cinturones tienen sus puntos de fijación inferiores en el propio asiento, y siguen al mismo cuando se modifica el ajuste del asiento.

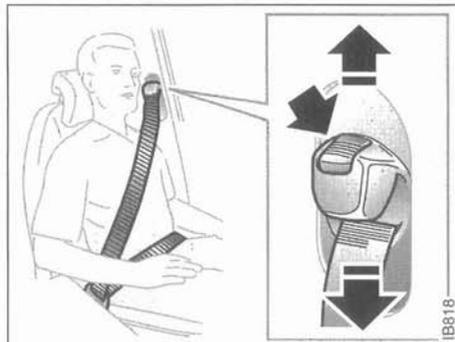
Tome la banda diagonal del cinturón por su zona más cercana al broche y estire hacia arriba, hacia el eje, para tensar la parte del cinturón correspondiente a la cadera.



Pulse sobre el botón rojo para soltar el cinturón

Cuando ya se ha abrochado el cinturón, es conveniente tomarlo por la banda junto al hombro y estirarla ligeramente, manteniéndolo un segundo así estirado y dejarlo, seguidamente, rebobinarse por sí mismo. Compruebe que el cinturón esté bien colocado sobre el hombro.

El cinturón se suelta pulsando sobre el botón rojo marcado PRESS.



Fijación en el montante de puerta

Fijación

La fijación situada en el montante de puerta puede ajustarse a cinco alturas diferentes. Ajuste el cinturón a la mayor altura posible sin que quede demasiado cerca del cuello. Si el cinturón se acerca al cuello de las personas de baja estatura, la fijación puede bajarse hasta que el cinturón quede a algunos centímetros del cuello, manteniendo intacta la seguridad.

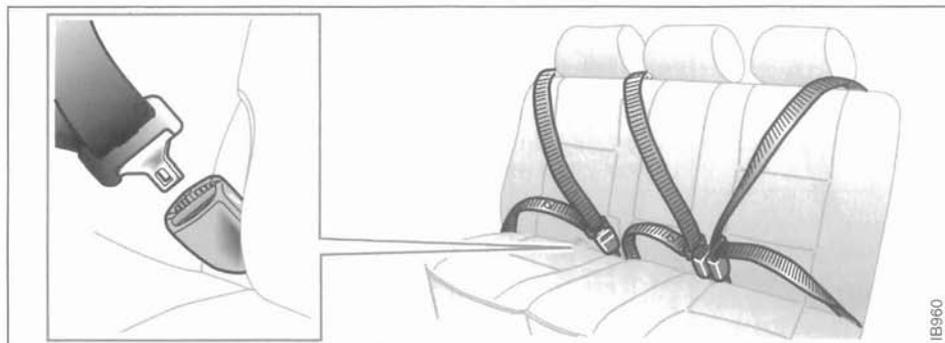
La elevación de la fijación se realiza presionándola hacia arriba hasta la posición deseada. Para descenderla, se ha de presionar sobre el botón de bloqueo. Controle que haya quedado bien fijada en la nueva posición.



Mujeres embarazadas

Las mujeres embarazadas deben ponerse el cinturón de manera que **nunca** les oprima sobre el vientre. La banda abdominal deberá rodear la cadera por la línea más baja posible.

Las mujeres en avanzado estado de gestación (a partir del séptimo mes) no deberán sentarse delante de una almohadilla de aire (airbag). Se evitan así los riesgos de daños graves en caso de una posible colisión. Siempre que esto sea posible, las mujeres embarazadas deberán sentarse en el asiento trasero.



Cinturones de seguridad, asiento trasero (el reposacabezas central está disponible como accesorio)

Cinturones de seguridad, asiento trasero

El automóvil está equipado con cinturones de seguridad de tres puntos, con arrollamiento automático, incluso en las tres plazas del asiento trasero.

Para ponerse el cinturón, tire lentamente de la banda e introduzca la lengüeta de cierre en el broche. Compruebe que la lengüeta queda fijada correctamente en el broche.

Tome la banda diagonal del cinturón por su zona más cercana al broche y estire hacia arriba, hacia el eje, para tensar la parte del cinturón correspondiente a la cadera.

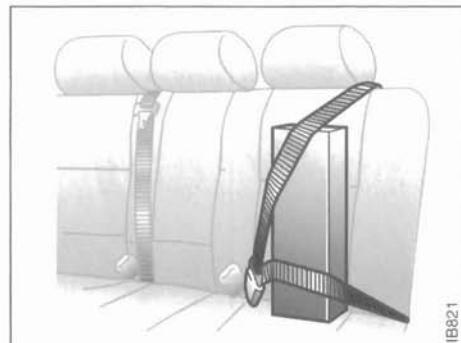
Cuando ya se ha abrochado el cinturón, es conveniente tomarlo por la banda junto al hombro y estirla ligeramente, manteniéndolo un segundo así estirado y dejarlo, seguidamente, rebobinarse por sí mismo.

Compruebe que el cinturón esté bien colocado sobre el hombro.

El cinturón se suelta pulsando sobre el botón rojo marcado PRESS.

! ADVERTENCIA

- Sea cuidadoso para no pellizcar los cinturones de seguridad al abatir o levantar el respaldo del asiento trasero.
- Fije siempre las posibles cargas en el asiento con el cinturón de seguridad. Se reduce así el riesgo de que la carga sea proyectada en caso de colisión, con las consiguientes lesiones personales.



Fijación de la carga en el asiento trasero

Seguridad para niños

⚠ ADVERTENCIA

- En el automóvil, los niños deberán **siempre** estar convenientemente sentados y asegurados.



• En los automóviles con airbag en el **lado del pasajero no** se deberá nunca instalar bajo ninguna circunstancia ningún tipo de asiento para niños. Los niños

pueden resultar gravemente heridos al activarse el airbag. El asiento del pasajero no cuenta, por esta razón, con ninguna fijación destinada a asientos para niños.

- Los asientos para niños colocados en el asiento del pasajero en los automóviles **sin** airbag no deberán ser fijados en el mando para el ajuste longitudinal. El asiento puede desplazarse en caso de accidente, empeorando así la fijación del asiento para niños.
- Los niños no deberán sentarse nunca con la cabeza orientada hacia la zona de abertura del airbag lateral (zona entre el asiento y la puerta), ya que existen riesgos de daños personales en caso de accidente. Para evitar los posibles daños, los niños siempre deberán sentarse en asientos bien fijados y adaptados a la edad, tamaño y peso del niño.

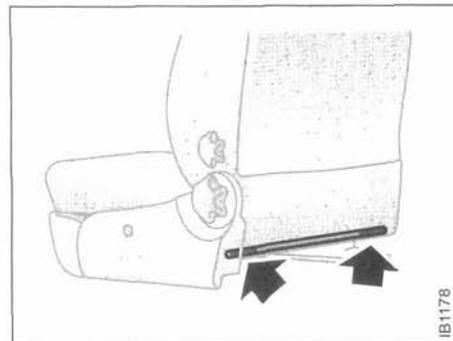
La seguridad de los niños en el automóvil es tan importante como la de los adultos.

La mejor manera de proteger a los niños es asegurarse de que estén bien sujetos. La protección deberá adaptarse a la estatura y peso de los niños. Si desea equipar el automóvil con una protección para bebés, asientos infantiles o almohadones de cinturón, consulte primero con su concesionario Saab.

Infórmese sobre las disposiciones nacionales en materia de colocación de asientos para niños en los automóviles.

Los asientos para niños suministrados por su concesionario Saab están aprobados por Saab Automobile AB y no necesitan ningún otro dispositivo de fijación distinto al cinturón de seguridad de tres puntos ordinario del automóvil. Los asientos para niños orientados hacia atrás también deben fijarse con la banda de anclaje inferior.

Respecto a los asientos infantiles aprobados para ser colocados orientados hacia atrás en el asiento trasero, recomendamos que sean colocados en alguna de las plazas externas. Los asientos infantiles deberán ser fijados con el cinturón de seguridad de 3 puntos y las dos bandas de anclaje inferior. Las bandas deberán fijarse en los tubos transversales situados debajo de los asientos del conductor y pasajero. Los puntos de fijación están dotados de marcaciones en color.



Puntos de fijación traseros para el asiento infantil con bandas de anclaje inferior

Si se utiliza un asiento para niños de otra marca, asegúrese de que se monta correctamente siguiendo las instrucciones de montaje suministradas por el fabricante.



Puntos de fijación delanteros para el asiento infantil con bandas de anclaje inferior (automóviles sin airbag delante de la plaza del pasajero)

En los automóviles **sin** airbag delante del **puesto del pasajero** existen dos argollas de fijación para el montaje de los asientos infantiles. Estas argollas deben ser utilizadas para el montaje de los asientos infantiles que exijan bandas de anclaje inferiores.

Cuando se monten asientos para niños en el automóvil, siempre deberán seguirse las instrucciones de montaje que acompañan al asiento.

ADVERTENCIA

Automóviles **sin** airbag en el lado del pasajero:

- Cuando se vaya a montar en el asiento del pasajero un asiento para niños de entre 0–10 kg, el asiento del pasajero deberá ser colocado en su posición más retrasada.
- Cuando se vaya a montar un asiento para niños de peso superior a los 10 kg, orientado hacia atrás, en el asiento del pasajero, debe comprobarse que el respaldo del asiento infantil quede en contacto con el tablero de instrumentos. Siga minuciosamente las instrucciones de montaje que acompañan al asiento para niños.
- Reviste la misma importancia que el cinturón de seguridad del asiento infantil esté correctamente tensado, no debiendo estar flojo bajo ninguna circunstancia. El asiento infantil debe estar emplazado con la mayor firmeza posible, para ofrecer al niño una protección máxima.

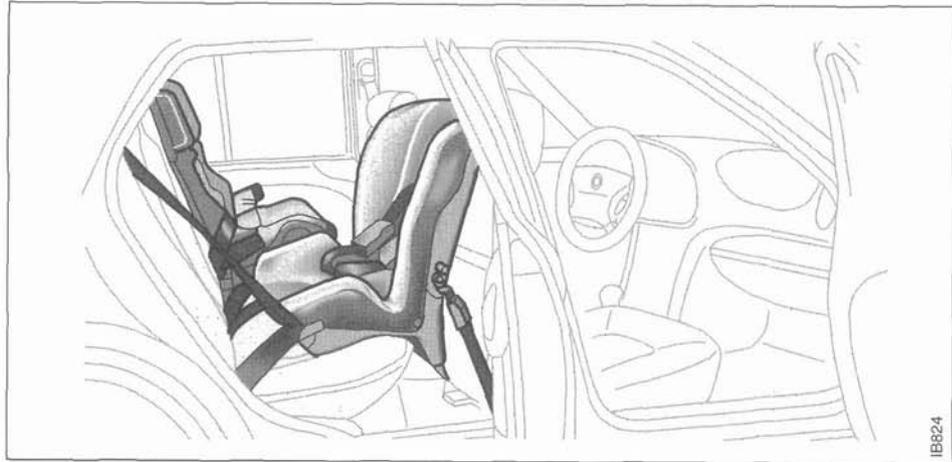
- Controle que el respaldo en los modelos Coupé y Cabriolet está bloqueado en la posición elevada.
- **¡RECUERDE QUE EN EL ASIENTO DELANTERO SON INCOMPATIBLES EL AIRBAG Y UN ASIENTO INFANTIL!**

Asientos infantiles Saab

En su concesionario Saab encontrará asientos infantiles adaptados especialmente a su automóvil, y aprobados por Saab Automobile AB. Han sido diseñados para proporcionar la misma protección a los niños que a los adultos en el automóvil. Son, asimismo, cómodos y fáciles de utilizar.

Los asientos para niños están disponibles en dos versiones, según el peso de los niños: 0–18 kg y 15–36 kg.

Para los niños de entre 0–9 meses, que utilizan los asientos del tipo más pequeño, existe un accesorio que mejora el apoyo para los niños. Sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab.



IB624

Colocación de los asientos Saab para niños en el asiento trasero

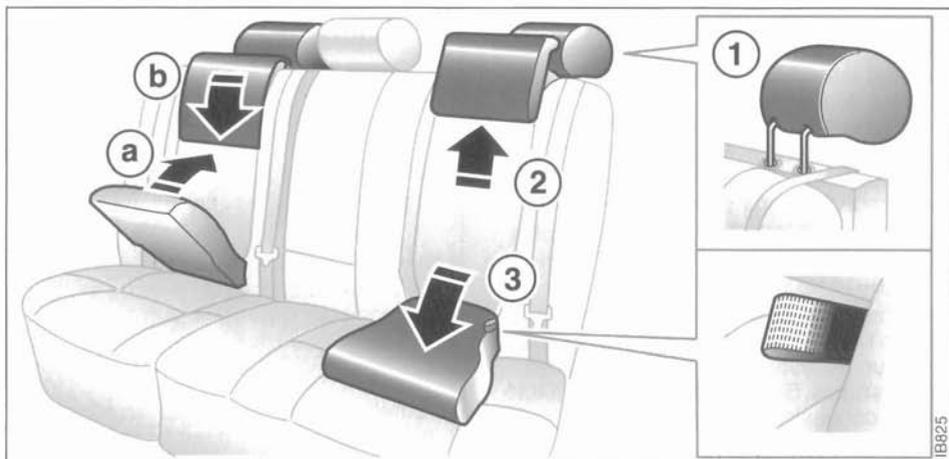
Asiento integrado para niños

(opción, algunos modelos)

Los dos asientos infantiles integrados en el asiento trasero están destinados a niños de peso entre 15–36 kg, y de entre 3 y 10 años de edad.

Cuando el niño esté sentado en el asiento infantil integrado, deberá utilizar el cinturón de seguridad ordinario de tres puntos.

Independientemente del peso y edad del niño, es extremadamente importante que el cinturón se encuentre en contacto con su cuerpo. El asiento debe encontrarse siempre en perfecto estado y limpio.



Abatimiento del asiento

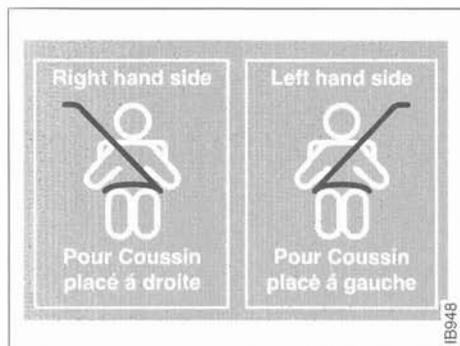
- 1 Pulse sobre los fiadores y eleve hacia arriba el reposacabezas ordinario del automóvil. Girarlo 180° y volverlo a montar. Compruebe que el reposacabezas quede correctamente bloqueado.
- 2 Desplace el reposacabezas del asiento infantil hacia arriba.
- 3 Estire hacia afuera de la cinta de apertura, y abata la parte del asiento. Compruebe que quede bloqueada en la posición abatida.

Sujeción con el cinturón de seguridad

- Compruebe que el niño esté sentado lo más cerca posible del respaldo.
- Ajuste el reposacabezas del asiento infantil, de manera que el centro de la almohadilla quede a la altura de las orejas.
- Para ponerse el cinturón, tire lentamente de la banda e introduzca la lengüeta de cierre en el broche. Compruebe que la lengüeta queda fijada correctamente en el broche.
- La mejor protección del cinturón de seguridad se obtiene si la parte correspondiente a la cintura queda baja, y la parte diagonal entra todo lo posible en el

hombro sin que el cinturón quede demasiado cerca del cuello ni ocasione molestias.

- El cinturón deberá quedar en contacto con el cuerpo para proporcionar la mejor protección. Estire de él en su parte diagonal para tensarlo apropiadamente.
- Compruebe que el cinturón circule libremente entre el rodillo y el broche.



Colocación correcta del cinturón

Plegado del asiento para niños

- Tire de la cinta de apertura hacia afuera, y levante la parte del asiento. Compruebe que quede bloqueada en la posición levantada.
- Presione totalmente hacia abajo el reposacabezas del asiento para niños.
- Presione sobre los fiadores del reposacabezas ordinario del automóvil, gírelo 180° y vuelva a montarlo. Compruebe que el reposacabezas quede bloqueado correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- Junto con el asiento para niños integrado, siempre deberá utilizarse el cinturón de seguridad ordinario del automóvil.
- Está terminantemente prohibido modificar o variar de cualquier modo el asiento.
- No permita nunca que los niños queden en el automóvil sin vigilancia
- El reposacabezas ordinario del automóvil debe fijarse de vuelta a su posición correcta después de haber levantado el asiento infantil integrado.
- Controle que el cinturón no esté retorcido, ni roce contra aristas agudas.

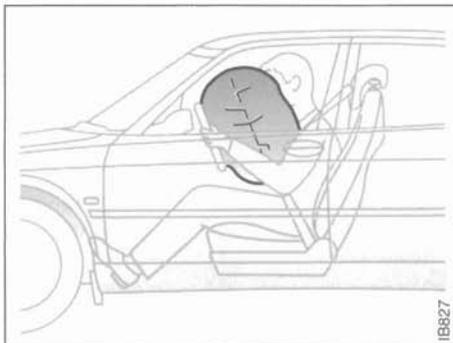
Airbag (almohadilla de aire)



ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos de daños personales:

- Utilice **siempre** el cinturón de seguridad
- El asiento deberá **siempre** ser ajustado para sentarse a la máxima distancia posible del volante/tablero de instrumentos, manteniendo siempre una buena manejabilidad del volante y de los mandos
- Las personas de menos de 13 años o estatura inferior a 140 cm **siempre** deberán sentarse en el asiento trasero si el automóvil está equipado con airbag en el lado del pasajero.



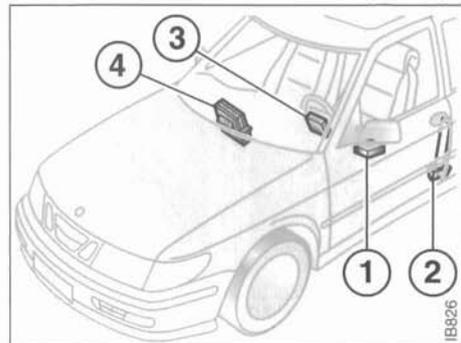
*Almohadilla de aire en fase de activación
(lado del conductor)*

El sistema constituye un complemento a los cinturones de seguridad, y tiene como finalidad incrementar la seguridad de las personas de estatura superior a 140 cm.

El asiento del conductor deberá ser siempre posicionado de manera que no quede oculta la lámpara de advertencia AIR BAG.

Cuando se activa el sistema en el momento de la colisión, se infla la almohadilla incorporada en el volante. Después de inflada, se vacía rápidamente a través de un orificio practicado en el lado posterior de la almohadilla.

Todo el proceso es extremadamente rápido, y no dura más de 0,1 segundo.



Sistema airbag con sensores de cinturones

- 1 Unidad electrónica con sensor
- 2 Sensores de cinturones (ambos asientos delanteros)
- 3 Volante con almohadilla de aire
- 4 Tapa para la almohadilla de aire del lado del pasajero

La almohadilla de aire se activa en caso de una fuerte colisión frontal. El sistema no se activa en caso de colisiones frontales de menor envergadura, ni si el automóvil vuelca, ni en caso de colisiones laterales o desde detrás.

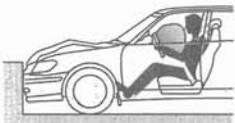
Funcionamiento de la almohadilla de aire en una colisión frontal



Comienza el ciclo de colisión.



El sensor ha detectado la retardación, y proporciona una señal mediante el dispositivo de mando a un generador de gas que infla la almohadilla de aire.



La almohadilla de aire llega al conductor.



Almohadilla de aire totalmente inflada.



Se comprime la columna de dirección y comienza a vaciarse la almohadilla.

⚠ ADVERTENCIA

- Aunque el automóvil esté equipado con airbag, todos los ocupantes del automóvil deberán **siempre** utilizar los cinturones de seguridad.
- El proceso de inflado y vaciado de la almohadilla de aire es extremadamente rápido y no protege, por esta razón, en caso de una segunda sacudida durante la misma ocasión de colisión. Utilice, por ello, **siempre** el cinturón de seguridad.
- El gas que llena de aire la almohadilla durante su activación tiene una temperatura muy alta. En determinadas circunstancias este gas puede ocasionar quemaduras en los brazos cuando se vacía la almohadilla.
- Toda la espalda deberá descansar sobre el respaldo, y el asiento deberá estar ajustado lo más retrasado como sea prácticamente posible. La persona que ocupa el asiento puede, de otro modo, ser lanzada contra el respaldo cuando se infla la almohadilla, con los consiguientes daños personales. La almohadilla de aire necesita espacio para expandirse durante su inflado.

- No fije nunca objetos en el volante, ya que éstos pueden ocasionar heridas personales en caso de inflarse la almohadilla. Lo mismo se aplica si durante la conducción tiene algún objeto en la boca, p. ej. una pipa de fumar.
- No conduzca con los antebrazos/manos sobre el volante cuando éste esté equipado con un módulo SRS.
- Si no se apaga la lámpara de advertencia AIR BAG después del arranque, o si se enciende durante la conducción, el automóvil deberá ser inmediatamente revisado por un taller Saab autorizado. Una lámpara de advertencia AIR BAG encendida puede significar que el sistema no se active en caso de colisión, o que se active inesperadamente.

Preguntas habituales sobre el funcionamiento de las almohadillas de aire

¿Es necesario usar el cinturón de seguridad en los automóviles con airbag?

¡Sí! La almohadilla de aire constituye únicamente un complemento del sistema ordinario de seguridad del automóvil. La almohadilla de aire sólo se activa en caso de una fuerte colisión frontal. No ofrece, por esta razón, ninguna protección en colisiones menores, colisiones laterales, colisiones desde detrás ni vuelco del automóvil.

Los cinturones de seguridad evitan que los ocupantes se vean lanzados contra el interior del automóvil y sufran lesiones.

Los cinturones de seguridad también contribuyen a que, en caso de colisión frontal, la almohadilla actúe de la mejor forma posible, es decir, frontalmente. La protección se ve reducida si la persona entra en contacto con la almohadilla en línea oblicua.

Las almohadillas de aire no protegen en caso de una segunda colisión durante la misma ocasión. Por ello, es necesario utilizar siempre el cinturón de seguridad.

No se siente demasiado cerca de la almohadilla de aire. Esta necesita espacio para expandirse durante su inflado.

La almohadilla de aire se infla con una gran rapidez y gran fuerza para poder proteger así a una persona adulta en caso de una colisión frontal de consideración.

¿Cuándo se activa la almohadilla?

La almohadilla sólo se activa en caso de colisiones frontales, dependiendo para su activación de la fuerza del impacto, ángulo con respecto a la parte frontal del automóvil, velocidad del vehículo y propiedades de deformación del objeto contra el que se produce la colisión.

El sistema airbag sólo puede activarse una vez en la ocasión de colisión.

No conducir el automóvil con una almohadilla de aire activada, también en los casos en que esto sea posible.

¿Cuándo no se activa la almohadilla de aire?

El sistema airbag no se activa en todas las colisiones frontales. Si se colisiona con un objeto deformable (p. ej., un montón de nieve o un arbusto), o con algún objeto más denso pero a velocidad baja, puede suceder que el sistema airbag no se active.

¿Produce mucho ruido la detonación de la reacción química?

El inflado de la almohadilla produce un ruido intenso de corta duración, que no daña los oídos de los ocupantes del automóvil. En algunos casos, y sólo durante un corto momento después del inflado, puede "zumar" ligeramente en los oídos.

La mayoría de las personas que se han encontrado en tal situación no recuerdan el ruido de la explosión, sino más bien el producido por la propia colisión.

¿Se puede utilizar un asiento para niños en el asiento delantero cuando el automóvil está equipado con airbag en el lado del pasajero?

¡No! La almohadilla de aire se llena con tal fuerza y velocidad que el asiento infantil sería proyectado violentamente hacia atrás, causando graves lesiones al niño.

¿Es peligroso el polvo/humo liberado?

En caso de que pasen algunos minutos en el interior del automóvil con escasa o ninguna ventilación, la mayoría de las personas sólo notarán una ligera irritación en garganta y ojos. Evite siempre que sea posible que el polvo entre en contacto con la piel ya que existen riesgos de irritación cutánea.

Si persisten las molestias, sírvase ponerse en contacto con un médico.

Las personas que padezcan asma pueden sufrir un ataque, y deberán actuar de la forma prescrita por su médico. Seguidamente, se recomienda que consulten a un médico.

¿Qué hacer si se enciende/destella la indicación AIR BAG?

La función de diagnóstico del sistema SRS ha descubierto una avería. No se puede garantizar el funcionamiento del sistema o éste puede activarse inesperadamente. Póngase inmediatamente en contacto con un taller Saab autorizado.



ADVERTENCIA

Cuando se infla la almohadilla, se genera humo proveniente de la reacción química con la que se inicia el inflado.

Debido a que el polvo/humo puede, en algunos casos, irritar la piel, tome siempre las medidas siguientes:

- Las superficies de la piel que muestren signos de irritación deberán, tan pronto como lo permitan las circunstancias, ser lavadas con agua y jabón suave
- En caso de irritación ocular, enjuague los ojos abundantemente con agua limpia durante mínimo 20 minutos

Plaza de pasajero delantero

Algunas variantes cuentan también con una almohadilla en el lado del pasajero. El sistema es del mismo tipo que el colocado en el puesto del conductor.

Ambos sistemas están interconectados y son supervisados por la misma lámpara de advertencia. La almohadilla está colocada en el tablero de instrumentos sobre la guantera y está marcada "SRS AIRBAG".

En caso de una colisión frontal se activan ambos sistemas, también en los casos en los que esté desocupado el asiento del pasajero.



ADVERTENCIA



el niño puede resultar gravemente herido.

- Un asiento para niños **no debe nunca** ser colocado en la parte delantera si el automóvil está equipado con airbag en el lado del pasajero. En caso de colisión frontal,
- Las personas de menos de 13 años de edad o de estatura inferior a 140 cm **no deben nunca** sentarse delante de una almohadilla de aire.

- Los niños **no deberán** estar de pie delante del asiento del pasajero delantero, ni sentados sobre las rodillas del pasajero, ya que en caso de colisión pueden sufrir graves daños si se activa la almohadilla de aire.

- La tapa de la guantera siempre deberá estar cerrada durante el viaje. Una tapa abierta puede ocasionar daños personales en caso de colisión.

- Los pies deberán estar reposando sobre el piso y nunca colocados sobre el tablero de instrumentos, asiento o laterales.

- No tenga ningún objeto colocado sobre las rodillas.

- No coloque ni fije ningún objeto en el tablero de instrumentos ni delante del asiento, ya que en caso de colisión pueden dañar a los ocupantes del automóvil o perturbar el funcionamiento de la almohadilla de aire. Compruebe también que no se hayan montado en el tablero accesorios adicionales.

Lámpara de advertencia AIR BAG

⚠ ADVERTENCIA

Si la lámpara de advertencia destella o no se apaga durante la conducción, esto significa que no se garantiza el funcionamiento del sistema airbag. El automóvil deberá ser inmediatamente controlado por un taller Saab autorizado.

Si la lámpara de advertencia AIR BAG destella o permanece encendida, esto puede significar que el sistema no se activa en caso de colisión frontal.

Servicio del sistema airbag

El sistema deberá ser controlado según el Programa de servicio.

Trabajos con el airbag y los tensores de cinturones, y desguace de este sistema y de los tensores de los cinturones

⚠ ADVERTENCIA

- Se prohíbe realizar modificaciones en el volante o en la instalación eléctrica del sistema SRS.
- En caso de soldaduras, deberán desacoplarse y cubrirse **ambos** cables de la batería
- Antes de realizar el secado rápido después de la trabajos de pintura en las cercanías de la unidad electrónica, deberán cubrirse sus puntos de tierra y el cableado
- Las almohadillas de aire y los tensores de cinturones deberán ser activados antes de proceder a desguazar el automóvil o a desmontar para desguace los componentes del sistema. Las almohadillas y tensores activados en el curso de una colisión han de ser cambiados.
- Los componentes comprendidos en el sistema airbag no pueden, bajo ninguna circunstancia, ser utilizados en otro automóvil.
- Todos los trabajos relacionados con el cambio o desguace de las almohadillas y tensores de cinturones deberán ser realizados por un taller Saab autorizado.



Almohadilla de aire lateral

Las almohadillas de colisión laterales están montadas en el lado exterior del respaldo de los asientos delanteros. Estas almohadillas tienen como finalidad incrementar la seguridad en caso de colisiones laterales.

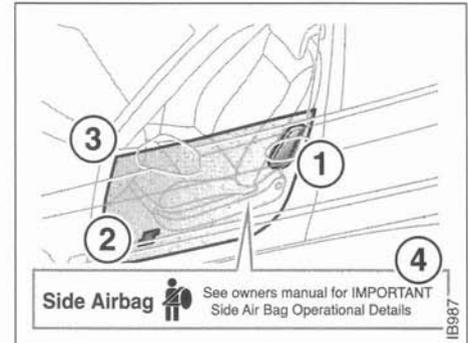
Las almohadillas de aire laterales sólo se activan en el lado del automóvil objeto de la colisión. Las almohadillas están diseñadas para activarse en caso de colisiones laterales especiales, según la fuerza y ángulo de la colisión, así como la velocidad del automóvil.

Los sensores están montados en las puertas delanteras, y detectan el aumento de presión generado por la deformación hacia dentro de la plancha exterior de las puertas delanteras.

⚠ ADVERTENCIA

- En los automóviles equipados con almohadillas de aire laterales no deberá montarse ningún tapizado adicional si éste no es un tapizado original Saab o aprobado por Saab. Un tapizado inadecuado puede perturbar el inflado de las almohadillas laterales, y empeorar la seguridad en el interior del automóvil.
- No coloque ningún objeto en las zonas de inflado de las almohadillas de aire laterales.
- La mejor protección se obtiene cuando se está sentado con el asiento en posición vertical y el cinturón de seguridad abrochado.
- No se siente nunca de modo que su cabeza quede en la zona de apertura de una almohadilla de aire lateral (zona entre el asiento y la puerta). Existen en caso contrario riesgos de daños personales si se produce un accidente, siendo esto especialmente importante para los niños.
- Los sensores para las almohadillas de aire laterales están colocados en las puertas.

- Desaconsejamos realizar trabajos en las puertas que modifiquen los conductos de derivación de agua y la posición de los sensores para las almohadillas de aire laterales. No se deberán dañar, bajo ninguna circunstancia, los conductos de derivación de agua (película de plástico grueso) montados en las puertas.
- El tratamiento de protección contra la oxidación en las puertas sólo deberá realizarse en un taller Saab autorizado. En caso contrario, existe el riesgo de dañar los conductos de derivación de agua y el sensor de colisión lateral.
- Las almohadillas de aire laterales sólo se inflan al producirse colisiones laterales, es decir, no se inflan en caso de colisiones frontales ni desde detrás, ni tampoco si el automóvil vuelca.
- Los daños en el tapizado del asiento o en las costuras de la zona próxima a la almohadilla de aire lateral siempre deberán ser reparados inmediatamente por un taller Saab autorizado.



Airbag lateral, componentes

- 1 Airbag lateral
- 2 Sensor
- 3 Conducto de derivación de agua
- 4 Letrero en el asiento

Elevallunas

Descenso

Pulse sobre el símbolo "ventanilla" del botón.

El botón cuenta con una segunda posición para el descenso automático. La ventanilla se abre completamente cuando se pulsa el botón más allá de la primera posición.

El descenso automático puede interrumpirse elevando brevemente el lado del símbolo del botón.

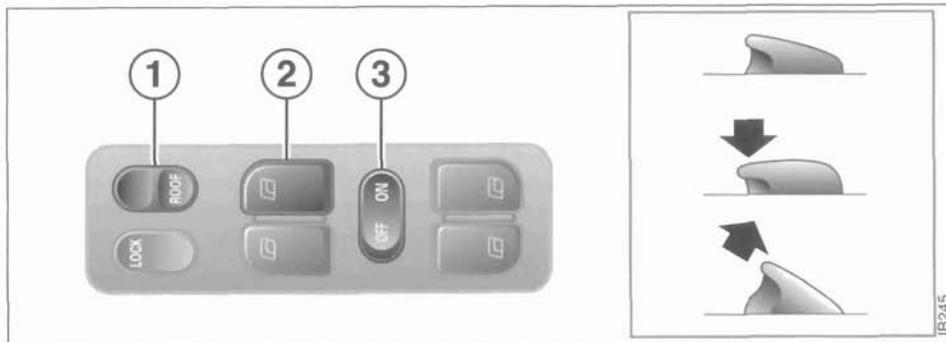
Ascenso

Eleve el lado del símbolo del botón.

El ascenso queda detenido cuando el cristal está totalmente cerrado, o cuando se suelta el botón.

Seguro para niños, elevallunas traseros (ON/OFF)

Con el botón ON/OFF se puede seleccionar que las ventanillas laterales traseras puedan o no ser maniobradas con el mando situado en cada puerta trasera respectiva. En la posición ON, las ventanillas traseras pueden ser maniobradas con el mando situado en cada puerta trasera.



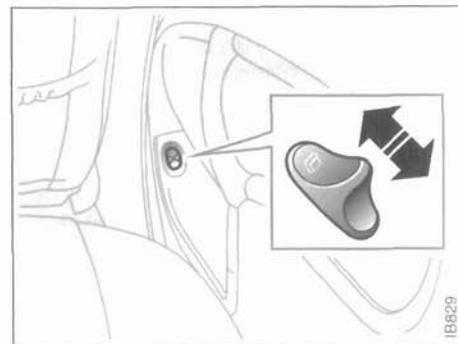
- 1 Mando, techo solar
- 2 Mandos, elevallunas
- 3 Mando para el desacoplamiento de los elevallunas de las puertas traseras

En la posición OFF, sólo pueden manipularse con los mandos situados en la consola central.

⚠ ADVERTENCIA

- Tenga en cuenta el riesgo de aplastamiento cuando maniobre los elevallunas. Asegúrese de que las personas que viajen en el automóvil mantengan la cabeza, manos y dedos fuera de las aberturas de las ventanillas antes de comenzar a elevar los cristales.
- Saque siempre la llave de contacto de la cerradura cuando deje el automóvil, para evitar que otra persona, por ejemplo, niños jugando, sufran lesiones ocasionadas por los elevallunas eléctricos.

Mando adicional para los elevallunas traseros



Maniobra central de los elevalunas, 9-3 Cabriolet

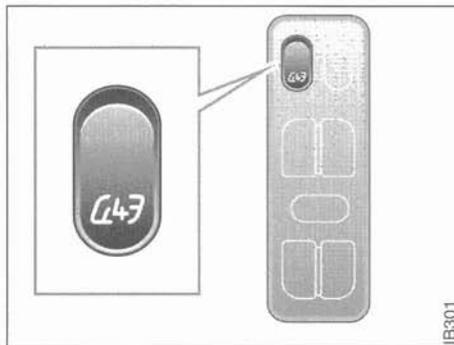
En la consola central existe un interruptor (ver la ilustración) para el ascenso o descenso simultáneo de las cuatro ventanillas laterales.

Con una pulsación corta sobre el lado del símbolo del botón se bajan automáticamente todas las ventanillas.

Utilización del botón ROOF:

Cuando se repliega la capota, se pueden descender todas las ventanillas manteniendo pulsado el botón ROOF hacia atrás, incluso después de que la capota haya sido totalmente replegada.

Cuando se despliega la capota, se bajan automáticamente todos los cristales de las ventanillas laterales unos centímetros para proteger los perfiles de hermeticidad de las ventanillas. Cuando se haya fijado la capota en el travesaño del parabrisas, se recomienda accionar una vez más el botón ROOF para elevar los cristales a la posición totalmente cerrada.

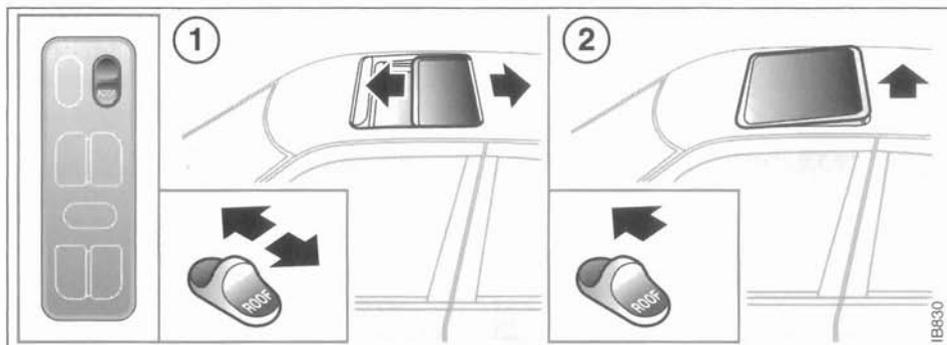


Mando para el acoplamiento central de los elevalunas en las ventanillas laterales, modelos Cabriolet



ADVERTENCIA

Tenga en cuenta el riesgo de aplastamiento cuando maniobre los elevalunas. Asegúrese de que las personas que viajen en el automóvil mantengan la cabeza, manos y dedos fuera de las aberturas de las ventanillas antes de comenzar a elevar los cristales.



Techo solar

El techo solar se maniobra eléctricamente con el mando ROOF situado en la consola central. El techo solar puede ser abierto total o parcialmente. Al soltar el mando, se detiene inmediatamente el recorrido del techo solar.

- 1 Si desea abrir totalmente el techo solar desde la posición cerrada, puede realizar lo siguiente:
 - Apertura - lleve el mando hacia atrás
 - Cierre - lleve el mando hacia adelante
- 2 Desde la posición cerrada también se puede abrir el canto posterior del techo solar (posición de ventilación):
 - Apertura - lleve el mando hacia adelante
 - Cierre - lleve el mando hacia atrás

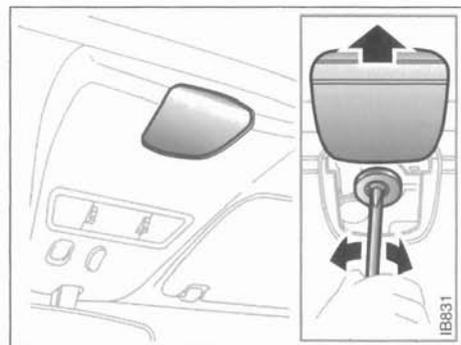
Sin embargo, se debe soltar el mando después de cada pulsación para poder cambiar entre las dos funciones.

El techo solar también comprende un parasol interior desplazable manualmente.



ADVERTENCIA

Tenga en cuenta el riesgo de lesiones por aplastamiento cuando maniobre el techo solar.

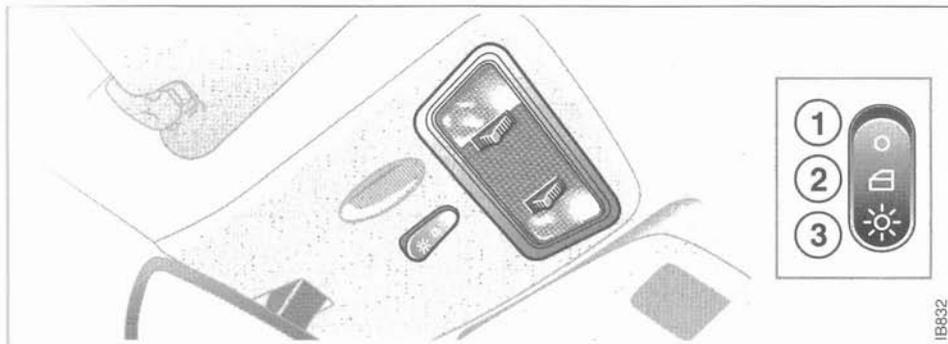


Maniobra de emergencia del techo solar

El techo solar puede maniobrase manualmente con un destornillador (por ejemplo, en caso de una avería eléctrica). Lleve hacia atrás la tapa de recubrimiento situada en la consola del techo. Presione con un destornillador el pivote hacia adentro en la ranura ubicada en la parte central del eje del motor, y gire en el sentido de las agujas del reloj - se cierra el techo solar.

Giro en el sentido de las agujas del reloj - se cierra el techo solar.

Si el techo solar está abierto en su canto trasero, deberá girarse en sentido contrario al de las agujas del reloj.



IB832

- 1 Aluminado interior totalmente apagado
- 2 Las puertas regulan el encendido/apagado
- 3 Aluminado interior encendido, independientemente de las puertas

Aluminado interior

El aluminado interior se compone de una lámpara de techo delantera y una trasera. El mando se encuentra situado en la consola de techo junto al retrovisor interior.

Cuando el mando se encuentra en su posición central (encendido/apagado controlado por las puertas), se enciende el aluminado interior en las siguientes ocasiones:

- cuando se abre alguna de las puertas con el encendido desconectado
- cuando se saca la llave de la cerradura de contacto

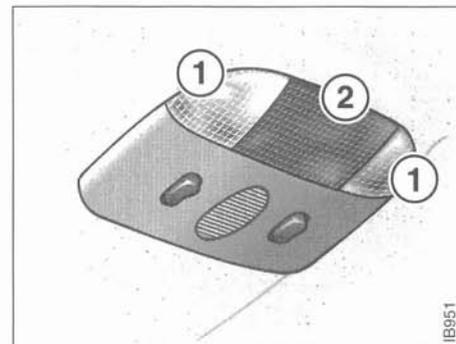
El aluminado se apaga después de aprox. 12 segundos de haber cerrado las puertas o haber desconectado el encendido, siempre

que el mando se encuentre en la posición central. Las luces van apagándose progresivamente.

Si se dejan las puertas abiertas y el mando se encuentra en las posiciones 2 ó 3 con el encendido desconectado, se apaga automáticamente el aluminado interior después de 20 minutos para preservar así la carga de la batería.

En los parasoles existe también un aluminado especial. Este se enciende con ayuda del botón situado junto a cada lámpara respectiva. Algunas variantes también tienen un espejo y aluminado en los parasoles.

9-3 Cabriolet: La lámpara delantera está colocada en la viga delantera del techo. El aluminado trasero se compone de dos lámparas en los tapizados laterales del asiento



IB851

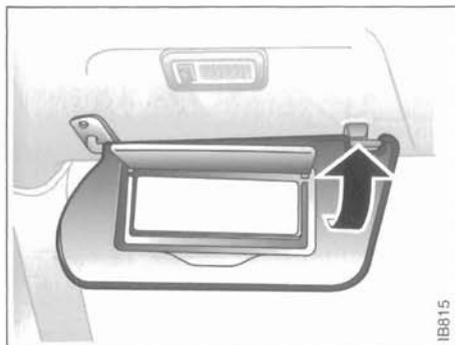
Aluminado trasero

- 1 Lámparas de lectura
- 2 Lámpara de techo

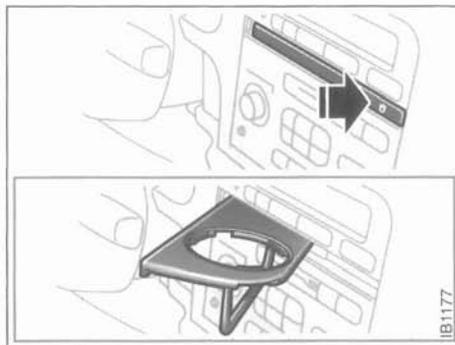
trasero. El mando está situado en la consola central junto a la cerradura de encendido. Algunas variantes tienen un espejo y aluminado en los parasoles.

Aluminado del compartimento de equipajes

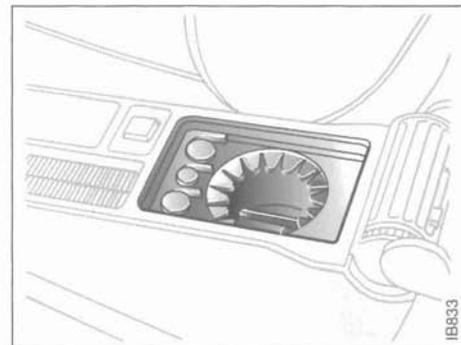
El aluminado del compartimento de equipajes se enciende/apaga cuando se abre/cierra la puerta del compartimento de equipajes, si la lámpara está conectada con el interruptor. El aluminado también puede ser encendido y apagado separadamente con ayuda del interruptor.



Parasol con espejo de cortesía



Soporte para latas en el tablero de instrumentos

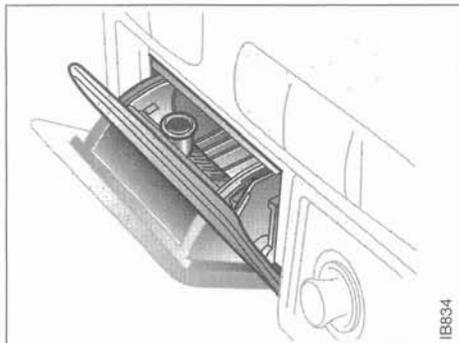


Soporte para latas en la consola central

Soporte para latas (algunos mercados)

Los soportes para latas están montados en el tablero de instrumentos debajo de la unidad SID y en el compartimento guardaobjetos entre los asientos delanteros.

Junto al soporte para latas entre los asientos delanteros también existe un compartimento guardaobjetos.



IB834

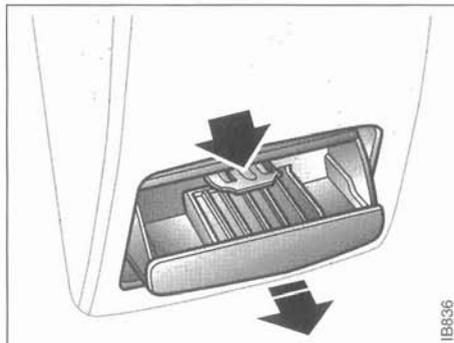
Cenicero delantero

Ceniceros

El automóvil está equipado con dos ceniceros. Uno está colocado en la parte inferior del tablero de instrumentos, y el otro en el lateral trasero de la consola central.

El cenicero delantero se abre presionando ligeramente sobre él y dejando que se abra por la fuerza del muelle. El cenicero se desmonta presionando sobre el fiador de su lado inferior. No es necesario abrirlo para sacarlo. Para volver a montarlo, basta con empujarlo recto hacia adentro.

El cenicero trasero se abre estirando cuidadosamente de su canto superior oblicuamente hacia abajo. El cenicero se desmonta presionando hacia abajo sobre el fiador y abriendo el cenicero más allá de su posición de bloqueo.



IB836

Cenicero trasero

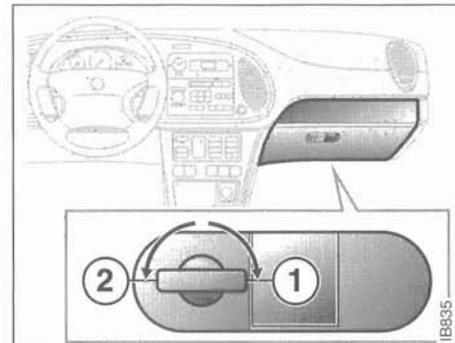
Para volver a montarlo, deberá ser adaptado en las dos espigas de guía situadas a ambos lados de la abertura, cerrando seguidamente el cenicero hasta su tope.

La toma del encendedor de cigarrillos también puede utilizarse como toma de corriente para, por ejemplo, un teléfono móvil.



ADVERTENCIA

La toma del encendedor de cigarrillos puede estar sometida a una carga máxima de 240 W (20 A).



IB835

Guantera

- 1 Apertura
- 2 Cierre

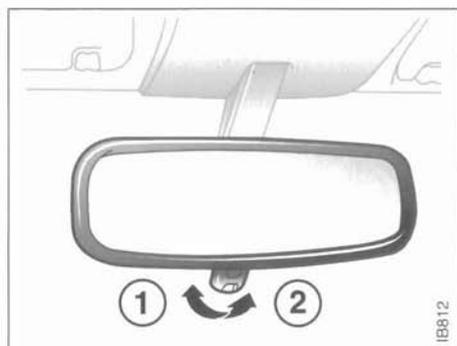
Guantera



ADVERTENCIA

La guantera deberá permanecer cerrada durante la marcha del automóvil. Esto es especialmente importante si el automóvil está equipado con airbag en el lado del pasajero. Si la tapa está abierta, puede ocasionar lesiones en caso de colisión.

En el canto delantero de los asientos delanteros existe un compartimento guardaobjetos adicional.

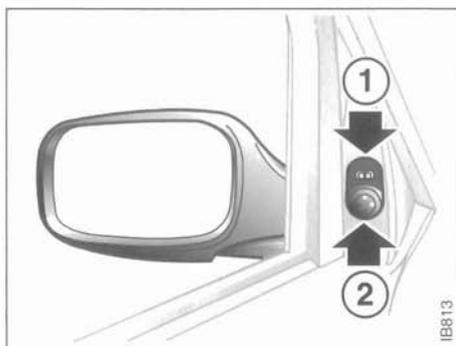


Mando para la posición antideslumbrante

- 1 Posición normal
- 2 Posición antideslumbrante

Retrovisores

El retrovisor interior cuenta con una posición antideslumbramiento. El cambio a esta posición se realiza desde la posición normal con ayuda del mando situado en el lado inferior del retrovisor.



Ajuste de los retrovisores exteriores

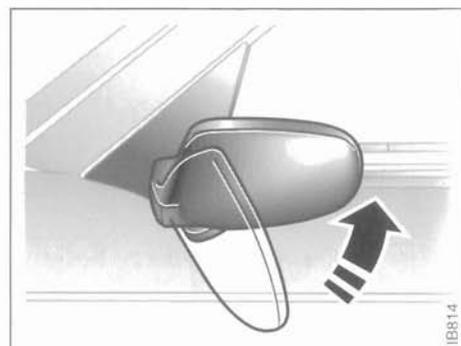
- 1 Seleccione el retrovisor derecho/izquierdo
- 2 Ajuste el espejo con el botón pulsador

Retrovisores exteriores

Los retrovisores exteriores son ajustables eléctricamente desde el mando situado en la puerta del conductor:

- 1 Seleccione el espejo retrovisor deseado con el botón superior
- 2 Ajuste el espejo en sentido vertical y horizontal con ayuda del mando de empuje

El retrovisor del lado del conductor es de tipo gran angular en algunos mercados.



Plegado del retrovisor

Sometido a una cierta carga, todo el retrovisor exterior se repliega hacia atrás.

El retrovisor también puede ser plegado hacia atrás manualmente, hecho que puede reportar ventajas durante el aparcamiento en espacios reducidos, p. ej., en transbordadores. No olvide desplegar los retrovisores cuando, posteriormente, vaya a conducir el automóvil.

La calefacción eléctrica de los retrovisores exteriores se conecta/desconecta con el botón para la calefacción de la luneta trasera.

ATENCIÓN

Los retrovisores exteriores deben ser replgados si el automóvil va a ser lavado en una estación de lavado automático.

Cabriolet

Instrucciones generales de seguridad

- No toque nunca las bisagras de la capota, los raíles ni el travesaño superior del parabrisas cuando se vaya a accionar la capota.
- Una vez desplegada la capota, controle siempre antes de iniciar la conducción que esté debidamente fijada con el dispositivo de bloqueo en el travesaño superior del parabrisas.
Después del repliegue, asegúrese de que la cubierta de la capota esté debidamente bloqueada. De lo contrario, podría soltarse durante la conducción y ocasionar daños personales.
- No accione nunca la capota con pasajeros en el asiento trasero, ni cuando haya gente muy cerca del automóvil. Existen riesgos de lesiones en la cabeza si se mueve la capota.
- Saque el asiento para niños, cochecito de niños y los posibles niños antes de accionar la capota.
- No accione nunca la capota a temperaturas inferiores a los 5°C
- Tenga en cuenta que muchos lavados automáticos pueden causar daños a la tela de la capota. Esto se aplica a los lavados automáticos que usan sensores mecánicos contra la carrocería. No aconsejamos lavar el Saab 9-3 Cabriolet en lavados automáticos.
- No se pueden fijar portacargas ni portaesquí a la capota.
- Bajo ninguna circunstancia se deberán guardar objetos en el espacio reservado a la capota (bajo la cubierta), dado que esto puede impedir el repliegue de la capota.
- Compruebe que no exista equipaje en el espacio de recogida de la capota que pueda entorpecer el despliegue y repliegue de la misma.
- Cuando se maniobre la capota, el repliegue/despliegue deberá realizarse totalmente. No deje la capota parcialmente subida/bajada, ya que después de unos 20 segundos "bajará" por su propio peso.
- Es importante que la empuñadura de cierre telescópica esté totalmente introducida cuando la capota está cerrada.

Repliegue de la capota

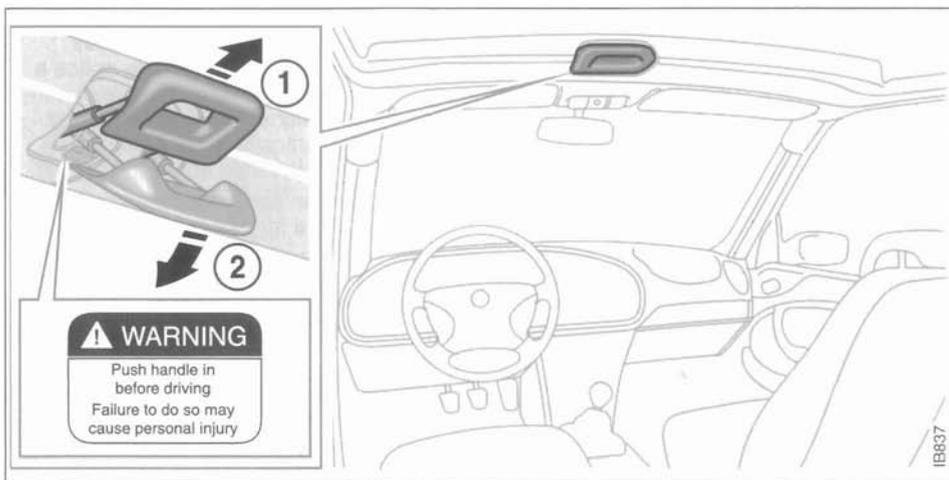
Antes de maniobrar la capota, lea la sección "Instrucciones generales de seguridad" en la pág. 107.

ADVERTENCIA

- No toque las bisagras ni los raíles de la capota al replugarla. Existen riesgos de lesiones por aplastamiento.
- No accione la capota con pasajeros en el asiento trasero ni cuando haya gente muy cerca del automóvil. Existen riesgos de lesiones en la cabeza.
- Una vez replugada la capota, asegúrese de que la cubierta de la capota haya quedado correctamente bloqueada.

ATENCIÓN

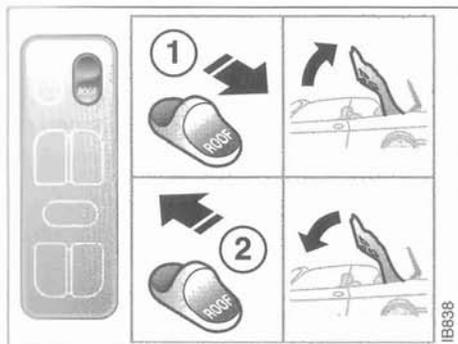
Cuando se pone en movimiento el vehículo y se está desplegando o replugando la capota, el accionamiento se interrumpe automáticamente cuando la velocidad sobrepasa los 10 km/h. El movimiento del vehículo y el viento de la marcha pueden causar graves daños a los componentes del sistema de la capota.



Empuñadura de cierre

- 1 Tire de la empuñadura
- 2 Se liberan los ganchos

- 1 Ponga el motor en marcha y déjelo trabajar al ralenti
- 2 Despliegue hacia afuera las dos empuñaduras de bloqueo, de forma que se liberen los ganchos de sus fijaciones
 - tire de la empuñadura recta hacia atrás
 - lleve la empuñadura hacia abajo, se liberan los ganchos
 - suelte la empuñadura hacia arriba



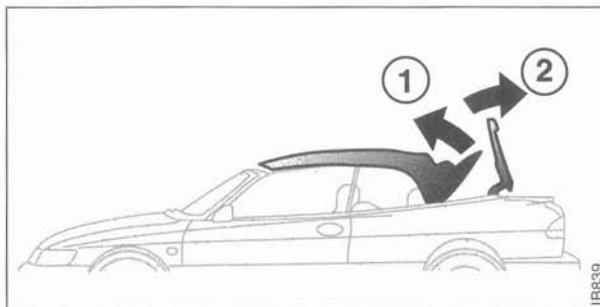
IB838

Interruptor para el accionamiento de la capota

- 1 Repliegue
- 2 Despliegue

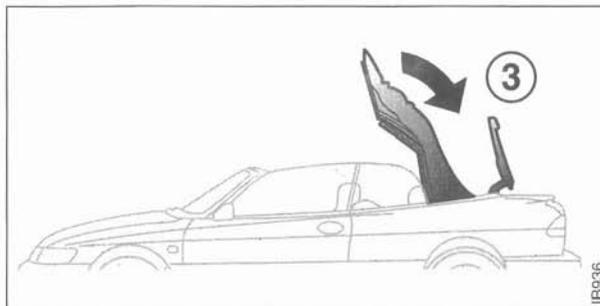
3 Pulse sobre el interruptor ROOF hacia atrás hasta que la capota esté totalmente plegada, la cubierta cerrada **y se de la señal de listo desde la unidad SID**, una señal sonora corta. Mantenga el botón hacia atrás para bajar las ventanillas

4 Controle que no exista ningún mensaje de incorrección en la unidad SID, vea la pág. 113



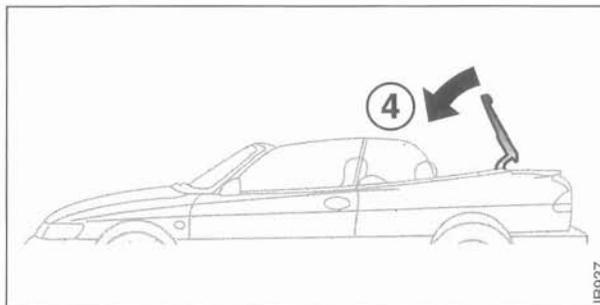
IB839

- 1 Se levanta la luneta trasera
- 2 Se abre la cubierta de la capota



IB936

- 3 Se bajan el techo y la luneta trasera

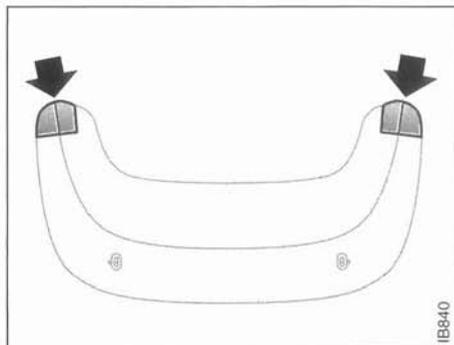


IB937

- 4 Se cierra la cubierta de la capota

ATENCIÓN

Después del repliegue, y antes de iniciar la conducción, se debe controlar que la cubierta esté bloqueada por delante en ambos lados.

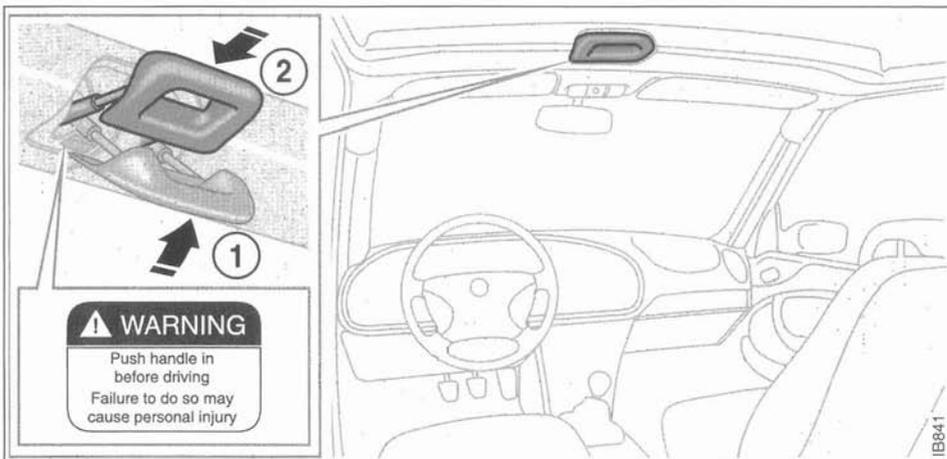


Cierre de la cubierta de la capota en el canto delantero

Despliegue de la capota

ADVERTENCIA

- No toque nunca las bisagras ni los raíles de la capota al desplegarla. Existen riesgos de lesiones por aplastamiento.
- No accione la capota con pasajeros en el asiento trasero ni cuando haya gente muy cerca del automóvil. Existen riesgos de lesiones en la cabeza.



Empuñadura de cierre

- 1 Estire y suba la empuñadura hacia arriba
- 2 Introduzca la empuñadura

- 1 Ponga el motor en marcha y déjelo trabajar al ralentí
- 2 Pulse sobre el botón ROOF hacia adelante, hasta que el quinto arco (luneta trasera) quede bloqueado en la cubierta **y se de la señal de listo en la unidad SID** (una señal sonora corta). La capota debe ser cerrada antes de transcurrir 20 segundos. Si esto no ocurre, la capota se eleva unos centímetros. En ese caso, pulse una vez más sobre el botón ROOF hacia adelante, hasta que se obtenga la señal de listo desde la unidad SID.

Observe que todas las ventanillas laterales bajan automáticamente algunos centímetros para proteger los perfiles de hermeticidad cuando se despliega la capota.

La elevación de los elevaluas está bloqueada durante toda la fase de despliegue de la capota

- 3 Tire hacia abajo del borde frontal de la capota con ayuda de la empuñadura de cierre, y bloquee la capota plegando hacia adentro la empuñadura
 - lleve la empuñadura hacia abajo

- presione la empuñadura hacia arriba, se bloquea la capota
- introduzca la empuñadura

Controle que la capota esté bloqueada con los ganchos

- 4 Eleve las ventanillas laterales pulsando una vez más sobre el botón ROOF hacia adelante, como alternativa se puede utilizar el botón para la maniobra central de las ventanillas laterales
- 5 Controle que no existan comunicados de incorrección en la unidad SID, vea la pág. 113

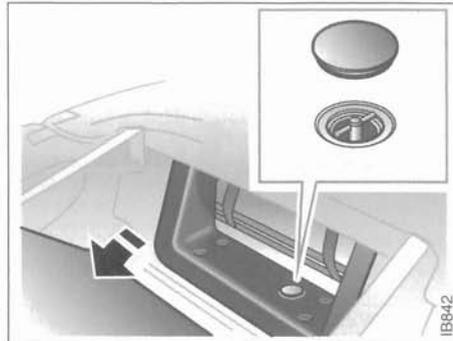
Despliegue manual de la capota

ADVERTENCIA

El accionamiento manual de la capota sólo deberá utilizarse para el **despliegue** de la capota en situaciones de emergencia (p. ej., una avería eléctrica).

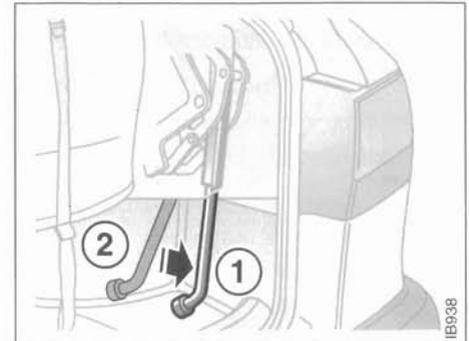
Después del despliegue manual de la capota, no se deberá nunca desplegarla manualmente ya que se pueden causar daños graves al mecanismo de la capota.

Los puntos 6–8 sólo son necesarios si la capota va a maniobrase manualmente cuando está bloqueada la cubierta de la capota.



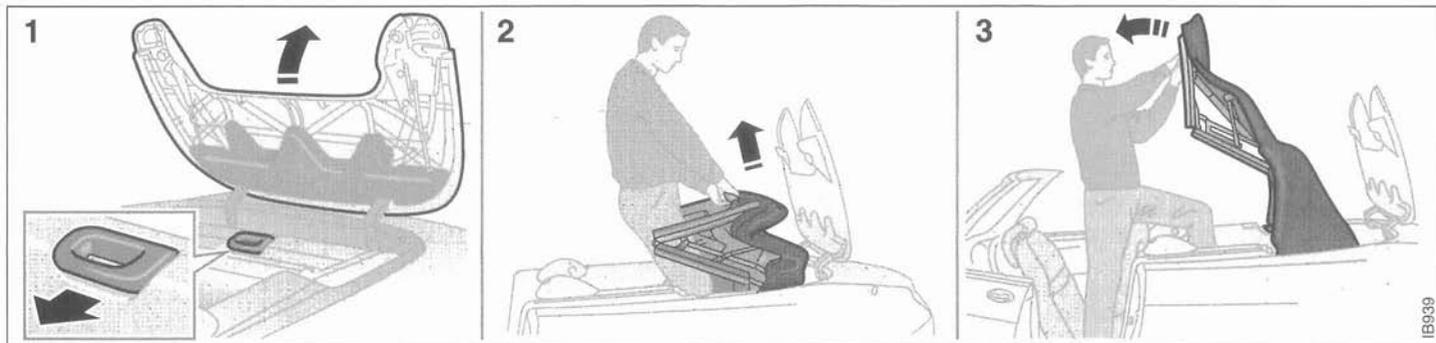
Válvula para el despliegue manual de la capota

- 1 Abata hacia adelante el respaldo de los asientos
- 2 Desbloquee el respaldo del asiento trasero, y empújelo hacia adelante
- 3 Desmonte la tapa de recubrimiento sobre la válvula hidráulica
- 4 Abra la válvula aprox. media vuelta
- 5 Abra el portón del compartimento de equipajes
- 6 Tome la herramienta para los tornillos de rueda
- 7 En el mecanismo de la capota, por el interior del tapizado del compartimento de equipajes en su lado derecho, existe un orificio a través del cual deberá introducirse la parte recta de la herramienta, vea la ilustración.



Herramienta montada para la apertura (1)/cierre (2) manual de la cubierta de la capota

- 8 Desbloquee la cubierta de la capota llevando la herramienta hacia atrás, se eleva algunos centímetros la cubierta, desmonte la herramienta. Cierre el portón del compartimento de equipajes



Despliegue manual de la capota

- 9 Colóquese junto al automóvil y abra la cubierta de la capota, agarrando su parte negra
- 10 Entre en el automóvil y colóquese sobre el respaldo abatido



ADVERTENCIA

No toque las bisagras ni los raíles de la capota al desplegarla. Mantenga las manos alejadas del travesaño superior del parabrisas - existen riesgos de lesiones por aplastamiento. No maniobre la capota con pasajeros en el asiento trasero, ni con personas muy cerca del automóvil.

- 11 Tome con las manos la empuñadura y estire de la capota hacia arriba



- 12 Bájese al suelo y tire de la capota hacia el parabrisas. Eleve el quinto arco (luneta trasera)
- 13 Póngase de pie junto al automóvil y cierre la cubierta de la capota

ATENCIÓN

Cierre cuidadosamente la cubierta de la capota para no dañar las pequeñas tapas del canto delantero.

- 14 Baje la luneta trasera todo lo posible.
Atención: Cuando se realiza el despliegue manual de la capota, no es posible bloquear totalmente el quinto arco en la ranura de la cubierta de la capota
- 15 Cierre la válvula del sistema hidráulico, sin apretarla demasiado fuerte. Vuelva a montar la tapa de recubrimiento.



- 16 Siéntese en el asiento delantero, abra la empuñadura y bloquee la capota en el travesaño del parabrisas. Controle que los ganchos engranen en el travesaño del parabrisas
 - 17 En el compartimento de equipajes: vuelva a montar la herramienta en el mecanismo de la capota y bloquee la cubierta presionando la herramienta hacia adelante hasta su tope
 - 18 Saque la herramienta. Cierre el portón del compartimento de equipajes
- El sistema de la capota deberá ser controlado y reparado lo antes posible por un taller Saab autorizado.

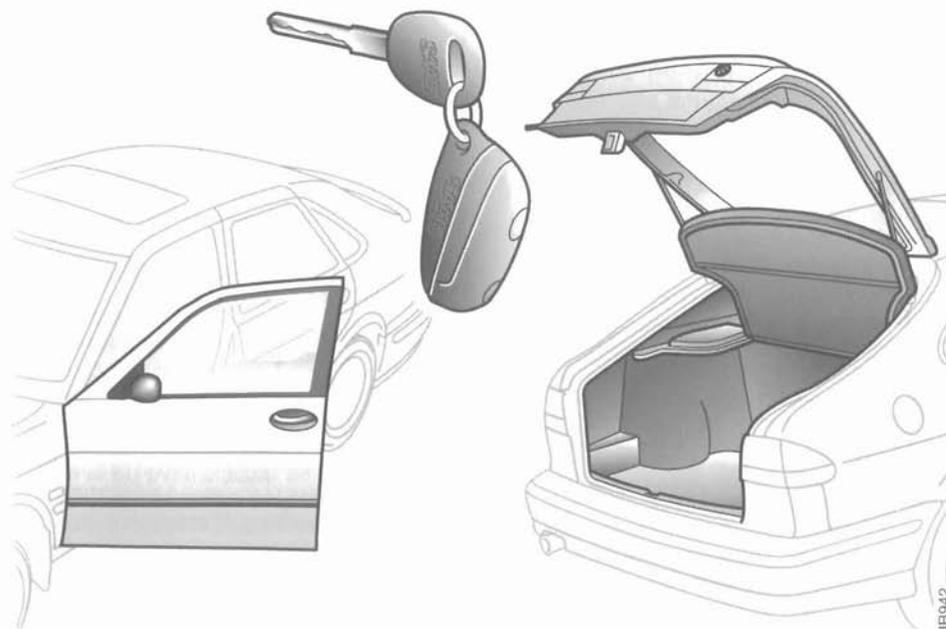
Comunicados de avería en SID

Los comunicados CHECK siguientes forman parte del sistema de la capota y pueden aparecer en SID junto con una señal sonora:

SID muestra	Causa	Medidas
CONTROLAR BOLSA CAPOTA	<ul style="list-style-type: none"> • La bolsa de la capota no está enganchada. • Existe un objeto en el compartimento de equipajes por debajo de la bolsa de la capota que ocupa un espacio necesario para la capota. 	<ul style="list-style-type: none"> • Deje caer la bolsa de la capota, vea la pág. 130. • Controle que no existan objetos en el compartimento de equipajes que presionen contra la bolsa de la capota.
CERRAR TAPA TRASERA	<ul style="list-style-type: none"> • No se puede plegar o desplegar la capota debido a que no está cerrado el portón del compartimento de equipajes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre el portón del compartimento de equipajes.
CONTROLAR CIERR CAPOTA	<ul style="list-style-type: none"> • La capota no está bloqueada en el travesaño superior del parabrisas. • Se está intentando replegar la capota cuando todavía está bloqueada en el travesaño del parabrisas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bloquee la capota con la empuñadura, vea la pág. 110. • Desbloquee la capota con la empuñadura, vea la pág. 108.
SUBIR/BAJAR CAPOTA	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha interrumpido el desplegado/plegado de la capota. 	<ul style="list-style-type: none"> • Finalice totalmente la maniobra.
INSPECCIONAR TAPA CAPOTA	<ul style="list-style-type: none"> • No está bloqueada la cubierta de la capota. • No se abre la cubierta de la capota. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controle que esté cerrada la válvula para la maniobra manual, vea la pág. 111. • Pruebe volviendo a pulsar sobre el botón ROOF.
FALLO CAPOTA	<ul style="list-style-type: none"> • No funciona bien el mecanismo electrohidráulico. • Una avería grave en el mecanismo de la capota. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a probar el funcionamiento de la capota pulsando otra vez sobre el botón ROOF. OBSERVE UNA GRAN PRECAUCIÓN Y CONTROLE QUE NO EXISTA NINGÚN OBJETO QUE ENTORPEZCA EL MOVIMIENTO DE LA CAPOTA. Si existe algún objeto en el camino de la capota, retírelo antes de continuar maniobrando la capota. • Maniobre manualmente la capota, vea la pág. 111.
INSPECCIONAR CAPOTA	<ul style="list-style-type: none"> • No funciona bien el mecanismo electrohidráulico. • Algo tropieza e impide el accionamiento hidráulico de la capota. • La cubierta de la capota no está bloqueada en su parte delantera en ambos lados. • El quinto arco no ha quedado cerrado en la cubierta de la capota en ambos lados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a probar el funcionamiento de la capota pulsando otra vez sobre el botón ROOF. OBSERVE UNA GRAN PRECAUCIÓN Y CONTROLE QUE NO EXISTA NINGÚN OBJETO QUE ENTORPEZCA EL MOVIMIENTO DE LA CAPOTA. Si existe algún objeto en el camino de la capota, retírelo antes de continuar maniobrando la capota.

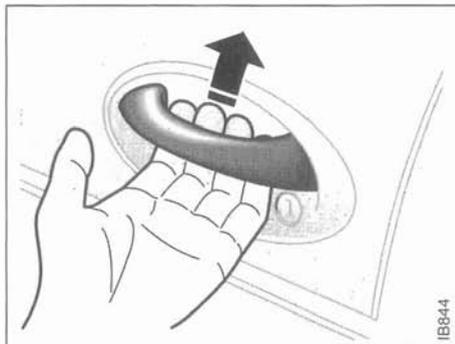
Si no se puede maniobrar la capota y no aparece ningún comunicado de avería en SID, controle los fusibles siguientes:

- Maxifusible 5 en el compartimento motor, vea la pág. 187
- 7, 14, 21 y 23 en la central eléctrica en el lateral del tablero de instrumentos, vea la pág. 188



Puertas, cerraduras, alarma antirrobo, compartimento de equipajes

Puertas	116
Cierre centralizado	116
Alarma antirrobo	121
Compartimento de equipajes	126
Compartimento de equipajes, 9-3 Cabriolet ..	130
Herramientas y rueda de repuesto	132
Apertura manual de la tapa del depósito de combustible	132



IBB44

Empuñadura de apertura

Puertas

Empuñadura de apertura

Abra la puerta **elevando** la empuñadura de apertura.

Si la puerta se ha atascado, debido a por ejemplo cantos helados, se puede asir la empuñadura desde su lado superior para, de esta manera, disponer de mejor agarre.

Cierre centralizado



No deje que queden niños ni animales solos en un automóvil cerrado con llave.

Llave/mando a distancia

Los automóviles sin alarma antirrobo no tienen mando a distancia.

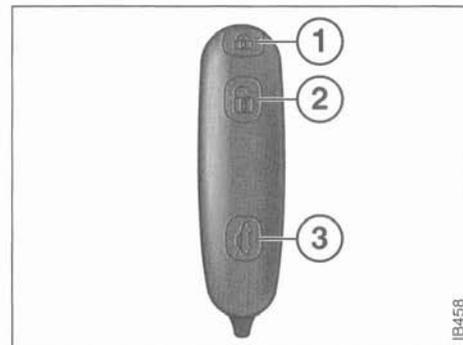
La llave sirve para todas las cerraduras del automóvil.

El automóvil se suministra junto con un número de llave. Este número es necesario para solicitar una llave nueva. Consérvelo, por esta razón, en lugar seguro.

En el interior de la llave existe un código electrónico vinculado al automóvil concreto. Cuando la llave se introduce en la cerradura de contacto, se controla este código. Si el código es el correcto, se puede poner en marcha el automóvil.

Existe la posibilidad de disponer de hasta 4 mandos a distancia para un mismo automóvil. Si por haber sufrido una pérdida desea completar su juego de mandos a distancia, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab.

Si solicita un mando a distancia nuevo, deberá disponer de uno de los antiguos para que la unidad electrónica del sistema de cierre reconozca la nueva llave o mando a distancia. Es conveniente, por esta razón, llevar consigo dos llaves y conservarlas en



IBB458

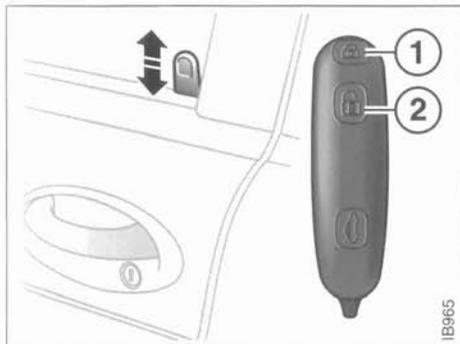
Mando a distancia

- 1 Cierre
- 2 Apertura
- 3 Apertura del portón del compartimento de equipajes

lugares separados cuando se realizan viajes largos.

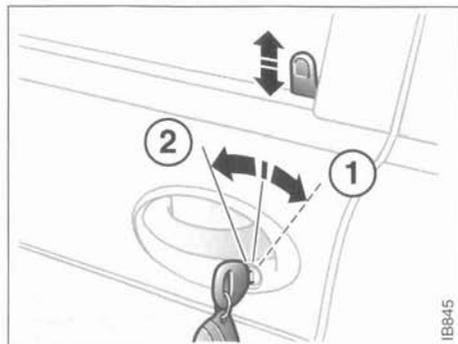
Bloqueo electrónico de arranque (inmovilización)

Cada vez que se saca la llave de la cerradura de contacto, se activa el bloqueo electrónico de arranque, el automóvil queda "inmovilizado". Esto significa que el sistema de control del motor bloquea el suministro de combustible hasta que la llave correcta sea introducida en la cerradura de contacto, vea también la pág. 123.



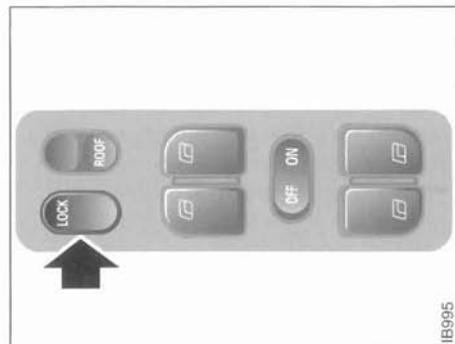
Cierre/apertura con el mando a distancia

- 1 Cierre
- 2 Apertura



Cierre centralizado

- 1 Cierre
- 2 Apertura



Botón para la maniobra del cierre centralizado

Cierre/apertura

Cuando el automóvil se cierra y abre con el mando a distancia también se activa/desactiva la alarma antirrobo.

Cierre con el mando a distancia (1)

Pulse sobre el botón  – se cierran todas las puertas.

Las lámparas de los intermitentes emiten un destello.

El portón del compartimento de equipajes no puede ser abierto desde el interior con el botón situado en la puerta del conductor.

Apertura con el mando a distancia (2)

Pulse sobre el botón  – se abren todas las puertas.

Las lámparas de los intermitentes emiten dos destellos.

Cierre con la llave (1)

Gire la llave una vez en el sentido de las agujas del reloj – se cierran todas las puertas.

El portón del compartimento de equipajes no puede ser abierto desde el interior con el botón situado en la puerta del conductor.

Apertura con la llave (2)

Gire una vez la llave en el sentido opuesto al de las agujas del reloj – se abren todas las puertas.

El cierre centralizado también puede ser regulado desde el interior con el botón

 situado en la consola central. Este botón está desacoplado cuando el automóvil ha sido cerrado desde el exterior.

Los seguros situados en las puertas actúan sobre la puerta respectiva.

Si se deja el automóvil con las puertas abiertas, se apaga después de 20 minutos el alumbrado del habitáculo y de acceso. Se evita así la descarga de la batería.

! ADVERTENCIA

El tener las puertas bloqueadas durante la conducción disminuye los riesgos de:

- que los pasajeros, especialmente los niños, abran las puertas y puedan caerse del automóvil.
- que alguien penetre en el automóvil cuando disminuye la velocidad o está completamente detenido
- daños personales ocasionados al abrirse la puerta en caso de producirse un accidente.

Tenga en cuenta, no obstante, que en caso de producirse un accidente tener las puertas bloqueadas puede dificultar la prestación de ayuda desde el exterior.

Cierre de la protección antirrobo (TSL - Theft Security Lock)

El cierre TSL significa que las puertas se cierran con llave y, seguidamente, no pueden ser abiertas desde el interior, ni siquiera subiendo el seguro situado en las puertas.

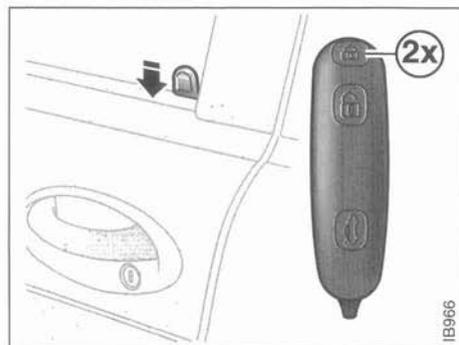
! ADVERTENCIA

No utilice **nunca** el cierre TSL (cierre de protección antirrobo) si existe alguna persona o animal en el interior del automóvil. Las puertas **no** pueden ser entonces abiertas desde el interior.

Si por alguna razón no funciona el cierre TSL (debido a una batería descargada o un mando a distancia defectuoso), se puede abrir la puerta del conductor con ayuda de la llave.

Gire una vez la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición horizontal, pasando un bloqueo claramente identificable, y seguidamente de vuelta a su posición inicial. Se abre entonces el bloqueo de la puerta del conductor. El cierre TSL del resto de las puertas se desbloquea cuando la llave se gira a la posición ON en la cerradura de contacto, siempre que exista la suficiente tensión en la batería del automóvil.

ATENCIÓN: La posible alarma antirrobo del automóvil se dispara al realizar esta operación. La alarma se desactiva cuando la llave de contacto se gira a la posición ON.



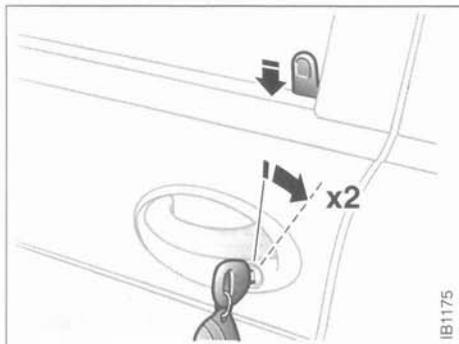
Cierre TSL con el mando a distancia

Cierre TSL con el mando a distancia

Pulse dos veces, dentro de un intervalo de 5 segundos, sobre el botón . El cierre TSL es confirmado con un destello y una señal sonora corta.

Apertura TSL con el mando a distancia

Pulse una vez sobre el botón . La apertura TSL es confirmada con dos destellos.



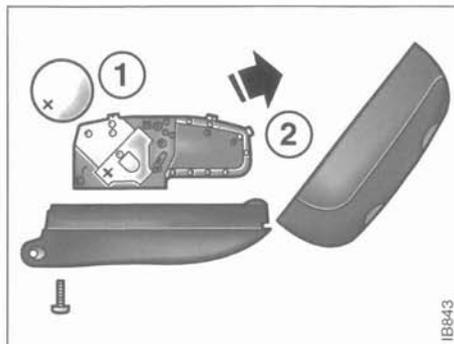
Cierre TSL con la llave

Cierre TSL con la llave

Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj (cierre) dos veces antes de transcurrir 5 segundos. El cierre TSL es confirmado con un destello y una señal sonora corta.

Apertura TSL con la llave

Gire la llave en el sentido contrario de las agujas del reloj (apertura). La apertura TSL es confirmada con dos destellos.



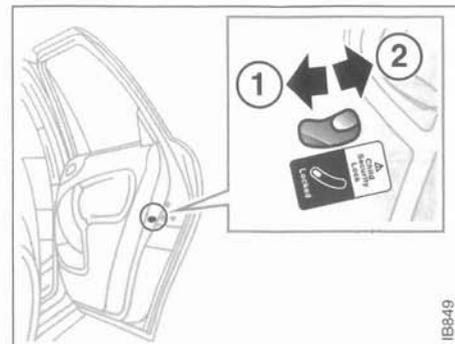
- 1 Batería
- 2 Unidad de control

Cambio de la batería

SID presenta el comunicado CAMBIAR PILA MANDO DISTA cuando la tensión de la batería del mando a distancia desciende por debajo de un nivel determinado. Pulse sobre el botón CLEAR de SID para confirmar este comunicado. La batería deberá ser cambiada lo antes posible para evitar perturbaciones en el funcionamiento. La batería tiene una vida de servicio de 3-4 años. Después de cambiar la batería, se deberá pulsar un mínimo de 4 veces sobre el botón de apertura del mando a distancia.

Tipo de batería: CR 2032, 3V litio. Evite poner los dedos sobre los lados planos de la batería.

Deje la batería en el mismo local en que la compró, ya que contiene sustancias perjudiciales para el medio ambiente.



Bloqueo del seguro para niños

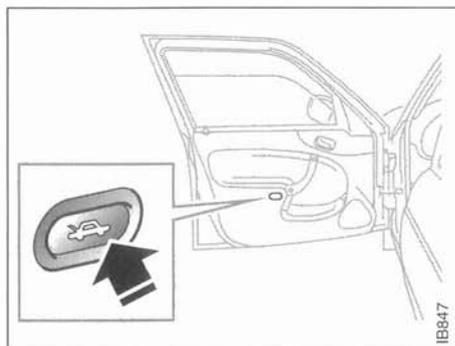
- 1 Acoplado
- 2 Desacoplado

Seguro para niños

Las puertas traseras cuentan con un cierre de seguridad para los niños, activado por una pequeña manecilla situada junto a la cerradura de la puerta.

Lleve la manecilla hacia arriba o hacia abajo, según la etiqueta de cada puerta respectiva.

Cuando está activado el cierre de seguridad para niños, la puerta sólo puede ser abierta desde el exterior, siempre que no esté pulsado el seguro de cierre.

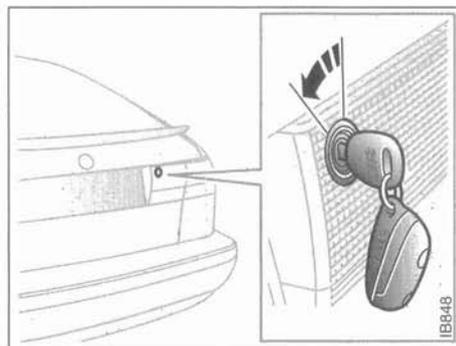


Botón de apertura, cerradura del compartimento de equipajes

Portón del compartimento de equipajes

El portón del compartimento de equipajes no está comprendido en el sistema de cierre centralizado. El botón situado en la puerta del conductor está desactivado cuando el automóvil está cerrado con llave.

El portón se abre con el botón situado en el lado interior de la puerta del conductor.



Apertura del portón del compartimento de equipajes con la llave

Puede ser abierto desde el exterior con el botón  del mando a distancia. La apertura es confirmada con tres destellos.

Si el automóvil está equipado con alarma antirrobo, y ésta está activada, la alarma se dispara si el portón del compartimento de equipajes se abre con la llave.

Ejemplos de funciones incluidas en el sistema de cierre que pueden ser reprogramadas por un taller Saab autorizado.

Algunas funciones pueden estar motivadas por disposiciones legales, y no pueden ser reprogramadas.

Para una mayor información, sírvase ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.

- una pulsación sobre el botón del mando a distancia abre la puerta del conductor – dos pulsaciones abren todas las puertas, función denominada apertura separada
- un giro en el sentido de las agujas del reloj con la llave abre la puerta del conductor – dos giros abren todas las puertas, función denominada apertura separada

Alarma antirrobo (opción/accesorio)



ADVERTENCIA

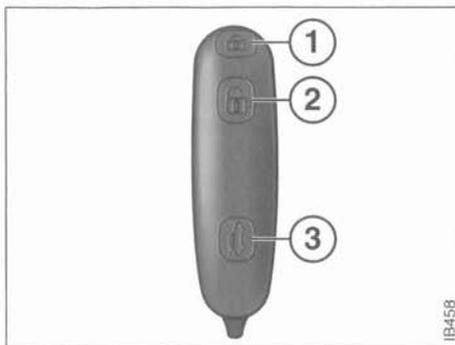
No deje que queden niños ni animales solos en un automóvil cerrado con llave.

La alarma antirrobo se activa/desactiva al mismo tiempo que se cierra/abre el automóvil con el mando a distancia.

La antena receptora de la alarma está colocada en la parte trasera de la consola central.

Todas las puertas, así como el capó y el portón del compartimento de equipajes son supervisados por interruptores. Un sensor de rotura de vidrios activa la alarma si se rompe alguno de los cristales.

Como accesorio, existe un sensor de TILT (sensor de inclinación), que activa la alarma si se modifica el ángulo del automóvil, p. ej., si éste se eleva con un gato.



Mando a distancia

- 1 Activación/cierre
- 2 Desactivación/apertura
- 3 Apertura del portón del compartimento de equipajes

Bloqueo electrónico de arranque (inmovilización), vea la pág. 123.

La alarma se activa 10 seg. después de que el automóvil haya sido cerrado con el mando a distancia. Durante estos 10 segundos (tiempo de retardo), se pueden abrir las puertas, capó y portón del compartimento de equipajes sin que se active la alarma.

El diodo luminoso se enciende durante el tiempo de retardo con luz fija, para pasar seguidamente a destellar una vez cada 3 segundos. El diodo luminoso está colocado sobre el tablero de instrumentos.

Si está abierta alguna puerta, el capó o el portón del compartimento de equipajes, o si

existe alguna avería eléctrica en la unidad de control de la alarma cuando se cierra el automóvil con el mando a distancia, el diodo luminoso destella 3 veces/segundo durante 10 segundos para indicar que existe un fallo. Controle entonces que estén cerradas las puertas, capó y portón del compartimento de equipajes.

Si se sigue registrando la avería, se deberá contactar con un taller Saab autorizado. Se puede entonces cerrar el automóvil con la llave, pero no se cuenta con la función de alarma en su totalidad.

Es aconsejable informar a otros posibles usuarios del automóvil sobre el funcionamiento de las cerraduras y alarma.

Activación de la alarma

La alarma antirrobo se activa/desactiva al mismo tiempo que se cierra/abre el automóvil con el mando a distancia.

La alarma no puede activarse si está abierta la puerta del conductor.

Si está abierta alguna otra puerta, capó o portón del compartimento de equipajes, o si se abren durante el tiempo de retardo (10 seg), y no se cierran antes de que haya pasado este tiempo, la puerta, capó o portón quedan excluidos de la alarma.

Cuando se cierra posteriormente la puerta en cuestión, capó o portón, comienza un nuevo tiempo de retardo exclusivo para esa puerta, capó o portón, y transcurrido este retardo queda de nuevo cubierta por la alarma.

Cuando se cierran las puertas, capó o portón del compartimento de equipajes, se enciende el diodo durante 10 segundos y, seguidamente, comienza a destellar a razón de 1 destello cada 3 segundos.

Sensor de vidrios rotos

La alarma antirrobo está equipada con un sensor de vidrios rotos, para la supervisión de los cristales del automóvil. Este sensor está integrado en el alumbrado trasero del techo.

Para evitar falsas alarmas, por ejemplo, si se dejan niños o animales en el automóvil, se deberá desconectar el sensor en tales ocasiones.

Desconexión

La desconexión se realiza (la llave de contacto deberá estar fuera de la cerradura) manteniendo pulsado el botón NIGHT PANEL hasta que aparezca en SID el texto FULL THEFT ALARM. Pulse nuevamente el botón hasta que aparezca en SID DOOR ALARM ONLY, escuchándose al mismo tiempo un sonido de "pling". La alarma deberá ser ahora activada antes de que transcurran 3 minutos, no entrando en función, en caso contrario, la desconexión. Esta desconexión también comprende a un posible sensor de TILT.

La desconexión queda sin efecto la siguiente vez en que se abra el automóvil, o cuando se repita el procedimiento para la desconexión. SID muestra entonces FULL THEFT ALARM.

Si se registra algún fallo en el sensor de vidrios rotos, aparece en SID SERVICIO ALARMA ANTIR.

9-3 Cabriolet: el sensor de vidrios rotos se desacopla automáticamente cuando el automóvil se aparca con la capota bajada.

Sensor de TILT (opción/accesorio)

Si la alarma está equipada con el sensor de TILT (sensor de inclinación), la alarma se activa cuando el automóvil es, p. ej., elevado con un gato.

Este sensor deberá ser desacoplado cuando se aparque el automóvil sobre superficie inestable, p. ej., en el interior de un transbordador.

Desconexión

La desconexión se realiza (la llave de contacto deberá estar fuera de la cerradura) manteniendo pulsado el botón NIGHT PANEL hasta que aparezca en SID el texto FULL THEFT ALARM. Pulse nuevamente el botón hasta que aparezca en SID DOOR ALARM ONLY, escuchándose al mismo tiempo un sonido de "pling". La alarma deberá ser ahora activada antes de que transcurran 3 minutos, no entrando en función, en caso contrario, la desconexión. Esta desconexión también comprende a un posible sensor de vidrios rotos.

La desconexión queda sin efecto la siguiente vez en que se abra el automóvil, o cuando se repita el procedimiento para la desconexión. SID muestra entonces FULL THEFT ALARM.

Si se registra una avería en el sensor de TILT aparece en SID SERVICIO ALARMA ANTIR.

Bloqueo electrónico de arranque (inmovilización)

Cuando la llave se introduce en la cerradura de contacto, se envía una señal al receptor. Si la señal es correcta, se puede poner en marcha el motor.

Cada vez que se extrae la llave de la cerradura se activa el bloqueo electrónico de arranque, quedando el automóvil "inmovilizado".

En caso de avería en, p.ej., el emisor aparece en SID LLAVE NO ACEPTADA.

Automóviles con mando a distancia: El automóvil se puede, no obstante, poner en marcha si la llave se gira a la posición ON y se pulsa entonces una vez sobre uno de los botones del mando a distancia.

Revise el automóvil en un taller Saab autorizado.

El diodo luminoso emite destellos dobles cuando el automóvil está inmovilizado.

Señales emitidas con la activación de la alarma

En caso de intento de robo, se activa la alarma si se abre alguna de las puertas, el capó o el portón del compartimento de equipajes.

El sensor de vidrios rotos activa la alarma si se rompe alguno de los cristales.

El sensor de TILT activa la alarma si se inclina el automóvil cuando, p. ej., se eleva con un gato.

La alarma también se activa si se intenta conectar o realizar una derivación en la cerradura de contacto.

La sirena comienza a emitir sonido si se desacopla la batería cuando la alarma está activada.

Cuando se dispara la alarma se emiten las señales siguientes:

- Todas las lámparas de intermitentes destellan durante 5 minutos.
- Se emite una señal sonora durante 30 segundos.

Si se desactiva la alarma durante este intervalo, cesarán las señales.

Las señales de destellos y las señales sonoras pueden variar de un mercado a

otro, según la legislación y la normativa de seguros.

ATENCIÓN

- Se puede desactivar la alarma y abrir el automóvil si por equivocación se toca el botón de apertura del mando a distancia cuando el automóvil se encuentra dentro del radio de alcance del mando a distancia.
- Cuando se cierre con el mando a distancia y la temperatura exterior sea muy fría, deberá controlarse que el cierre haya sido realizado correctamente. Los seguros situados en las puertas deben alcanzar su posición más baja. Si esto no ocurre, se deberá abrir el automóvil y volverlo a cerrar.

Funciones, panorámica

Cierre y activación	Las lámparas intermitentes destellan una vez (0,5 s.).
Apertura y desactivación	Las lámparas de los intermitentes destellan dos veces. El diodo luminoso se enciende con luz fija durante dos segundos.
Apertura y desactivación del portón del compartimento de equipajes	Las lámparas de los intermitentes destellan tres veces.
La alarma se dispara	Las lámparas de los intermitentes destellan durante 5 minutos. Se emite una señal sonora durante 30 segundos. Para detener la alarma cuando se ha disparado se puede realizar una desactivación normal (apertura).
Sensor de vidrios rotos	El sensor de vidrios rotos activa la alarma si se rompe alguno de los cristales. Desconexión del sensor de vidrios rotos, vea la pág. 122.
Sensor de TILT (opción/ accesorio)	El sensor de TILT detecta si el ángulo del automóvil cambia en relación al ángulo previo en el momento de activación de la alarma. Desconexión del sensor de TILT, vea la pág. 122.
Mando a distancia	El radio de alcance del mando a distancia es, normalmente, de 5-10 metros, pero en condiciones favorables puede ser ostensiblemente mayor. Si pierde alguno de los mandos a distancia, el mando nuevo deberá ser programado junto con uno de los restantes, para adaptarlo al código específico de protección antirrobo de su automóvil. Sírvase ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.

Batería del mando a distancia	El mando a distancia tiene una batería cuya vida de servicio normal es de 3-4 años. Cuando es necesario cambiar esta batería, aparece en SID el comunicado CAMBIAR PILA MANDO DISTA. Después de cambiar la batería, se deberá pulsar el botón para la apertura un mínimo de 4 veces consecutivas para que la alarma antirrobo reconozca las señales del mando a distancia. El mando a distancia puede funcionar incorrectamente si ha estado expuesto a temperaturas muy bajas; caliéntelo entonces con las manos durante algunos minutos. Si el mando a distancia no funciona, puede deberse a que la señal codificada no está sincronizada con la unidad de control, pulse entonces sobre el botón de apertura 5 veces seguidas.
Tensión de la batería del automóvil	Si desaparece la tensión de la batería del automóvil debido a, p. ej., la descarga de la misma, mientras que está activada la alarma antirrobo, la alarma queda totalmente desactivada. Cuando la tensión de la batería vuelve a ser normal, la alarma antirrobo queda activada del mismo modo que antes de la caída de tensión. Si la batería se desacopla en caso de, p. ej., un intento de robo, se activará la señal sonora de la alarma.

Algunas indicaciones pueden variar entre los distintos mercados. Algunas funciones de la alarma antirrobo pueden ser reprogramadas, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab autorizado para informarse sobre las distintas posibilidades existentes, vea la pág. 120.

Guía rápida, diodo luminoso y comunicados SID

Situación	Indicación LED
Activación (tiempo de retardo).	brillo fijo durante 10 segundos.
Alarma activada (después del tiempo de retardo).	1 destello cada 3 segundos.
Desactivación.	brillo fijo durante 2 segundos.
Alarma desactivada.	apagada.
Puerta, capó o portón de equipajes abierto, o se abre durante el tiempo de retardo.	3 destellos/segundo durante 10 segundos.
Cierre de la puerta, capó o portón de equipajes después del tiempo de retardo.	brillo fijo durante 10 segundos.
El automóvil está "inmovilizado", pero no cerrado con llave. No está activada la alarma.	Destello doble cada 3 segundos.
Avería en alguno de los interruptores para las puertas, capó o portón del compartimento de equipajes.	Destellos en lugar de brillo fijo durante el tiempo de retardo.

Algunas de estas indicaciones pueden variar entre los distintos mercados.

Comunicados SID	Causa/medidas a tomar
SERVICIO ALARMA ANTIR	Probable avería en algún sensor o en la sirena. Póngase en contacto con un taller Saab autorizado.
LLAVE NO ACEPTADA	Avería en el emisor de la llave o en el receptor de la cerradura de contacto. Automóviles con mando a distancia: Gire la llave a la posición ON y pulse seguidamente sobre el botón de apertura en el mando a distancia. Ponga en marcha el automóvil. Póngase en contacto con un taller Saab autorizado.
CAMBIAR PILA MANDO DISTA	Cambiar la batería del mando a distancia.
DOOR ALARM ONLY	Están desconectados el sensor de vidrios rotos y el posible sensor de TILT.
FULL THEFT ALARM	Están conectados el sensor de vidrios rotos y el posible sensor de TILT.
Automóviles con mando a distancia: • REMOTE CONTROLS • TRANSPONDER	Gire la llave a la posición ON y pulse sobre el botón del mando a distancia para la apertura del portón del compartimento de equipajes. En SID aparece ahora el número de mandos a distancia y emisores (transpondedores) programados para el automóvil

Compartimento de equipajes

Abatimiento de todo el asiento trasero

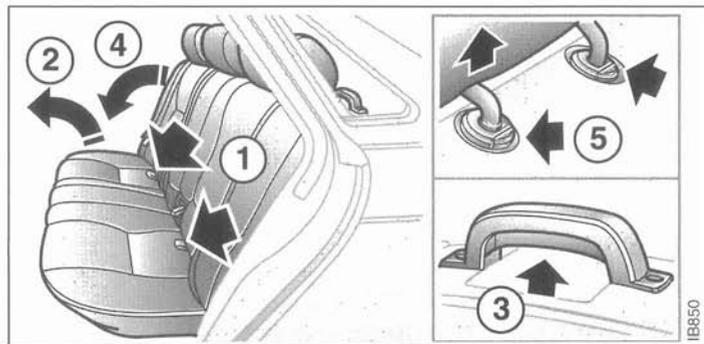
El abatimiento del asiento trasero queda facilitado si los asientos delanteros no se encuentran demasiado retrasados.

- 1 Levante las almohadillas del asiento estirando de las argollas situadas entre las almohadillas de respaldo y asiento.
- 2 Posicione las almohadillas del asiento verticalmente, detrás de los asientos delanteros.
- 3 Toda la almohadilla del respaldo, así como la viga de los cinturones, se libera presionando sobre el fiador de la empuñadura del lado **izquierdo**.

Una vez realizada esta operación, la viga de los cinturones suelta se indica con "banderines de advertencia" rojos en los lados derecho e izquierdo de la viga.

- 4 Abata toda la almohadilla del asiento estirando de la misma empuñadura (pos. 3).

Atención: Al volver a bloquear la viga de los cinturones, operación que se realiza con la empuñadura (pos. 3), se debe observar que ésta haya quedado correctamente bloqueada y que hayan desaparecido ambos "banderines de advertencia" rojos - indicando así que las vigas han quedado bloqueadas correctamente.



- 5 Para una mayor capacidad de carga con la almohadilla del respaldo abatida, se puede desmontar el reposacabezas antes de plegar la viga de los cinturones.



ADVERTENCIA

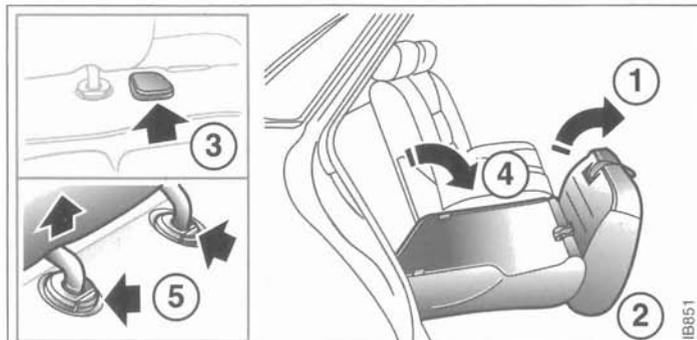
Los dos "banderines de advertencia" de los lados derecho e izquierdo de la viga de los cinturones muestran que la almohadilla del respaldo no está bloqueada. No conduzca nunca el automóvil si la almohadilla no está correctamente bloqueada, ya que aumentan entonces los riesgos de daños personales en caso de frenados bruscos o posible colisión.

Una vez abatido todo el asiento trasero, se debe desmontar la bandeja portaobjetos. En caso contrario, puede soltarse y ocasionar daños personales si se produce una colisión.

Abatimiento de la parte estrecha del asiento trasero

El asiento trasero está dividido para una mayor flexibilidad, pudiendo abatirse separadamente su parte más estrecha (derecha). El abatimiento del asiento trasero queda facilitado si los asientos delanteros no se encuentran demasiado retrasados.

- 1 Levante la almohadilla del asiento tirando de la argolla situada entre las almohadillas del respaldo y del asiento.
- 2 Coloque la almohadilla del asiento verticalmente entre los asientos delanteros.
- 3 Libere la almohadilla del respaldo derecho con el fiador del lado **derecho** de la viga del cinturón de seguridad.



- 4 Abata la almohadilla derecha del respaldo.

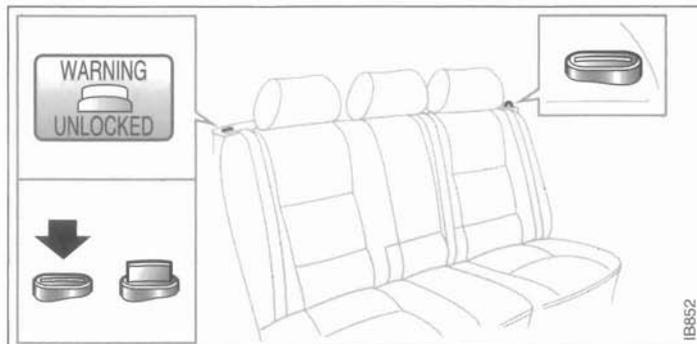
Atención: Cuando se vuelva a montar la almohadilla derecha del respaldo, debe comprobarse que quede correctamente bloqueada. Compruebe que el cinturón de seguridad no haya quedado aplastado.

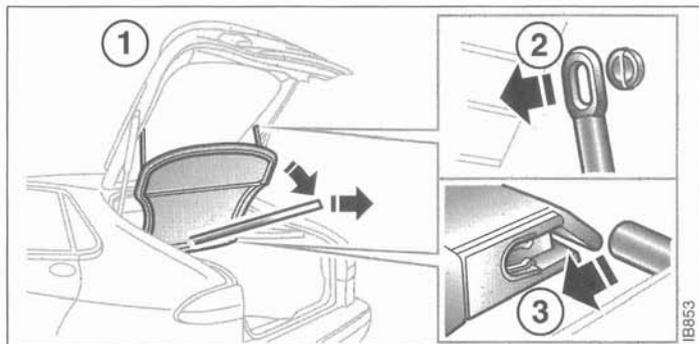
- 5 Para una mayor capacidad de carga con la almohadilla del respaldo abatida, se puede desmontar el reposacabezas.



ADVERTENCIA

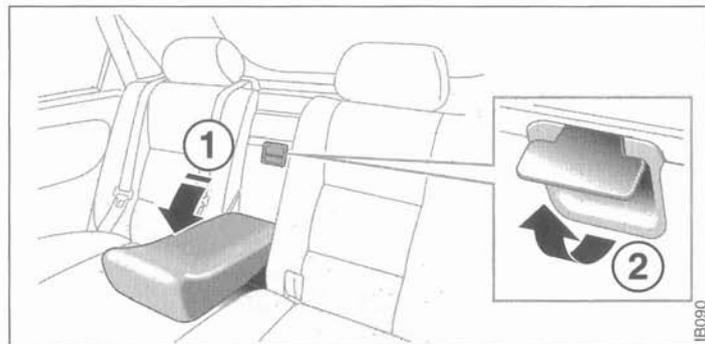
- Si se han desmontado los reposacabezas, éstos deben ser colocados de manera que no puedan ser lanzados hacia los lados y causar daños personales.
- No se deberá viajar en el asiento trasero sin antes haber montado los reposacabezas - y comprobado que estén correctamente bloqueados.
- Durante la manipulación de los sistemas con piezas móviles, por ejemplo, la viga de los cinturones, se debe observar siempre una gran precaución para no sufrir lesiones por aplastamiento.
- No deposite nunca objetos pesados sobre la bandeja porta-objetos, ya que pueden ser lanzados hacia adelante y causar daños personales en caso de frenados bruscos o colisión.
- Cuando se levante el asiento trasero, se debe comprobar que las vigas de los cinturones queden bloqueadas correctamente en ambos lados (bajan los "banderines de advertencia" rojos). Este hecho es de la mayor importancia, ya que los puntos de fijación superiores de los cinturones están situados en las vigas de los mismos.





Desmontaje de la bandeja portaobjetos

- 1 Abra el portón del compartimento de equipajes.
- 2 Desenganche los estribos de goma.
- 3 Levante ligeramente la bandeja, y sáquela de las espigas de guía situadas en el canto delantero del apoyo de la bandeja.

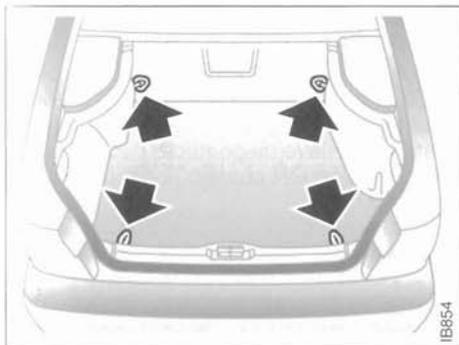


Tapa de carga

Para el transporte de objetos largos y delgados, existe una tapa en el respaldo del asiento trasero.

Apague el motor y aplique el freno de aparcamiento cuando cargue o descargue objetos largos. Si por alguna razón golpeará con ellos sobre la palanca de cambios, el automóvil podría comenzar a rodar.

- 1 Abata el apoyabrazos.
- 2 Abra la tapa levantando su empuñadura de cierre.



Argollas de fijación

En el compartimento de equipajes existen cuatro argollas para fijación de la carga. La carga deberá ser como norma colocada en la zona más avanzada posible del compartimento de equipajes.



ADVERTENCIA

Tapa para carga:

Sujete siempre la carga adecuadamente, por ejemplo, empleando el cinturón de seguridad central, para que no se desplace durante una posible colisión ocasionando daños personales.

Compartimento de equipajes:

Coloque las maletas pesadas horizontalmente sobre el suelo. Coloque seguidamente las bolsas o maletas más pequeñas y ligeras sobre las más pesadas.

Sujete siempre la carga pesada y voluminosa a las cuatro argollas que existen en el compartimento de equipajes. De esta manera, se reduce el riesgo de que el equipaje sea lanzado hacia adelante en caso de frenados bruscos o si se produce una colisión, ocasionando daños personales.

Sujete asimismo los objetos pequeños, ya que éstos, con el respaldo/tapa de carga abatidos, pueden también ser lanzados en todas direcciones y ocasionar daños personales.

Para mantener las propiedades de conducción normales del automóvil no se debe exceder la capacidad de carga del mismo, vea la pág. 208.

Alumbrado del compartimento de equipajes

A la izquierda, en el compartimento de equipajes, existe una lámpara que se enciende y apaga cuando se abre y cierra el portón del compartimento de equipajes.

El alumbrado puede ser también encendido y apagado con ayuda del interruptor cercano a la lámpara. Si el portón se deja abierto, el alumbrado se apaga después de 20 minutos.

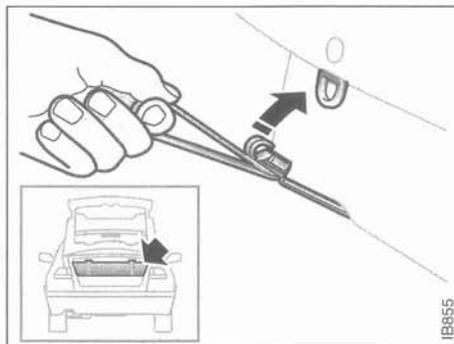
Compartimento de equipajes, 9-3 Cabriolet

Bolsa de capota colgada

Se puede aumentar el espacio disponible en el compartimento de equipajes levantando la bolsa de la capota con unas correas situadas bajo la bolsa, enganchándolas en las argollas situadas en la parte delantera de la bolsa.

Sólo se puede colgar la bolsa cuando la capota está desplegada.

Si se intenta replegar la capota cuando la bolsa está colgada, aparecerá en SID el mensaje CONTROLAR BOLSA CAPOTA, vea la pág. 113.



Bolsa de capota colgada

Cerradura, portón del compartimento de equipajes

Sólo se puede abrir el portón del compartimento de equipajes cuando la capota está **totalmente** replegada o desplegada (no obstante, la llave de contacto deberá estar en la posición ON cuando la capota está replegada).

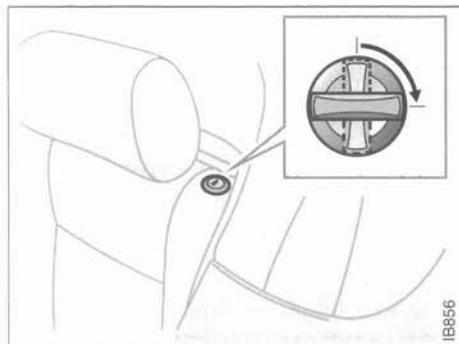
ATENCIÓN

Si se abre el portón del compartimento de equipajes con la llave cuando la capota no está totalmente replegada o desplegada, existe riesgo de daños al portón y/o al sistema de la capota.

Asiento trasero

El asiento trasero está concebido para dos pasajeros.

Ambas plazas disponen de cinturones de tres puntos con arrollamiento automático.



IB856

Bloqueo para el respaldo del asiento trasero

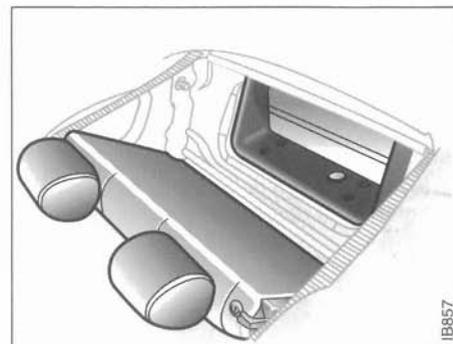
Abatimiento del respaldo del asiento trasero

Para aumentar la capacidad de carga del automóvil, se puede abatir el respaldo del asiento trasero. Resultará más fácil abatirlo si los asientos delanteros no están demasiado retrasados:

- 1 Coloque los cinturones del asiento trasero de forma que corran bajo las empuñaduras negras de ambos extremos del respaldo del asiento trasero. Así no se aplastarán los cinturones cuando se levante de nuevo el respaldo.
- 2 La almohadilla del respaldo está dotada con una cerradura, situada en la parte superior de la plaza izquierda. Utilice la llave de contacto para liberar toda la almohadilla del respaldo. Saque la llave.
- 3 Abata la almohadilla del respaldo.

Tapa de carga en el respaldo del asiento trasero

En el respaldo del asiento trasero existe una tapa que puede utilizarse para transportar cargas largas. Antes de cargar, será necesario abatir la almohadilla del respaldo del asiento trasero (vea la descripción más arriba). Cuelgue la bolsa de la capota con los ganchos según la descripción de la pág. 130.



IB857

Tapa para cargas largas

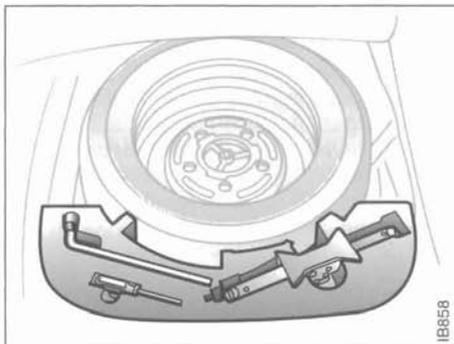
ATENCIÓN

La abertura para carga sólo puede utilizarse cuando la capota está desplegada. Si se intenta replegar la capota con la bolsa colgada o con carga que ejerza presión contra la bolsa de la capota, aparece en la unidad SID el comunicado CONTROLAR BOLSA CAPOTA (vea también la pág. 113).

Herramientas y rueda de repuesto

Las herramientas y rueda de repuesto están colocadas debajo de la alfombrilla, en el compartimento de equipajes.

En la empuñadura del destornillador existe un botón para desmontar los remaches.

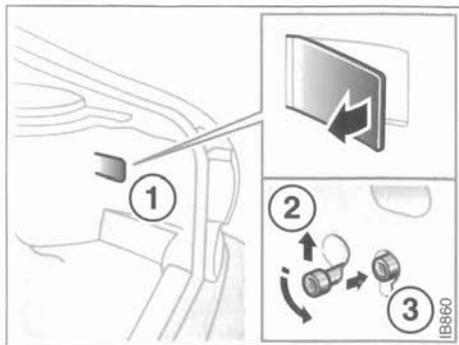


Apertura manual de la tapa del depósito de combustible

Modelos Coupé y 5 puertas

Si no se abre la tapa del depósito de gasolina, la cual es controlada por el cierre centralizado, se pueden tomar las siguientes medidas:

Controle el fusible 25. En caso de que esté fundido o vuelva a fundirse después de ser cambiado, se puede desacoplar la tapa de la manera siguiente:

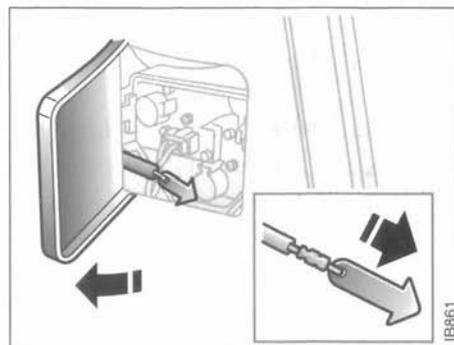


- 1 Indicación de corte en el tapizado del compartimento de equipajes
- 2 Suelte los tornillos de fijación del motor de la cerradura
- 3 Saque los tornillos a través de los orificios de los mismos

Cabriolet

Si no se abre la tapa del depósito de gasolina, la cual es controlada por el cierre centralizado, se pueden tomar las siguientes medidas:

Controle el fusible 25. Si está fundido o vuelve a fundirse después de ser cambiado, el motor de la cerradura puede ser desacoplado de la tapa estirando de un cable. El cable, provisto de una flecha amarilla en su extremo, está colocado en el compartimento de equipajes, en el interior de la abertura del tapizado situada delante del faro trasero derecho.



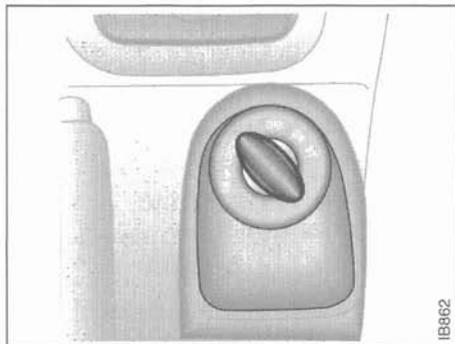
Cable para la apertura manual de la tapa del depósito de combustible (Cabriolet)

- 1 En el lado derecho del compartimento de equipajes existe una indicación de corte en el tapizado, que ha de ser cortada con un cuchillo bien afilado para poder llegar a los dos tornillos que sujetan el motor de la cerradura a la tapa del depósito de gasolina.
- 2 Suelte ligeramente los tornillos de fijación y sáquelos a través de los orificios de los mismos, después de lo cual el motor puede ser separado de la tapa.



Arranque y conducción

Cerradura de contacto	136
Arranque del motor	137
Información importante para la conducción	139
Llenado de combustible	140
Rodaje	142
Caja de cambios manual ...	142
Caja de cambios automática	143
Cruise Control	150
Frenado	151
Aparcamiento	154
Conducción económica	155
Conducción en invierno	157
Conducción en climas cálidos	158
Conducción con remolque	159
Conducción con carga en el techo	162
Remolcado del automóvil .	164
Conducción con la rueda de repuesto compacta	165
Ayuda de arranque con una batería exterior	166



Cerradura de contacto

La cerradura de contacto y de la palanca del cambio de marchas está colocada en la consola central, entre los asientos delanteros. Para sacar la llave, debe estar aplicada la marcha atrás (posición de aparcamiento "P" para los automóviles con caja de cambios automática).

La llave de contacto sirve también para todas las cerraduras del automóvil. El número de la llave está estampado en una pequeña arandela de plástico, que se entrega junto con las llaves en el momento del suministro del automóvil. Conserve la arandela con el número de la llave en lugar seguro.

Para dificultar los denominados "puentes", se ha reforzado con una robusta plancha de acero el lugar de la consola central en que está situada la cerradura de contacto.



Posición LOCK

Introduzca la marcha atrás y gire la llave de contacto a la posición LOCK. En los automóviles con caja de cambios automática, deberá seleccionarse la posición "P".

La palanca de cambio de marchas queda ahora bloqueada. La llave sólo puede ser sacada en esta posición.

Se pueden encender las luces de aparcamiento, intermitentes de advertencia e iluminación del habitáculo.



Posición OFF

La palanca del cambio de marchas no está bloqueada. Están acopladas algunas partes del sistema eléctrico.



Posición ON

Todo el sistema eléctrico está acoplado. **No deje la llave en la posición ON cuando el motor no esté en marcha.** Gire la llave a la posición OFF para desconectar el sistema eléctrico.

Cuando la llave se lleva a la posición ON, se encienden las lámparas de advertencia e indicación del instrumento principal. Deberán apagarse seguidamente después de aprox. 3 segundos.

Automóviles con motor diesel: La función de incandescencia se activa si la temperatura del refrigerante es inferior a +5°C. Espere entonces hasta

que se haya apagado la lámpara de control  .



Posición de arranque ST

Se acopla el motor de arranque. Cuando se suelta la llave, vuelve a la posición ON empujada por un muelle. Si el intento de arranque ha sido malogrado, devolver la llave a la posición entre OFF y LOCK antes de ponerla de nuevo en la posición de arranque.

ATENCIÓN

La suciedad, migas de comida o líquidos derramados pueden dañar la cerradura de contacto. Evitar colocar objetos que puedan ensuciar la consola central.

**ADVERTENCIA**

- Saque siempre la llave de contacto si va a dejar niños en el interior del automóvil.
- Siempre deberá aplicarse el freno de aparcamiento antes de sacar la llave de contacto.

Si no arranca el automóvil (automóviles con mando a distancia)

Si en la unidad SID aparece el texto LLAVE NO ACEPTADA cuando se ha realizado un intento malogrado de puesta en marcha del automóvil, puede existir una avería en el emisor de la llave o en el receptor de la cerradura de contacto. Tome entonces las medidas siguientes:

- Gire la llave de vuelta a la posición LOCK
- Gire la llave a la posición ON
- Pulse sobre uno de los botones del mando a distancia (el diodo luminoso comienza a destellar)
- Ponga el motor en marcha

Pruebe con la otra llave. Si ésta funciona, la primera llave es defectuosa. Revise el automóvil en un taller Saab autorizado.

Arranque del motor**ADVERTENCIA**

- El óxido de carbono (CO) es un gas venenoso, incoloro e inodoro. Ténganse bien presentes los peligros que implica el óxido de carbono al arrancar el motor en el interior de un garaje. Cuidar de que las puertas del garaje estén siempre abiertas
- Asimismo, un sistema de gases de escape con fugas puede suponer riesgos de intoxicación por óxido de carbono

En conexión con el cambio de aceite y/o cambio del filtro, puede penetrar aire en el sistema de lubricación. Esto también puede ocurrir en algunas ocasiones cuando el automóvil ha permanecido largo tiempo aparcado.

En estos casos, se puede escuchar un ruido de golpeteo procedente de los taqués hidráulicos de válvula durante un lapso de 15 minutos, sin que por ello deba temerse la presencia de ninguna avería.

Sin embargo, no conviene rebasar las 3000 rpm mientras el golpeteo no haya desaparecido.

Arranque del motor

Evite regímenes de giro del motor altos, o cargarlo en exceso mientras esté frío. Ponga el vehículo en movimiento tan pronto como se hayan apagado las lámparas de advertencia y de control.

El motor cuenta con un dispositivo automático de arranque en frío, y debe ponerse en marcha de la manera siguiente.

Automóviles con caja de cambios manual

- 1 Presione sobre el pedal del embrague. No toque el pedal del acelerador
- 2 Ponga el motor en marcha. Deje que la llave de contacto recupere por sí misma su posición de origen cuando el motor se ponga en marcha (cuando el frío es muy intenso, el motor de arranque puede necesitar estar conectado hasta 50 segundos)

Deje trabajar el motor al ralenti durante aprox. 10 segundos. No acelere a fondo antes de que transcurran 3 minutos desde la puesta en marcha del motor.

Automóviles con caja de cambios automática

- 1 Compruebe que el selector de marchas se encuentre en las posiciones P ó N
- 2 Mantenga presionado el pedal del freno
- 3 Ponga el motor en marcha. Deje que la llave de contacto recupere por sí misma su posición de origen cuando el motor se ponga en marcha (cuando el frío es muy intenso, el motor de arranque puede

necesitar estar conectado hasta 50 segundos)

Deje trabajar el motor al ralentí durante aprox. 10 segundos. No acelere a fondo antes de que transcurran 3 minutos desde la puesta en marcha del motor.

Automóviles con motor diesel (algunos mercados)

- 1 Presione sobre el pedal del embrague. No toque el pedal del acelerador
- 2 Ponga el motor en marcha. Deje que la llave de contacto recupere por sí misma su posición de origen cuando el motor se ponga en marcha (cuando el frío es muy intenso, el motor de arranque puede necesitar estar conectado hasta 40-50 segundos)

Deje trabajar el motor al ralentí durante aprox. 10 segundos. No acelere a fondo antes de que transcurran 2-3 minutos desde la puesta en marcha del motor.

Para facilitar el arranque del motor cuando es baja la temperatura del refrigerante, y para reducir las emisiones de gases de escape, existe una bujía de incandescencia en cada cilindro. La lámpara de indicación "Indicación, bujías de incandescencia" se enciende cuando la llave de contacto se gira a la posición ON si la temperatura del refrigerante es inferior a +5°C, vea la pág. 16.

El tiempo de activación de la bujía de incandescencia depende de la temperatura del refrigerante. A una temperatura de +4°C está acoplada aprox. 1 seg., y a -20°C está acoplada 10 segs.

Arranque en climas fríos (motor diesel)

En caso de estancias prolongadas en climas fríos, recomendamos utilizar un calefactor para el motor.

A temperaturas muy bajas (por debajo de -25°C), el motor de arranque deberá trabajar hasta que el motor gire con fuerza propia, aprox. 1000 rpm.

Aunque parezca que ya se ha realizado el encendido después de sólo unos pocos segundos, puede ser necesario hacer trabajar al motor de arranque un tiempo considerablemente más largo para que el motor pueda girar por su propia fuerza. El motor de arranque puede necesitar trabajar hasta aprox. 60 segundos, vea también "Conducción en invierno", pág. 157.

Para acortar el tiempo de calentamiento del habitáculo, los automóviles con motor diesel llevan un calefactor adicional montado en el compartimento motor. Este calefactor es controlado por la temperatura exterior y la temperatura del refrigerante del motor. El calefactor tiene un tubo de gases de escape propio, que desemboca por debajo del automóvil. El calefactor se pone en marcha junto con el motor si la temperatura exterior es inferior a +5°C, vea también la pág. 218.

Si el nivel de combustible es inferior a 10 litros, no se puede poner en marcha el calefactor diesel.

Sugerencias para el arranque, motor de gasolina

Si en tiempo rigurosamente frío se han realizado varios intentos de arranque infructuosos, conviene mantener el pedal del acelerador presionado a fondo durante 5-10 segundos para evitar la llegada de una mezcla de combustible/aire demasiado rica al motor.

A continuación, ponga en marcha el motor siguiendo el procedimiento ordinario. No toque el pedal del acelerador.

Si el motor se detiene inmediatamente después del arranque (si, p. ej., se ha soltado demasiado rápido el pedal del embrague), no se deberá tocar el pedal del acelerador al volver a arrancar el motor.

Automóviles con Saab DI:

Las bujías se limpian automáticamente cada vez que el motor se detiene. Si el motor no arranca durante el primer intento, soltar la llave de contacto y dejarla volver a su posición normal mediante la acción del muelle. Comienza entonces una limpieza de las bujías durante aprox. 5 segundos. Vuelva a arrancar seguidamente de la manera ordinaria. No toque el pedal del acelerador (con el pedal del acelerador totalmente presionado se desacopla el suministro de combustible).

Información importante para la conducción

Modelos turbo con motor de gasolina

1 Para el arranque y la conducción

- No deberá acelerarse a fondo antes de que el motor se haya calentado, para de esta manera evitar desgastes innecesarios. Si el indicador de presión pasa repetidamente al campo rojo, el motor puede perder repentinamente potencia debido a que un sistema de control limita la presión de alimentación. Póngase inmediatamente en contacto con un taller Saab autorizado.
- Bajo determinadas condiciones de presión del aire (temperatura externa alta y/o a grandes alturas sobre el nivel del mar), el indicador puede entrar en la primera zona del campo rojo sin que esto indique que exista alguna avería.
- Una función de protección (interrupción del suministro de combustible) limita el régimen del motor, vea la pág. 17.

2 Para detener el motor

- No acelerar el motor inmediatamente antes de detenerlo. Detenerlo siempre al ralentí.

3 Regulación de la presión de carga

- El sistema está optimizado para un octanaje de 95 RON. Una de las ventajas de la regulación de la presión de carga es que el motor también puede funcionar con combustible de inferior octanaje, aunque como mínimo de 91 RON, sin sufrir daños. No obstante, disminuye ligeramente el rendimiento del motor y se han de evitar las cargas pesadas/conducción con remolque. Para alcanzar las mejores prestaciones del automóvil, se debe utilizar la calidad de combustible recomendada de 95 RON. El sistema de regulación adapta la presión de turboalimentación máxima a la tendencia a la detonación del motor. Detonaciones durante cortos períodos de tiempo son completamente normales. Pueden aparecer cuando el motor, girando a unas 3000 rpm, es sometido a grandes cargas, dependiendo su importancia de la calidad del combustible utilizado.
- La aparición de detonaciones aisladas es más corriente cuando se utiliza un índice de octanaje bajo. Esta forma regulada de detonaciones, con el consiguiente descenso de la presión de alimentación, sólo significa que el

sistema de presión de alimentación funciona normalmente y no causa ningún daño al motor.

Información importante para los automóviles de gasolina con catalizador

El catalizador es un componente que depura los gases de escape, montado en el sistema de escape. La parte activa consta de un cuerpo cerámico con células en las que las paredes están recubiertas con una aleación de metal noble.

ATENCIÓN

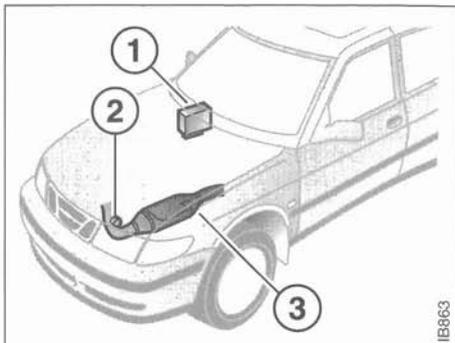
Sólo deberá utilizarse gasolina sin plomo. La gasolina con plomo destruye el catalizador y el sensor de oxígeno, empeorando considerablemente las prestaciones del motor.

Para asegurar el buen funcionamiento, y evitar daños en el catalizador y componentes cercanos, deberá observarse lo siguiente:

- Mantenga el automóvil en perfecto estado, efectuando las operaciones de mantenimiento regulares especificadas en el programa de servicio. Esto se aplica especialmente a los sistemas de encendido y combustible.
- Observe que el motor funcione con regularidad y con todos los cilindros, que mantenga su nivel de potencia, y observe los síntomas que puedan surgir

y que impliquen un empeoramiento en el funcionamiento del motor. Si se sospecha que existe una avería, conducir con velocidad reducida y ponerse en contacto, inmediatamente, con un taller Saab autorizado.

- En caso de que existan dificultades en el arranque que exijan una ayuda de arranque, por ejemplo, cuando el frío sea intenso o la batería esté descargada, el automóvil puede ser remolcado (salvo los automóviles con caja de cambios automática), o ser puesto en marcha con ayuda de una batería auxiliar. Sin embargo, el motor deberá funcionar después del arranque con todos los cilindros. De no ser así, puede permitirse un período de ralentí de hasta 5 minutos para que el motor pueda funcionar con regularidad. Si el motor no funciona de forma regular transcurrido este tiempo, deberá apagarse el motor para evitar daños graves en el catalizador. Sírvase ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.
- No aparque sobre hierba seca, ni sobre otros materiales combustibles, ya que existe el riesgo de que un catalizador caliente ocasione el incendio de los mismos.
- No emprenda nunca un recorrido con un motor que no encienda correctamente.
- Al arrancar el automóvil remolcándolo y con el motor ya caliente, el motor deberá funcionar con todos sus cilindros inmediatamente después del arranque.



IB863

Sistema de control del motor con catalizador

- 1 Dispositivo de mando del motor
- 2 Sensor de oxígeno (sonda lambda)
- 3 Catalizador

Interrumpir el remolcado si el motor no arranca inmediatamente.

- El catalizador y el material circundante pueden deteriorarse si no se respetan estas instrucciones. Además, esto puede afectar a las condiciones de la garantía.

Llenado de combustible

Automóviles con motor de gasolina

Compruebe que se utiliza la calidad de gasolina correcta (recomendada: sin plomo 95 RON, mín. sin plomo 91 RON).

La tapa del depósito está colocada en el guardabarros trasero derecho.

Introduzca la boquilla de llenado más allá del borde del tubo de llenado, y deje que la primera marcación de posición (anillo, "tetones" fundidos o primera espiga del muelle) descance contra el borde. No levante la boquilla de llenado mientras éste se realiza. Finalice el llenado cuando la boquilla de llenado salte por primera vez.

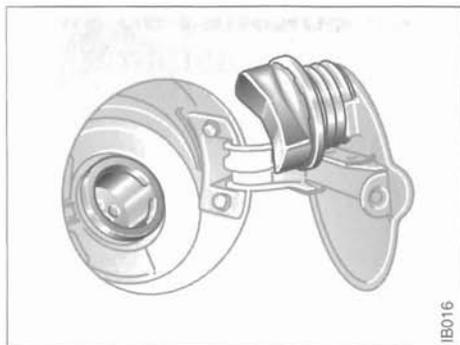
ATENCIÓN

No llene el combustible hasta arriba en el tubo de llenado. El combustible necesita espacio para expandirse, p. ej., en condiciones climáticas cálidas.

La capacidad del depósito es de 68 litros. La tapa del depósito deberá enroscarse hasta que se escuche un clic.

La mejor manera de evitar la condensación en el depósito (y de esta manera los riesgos de perturbaciones en el funcionamiento), es tener siempre el depósito lleno.

Durante las épocas más frías del año, puede ser conveniente añadir en ocasiones



IB016

alcohol de carburador para extraer, de esta manera, la posible agua condensada.



ADVERTENCIA

- La gasolina sólo debe utilizarse como combustible para el motor.
- La gasolina es muy inflamable, y puede ocasionar quemaduras muy graves. Por esta razón, evite todo tipo de llamas abiertas en las proximidades de la gasolina. No fumar nunca al llenar el depósito.

Apertura de emergencia de la tapa del depósito, vea la pág. 132.

Automóviles con motor diesel (algunos mercados)

Utilice sólo un gasóleo destinado al accionamiento de motores. No utilice gasóleos de combustión, gasóleo para embarcaciones marinas ni similares. El valor de cetano del gasóleo deberá ser mín. 45.

No deberá añadirse al gasóleo ningún tipo de aditivo para combustibles.

No se deberá repostar el automóvil desde una bomba diesel destinada a camiones, ya que su gran capacidad puede contribuir a formar mucha espuma durante el llenado. La bomba se detiene, por esta razón, demasiado pronto.

Finalice el llenado cuando la boquilla de llenado salte por primera vez.

ATENCIÓN

No llene el combustible hasta arriba en el tubo de llenado. El combustible necesita espacio para expandirse, p. ej., en condiciones climáticas cálidas.

En caso de temperaturas exteriores bajas, puede desprenderse parafina del gasóleo y ocasionar dificultades en el arranque. Controle que se utiliza el gasóleo correcto.

En caso de parada del automóvil por falta de combustible

En caso de parada por falta de combustible en un automóvil con motor diesel, deberá realizarse lo siguiente:

- Llene el depósito con gasóleo, mín. 5 litros. Si el automóvil se encuentra sobre una superficie inclinada, es necesaria una mayor cantidad.
- Haga trabajar ininterrumpidamente el motor de arranque hasta que se ponga en marcha el motor, el tiempo necesario puede ser de hasta 60 segundos.
- No toque el pedal del acelerador

Este procedimiento es necesario para que la bomba diesel pueda aspirar el gasóleo desde el depósito hasta el motor.

Rodaje

Los pistones, culata y cojinetes necesitan un determinado tiempo de funcionamiento para afinarse y proporcionar la debida resistencia a las superficies de deslizamiento.

Una carga excesiva en un motor nuevo impide que se obtenga la adaptación sucesiva de sus elementos, con lo que se acorta la vida del automóvil y, especialmente, la del motor.

Durante los primeros 2000 km, el motor no deberá nunca girar a más de 5000 rpm.

Durante los primeros 3000 km, el automóvil sólo deberá conducirse a plena aceleración durante espacios de tiempo muy cortos.

Adaptación por desgaste de los forros nuevos de los frenos

El período de adaptación por desgaste de los forros nuevos de los frenos es de aprox. 150 km de conducción por ciudad, o de 500 km de conducción por carretera.

Durante este período, deben evitarse las operaciones bruscas de frenado para obtener la máxima duración.

Advertidor de desgaste

Los forros de freno exteriores de las ruedas delanteras cuentan con advertidores acústicos de desgaste. Cuando quedan 3 mm de los forros, se escucha al frenar un ruido de rozadura o parecido a un chillido. Los forros deberán cambiarse entonces lo antes posible.

El cambio de los forros deberá realizarlo un taller Saab autorizado.

Caja de cambios manual

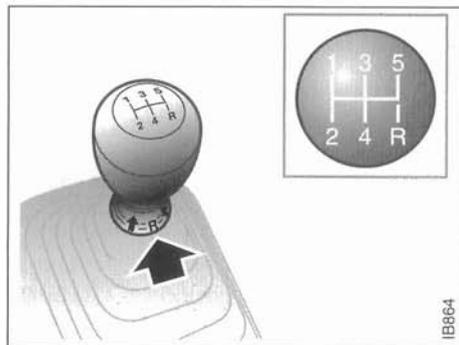
Para cambiar de marchas se debe presionar el pedal del embrague y soltarlo seguidamente con la mayor suavidad. No es adecuado conducir con la mano reposando sobre la palanca de cambios, ya que esto puede dar lugar a un aumento del desgaste de la caja de cambios.

Evitar la presión lateral de la palanca de cambios cuando se reduzca desde la 5a a la 4a. De esta manera se evita la introducción involuntaria de la 2a, hecho que puede originar un sobrerégimen del motor y daños en el mismo.

Para introducir la marcha atrás R, se deberá primeramente tirar del bloqueo de la palanca hacia arriba.

ATENCIÓN

Para introducir la marcha atrás, el automóvil deberá estar detenido y el pedal del acelerador completamente suelto. La palanca de cambios deberá llevarse de forma clara y distinta hacia la derecha dentro de la posición de punto muerto antes de colocar la marcha atrás.



La tabla muestra a qué velocidades debe de cambiar a una marcha más alta para obtener la mejor economía de combustible posible.

Cambio de marchas	Velocidad
1 - 2	25 km/h
2 - 3	40 km/h
3 - 4	65 km/h
4 - 5	75 km/h

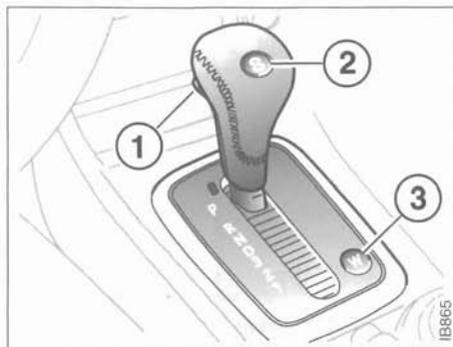
Caja de cambios automática

⚠ ADVERTENCIA

- Tenga como costumbre mantener siempre el pedal del freno presionado cuando vaya a seleccionar una posición de marcha. Se evita así que el automóvil comience a rodar.
- No seleccione las posiciones P, R ni N cuando el automóvil esté en movimiento. Si lo hace, puede ocasionar un accidente o daños en la caja de cambios cuando, seguidamente, vuelva a seleccionar una posición de conducción.
- No deje nunca el automóvil con la palanca selectora en una posición de conducción, ni siquiera aunque esté aplicado el freno de aparcamiento.
- Coloque el selector de marchas en las posiciones P o N, y aplique el freno de aparcamiento, si el automóvil se deja con el motor en marcha.

Park Brake Shift Lock (algunos mercados)

El automóvil está equipado con una función de seguridad denominada Park Brake Shift Lock. Para poder sacar el selector de marchas de la posición P, deberá presionar sobre el pedal del freno al mismo tiempo que pulsa sobre el bloqueo en el selector de marchas.



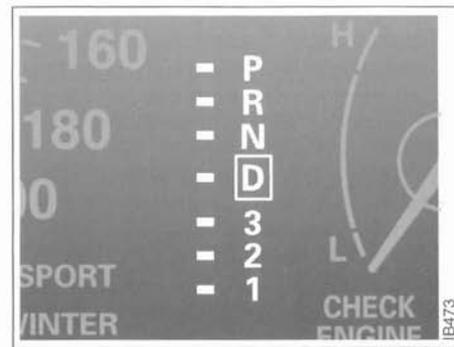
Palanca de cambio de marchas

- 1 Mando de bloqueo
- 2 Botón para la posición SPORT
- 3 Botón para la posición WINTER

La caja de cambios automática cuenta con un dispositivo de mando electrónico que recibe información sobre la posición de la mariposa de aceleración y la velocidad del automóvil. El dispositivo de mando también regula la presión hidráulica de la caja de cambios, para que el cambio de marchas sea lo más suave posible.

En la cubierta situada junto a la palanca del cambio de marchas y en el instrumento principal existe una escala, con símbolos que muestran la marcha seleccionada.

La llave de contacto sólo puede ser sacada en la posición P.



Indicación de la marcha acoplada en el instrumento principal

El motor deberá estar detenido o trabajar al ralentí cuando la palanca se lleva de una posición a otra y el automóvil está detenido. **El pedal del freno deberá estar presionado para que el selector pueda sacarse de la posición P (automóviles con Park Brake Shift Lock).** Si se acelera al mismo tiempo que se desplaza la palanca, esto puede causar un desgaste anormal de la caja de cambios.

ATENCIÓN

Después de introducir la marcha siempre deberá esperar a que la marcha haya engranado (se nota un ligero tirón en el automóvil) antes de comenzar a acelerar.

Para desplazar la palanca entre algunas posiciones, deberá levantarse el bloqueo incorporado en la palanca.

La caja de cambios cuenta con tres programas de conducción: normal, deportivo e invernal.

El Programa normal se selecciona automáticamente cuando se arranca el motor, ofreciendo este programa la mejor economía de combustible.

Cambios de marcha adaptativos es una función integrada en el programa normal de la caja de cambios por la que los cambios de marcha se adaptan a las condiciones de conducción actuales. El dispositivo de mando de la caja de cambios detecta la carga del motor y selecciona un patrón especial, entre los tres existentes, para evitar los cambios ascendentes y descendentes innecesarios.

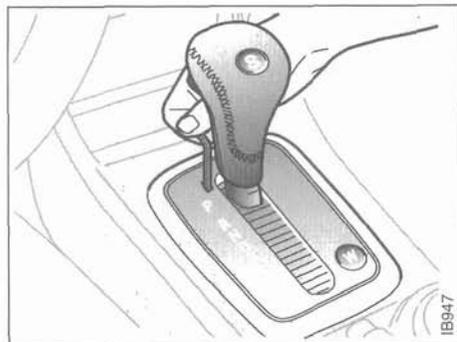
El Programa deportivo (sport) contribuye a que los cambios de marchas se realicen con un régimen de motor más alto que en el programa normal. La caja de cambios retrasa los cambios ascendentes y adelanta los descendentes, vea la pág. 149. Cuando se ha seleccionado el programa deportivo, se enciende la indicación SPORT en el instrumento principal. Cuando la llave de contacto se lleva a la posición OFF, la caja de cambios vuelve al programa normal.



Posición de marchas bloqueada

El Programa invernal (winter) es adecuado para el arranque/conducción sobre superficies heladas, debido a que el dispositivo de mando de la caja de cambios selecciona la marcha 3a como marcha inicial. Cuando se ha seleccionado este programa, se enciende la lámpara de indicación WINTER en el instrumento principal. Cuando la llave se gira a la posición OFF, la caja de cambios retorna al programa normal, vea la pág. 149.

Observe que los automóviles con motor turbo cuentan con una disposición de cambios especial durante los primeros minutos después de arrancar con el motor en frío, para que el catalizador alcance más rápidamente la temperatura de trabajo correcta.



Park Brake Shift Lock, desconexión

ATENCIÓN

Algunas averías eléctricas pueden resultar en que no se pueda sacar el selector de marchas de la posición ON, incluso cuando la llave de contacto se encuentra en la posición ON. Si necesita sacar el selector de la posición P (p.ej. para remolcar el automóvil) puede realizar lo siguiente:

- 1 Aplique el freno de mano
- 2 Compruebe que la llave de contacto se encuentra en la posición ON
- 3 Utilice una herramienta pequeña, p.ej. un destornillador pequeño y presione sobre el botón pequeño situado en la letra P junto al selector de marchas para que se pueda introducir presionando el bloqueo del selector

- 4 Desplace el selector de la posición P a la N
- 5 Retire la herramienta
- 6 Suelte el freno de mano si el automóvil va a ser desplazado inmediatamente. En caso contrario puede continuar aplicado

Controle el fusible 1, vea la pág. 188. Si no está fundido, la batería puede estar descargada.

Si la falla fue solucionada cambiando el fusible o la batería, no necesita ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.

Si se funde el fusible cuando se activa de nuevo la función Park Brake Shift Lock, deberá ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.

Lock-up

La caja de cambios cuenta con la función denominada lock-up. Esto significa que, en las marchas 2a, 3a y 4a, se desacopla el convertidor de par reduciendo el régimen del motor y, de esta manera, también el consumo de combustible.

El acoplamiento de la función lock-up puede experimentarse como la introducción de una marcha adicional.

Retrogradación

El pedal del acelerador puede presionarse a fondo de modo que pase su posición de plena aceleración hasta la posición llamada de retrogradación. En ésta, la caja de cambios elige la marcha inmediatamente inferior para cierta velocidad con el fin de obtener la máxima aceleración, p. ej., al adelantar.

Seguidamente, se produce un cambio a la marcha inmediatamente superior con el máximo régimen del motor si no se suelta el pedal del acelerador antes de alcanzar el régimen máximo del motor.

CHECK
GEAR BOX

CHECK GEAR BOX

Si se enciende la indicación CHECK GEAR BOX en el instrumento principal, existe una avería en la caja de cambios (vea la pág. 15). Sírvase ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.

El dispositivo de mando de la caja de cambios activa entonces la función denominada limp-home, para proteger a la caja de cambios de daños adicionales. Esto significa que la caja de cambios inicia la marcha en la 4a.

Las posiciones SPORT y WINTER no se pueden activar cuando la caja de cambios se encuentra en la función limp-home.

El cambio de marchas sólo puede realizarse manualmente.

En la función limp-home se adoptan los valores siguientes:

posición	R	D	3	2	1
marcha	marcha atrás	4a	4a	3a	3a

ATENCIÓN

Si el dispositivo de mando de la caja de cambios activa la posición limp home (posición de emergencia para la caja de cambios), el automóvil registra una importante reducción de la fuerza en la posición D, al mismo tiempo que la caja sólo trabaja en la marcha 4. Para facilitar la conducción se puede seleccionar manualmente con el selector de marchas la posición 2.

Conducción en terrenos escarpados con cargas pesadas

El aceite de la caja de cambios puede recalentarse si se carga demasiado la caja, por ejemplo cuando se conduce con remolque en pendientes escarpadas y se ha seleccionado una marcha errónea, la cual ocasiona demasiados cambios ascendentes y descendentes. Para evitarlo, en estas situaciones siempre deberá conducir en el programa normal de manera que se activen los programas adaptativos para el cambio de las marchas.

También una alta temperatura del aire o un radiador de aceite defectuoso pueden ocasionar una alta temperatura del aceite. Una temperatura de aceite demasiado alta empeora la vida de servicio del aceite. Sírvase ponerse en contacto con un taller Saab autorizado, vea también la página. 159.

Remolcado

Para remolcar un automóvil con caja de cambios automática, vea la pág. 164.

**ADVERTENCIA**

Procure utilizar la acción de frenado del motor (posiciones 1, 2 ó 3) cuando conduzca por pendientes descendentes muy pronunciadas, para preservar así los frenos. Utilice la misma marcha en las pendientes descendentes que en las ascendentes.

Unos frenos sobrecalentados pueden ocasionar la pérdida del efecto de frenado.

Posiciones de las marchas

	<p>P</p> <p>Para poder sacar el selector de la posición P deberá presionar sobre el pedal del freno, llevar la llave de contacto a la posición OFF y elevar el bloqueo en el selector de marchas.</p> <p>La posición P sólo deberá emplearse mientras el automóvil permanece inmóvil. La palanca selectora de marchas está bloqueada y también la caja de cambios. El motor puede ponerse en marcha.</p>		<p>D</p> <p>La posición D deberá utilizarse normalmente para conducir hacia adelante. La caja de cambios conmuta automáticamente entre las marchas 1-4. La posición de los puntos de cambios dependerá de la posición del pedal del acelerador y de la velocidad de conducción. Espere un momento antes de acelerar, hasta que se hayan acoplado las marchas.</p>
	<p>R</p> <p>La posición R sólo puede seleccionarse cuando el automóvil está inmóvil. Esta posición no puede seleccionarse si no se levanta el bloqueo de la palanca. Espere un momento antes de acelerar, hasta que se haya acoplado la función de marcha atrás.</p>		<p>3</p> <p>La cuarta velocidad está bloqueada (desacoplada) en esta posición. El automóvil arranca con la primera, y cambia luego automáticamente entre las marchas 1-3. La posición 3 se recomienda para conducir por carreteras serpenteantes y en tráfico urbano intenso. Si se lleva la palanca desde la posición D a la posición 3, tiene inmediatamente lugar un cambio descendente a la tercera y se obtiene un mayor frenado desde el motor.</p> <p>La palanca no deberá llevarse a esta posición cuando la velocidad exceda de 150 km/h.</p>
	<p>N</p> <p>En la posición N no existe ninguna conexión entre el motor y la caja de cambios. El motor puede ponerse en marcha. El freno de aparcamiento deberá estar aplicado, para que el automóvil no pueda ponerse en movimiento.</p> <p>Para evitar un incremento de temperatura innecesario en el motor y la caja de cambios, deberá seleccionarse la posición N en paradas de larga duración (p. ej., atascos de tráfico).</p> <p>El selector de marchas deberá permanecer en la posición D durante las paradas debidas a semáforos.</p>		<p>2</p> <p>Esta posición es aconsejable en las zonas montañosas. La potencia del motor se aprovecha más, y se incrementa el efecto de frenado del mismo. La caja de cambios conmuta automáticamente entre la primera y la segunda. Las marchas 3a y 4a están bloqueadas (desacopladas).</p> <p>La palanca no deberá llevarse a esta posición cuando la velocidad exceda de 150 km/h.</p>



1

La posición 1 deberá seleccionarse cuando se desee un fuerte efecto de frenado del motor en pendientes descendentes pronunciadas, y en pendientes ascendentes, para evitar los cambios de marcha demasiado frecuentes, que ocasionan el sobrecalentamiento del aceite de la caja de cambios.

La palanca no deberá llevarse a esta posición cuando la velocidad exceda de 150 km/h.

En la posición 1 están bloqueadas (desacopladas) el resto de las marchas.

Si la palanca se lleva desde la posición D a la 1, se realiza un cambio descendente inmediato a la marcha 3a. El cambio descendente a la 2a se realiza a aprox. 115 km/h, y a la 1a a aprox. 60 km/h.

Desaconsejamos los cambios descendentes manuales cuando se conduzca sobre superficies heladas.

Cambios de marcha adaptativos

De manera automática se selecciona un patrón de cambio de marchas según la carga del motor. Esta función sólo está disponible en el programa normal.

Los cambios de marcha tienen lugar a regímenes más altos y la marcha seleccionada permanece acoplada más tiempo si la unidad de control detecta que la carga sigue siendo alta. Estos patrones de cambio evitan los cambios ascendentes y descendentes innecesarios, p.ej cuando se conduce por pendientes ascendentes largas y se lleva remolque, evitando asimismo el recalentamiento del aceite de la caja de cambios. Uno de los programas adaptativos se selecciona automáticamente si se recalienta el aceite de la caja de cambios, ayudando a reducir la temperatura en la caja de cambios.

Los programas de cambio adaptativos no se activan a velocidades superiores a 150 km/h. Si está activo un programa adaptativo cuando la velocidad excede los 150 km/h se mantiene activado este programa hasta que la unidad de control detecta que se puede activar un programa adaptativo más apropiado.

Los programas adaptativos se desacoplan cuando:

- Se selecciona el programa Sport o Winter
- Se detiene el motor
- Desciende la carga en tal grado que ya no se necesita esta función
- Se enciende la lámpara CHECK GEAR BOX, vea la pág. 145

Funciones SPORT y WINTER

	<p>El programa deportivo se selecciona con el botón S. El selector de marchas deberá encontrarse en las posiciones N, D, 3, 2 ó 1. Los cambios de marchas se efectúan a regímenes más altos que con el programa normal. La caja de cambios retrasa los cambios ascendentes y adelanta los descendentes con la misma posición del pedal del acelerador.</p> <p>El programa deportivo se desacopla cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pulsa sobre el botón S • se seleccionan las marchas P o R • se detiene el motor • se selecciona el programa invernal • Se enciende la lámpara CHECK GEAR BOX, vea la pág. 145
	<p>El programa invernal facilita el arranque/conducción sobre superficies heladas, ya que la caja de cambios arranca en la marcha 3a para evitar el patinaje. El programa invernal puede seleccionarse después de haber arrancado el motor. La palanca de marchas deberá encontrarse en las posiciones 2 ó 1.</p> <p>NOTA: En la posición WINTER también puede activarse la retrogradación (kick-down). Esto significa un cambio descendente a la 1a ó a la 2a.</p> <p>El programa invernal se desacopla cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pulsa sobre el botón W • se detiene el motor • la palanca se lleva a las posiciones 2 ó 1 • el aceite de la caja de cambios está sobrecalentado • Se enciende la lámpara CHECK GEAR BOX, vea la pág. 145

Cruise Control



ADVERTENCIA

No utilice el sistema Cruise Control sobre superficies mojadas ni heladas, en tráfico denso ni al conducir por carreteras serpenteantes.

Lleve el mando a la posición OFF cuando no utilice el sistema. Si deja el mando en la posición ON, puede activarse sin querer el sistema.

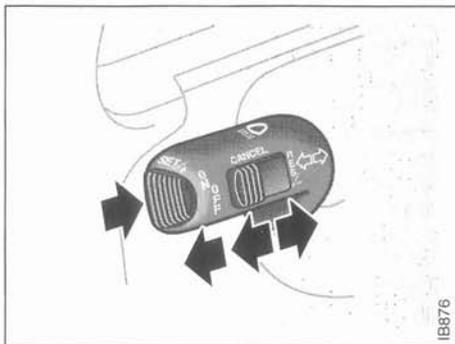
Algunos modelos están equipados con un sistema Cruise Control (sistema de velocidad de cruce).

El sistema se manobra con un mando que presenta las posiciones siguientes:

- OFF (el sistema está desconectado, el sistema siempre se encuentra en la posición OFF cuando se pone en marcha el motor)
- ON (sistema conectado)
- CANCEL (desconexión temporal)
- RES/- (reacoplamiento de la velocidad seleccionada anteriormente)

Con el botón marcado SET/+ se lee la velocidad seleccionada.

La indicación CRUISE en el instrumento principal se enciende en la posición ON y se apaga en las posiciones OFF y CANCEL.



Ajuste de la velocidad deseada

Lleve el mando a la posición ON. Acelere hasta la velocidad deseada (mínimo 40 km/h) y pulse sobre SET/+.

Aumento de la velocidad ajustada

Esto puede realizarse de tres maneras:

- Acelere hasta la velocidad deseada. Pulse seguidamente sobre el botón SET/+.
- Mantenga pulsado el botón SET/+ hasta que la velocidad sea la deseada.
- Con una o varias pulsaciones cortas y seguidas sobre el botón SET/+ se aumenta la velocidad en pasos de 1,6 km/h.

Aumento temporal de la velocidad

Apretando el pedal del acelerador se puede aumentar momentáneamente la velocidad seleccionada para, por ejemplo, adelantar a otro vehículo.

Cuando se suelta el pedal del acelerador, el automóvil recupera la velocidad preseleccionada.

Reducción de la velocidad

El dispositivo de velocidad de cruce siempre se desconecta cuando se presiona sobre el pedal del freno o el pedal del embrague.

Para obtener una reducción de velocidad más suave, se puede llevar el mando a la posición CANCEL (la lámpara CRUISE continúa apagada siempre que el botón se mantenga en esta posición).

Se puede reducir la velocidad:

- manteniendo pulsado el botón RES/- hasta alcanzar la velocidad deseada
- pulsando una o varias veces seguidas sobre el botón RES/- (se reduce la velocidad en pasos de 1,6 km/h)

Reacoplamiento

Se puede volver a acoplar la velocidad seleccionada anteriormente llevando, un corto espacio de tiempo, el mando a la posición RES/-. La memoria para la velocidad seleccionada se borra cuando se detiene el motor.

Desconexión

El sistema Cruise control se desconecta:

- cuando se pulsa sobre el pedal del freno o embrague
- cuando el mando se lleva a la posición CANCEL
- cuando el mando se lleva a la posición OFF
- en las posiciones P, R y N
- cuando se apaga el motor

Frenado

Para evitar temperaturas demasiado altas en los frenos, por ejemplo, al descender pendientes con varios cientos de metros de desnivel, deberá utilizarse la capacidad de frenado del motor introduciendo una marcha más baja. En los automóviles con caja de cambios automática, se emplearán las posiciones 1 ó 2.

Al conducir a velocidades altas, se puede mejorar la vida de servicio de los frenos evitando los frenados largos y realizando, en su lugar, frenados más a fondo durante poco tiempo.

Advertidor de desgaste

Los forros de freno exteriores de las ruedas delanteras cuentan con advertidores acústicos de desgaste. Cuando quedan 3 mm de los forros, se escucha al frenar un ruido de rozadura o parecido a un chillido. Los forros deberán cambiarse entonces lo antes posible.

El cambio de los forros deberá realizarlo un taller Saab autorizado.



ADVERTENCIA

Una buena costumbre que recomendamos es controlar regularmente, durante la conducción, el funcionamiento de los frenos. Esto es particularmente importante si los frenos han estado expuestos a una fuerte lluvia, durante la conducción sobre nieve o sobre mezcla de nieve derretida y sal. La fuerza de frenado, en estas condiciones, puede quedar temporalmente reducida.

El sistema de frenos está equipado con un dispositivo de servofreno, cuya potencia sólo puede aprovecharse con el motor en marcha. Si el automóvil se frena con el motor detenido, por ejemplo, al remolcarlo, es necesaria entonces una fuerza aproximadamente cuatro veces mayor sobre el pedal del freno. El pedal del freno se experimenta entonces como falto de respuesta y duro.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se conduce bajo fuertes lluvias o existe mucha agua sobre el pavimento, así como cuando se lava el automóvil, el agua humedece los componentes de los frenos. Este agua en los frenos puede ocasionar un determinado retardo de la fuerza de frenado. Para minimizarlo, se pueden secar los discos de freno frenando ligeramente repetidas veces. Esto también puede realizarse después de lavar el automóvil y en condiciones climáticas muy húmedas.

Desaconsejamos la utilización durante el invierno de llantas de aluminio, ya que con éstas los componentes de los frenos están más expuestos a las salpicaduras de suciedades y sal.

Frenos antibloqueo (ABS)

⚠ ADVERTENCIA

Ningún sistema ABS puede revocar las leyes de la naturaleza. Como principio, no deberá aprovecharse la seguridad del sistema ABS para incrementar la velocidad.

Para obtener un tramo de frenado lo más corto posible, y mantener la estabilidad de ruta sobre base tanto seca como húmeda o resbaladiza, el pedal del freno deberá pisarse siempre con **gran fuerza**.

ABS (= Antilock Braking System) regula automáticamente la presión de frenado a cada rueda respectiva. La presión de frenado se reduce antes de que la rueda se bloquee, para aumentar seguidamente hasta el punto en que la rueda queda bloqueada. La unidad electrónica del sistema de frenos recibe información continua desde los sensores de rueda. Esta información es procesada continuamente para que el ajuste de la presión de frenado sea lo más exacto posible. La presión de frenado es ajustada hasta 12 veces por segundo.



Frenado con ABS - indica que el sistema regula

Aunque los frenos ABS no disminuyen el tramo de frenado sobre superficies arenosas o con nieve/hielo, siempre se dispone de una determinada capacidad de dirección ya que no se bloquean las ruedas completamente.

Cuando el sistema ABS está trabajando, puede detectarse un movimiento de bombeo en el pedal al tiempo que se escucha un sonido de "tic".

Mantener el pedal presionado totalmente (el pedal del freno no puede nunca presionarse demasiado fuerte), y realizar la maniobra necesaria con ayuda del volante.

No soltar nunca el pedal del freno antes de que el automóvil se haya detenido o se halle fuera de peligro.

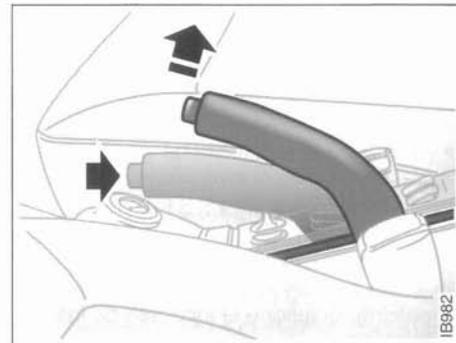


Frenado con ABS - virajes repentinos

Freno de aparcamiento

La palanca del freno de aparcamiento está situada entre los asientos delanteros. El freno actúa sobre las ruedas traseras. Cuando está aplicado el freno de aparcamiento, permanece encendida la lámpara de indicación situada en el instrumento principal.

Para soltar la palanca, elevarla ligeramente y apretar sobre el botón. Llevar seguidamente la palanca hacia abajo. Utilice siempre el freno de aparcamiento cuando aparque el automóvil.



Sobre una base resbaladiza, el sistema ABS se activa con el más mínimo contacto sobre el pedal del freno. El conductor recibe así, a través de la prueba de frenado, información acerca de las condiciones de la carretera y puede adaptar su forma de conducción a las mismas.

Entrélese frenando con el sistema ABS en un lugar adecuado, p. ej. una pista para ejercicios de conducción sobre hielo.

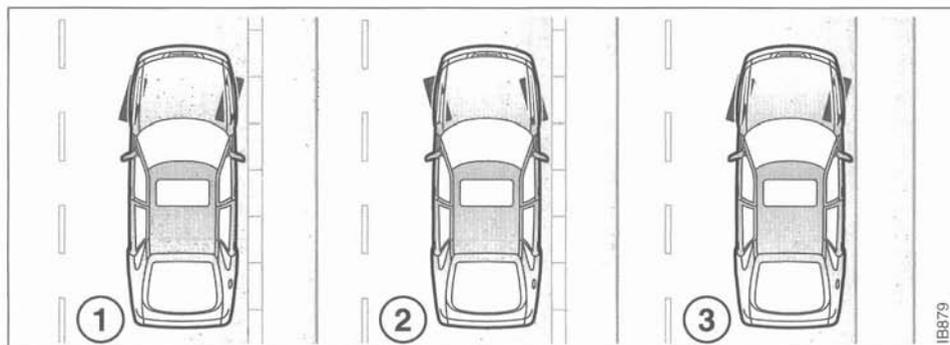
Aparcamiento

! ADVERTENCIA

- Estacione el automóvil de manera que no obstaculice ni cree riesgos para el resto del tráfico
- No aparque sobre hierba seca, ni sobre otros materiales combustibles, ya que existe el riesgo de que un catalizador caliente ocasione el incendio de los mismos.
- No deje a niños ni animales solos en el interior del vehículo. Si el tiempo es cálido y soleado, la temperatura del habitáculo puede ascender hasta 70–80°C.

ATENCIÓN

- Aplique el freno de aparcamiento
- Introduzca la marcha atrás (posición P para los automóviles con caja de cambios automática), y saque la llave de la cerradura de contacto
- Cierre el automóvil con llave



Aparcamiento en pendientes

Cuando aparque en pendientes pronunciadas, deberá girar las ruedas delanteras de manera que se detengan contra el canto de la acera en caso de que el automóvil comenciera a rodar.

- 1 Pendiente descendente con canto de acera-** Gire las ruedas hacia el canto de la acera y mueva el automóvil hacia adelante hasta que la rueda entre ligeramente en contacto con el canto.
- 2 Pendiente ascendente con canto de acera-** Gire las ruedas en sentido contrario al canto de la acera, y mueva el automóvil hacia atrás hasta que la rueda entre ligeramente en contacto con el canto.
- 3 Pendientes ascendentes o descendentes sin canto de acera-** Gire las ruedas delanteras hacia el canto de la calzada, de manera que el automóvil no

se desplace hacia el centro de la misma en caso de comenzar a rodar.

Estacionamientos prolongados

Si no va a utilizar el automóvil durante aprox. 3-4 meses, recomendamos tome las medidas siguientes:

- Vacíe el recipiente de líquido de lavado y sus mangueras.
- Lave y encere el automóvil. Las juntas de goma de capó, portón del compartimento de equipajes y puertas deberán limpiarse y lubricarse con glicerina.
- Después del lavado, deberá "frenar hasta secar" los discos de freno para evitar su corrosión.
- Llene totalmente el depósito de combustible para evitar la condensación en el mismo.

- Llene con refrigerante, y controle antes del invierno la protección contra la congelación del mismo.
- Coloque el automóvil en lugar cubierto, seco, con buena ventilación. No aplique el freno de aparcamiento
Coloque, en los casos necesarios, tacos de tope en las ruedas.
- Desmonte el cable negativo de la batería. Si el local está expuesto a temperaturas frías, deberá desmontar la batería y almacenarla en un lugar resguardado de las heladas.
- Si no se puede colocar el automóvil sobre caballetes, deberá ajustarse la presión de aire de los neumáticos hasta aprox. 3 bar (43 psi).

Abra ligeramente las ventanillas, y cubra el automóvil con una funda que no sea de plástico.

Conducción económica

Factores que influyen sobre el consumo de combustible

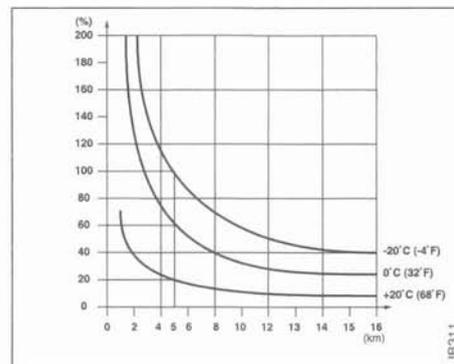
Sobre el consumo de combustible de un automóvil influyen en alto grado las condiciones de conducción, clima, estado de la carretera, estado del automóvil, velocidad, técnica de conducción, etc.

Rodaje

El consumo de combustible puede ser ligeramente más alto durante el período de rodaje (los primeros 5000-7000 km), en comparación con lo indicado en los valores de la declaración de combustible, vea la sección Datos técnicos.

Condiciones climáticas

La temperatura veraniega ofrece una mejor economía de combustible que la invernal. La diferencia puede ser de hasta un 10 por ciento. El consumo aumenta con el frío a causa del mayor tiempo que el motor necesita para alcanzar la temperatura de trabajo correcta. El tiempo de calentamiento es mayor para la transmisión y los cubos de rueda. También la distancia a recorrer influye sobre el consumo de combustible. En distancias de entre 5-8 km, el motor no llega a alcanzar su temperatura de trabajo correcta. Incluso el viento puede afectar marcadamente al consumo de combustible.



Incremento del consumo de combustible durante el arranque en frío, comparado con un motor ya caliente a distintas temperaturas.

El diagrama ha de leerse de la manera siguiente (el ejemplo siguiente se aplica a los automóviles con motor de gasolina):

Si el automóvil, ya caliente, consume 10 litros/100 km, el consumo real en 5 km después de arrancar en frío es:

- 12 litros/100 km (incremento del 20%) a +20°C de temperatura exterior
- 16 litros/100 km (incremento del 60%) a 0°C de temperatura exterior
- 20 litros/100 km (incremento del 100%) a -20°C de temperatura exterior.

Como se desprende del diagrama, la longitud del recorrido después de arrancar en frío y la temperatura exterior afectan grandemente al consumo de combustible.

Si los recorridos normales se reducen a 5–8 km, p. ej., cuando el automóvil se utiliza para desplazamientos entre el trabajo y el domicilio, el consumo medio es entonces un 60–80 por ciento superior al consumo normal del automóvil.

Técnica de conducción

- Para alcanzar la mejor economía de conducción, tanto en lo que respecta al consumo de combustible como al desgaste, es importante someter el automóvil a servicios periódicos
- Las velocidades altas, aceleraciones innecesarias, frenados continuos y cambios de marcha descendentes contribuyen a incrementar el consumo de combustible
- La conducción por ciudad, los arranques en frío, los neumáticos claveteados, el portaequipajes de techo y el remolque contribuyen a un aumento en el consumo de combustible.
- No caliente el motor con el automóvil inmóvil.

Al ralentí se necesita mucho más tiempo antes de que el motor alcance la temperatura de trabajo. El desgaste del motor es considerable durante la fase de precalentamiento. Inicie, por esta razón, la conducción tan pronto como haya puesto en marcha el motor y evite conducir con un régimen alto en el motor.

- Conduzca lo más uniformemente posible. Adapte su conducción a la situación reinante en el tráfico.
- Cuando se conduce con marchas bajas, debido al alto régimen del motor a una velocidad determinada, se consume más combustible en comparación con la conducción con marchas más altas. Cambie siempre, por esta razón, a la marcha más alta que permitan las condiciones de conducción, y mantenga la marcha alta siempre que las condiciones lo permitan.
- Controle una vez al mes la presión de aire de los neumáticos. Una presión de aire incorrecta incrementa el desgaste de los neumáticos. Siempre es mejor tener una presión demasiado alta que demasiado baja.
- Controle periódicamente el consumo de combustible.

Un incremento considerable puede indicar alguna avería en el automóvil y puede ser necesario controlar el automóvil en un taller Saab autorizado.

Pruebas prácticas han demostrado que, adoptando estas recomendaciones, se pueden lograr considerables ahorros de combustible.

Estado del pavimento

Un pavimento mojado empeora la economía de combustible. También cuando se conduce sobre carreteras sin asfaltar se incrementa el consumo de combustible, así como cuando se conduce por terreno ondu-

lado. El combustible que se economiza cuando se conduce sobre pendientes descendentes es menos que el consumido al subir la misma pendiente.

Calefactor de motor (accesorio)

Un calefactor de motor es un componente ventajoso tanto para el automóvil como para el medio ambiente. Estas son algunas de sus ventajas:

- menor consumo de combustible
- menor desgaste del motor
- el habitáculo se calienta más rápidamente
- las emisiones de gases de escape disminuyen considerablemente en recorridos cortos

Un calefactor de motor es eficaz con temperatura exterior de hasta +15 – +20°C. El tiempo de calentamiento está en relación directa con la temperatura exterior. El calefactor de aparcamiento no es aconsejable si tiene que estar en funcionamiento durante más de tres horas.

Calefactor de motor y habitáculo, vea la pág. 218.

Conducción en invierno

En condiciones climáticas frías, deberá controlar lo siguiente:

- que las escobillas de los limpiaparabrisas no estén adheridas por el hielo
- que se haya extraído la posible nieve acumulada en la entrada de aire del sistema de calefacción entre el capó y el parabrisas
- que se haya aplicado, en los casos necesarios, aceite en las cerraduras de las puertas para evitar su congelación. Utilice aceite de disulfuro de molibdeno (MoS_2). En caso de congelación de las cerraduras, actúe con precaución para no romper la llave. Caliente la llave o utilice un descongelante adecuado
- que se haya añadido alcohol de carburador más de una vez durante el invierno cuando se haya llenado el depósito, para evitar que el agua de condensación del mismo se congele y ocasione perturbaciones en el suministro de combustible. Los riesgos de condensación son menores cuando el depósito está totalmente lleno.
Cuando la temperatura exterior se encuentre por debajo del punto de congelación y el automóvil se encuentre en el exterior, el alcohol de carburador no realiza ninguna función ya que el posible agua que pueda existir en el depósito se convierte en hielo. La condensación se

debe bien al cambio de la temperatura exterior, bien a que el automóvil, después de haber estado aparcado en el exterior, es introducido en un garaje o viceversa.

Automóviles con motor diesel: Asegúrese de que el combustible sea de la calidad adecuada para el invierno. En caso de temperaturas exteriores muy bajas, pueden formarse cristales de parafina en el combustible que obturan el filtro, impidiendo así la llegada de combustible al motor. El automóvil deberá ser introducido en un espacio cálido para que se fundan los cristales, vea también "Automóviles con motor diesel (algunos mercados)", pág. 141.

- cuando se vaya a conducir sobre superficies heladas, es extremadamente importante que los frenos y neumáticos se encuentren en perfecto estado.
- que se haya controlado la protección anticongelación en el refrigerante del motor, vea la pág. 173.

El ordenador de servicio del automóvil le avisa en caso de riesgo de superficies heladas. Para una mayor información sobre esta función, vea la pág. 20.

El automóvil está equipado con neumáticos desarrollados para ofrecer las mejores prestaciones de conducción, tanto sobre carreteras mojadas como secas. Este hecho ha contribuido a que se hayan perdido algunas propiedades de fricción para la conducción sobre hielo y nieve. En condiciones climá-

ticas invernales, recomendamos por esta razón los neumáticos de invierno.

En general, cabe afirmar que sobre carreteras heladas los neumáticos de invierno son los más seguros, especialmente si están claveteados.

Si desea montar neumáticos de invierno, éstos deberán ser del mismo tipo en las cuatro ruedas del automóvil. Sírvase ponerse en contacto con el taller Saab más cercano para todo lo referente a información sobre el tipo de neumáticos apropiados para su automóvil.

El patinaje de las ruedas delanteras, en los automóviles con caja de cambios manual, se neutraliza por el principio conocido como rueda libre, que consiste en desembragar (evitando así que las ruedas accionen o frenen), y dirigir el automóvil cuidadosamente hacia la dirección de marcha deseada.

Si el automóvil está equipado con caja de cambios automática, se deberá soltar ligeramente el pedal del acelerador y dirigir el automóvil hacia la dirección de marcha deseada.

Se deberán evitar sobre todo los frenados. Si patinan las ruedas traseras se deberá llevar el volante hacia la misma dirección que patina el tren trasero.

Conducción con cadenas de nieve

Si desea montar cadenas de nieve, éstas deberán montarse en los neumáticos de invierno que recomendamos en la sección "Datos técnicos", vea la pág. 207.

Sírvase ponerse en contacto con un concesionario Saab autorizado para lo referente a las cadenas de nieve aprobadas.

**ADVERTENCIA**

- Al conducir con cadenas de nieve, no se deberán sobrepasar los 50 km/h.
- Las cadenas de nieve pueden contribuir a empeorar la estabilidad lateral.
- Las cadenas de nieve no deben ser montadas en las ruedas traseras.

ATENCIÓN

- Controlar periódicamente el desgaste de los eslabones.
- Controlar que las cadenas de nieve no entren en contacto con el hueco de rueda interior al girar el volante al máximo.
- Vea la sección Datos técnicos, pág. 207, para una mayor información sobre las dimensiones permitidas de los neumáticos cuando se montan las cadenas para nieve.

Conducción en climas cálidos

- Controle siempre el nivel de líquido refrigerante antes de comenzar el viaje. El nivel deberá encontrarse ligeramente por encima de la marcación "KALT – COLD" (frío) del depósito de expansión.
- Deje que el motor trabaje al ralentí entre 2-3 minutos después de haber finalizado el viaje.

Si la aguja del indicador de temperatura entra en el campo rojo:

- 1 Detenga el automóvil, pero no desconecte el motor. No quite la tapa del depósito de expansión del sistema de refrigeración, aunque el depósito esté vacío. Desconecte el motor si la temperatura continúa ascendiendo con el motor al ralentí.

- 2 Espere, antes de apagar el motor, a que el indicador muestre una temperatura normal (aproximadamente en el centro de la escala). Si se necesita rellenar el depósito, desenrosque cuidadosamente la tapa del depósito de expansión. Rellene en los casos necesarios con un 50% de refrigerante y un 50% de agua. Utilice un refrigerante aprobado por Saab.

- 3 Deje el automóvil para su revisión en un taller Saab autorizado.

Automóviles con motor diesel: Existe una función de protección que reduce la temperatura del motor para evitar su recalentamiento, cuando el indicador de temperatura entra en la zona roja.

Conducción con remolque

Dispositivo para el remolque

Como accesorio suplementario, existe un dispositivo para el remolque. Éste está destinado a un remolque de peso máx. 1600 kg. Debajo del tapizado del piso, junto al faro combinado trasero izquierdo, existe una conexión eléctrica destinada al dispositivo para el remolque.

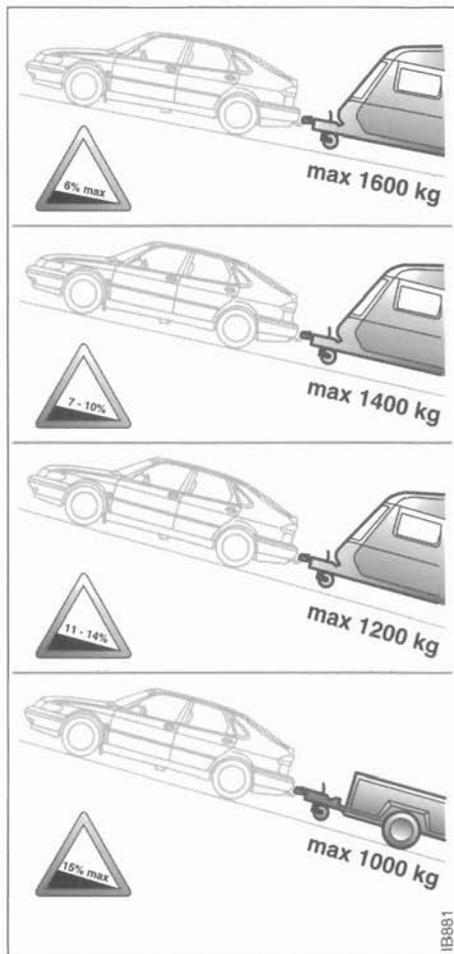
Saab recomienda:

- Utilice el dispositivo para el remolque original de Saab, diseñado y aprobado por Saab.
- Sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab para informarse sobre qué dispositivo para remolque es el más apropiado a su automóvil.

ATENCIÓN

Deberá utilizarse el dispositivo de remolque original de Saab, ya que otros dispositivos de remolque pueden dañar el sistema eléctrico del automóvil.

Sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab, para informarse sobre las instrucciones de montaje del sistema eléctrico del dispositivo de remolque.



Pesos de remolque

Peso máximo de remolque recomendado para las distintas pendientes, vea la ilustración.

⚠ ADVERTENCIA

Con desniveles superiores al 15%, no se deberá conducir con remolque. La carga sobre las ruedas motrices/ruedas delanteras resulta entonces tan baja que pueden empezar a rodar en el vacío, imposibilitando el avance.

Un automóvil con remolque no siempre puede mantenerse detenido cuando sólo está aplicado el freno de aparcamiento, ya que las ruedas pueden empezar a patinar sobre la calzada.

Los pesos de remolque y pendientes indicadas se basan en un arranque en pendientes, y son por esta razón válidos para períodos de tiempo muy cortos.

Recomendación para los automóviles con caja de cambios automática

Limitación debida a la capacidad del sistema de refrigeración a altas temperaturas del aire exterior, aprox. +30°C

Desnivel en %	Peso máx. de remolque en kg	Limitación de tiempo en minutos
6-7	1500	ninguna
8-9	1500	máx. 15
10-15	850	máx. 15

Cuando conduzca de modo continuo con un remolque en terrenos escarpados, deberá utilizar el programa normal. Este programa selecciona distintos modos de cambios de marcha que evitan el recalentamiento de la caja de cambios.



ADVERTENCIA

Procure utilizar la fuerza de frenado del motor (posiciones 1, 2 ó 3) cuando conduzca en pendientes descendentes largas. Puede así reducir el desgaste sobre los frenos.

Unos frenos sobrecalentados pueden ocasionar la pérdida del efecto de frenado.

La posición WINTER de la caja de cambios automática no deberá utilizarse continuamente cuando se conduzca con remolque en terreno montañoso, debido a que existe el riesgo de sobrecalentamiento de la caja de cambios y al mayor consumo de combustible.

Infórmese sobre las disposiciones nacionales relativas a la velocidad de conducción, peso del remolque y equipo de frenos del remolque, así como sobre los requisitos referentes al carné de conducir que afecten a la conducción con remolque.

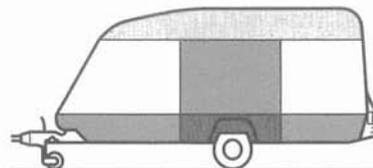
Conducción

La conducción con remolque impone siempre cuidados especiales, ya que cambia la conducta del automóvil y disminuye su capacidad de frenado. El equipo de frenos, los muelles y los amortiguadores del remolque son de gran importancia para la estabilidad sobre la carretera, vea también "Conducción con carga" en la pág. 163.

Si el automóvil cuenta con caja de cambios automática, deberá emplearse la posición de marcha 1 cuando las pendientes ascendentes sean pronunciadas. También en pendientes descendentes deberá emplearse la posición 1.

ATENCIÓN

Si se enciende la indicación CHECK GEAR BOX no se deberá continuar la conducción con el remolque.



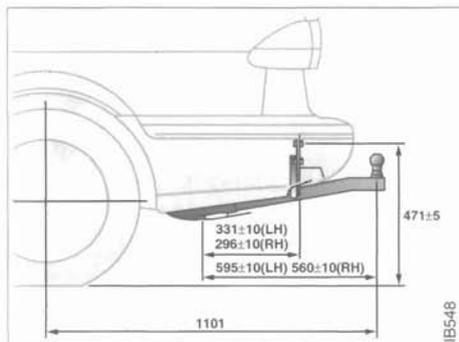
Distribución de la carga en la caravana

- a Ligera
- b Media
- c Pesada

Presión sobre la bola

La distribución de la carga en el remolque es de la mayor importancia para la estabilidad del vehículo en la carretera. Si el remolque es de dos ruedas, la carga deberá concentrarse principalmente sobre las mismas, situándola además en la posición más baja posible.

El remolque deberá cargarse de manera tal que el peso sobre la bola sea de 50–75 kg. Observe que este peso está incluido en la capacidad de carga del automóvil, y que puede ser necesario reducir la carga del compartimento de equipajes en el mismo grado.



Puntos de fijación para el dispositivo de remolque original Saab

Instrucciones de uso para el dispositivo de remolque desmontable

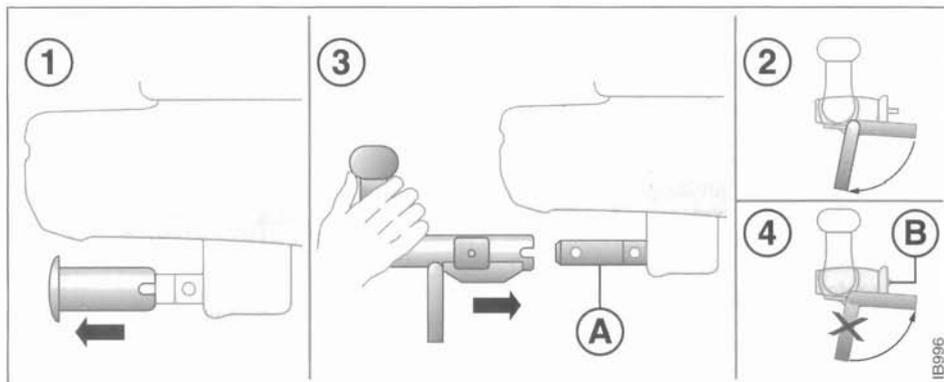
ATENCIÓN

Compruebe que siempre estén bien engrasados el muñón de acoplamiento (A) y la esfera de la bola.



ADVERTENCIA

Si no se siguen las instrucciones en el orden correcto, existe el riesgo de graves daños personales e importantes daños materiales.



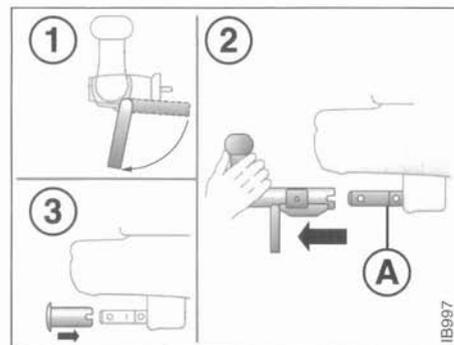
Montaje

- 1 Desmonte la cubierta de protección.
- 2 Girar la palanca de la pieza en que está la bola en el sentido de las agujas del reloj, hasta la posición bloqueada.

- 3 Introduzca la pieza en que está la bola en el muñón de acoplamiento (A). Presionar la pieza hasta que quede bloqueada.
- 4 Controle que la espiga de señal (B) haya quedado en su posición interior, y que la palanca se encuentre como indica la ilustración.

Desmontaje

- 1 Gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición bloqueada.
- 2 Saque la pieza en que está la bola del muñón de acoplamiento (A).
- 3 Coloque la cubierta de protección según la ilustración



Conducción con carga en el techo

La carga máxima permitida sobre el techo es 100 kg.

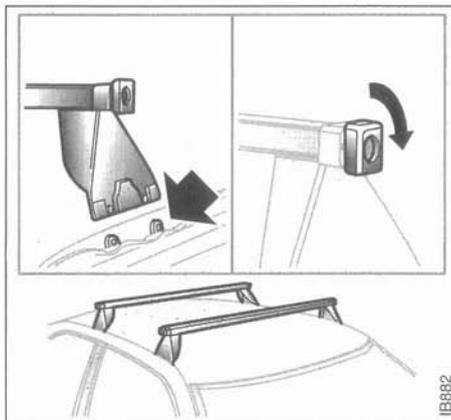
Debe observarse que la carga de techo está incluida en las recomendaciones de carga del automóvil. En su concesionario Saab puede adquirir un portaequipajes de techo diseñado especialmente para su automóvil. La carga deberá estar siempre adecuadamente fijada.

La velocidad máxima permitida cuando se transportan objetos largos y/o pesados sobre el techo es de 110 km/h.

Montaje del portaequipajes de techo (accesorio)

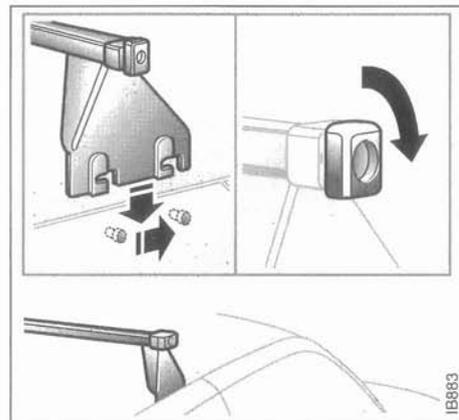
Las patas de apoyo del portaequipajes de techo están marcadas con un automóvil visto desde arriba y una flecha que indica la colocación de las patas.

- 1 Coloque la protección de plástico adjunta en las patas ajustables (lado con manivela de apriete), para evitar dañar la pintura al montar el portaequipajes.
- 2 Abra todas las puertas del automóvil. Aparte el perfil de goma doblándolo, y localice los orificios de sujeción. En los modelos Coupé deberán desmontarse las tapas de recubrimiento para las fijaciones traseras.
- 3 Coloque el portaequipajes cuidadosamente sobre el techo, con las patas de apoyo fijas hacia Usted. Mantenga las



Orificio de fijación para portaequipajes, delantero para Coupé y delantero/trasero para los modelos de 5 puertas

- patas separadas del techo, para no dañar la pintura.
- Aparte la junta de goma doblándola, e introduzca los pivotes de las patas en los orificios de sujeción. Para la fijación de los soportes traseros en los modelos Coupé, las patas deberán ser presionadas sobre los pivotes de las fijaciones y desplazadas hacia adelante.
- 4 Cierre cuidadosamente las puertas de este lado, para que las patas queden fijas en su lugar.
 - 5 Trasládese al otro lado del automóvil, y retire la cubierta de protección de las patas de apoyo ajustables. Aparte la



Fijación para portaequipajes, trasera, modelos Coupé

- junta de goma hacia un lado, e introduzca los pivotes de las patas de apoyo en los orificios de sujeción.
- Para la fijación del portaequipajes trasero en los modelos Coupé, las patas de apoyo deberán ser presionadas sobre los pivotes en las fijaciones y desplazadas hacia adelante.
- 6 Tense el portaequipajes de techo, girando manualmente la manivela de apriete en el sentido de las agujas del reloj.

Conducción con carga

La carga del automóvil influye sobre las propiedades de conducción del automóvil.

- Coloque la carga pesada en el compartimento de equipajes tan adelantada y baja como sea posible.
- Fije la carga en las argollas de anclaje, vea la pág. 129.
- La carga del automóvil deberá adaptarse de manera que no se exceda el peso total del automóvil o la presión sobre el eje, vea la pág. 208.

Neumáticos

Los neumáticos son muy importantes para las propiedades de conducción del automóvil. Tanto el tipo de neumáticos, su dimensión y presión de aire pueden influir positiva o negativamente sobre las propiedades de conducción del automóvil.

Cuando se cambien los neumáticos se deberán montar neumáticos del mismo tipo y dimensión que los anteriores. Para la presión correcta de los neumáticos, sírvase leer las recomendaciones en la contraportada de este manual.

Controle periódicamente la presión de aire de los neumáticos, por ejemplo una vez al mes. Esta presión deberá adaptarse a la carga y velocidad normales del automóvil. Los valores recomendados se aplican en neumáticos fríos.

No bajar nunca la presión de los neumáticos cuando éstos estén calientes. Si la presión se controla con los neumáticos calientes, sólo es permisible aumentar la presión.

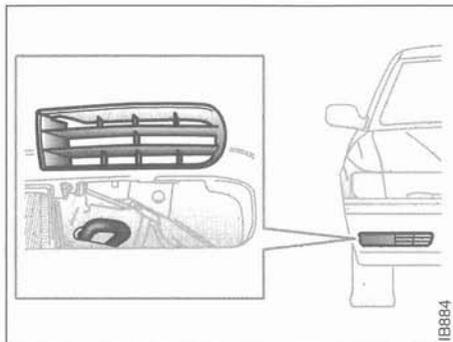
Una presión incorrecta en los neumáticos acorta su vida y empeora considerablemente el comportamiento del automóvil en carretera. Una presión demasiado baja contribuye a un mayor desgaste de los neumáticos respecto a lo que ocurre cuando ésta es ligeramente más alta.

Atención: No olvide ajustar la presión de aire cuando modifique considerablemente la carga o la velocidad del automóvil.

Remolcado del automóvil

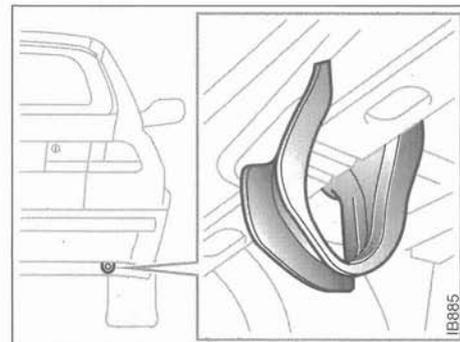
ADVERTENCIA

- El automóvil que remolca deberá ser más pesado que el remolcado
- No deje nunca que viajen pasajeros en el interior del automóvil remolcado
- Recuerde que el dispositivo de servofreno no funciona cuando el motor está desconectado. Para frenar es necesario entonces ejercer una presión considerablemente mayor sobre el pedal del freno
- También el mecanismo de la servodirección está desconectado cuando el motor no está en marcha, lo que convierte al automóvil en pesado de maniobrar
- Cuando el automóvil vaya a ser remolcado con las ruedas levantadas, deberá solicitarse la ayuda de una empresa especializada



Argolla de remolcado delantera

El automóvil está provisto de argollas de remolcado delanteras y traseras. Para acceder a las argollas de remolcado delanteras, deberá desmontarse la parrilla. Si el automóvil dispone de un dispositivo para remolque, éste puede ser utilizado cuando se necesita remolcar otro automóvil.



Argolla de remolcado trasera

Remolcado de un automóvil con caja de cambios manual

Coloque la palanca de cambios en punto muerto. Encienda las luces de aparcamiento.

Conduzca con gran precaución, y no sobrepase nunca la velocidad de remolcado máxima permitida.

Procure conducir de manera que el cable de remolcado permanezca siempre tenso, para evitar tirones. Esto se logra, en caso necesario, con un frenado cuidadoso del conductor del automóvil remolcado.

ATENCIÓN

Si el automóvil se remolca sobre las ruedas traseras no deberá estar aplicado el freno de mano.

Remolcado de un automóvil con caja de cambios automática

Deberán seguirse las reglas siguientes si se ha de remolcar un automóvil con caja de cambios automática.

Coloque la palanca de cambios en la posición N. Encienda las luces de aparcamiento.

Conduzca con gran precaución, y no sobrepase nunca la velocidad de remolcado máxima permitida.

Procure conducir de manera que el cable de remolcado permanezca siempre tenso, para evitar tirones. Esto se logra, en caso necesario, con un frenado cuidadoso del conductor del automóvil remolcado.

ATENCIÓN

El automóvil deberá ser remolcado con la parte frontal apuntando al sentido de la marcha.

Si el automóvil se remolca sobre las ruedas traseras no deberá estar aplicado el freno de mano.

- 1 La palanca del selector de marchas deberá encontrarse en la posición N.
- 2 La caja de cambios deberá llenarse con 2 litros de aceite por encima del nivel normal. Utilice un aceite del tipo Texaco Texamatic Dexron III.
- 3 Deberán seguirse las disposiciones nacionales en materia de velocidad para vehículos remolcados.

Si las leyes lo permiten, la velocidad máxima permitida para el automóvil es de 50 km/h. El tramo máximo que se permite remolcar el automóvil es de 40-50 km. Si el automóvil ha de ser remolcado un tramo más extenso, se deberán elevar las ruedas delanteras del suelo.

- 4 Cuando se ponga de nuevo en servicio el automóvil, deberá controlarse el aceite de la caja de cambios y, en caso necesario, vaciarlo hasta la cantidad prescrita.

El motor no puede ponerse en marcha remolcado ni empujado. En caso de emergencia, el motor se pondrá en marcha según lo descrito en la sección "Ayuda de arranque con una batería exterior".

Conducción con la rueda de repuesto compacta

Cuando se conduzca con la rueda de repuesto compacta (T115/70 R15), deberá observarse lo siguiente.

La rueda de repuesto es muy ligera, y se manipula muy fácilmente. No conduzca con esta rueda más de lo imprescindible, ya que su recorrido máximo son aprox. 3500 km. Cambie a la rueda estándar cuanto antes.



ADVERTENCIA

La velocidad no deberá sobrepasar los 80 km/h, existen en caso contrario riesgos de recalentamiento del neumático, con el consiguiente empeoramiento de las propiedades de conducción.

La presión de aire en el neumático deberá ser 4,2 bar (60 psi).

Algunas consideraciones a recordar al conducir con la rueda de repuesto compacta:

- Se empeora la altura libre sobre el suelo
- El automóvil no puede ser conducido con más de una rueda compacta cada vez
- Evite conducir contra los cantos de las aceras
- No utilice cadenas para nieve
- No monte el tapacubos, ya que éste puede tapar el texto de advertencia

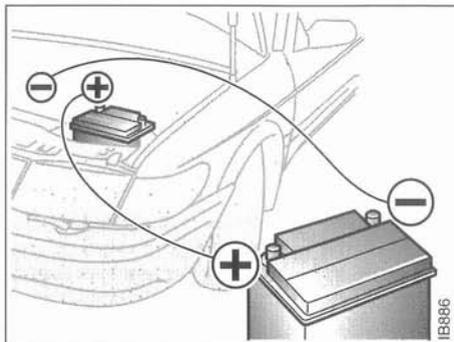
Ayuda de arranque con una batería exterior

! ADVERTENCIA

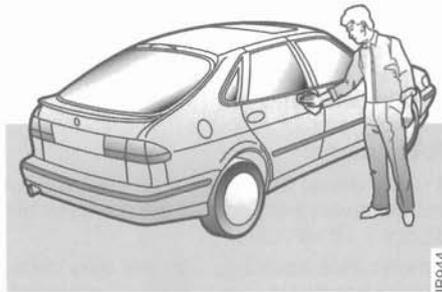
- No acople el cable de negativo al cable de negativo de la batería descargada. En caso de producirse una chispa, puede encenderse el gas explosivo que se forma alrededor de la batería.
- No permanezca inclinado sobre la batería. El gas explosivo puede hacer que la batería explote.

Durante el acoplamiento temporal de una batería exterior, p. ej., para la ayuda de arranque, las conexiones deberán realizarse de la manera correcta para evitar la generación de chispas.

- 1 Apague el encendido y todos los consumidores de corriente (alumbrado, calefacción de la luneta trasera, etc.).
- 2 Desconecte el motor del automóvil auxiliar.
- 3 Acople primeramente el polo positivo de la batería exterior al polo positivo de la batería descargada.
- 4 Acople seguidamente el polo negativo de la batería exterior a un punto de tierra, p. ej., la argolla de elevación del motor del automóvil que tiene la batería descargada.



- 5 Ponga en marcha el motor del automóvil auxiliar.
- 6 Ponga seguidamente en marcha el motor del automóvil cuya batería esté descargada, déjelo trabajar un pequeño espacio de tiempo y desacople después la batería exterior siguiendo el orden inverso.



IB944

Mantenimiento del automóvil

Capó	168	Ruedas y neumáticos	191
Motor	168	Cinturones de seguridad .	196
Compartimento motor, motores turbo y de inyección	169	Tapizado	196
Aceite de motor	171	Alfombrillas textiles	197
Aceite de caja de cambios	173	Compartimento motor	197
Refrigerante	173	Lavado	198
Líquido de freno y embrague, y forros de freno	175	Limpieza de la capota, 9-3 Cabriolet	199
Servodirección	176	Encerado y pulido	200
Batería	176	Retoques en la pintura	200
Correa de propulsión	177	Protección contra la oxidación	201
Limpiadores y rociadores	178	Programa de servicio	202
Escobillas	178	Recuperación de los materiales del automóvil	202
Cambio de las lámparas incandescentes	180	Viajes al extranjero	204
Fusibles	186	Acondicionamiento de aire (A/C)	205

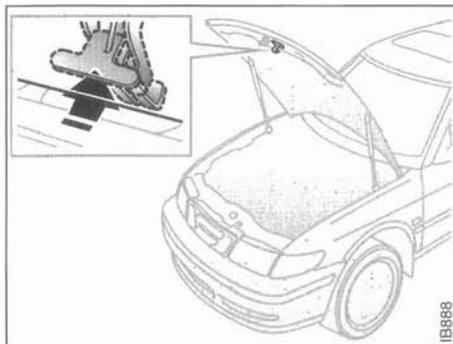
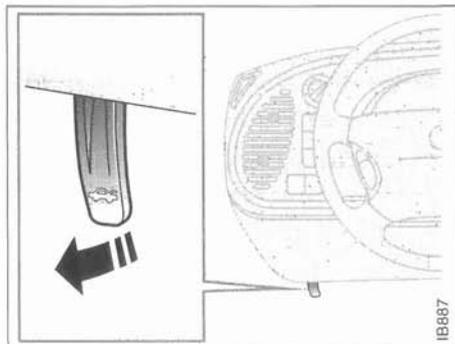
Capó

La empuñadura para la apertura del capó está colocada debajo del tablero de instrumentos, en el lado izquierdo. El capó se abre de la manera siguiente:

- 1 Tire de la empuñadura.
- 2 El capó se abre hasta la posición semi-cerrada, quedando detenido en ésta por un fiador de seguridad colocado en el canto delantero.
- 3 Presione sobre el fiador hacia arriba, y levante el capó.

Para cerrar el capó, deberá soltarlo desde una altura aproximada de 20 cm, **sin** intentar presionar sobre él

Empuñadura para soltar el fiador del capó



Placa de empuje del fiador del capó

Motor

Motor de gasolina

El motor de gasolina es un motor de cuatro cilindros transversales, con ejes de levas dobles en cabeza y 16 válvulas.

El motor está equipado con dos ejes compensadores que minimizan las vibraciones del motor.

Los ejes compensadores son accionados por una cadena, y giran con revoluciones dobles del cigüeñal. Producen fuerzas y pares contrapuestos a los de los pistones y bielas del motor. Este efecto se produce dos veces por cada revolución del motor, lo que significa que se contrarrestan las vibraciones provenientes de las piezas móviles del

motor, al mismo tiempo que se reducen los ruidos indeseados procedentes del motor.

La caja de cambios forma una única unidad con el motor, y está colocada a la izquierda de éste. Todos los modelos cuentan con tracción delantera.

Motor diesel

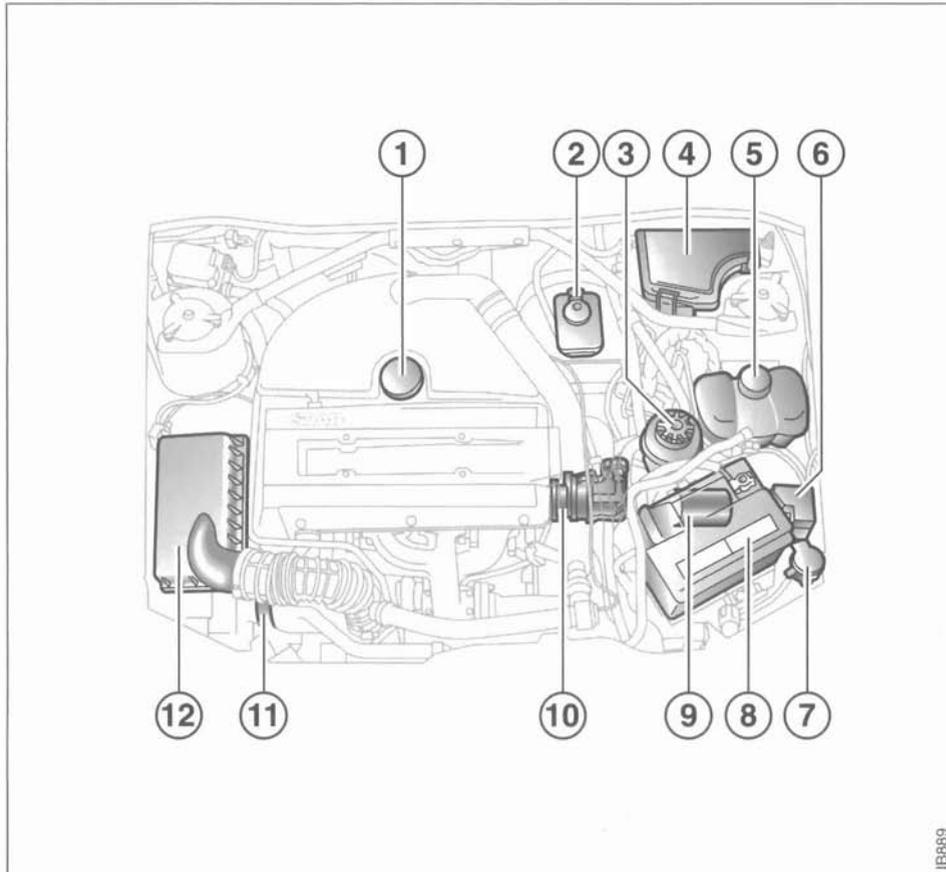
El motor diesel es un motor de cuatro cilindros transversales, con un eje de levas en cabeza y 16 válvulas.

El motor está equipado con dos ejes compensadores que minimizan las vibraciones del motor.

Los ejes compensadores son accionados por una cadena, y giran con revoluciones dobles del cigüeñal. Producen fuerzas y pares contrapuestos a los de los pistones y bielas del motor. Este efecto se produce dos veces por cada revolución del motor, lo que significa que se contrarrestan las vibraciones provenientes de las piezas móviles del motor, al mismo tiempo que se reducen los ruidos indeseados procedentes del motor.

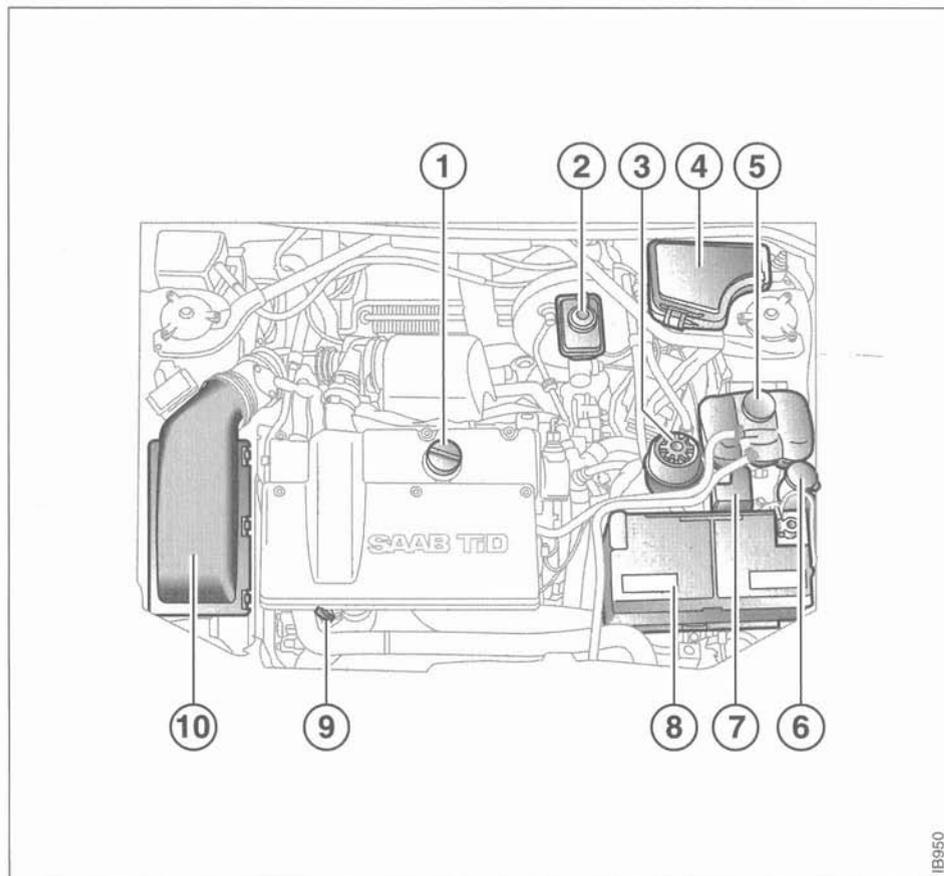
La caja de cambios forma una única unidad con el motor, y está colocada a la izquierda de éste. Todos los modelos cuentan con tracción delantera.

Compartimento motor, motores turbo y de inyección



- 1 Varilla de medición de aceite, motor
- 2 Recipiente del líquido de frenos
- 3 Recipiente de líquido, servodirección
- 4 Central eléctrica delantera
- 5 Recipiente del refrigerante
- 6 Maxifusibles
- 7 Recipiente del líquido de lavado
- 8 Batería
- 9 Bobina de encendido
(salvo automóviles con Saab DI)
- 10 Distribuidor de encendido
(salvo automóviles con Saab DI)
- 11 Correa de propulsión
- 12 Filtro de aire

Compartimento motor, motor diesel



- 1 Llenado de aceite, motor
- 2 Recipiente del líquido de frenos
- 3 Recipiente de líquido, servodirección
- 4 Central eléctrica delantera
- 5 Recipiente del refrigerante
- 6 Recipiente del líquido de lavado
- 7 Maxifusibles
- 8 Batería
- 9 Varilla de medición de aceite, motor
- 10 Filtro de aire

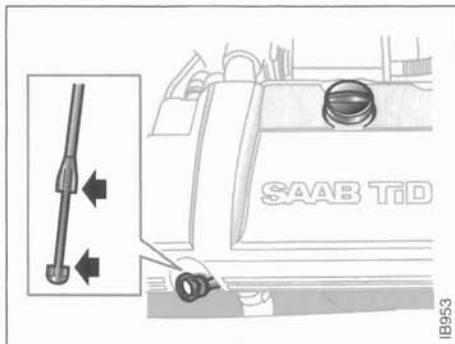
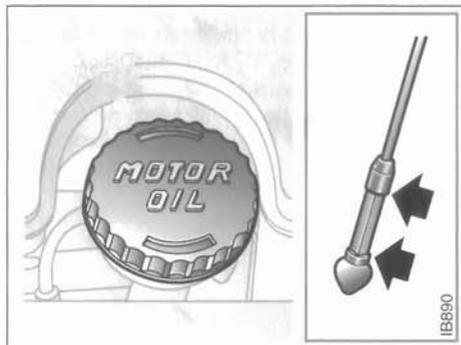
Aceite de motor

Control

Controle periódicamente el nivel de aceite del motor. Este control deberá realizarse con el automóvil situado sobre una superficie plana y con el motor caliente, entre 2 y 5 minutos después de haber detenido el motor. Saque la varilla de medición de aceite, y séquela con un paño limpio antes de proceder al control.

El nivel no debe quedar por debajo de la marcación MIN de la varilla, no debiendo rebasar tampoco la marca MAX, puesto que ello puede dar lugar a un aumento anormal del consumo de aceite.

Tapa, con varilla de medición, para el llenado de aceite, motor de gasolina



Tapa, con varilla de medición, para el llenado de aceite, motor diesel

La distancia entre las marcaciones MIN y MAX corresponde a un volumen de aprox. un litro.

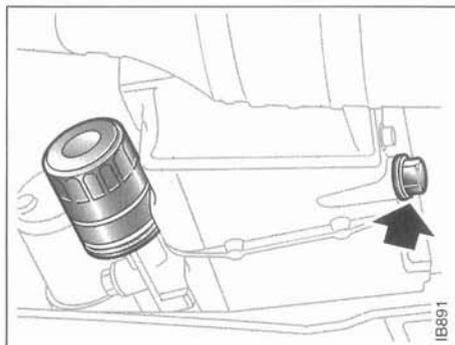
Motor de gasolina: Rellene, en los casos necesarios, con aceite de la calidad recomendada a través del tubo de la varilla de medición. Compruebe que el tapón de la varilla de nivel quede perfectamente enroscado después del control.

Motor diesel: Rellene, en los casos necesarios, con aceite de la calidad recomendada. Compruebe que el tapón quede perfectamente enroscado después del posible llenado.

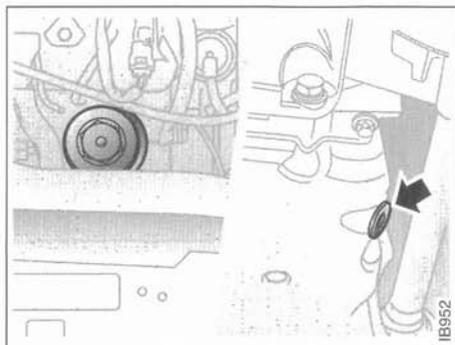
Cambio

⚠ ADVERTENCIA

- Contactos prolongados y repetidos con el aceite de motor pueden ocasionar daños en la piel y, en casos extremos, riesgos de cáncer.
- Evite en todo lo posible el contacto del aceite con la piel, y si éste se produce, lávese minuciosamente con agua y jabón.
- Conserve el aceite fuera del alcance de los niños.
- No toque el turbocompresor ni/o tubo de bifurcación, dado que pueden estar muy calientes después de la conducción.
- No derrame aceite sobre piezas calientes del motor, ya que pueden existir riesgos de incendio. El aceite de motor ya usado es especialmente inflamable.
- Piense en el medio ambiente. No vacíe el aceite en la naturaleza, ni en los desagües ordinarios.



*Filtro de aceite y tapón de vaciado,
motor de gasolina*



*Filtro de aceite y tapón de vaciado,
motor diesel*

El aceite y filtro de aceite deberán ser cambiados según lo estipulado en el programa de servicio.

El vaciado del aceite del motor debe realizarse mientras el motor está caliente. Desenrosque el tapón de vaciado en el lado inferior del colector de aceite, y deje que éste se vacíe en un recipiente adecuado durante un mínimo de 10 minutos. Proceda con precaución, ya que el aceite puede estar caliente.

Desenrosque el filtro, una vez vaciado el motor. Vuelva a enroscar un filtro de aceite nuevo (manualmente) antes de llenar con aceite de motor nuevo.

Para las calidades y volúmenes del aceite, vea la sección Datos técnicos.

Controle el nivel en la varilla de medición según las instrucciones anteriores.

ATENCIÓN

Puede ser necesario cambiar el aceite y el filtro más a menudo si el automóvil se conduce bajo alguna o varias de las condiciones siguientes:

- el motor trabaja al ralentí muy a menudo
- el automóvil comienza a rodar y se detiene repetidas veces bajo condiciones de conducción urbanas
- recorridos cortos en climas fríos, sin que el motor alcance la temperatura de trabajo

Si el automóvil se conduce bajo las condiciones anteriores, se recomienda un cambio de aceite y filtro cada 10000 km.

Aceite de caja de cambios

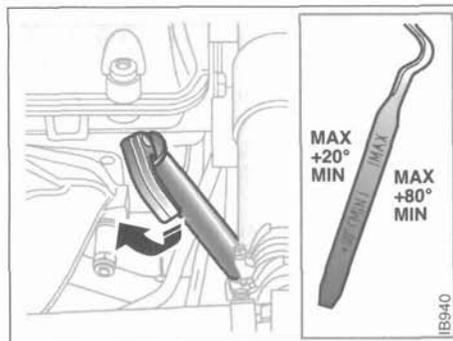
Caja de cambios manual

El control/llenado del aceite de la caja de cambios debe realizarse según el Programa de servicio.

Caja de cambios automática

El control/llenado del aceite de la caja de cambios debe realizarse según el Programa de servicio.

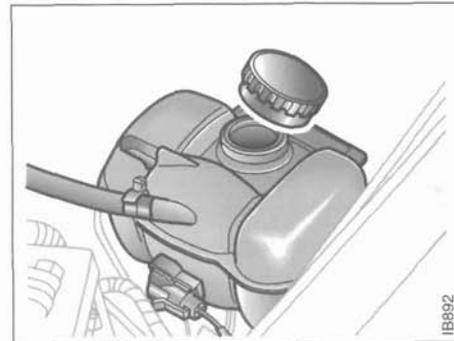
Controle el nivel de aceite de la manera siguiente:



Varilla de medición de aceite, caja de cambios automática

- Coloque el automóvil sobre piso plano y deje el motor al ralentí. Aplique el freno de aparcamiento. Al controlar el nivel de aceite, la caja de cambios deberá estar caliente (aprox. $+80^{\circ}\text{C}$), temperatura que se alcanza después de aprox. 20 km de conducción.
- Desplace despacio el selector de marchas desde "P" a "N", y de vuelta a "P".
- Limpie la varilla de medición de aceite con un paño sin hilachas, y vuelva a introducirla.
- El nivel de aceite deberá encontrarse entre las marcaciones MIN y MAX del lado de la varilla marcado con $+80^{\circ}\text{C}$. Rellene en los casos necesarios con aceite del tipo Texaco Texamatic Dexron III a través del tubo de la varilla. La distancia entre las marcas corresponde a un volumen de aprox. 0,4 litros.

En caso de temperaturas exteriores bajas (inferiores a 0°C) no se alcanzan nunca los $+80^{\circ}\text{C}$. El nivel de aceite en estos casos deberá leerse en el lado de la varilla marcado con $+20^{\circ}\text{C}$.

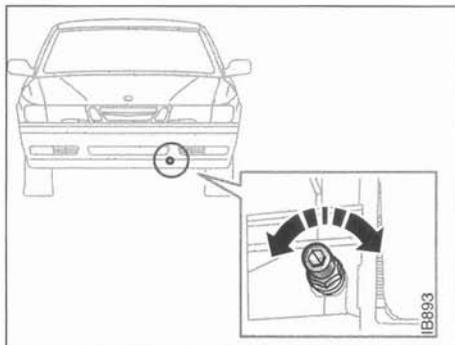


Depósito de expansión del sistema de refrigeración

Refrigerante

El recipiente de expansión es transparente, para facilitar su control. El nivel debe encontrarse ligeramente por debajo de la marca "KALT-COLD" (frío) del depósito cuando el motor está frío. Si aparece el comunicado SID "LLENAR REFRIGERANTE", deberá controlarse el nivel en el depósito de expansión. Llene, en los casos necesarios, con agua limpia y líquido refrigerante aprobado por Saab a partes iguales.

Cuando se llene un recipiente de expansión vacío deberá hacerse funcionar el motor después del llenado para calentarlo, y terminar el rellenado posteriormente.



Tapón de vaciado del radiador

Sistema de refrigeración

El sistema de refrigeración se llena, de fábrica, con un líquido refrigerante que contiene líquido anticorrosivo y anticongelante al 50%. Esta relación proporciona las mejores prestaciones de refrigeración. Deberá evitarse una concentración inferior, a causa de los riesgos de corrosión.

En caso de fríos extremos, será necesario utilizar una concentración mayor. Para proteger contra la congelación a una temperatura de -50°C , es necesario un 60% de líquido anticongelante.

La capacidad de protección contra la corrosión del líquido refrigerante disminuye con el tiempo. El líquido refrigerante deberá cambiarse según el programa de servicio. Utilice solamente líquido refrigerante aprobado por Saab. Otras marcas de líquidos

refrigerantes pueden exigir mayor frecuencia en los intervalos de cambio, y ocasionar daños en el sistema.

Observación Cuando se proceda a rellenar con líquido anticongelante, éste deberá mezclarse previamente con agua potable o agua destilada en las cantidades adecuadas.

Si sólo se añade líquido anticongelante, continúan existiendo riesgos de fisuras en el motor debido a que el líquido anticongelante no se mezcla con el refrigerante lo suficientemente rápido. Esto se debe a que la circulación total no tiene lugar antes de la apertura del termostato.



ADVERTENCIA

Sea muy cuidadoso al abrir el capó si el motor está caliente. No desenrosque nunca la tapa del depósito de expansión mientras el motor esté caliente. Deje enfriar el motor antes de retirar la tapa.

En el sistema de refrigeración reina la sobrepresión. Suelte, por esta razón, muy cuidadosamente la tapa del depósito de expansión para dejar escapar la sobrepresión del sistema antes de desenroscar totalmente la tapa.

Cambio del refrigerante

(a realizar, normalmente, por un taller Saab autorizado según el "Saab Original Service")

- 1 Si el motor está caliente, deberá abrirse ligeramente la tapa del depósito de expansión para dejar escapar la sobrepresión del sistema de refrigeración. Deje la tapa en su sitio.
- 2 Introduzca una manguera adecuada en el rãcor de la espita de vaciado. Lleve el extremo de la manguera hasta un recipiente que se colocará debajo del radiador, y abra la espita de vaciado (la espita está colocada en el lado interior del radiador, girada hacia el compartimento motor).
- 3 Desmonte la tapa del depósito de expansión.
- 4 El sistema queda vacío después de un par de minutos. Cierre la espita de vaciado.
- 5 Mezcle líquido de refrigeración y agua en un recipiente. Utilice solamente líquido refrigerante autorizado por Saab.
- 6 Llene lentamente el líquido refrigerante en el depósito de expansión. Esto tarda unos minutos, a causa de la evacuación del aire.
- 7 Enrosque la tapa del depósito de expansión, y caliente el motor. Llene hasta que el nivel de líquido refrigerante quede justo por encima de la marcación "KALT-COLD" del depósito.
- 8 Vuelva a controlar el nivel después de algunos días, y complete el llenado en los casos necesarios.

Líquido de freno y embrague, y forros de freno

Control

El recipiente para el líquido de freno y embrague es transparente, para facilitar el control de su nivel.

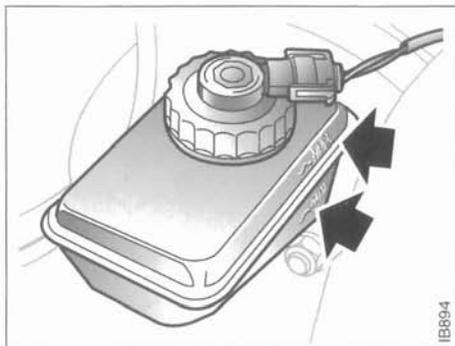
El nivel deberá encontrarse entre las marcaciones MAX y MIN.

Rellene en los casos necesarios con líquido de freno del tipo **DOT 4**.

El líquido de freno para rellenado deberá guardarse en recipiente hermético.

El nivel del líquido de freno desciende ligeramente a medida que se van desgastando los forros de freno. El nivel MAX del recipiente corresponde al volumen de líquido de freno necesario con forros de freno nuevos.

En caso de un ligero descenso del nivel como consecuencia del desgaste normal de los forros de freno, no es necesario realizar ningún rellenado.



Después de un largo tiempo de utilización, se deteriora la calidad del líquido de freno debido a la absorción de agua, con riesgo de formación de vapores, p.ej. cuando se conduce en terrenos montañosos. El líquido deberá cambiarse de acuerdo con el programa de servicio.

El cambio deberá realizarlo un taller Saab autorizado.

El sistema de frenos es autoajutable. Los cables del freno de aparcamiento y las pastillas sólo deberán, por esta razón, ser ajustados en un taller Saab autorizado.

ATENCIÓN

Sea cuidadoso para no derramar líquido de freno sobre las superficies pintadas, ya que éste puede originar daños en las mismas.

Advertidor de desgaste

Los forros de freno exteriores en las ruedas delanteras llevan incorporados advertidores acústicos de desgaste. Cuando ya sólo quedan 3 mm de los forros, se escucha un ruido de roce o parecido a un chirrido cuando se frena el automóvil. Deberán cambiarse entonces los forros con la mayor rapidez posible.

El cambio de los forros de freno deberá realizarlo un taller autorizado. Monte solamente los forros de freno originales Saab, para mantener unas prestaciones óptimas de los frenos.

Servodirección

El nivel de aceite en el recipiente de la servodirección debe controlarse según el programa de servicio.

Las ruedas deberán posicionarse rectas hacia adelante para realizar el control.

Limpie alrededor de la tapa antes de desenroscarla. Limpie la varilla de medición. Enrosque totalmente la tapa para el control del nivel.

El nivel de aceite deberá encontrarse entre las marcaciones MAX y MIN cuando la temperatura del aceite es aprox. $+20^{\circ}\text{C}$. Si la temperatura es más baja, el nivel puede ser más bajo, y si la temperatura es más alta, el nivel puede ser más alto. Estos valores son entonces normales.

Utilice al aceite de servodirección CHF 11S.



Recipiente de líquido, servodirección

Batería

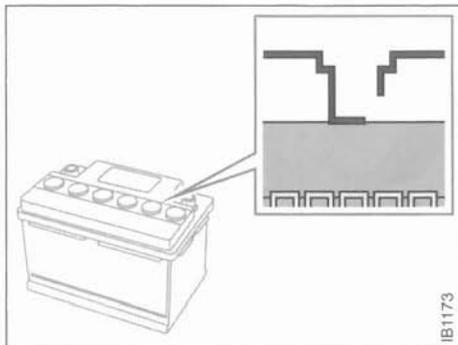


ADVERTENCIA

- Cuando se trabaja con la batería del automóvil, existe siempre cierto riesgo de explosión debido al hidrógeno que desprende y que, junto al oxígeno del aire, puede formar un gas detonante. Por ello, evite las chispas y llamas al trabajar en las cercanías de la batería.
- La batería contiene ácido sulfúrico corrosivo. Utilice, por esta razón, una máscara protectora para la cara, o gafas de protección, al trabajar con la batería.
- Enjuáguese inmediatamente con agua abundante si el ácido ha entrado en contacto con los ojos, piel o prendas de vestir.
En caso de salpicaduras en los ojos, o si grandes cantidades de ácido han entrado en contacto con la piel, consulte inmediatamente a un médico.

Controle periódicamente el nivel de líquido y carga de la batería.

El nivel de la carga se controla con un probador de ácidos. La densidad del ácido cuando la batería está totalmente cargada



IB1173

Nivel correcto de líquido en la batería

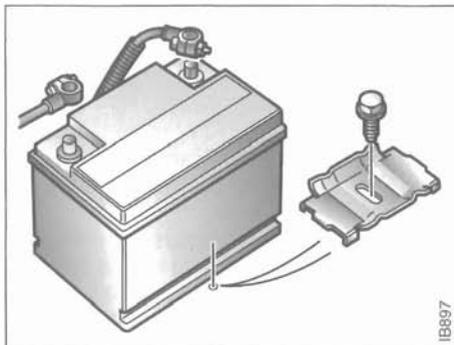
deberá ser 1,28. Una densidad de 1,18 corresponde a aprox. un 50% de la carga.

ATENCIÓN

Una batería descargada puede deteriorarse por congelación. Por esta razón, debe ser conservada en lugar resguardado de las bajas temperaturas.

Cuando realice repetidas conducciones cortas, puede ser necesario proceder a alguna carga adicional de la batería. Para ello puede emplearse un cargador de baterías, o conducir algunas decenas de kilómetros por carretera.

Un automóvil con equipamiento estándar y batería completamente cargada puede permanecer inmóvil un máximo de 40 días sin



IB897

Desmontaje de la batería

carecer de la tensión necesaria para ponerse en marcha. Si se han montado equipos opcionales en el automóvil, como p. ej., un teléfono móvil, este período se limita a aprox. 15 días.

Conecte siempre el cable de positivo (rojo) al polo positivo de la batería, y el negativo (azul) al polo negativo de la misma. Para la carga rápida de la batería, se deben desconectar ambos cables de la batería.

ATENCIÓN

- **No acople erróneamente los polos + y - de la batería.**
- El sistema eléctrico del automóvil puede deteriorarse si se desconecta alguno de los cables de la batería o del alternador cuando el motor está en marcha.



IB929

Correa de propulsión, motor de gasolina

Correa de propulsión

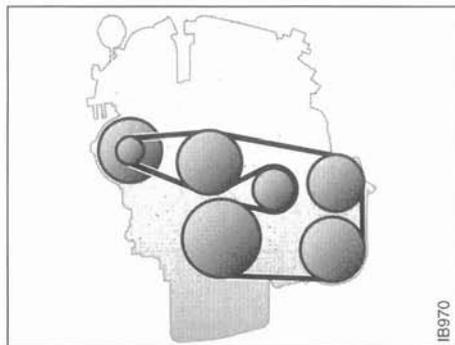


ADVERTENCIA

- Sea cuidadoso con las prendas de vestir sueltas en las cercanías de las correas cuando el motor esté en marcha.
- Detenga siempre el motor antes de inspeccionar las correas.

ATENCIÓN

El sistema eléctrico del automóvil puede dañarse si alguno de los cables del alternador se desacopla cuando el motor está en marcha.



IB970

Correa de propulsión, motor diesel

Limpiadores y rociadores

Escobillas

Controle y limpie periódicamente las escobillas. Para su limpieza, se recomienda el líquido de lavado Saab.

El parabrisas deberá limpiarse con líquido de lavado Saab en caso de que la calidad de lavado obtenida con las escobillas sea deficiente. Esto es especialmente importante después de los lavados automáticos, que, en ocasiones, contienen distintos tratamientos de ceras que ensucian el parabrisas.

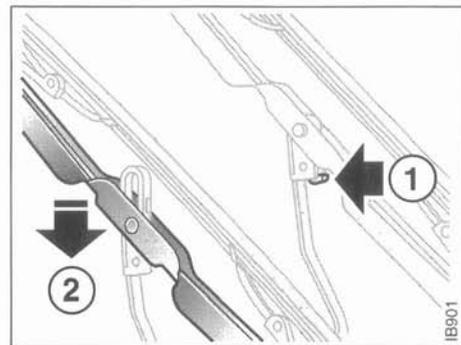
Si la calidad continúa siendo deficiente, se deberán cambiar las escobillas.

El alternador del automóvil está colocado en el lado derecho del motor. Su accionamiento se realiza con una correa trapezoidal desde la polea del cigüeñal.

La correa trapezoidal también acciona la bomba de refrigerante, compresor de A/C y bomba de servodirección.

Es muy importante que la correa esté tensada correctamente. Para el tensado existe un dispositivo automático de tensado.

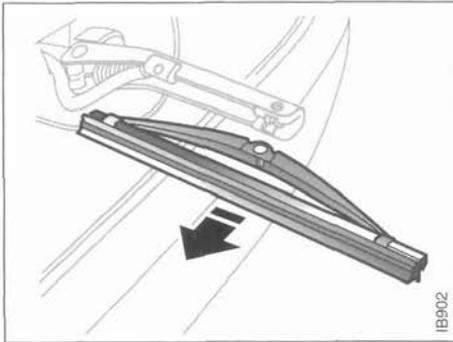
Vea también la pág. 12, "Advertencia, carga".



IB901

Parabrisas y luneta trasera

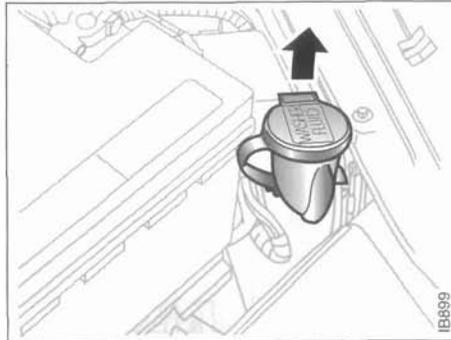
- 1 Presione sobre el fiador (1).
- 2 Tire de la escobilla completa hacia abajo, para que se suelte el brazo portaescobillas. Saque toda la escobilla del brazo.



IB902

Limpiafaros

- 1 Abata el brazo portaescobillas.
- 2 Suelte la escobilla, tirando de ella en sentido lateral en dirección contraria al brazo.
- 3 Para el montaje, se deberá introducir la escobilla en la fijación del brazo y apretarla bien a fondo.



IB899

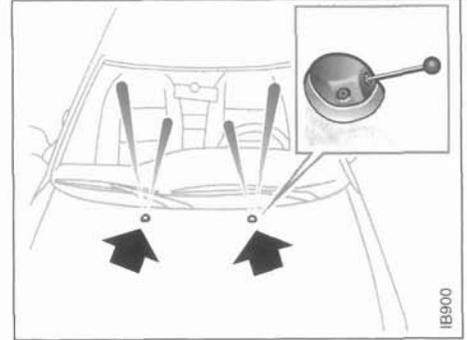
Recipiente del líquido de lavado

Rociadores

El recipiente tiene capacidad para 4,7 litros. Cuando aparece el comunicado SID "NIVEL BAJO LAVAPARABRIS", quedan aprox. 1,4 litros.

Llene con líquido de lavado Saab y agua según la tabla de recomendaciones del envase, para reducir los riesgos de congelación y obtener una limpieza óptima.

Si el recipiente queda totalmente vacío y el automóvil está equipado con limpiador en la luneta trasera, después del llenado deberá lavarse primeramente la ventanilla delantera antes de poder realizar el lavado de la luneta trasera.

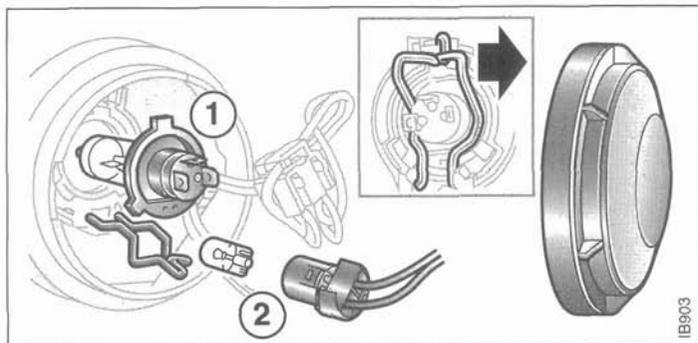


IB900

Boquillas de rociado

Las boquillas de rociado son ajustables y pueden ser limpiadas con ayuda de una aguja.

La boquilla para el lavado de la luneta trasera está colocada en la parte derecha de la tercera luz de frenado.



- 1 Lámpara de luces principales
- 2 Lámpara de luz de aparcamiento

Cambio de las lámparas incandescentes



ADVERTENCIA

Desconecte el motor antes de cambiar las lámparas incandescentes, para no herirse los dedos o las manos con las piezas que estén en movimiento en el compartimento motor.

El ventilador de refrigeración del motor puede ponerse en marcha incluso cuando el motor está detenido.

ATENCIÓN

Desconecte el encendido antes de cambiar las lámparas, para eliminar el riesgo de cortocircuitos.

Faros

- 1 Desenrosque la tapa del lado trasero de los faros
- 2 Suelte la conexión eléctrica
- 3 Desenganche el muelle de bloqueo, presionándolo hacia adelante y hacia un lado
- 4 Saque la lámpara incandescente
- 5 Monte la lámpara nueva sin tocar el cristal con los dedos. Adapte la lámpara, de manera que los tres talones de guía coincidan en las ranuras correspondientes del reflector, y fije la lámpara con el muelle de bloqueo.

ATENCIÓN

No monte lámparas de potencia superior a 60/55W, ya que el reflector de los faros y el cableado eléctrico del automóvil no están preparados para potencias mayores.

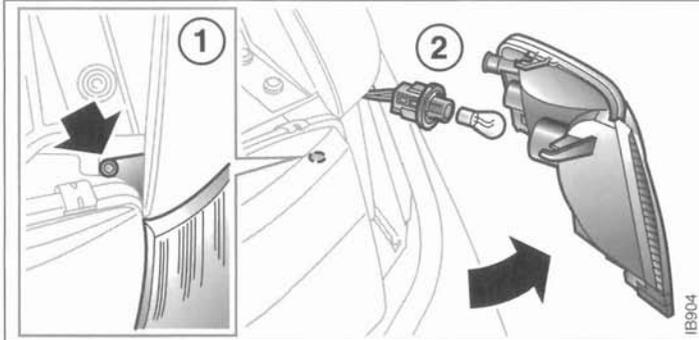
Observación:

Al realizar el cambio, deberá montarse el mismo tipo de lámparas (p. ej., Long-life).

Luces de aparcamiento

La lámpara de las luces de aparcamiento está colocada en la misma caja de lámparas que la lámpara de las luces principales.

- 1 Saque el portalámparas de la caja de lámparas
- 2 Saque seguidamente la lámpara del portalámpara

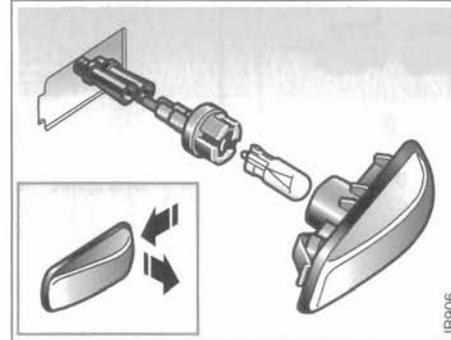


- 1 Tornillo de fijación
- 2 Lámpara de intermitentes

Lámpara de intermitente delantero

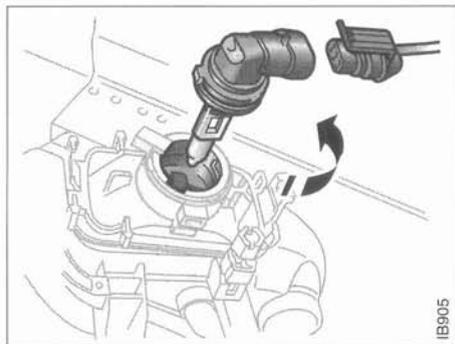
La lámpara de intermitente se cambia desmontando toda la caja de lámpara.

- 1 Suelte el tornillo (1), no necesita extraerse
- 2 Saque cuidadosamente toda la caja de lámpara
- 3 Tome el asa situada sobre ambas lengüetas de plástico y gire el portalámparas en sentido contrario al de las agujas del reloj
- 4 Saque el portalámparas de la caja y cambie la lámpara
- 5 Controle que la nueva lámpara esté montada firmemente y que proporcione un contacto satisfactorio
- 6 Durante el montaje de la caja completa, compruebe que los tetones de guía del lado posterior de la caja queden en el interior de sus agujeros, dentro de la carrocería
- 7 Lleve la caja de lámparas hacia el faro, y compruebe que la fijación delantera quede debajo del tornillo. Apriete el tornillo (1)



Intermitente lateral

- 1 Lleve el cristal de la lámpara hacia adelante, de manera que se pueda sacar su parte posterior
- 2 Cambie la lámpara incandescente
- 3 Compruebe durante el montaje que la ranura del muelle quede enganchada en el canto de la plancha, y que el retén de goma quede colocado correctamente



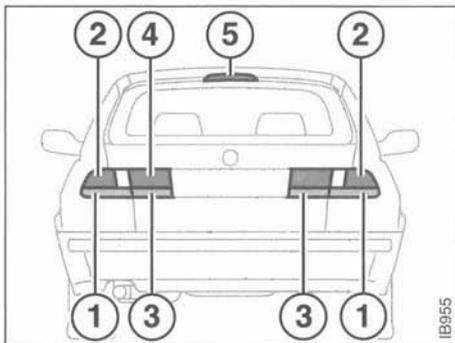
Luces antiniebla delanteras

- 1 Tome el portalámpara con los dedos, y gírelo ligeramente en sentido contrario al de las agujas del reloj
- 2 Suelte la conexión eléctrica
- 3 Saque la lámpara incandescente



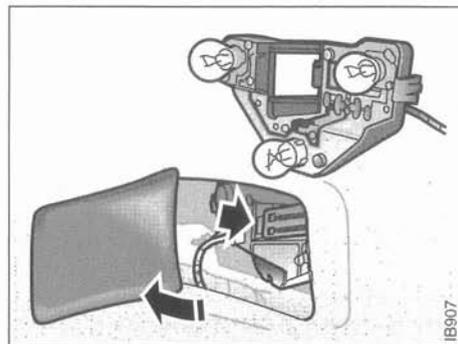
ADVERTENCIA

No se coloque nunca debajo del automóvil si éste está elevado y sólo sujeto por el gato. Utilice caballetes.



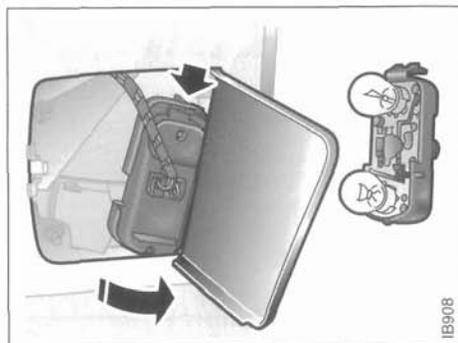
Lámparas traseras

- 1 Intermitentes
- 2 Luces traseras/luces de pare
- 3 Luces de marcha atrás
- 4 Luz antiniebla trasera
- 5 Luz de pare de colocación alta



Luces de pare, luces traseras e intermitentes

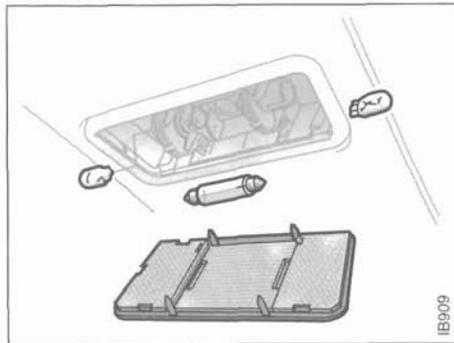
- 1 Abra la tapa practicada en el tapizado del compartimento de equipajes
- 2 Presione sobre las dos lengüetas de bloqueo, situadas en ambos lados del elemento del portalámparas
- 3 Saque cuidadosamente todo el portalámparas de la caja de lámparas. Cambie la lámpara fundida
- 4 Cuando se vuelva a montar el portalámparas, deberá controlarse que los ganchos de plástico del mismo queden bien fijados



IB908

Luces de marcha atrás y luz antiniebla trasera

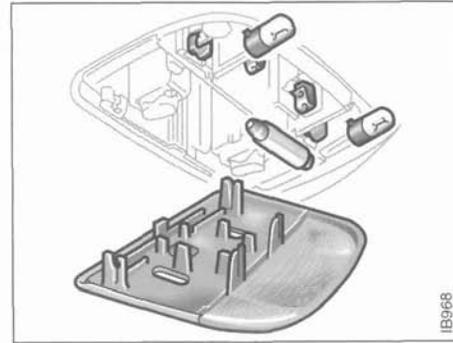
- 1 Abra la tapa, en el lado interior del portón del compartimento de equipajes.
- 2 Lleve hacia abajo la lengüeta de bloqueo que sujeta al portalámparas
- 3 Saque cuidadosamente todo el portalámparas de la caja de lámparas. Cambie la lámpara fundida
- 4 Cuando se vuelva a montar el portalámparas, deberá adaptarse primeramente su canto inferior. Presione seguidamente hacia adentro el portalámparas, para que quede fijada la lengüeta de plástico



IB909

Alumbrado de techo, delantero

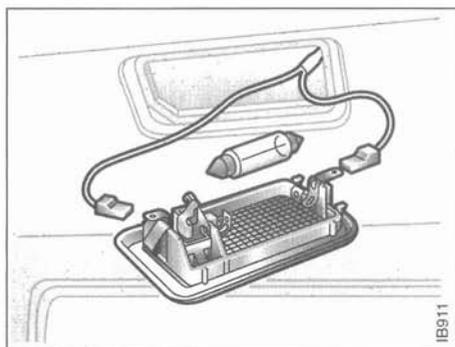
- 1 Introduzca un destornillador en uno de los laterales largos, y fuerce cuidadosamente para soltar el cristal
- 2 Cambie la lámpara incandescente



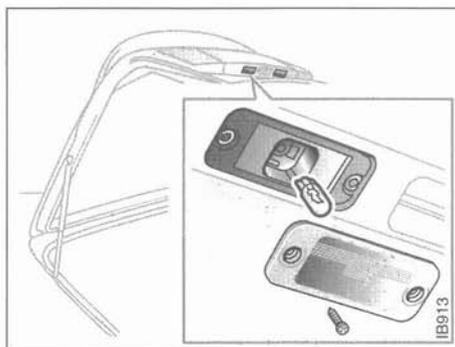
IB908

Alumbrado de techo, trasero

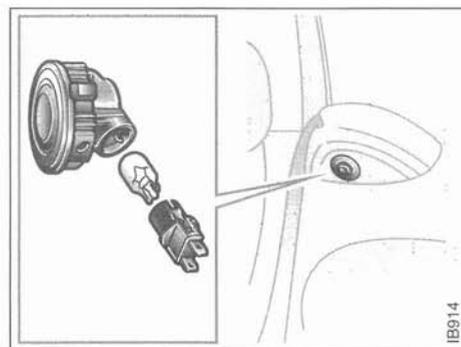
- 1 Suelte toda la consola de techo, estirando primero de su canto posterior y, seguidamente, de los lados del canto delantero
- 2 Cambie la lámpara incandescente



Alumbrado de espejos de cortesía (suelte toda la caja de lámpara con un destornillador en uno de los cantos)



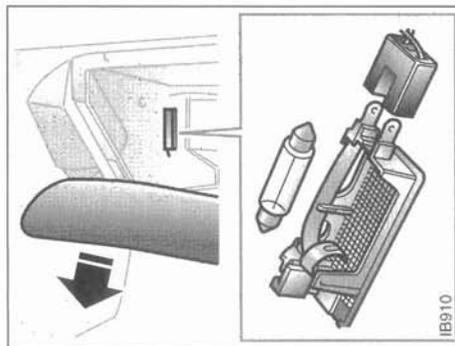
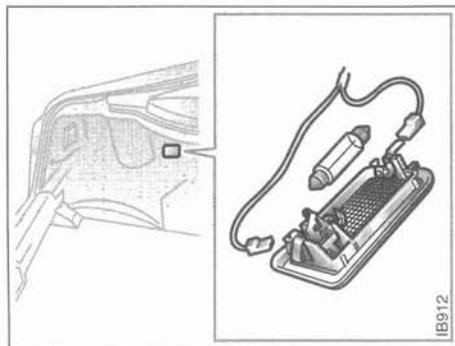
Alumbrado de la matrícula (el cristal está montado con dos tornillos)



Lámparas de lectura, asiento trasero (Cabriolet)

Alumbrado del compartimento de equipajes (suelte toda la caja de lámpara con un destornillador en uno de los cantos)

Alumbrado de guantera (suelte toda la caja de lámpara con un destornillador corto en el canto inferior)



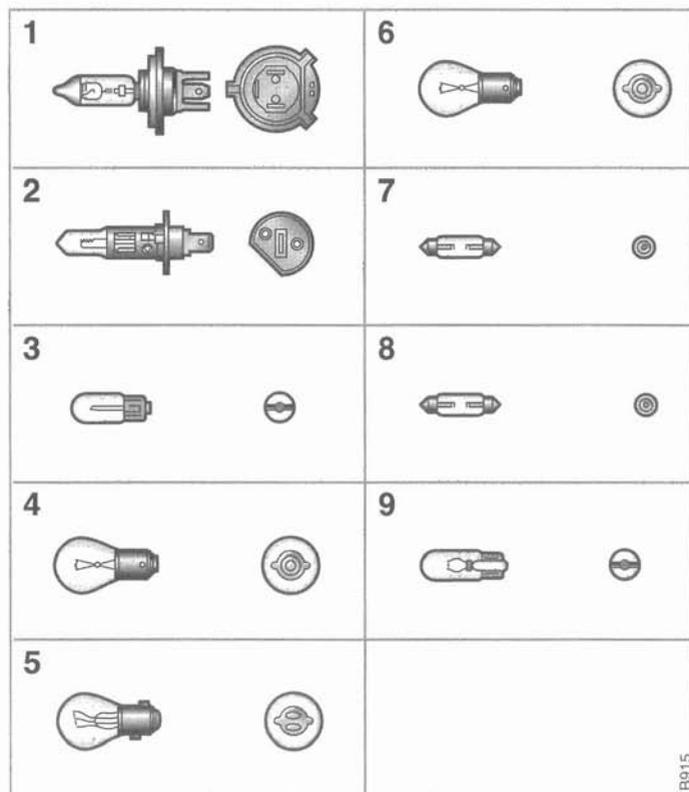
Lámparas de lectura, 9-3 Cabriolet

Saque la caja de lámpara entera, introduciendo un destornillador en el hueco y apalancando con cuidado la caja de la lámpara. Saque el portalámparas de su soporte, y cambie la lámpara.

Coloque el portalámparas en su soporte, y monte toda la caja de la lámpara.

Resto del alumbrado

Para el resto del alumbrado, aconsejamos ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.


Tabla de lámparas incandescentes

Nr.	Wattios	Zócalo	
1	60/55	P 43t-38	Faros
2	55	P 14,5s	Luces antiniebla delanteras
3	1,2	W 2x4,6d	Cenicero; encendedor de cigarrillos; lámpara de advertencia de cinturones de seguridad
4	21	BA 15s	Luces antiniebla; luces de marcha atrás
5	21/5	BAY 15d	Luces de pare/luces traseras
6	PY 21 amarilla	BAU 15s	Intermitentes delanteros y traseros
7	5	SV 8,5	Alumbrado de espejos de cortesía
8	10	SV 8,5	Alumbrado de techo; compartimento de equipajes; guantera
9	5	W2,1x9,5d	Intermitentes laterales; alumbrado de matrícula; luces de aparcamiento; lámparas de lectura, traseras (Cabriolet)

ATENCIÓN

No cambie las lámparas por nuevas con otros wattios de los indicados.

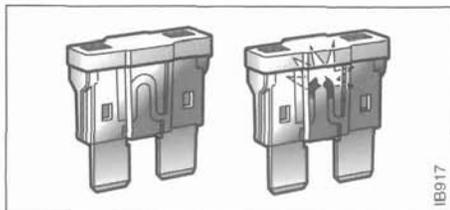
Fusibles

Los fusibles están colocados en dos centrales eléctricas, una situada detrás de una tapa existente en el lateral del tablero de instrumentos, y otra en la parte trasera del compartimento motor. En la central eléctrica del lateral del tablero de instrumentos, existen algunos fusibles de reserva.

Un fusible está fundido si su hilo metálico está quemado. Es necesario extraer el fusible para comprobar si está o no fundido.

Para sacar los fusibles existe una herramienta, con forma de pinza, colocada en la parte inferior de la central eléctrica. Coloque las pinzas sobre el fusible, fíjelo en las pinzas y sáquelo en sentido vertical hacia afuera.

Fusible intacto/fundido



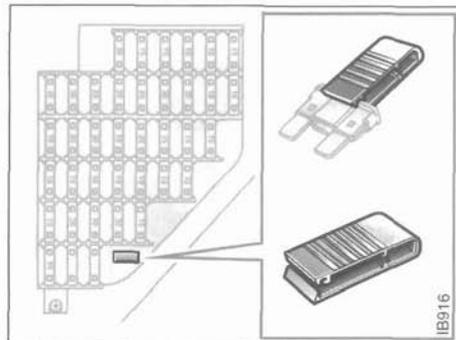
IB917



ADVERTENCIA

Para eliminar los riesgos de cortocircuito/incendio en el sistema eléctrico del automóvil, deberá observarse lo siguiente:

- Sírvase ponerse en contacto con su taller Saab antes de modificar o conectar algún equipo eléctrico. Una instalación incorrecta puede dañar el sistema eléctrico.
- No monte nunca un fusible de "amperaje" superior al indicado, vea la pág. 188. El color del fusible indica su "amperaje".
- Si un mismo fusible se funde repetidamente, el sistema eléctrico del automóvil deberá ser revisado por un taller Saab autorizado.
- Si se funde un maxifusible es señal de que existe una avería importante en el sistema eléctrico del automóvil, por lo que deberá llevarlo para su revisión a un taller Saab autorizado.
- Al realizar un cambio de fusible, es importante que el fusible nuevo tenga el mismo "amperaje" que el antiguo, vea la tabla, pág. 188. El color de los fusibles indica su "amperaje". La cifra con el "amperaje" también se indica en el fusible.



IB916

Pinzas para el cambio de los fusibles

Maxifusibles

Los maxifusibles están colocados en la central eléctrica del compartimento motor. Estos fusibles se controlan de la misma manera que el resto de fusibles del automóvil.

La tarea de los maxifusibles consiste en evitar grandes daños en el sistema eléctrico del automóvil. Cada maxifusible controla un determinado número de funciones eléctricas, contando, por esta razón, con un mayor "amperaje" que los fusibles normales. Con el automóvil no se adjuntan fusibles de reserva de este tipo.

ATENCIÓN

Si se funde un maxifusible es señal de que existe una avería importante en el sistema eléctrico del automóvil, por lo que deberá llevarlo para su revisión a un taller Saab autorizado.

DICE/TWICE

DICE = Dashboard Integrated Central Electronics.

TWICE = Theft Warning Central Electronics.

Los dispositivos de mando DICE/TWICE son unidades de mando y control electrónicas.

DICE regula, entre otras cosas:

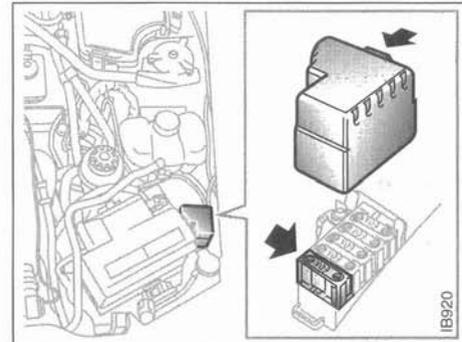
- luces delanteras y alumbrado interior
- alumbrado de instrumentos
- barrido intermitente del parabrisas
- calefacción de la luneta trasera y retrovisores exteriores

TWICE regula, entre otras cosas:

- cierre centralizado
- alarma antirrobo
- inmovilización
- control de lámparas
- calefacción eléctrica del asiento trasero
- advertencia de cinturones
- asiento de pasajero maniobrado eléctricamente

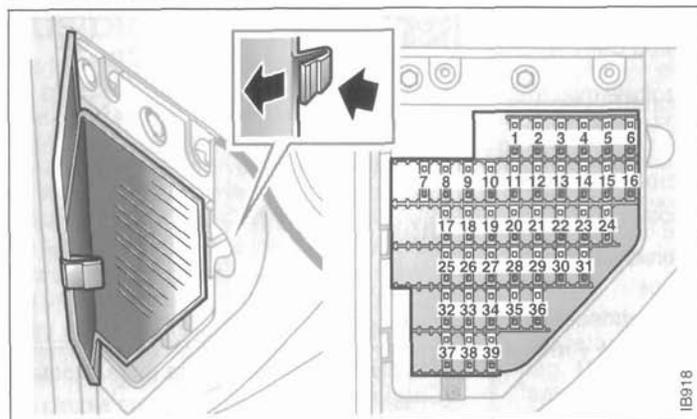
Estos dispositivos de mando se comunican a través de la red de conductores del automóvil con el denominado bus de datos. Estos bus se encargan de llevar la información hasta y desde los componentes comprendidos en los dispositivos de mando DICE/TWICE.

Si se registra alguna avería en alguno de los componentes comprendidos, aparecen códigos de avería bajo cada dispositivo de



Maxifusible para el sistema de la capota (Cabriolet)

mando respectivo. Se facilita así considerablemente la detección de las averías en los talleres Saab.



Portafusibles en el lateral del tablero de instrumentos

Fusibles

Nr.	Amp.	Función
A	-	-
B	10	Luz de pare, remolque
C	30	Ventilador del habitáculo, ACC
1	30	Luneta trasera y retrovisores exteriores con calefacción eléctrica
2	20	Intermitentes
3	30	Ventilador del habitáculo, automóviles con panel de mandos manual
4	15	Alumbrado interior, antena de radio accionada eléctricamente
5	30	Asiento delantero maniobrado eléctricamente, derecha

6	30	Encendedor de cigarrillos
6A	7,5	Caja de cambios automática
7	30	Elevavinas traseros, retrovisores, techo solar
8	15	Limpiador de luneta trasera
9	7,5	Panel ACC
10	-	-
11	7,5	DICE/TWICE
12	20	Luces de pare; luces antiniebla delanteras
13	15	Diagnóstico; radio
14	30	Elevavinas delanteros
15	20	Luces de ciudad
16	30	Asiento delantero maniobrado eléctricamente, izquierda
16B	30	Dispositivo de mando, sistema de control del motor
17	15	DICE/TWICE; instrumentos; memoria, asiento de conductor maniobrado eléctricamente
18	10	Airbag
19	10	ABS; A/C; luz antiniebla trasera
20	20	Calefacción eléctrica de los asientos delanteros

Nr.	Amp.	Función
21	10	A/C manual; capota (Cabriolet)
22	15	Cruise Control; intermitentes
23	20	Capota (Cabriolet); teléfono
24	7,5	Radio
25	30	Cierre centralizado
26	30	Dispositivo de mando, sistema de control del motor; casete de encendido
27	15	Señal (ráfaga) de luces largas; ACC
28	10	Sistema de control del motor
29	10	Luz de aparcamiento derecha; alumbrado de la matrícula
30	10	Luz de aparcamiento izquierda
31	20	Luces de marcha atrás; limpiaparabrisas; regulación del alcance de las luces
32	15	Bomba de combustible
33	15	Calefacción eléctrica del asiento trasero
34	10	SID; dispositivo de mando, caja de cambios automática
35	15	DICE/TWICE; instrumento principal; alumbrado de espejos de cortesía
36	10	Relé, motor de arranque
37	15	Pre calentamiento del filtro de combustible, motor diesel
38	25	Sensor de oxígeno (sonda lambda)
39	-	-

Portarrelés

Bajo el tablero de instrumentos junto al volante

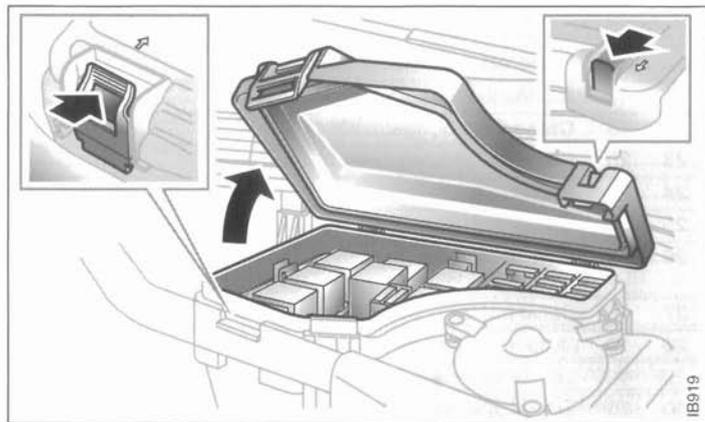
Pos.	Función
A	Calefacción eléctrica del asiento trasero
B	Luces de marcha atrás, automóviles con caja de cambios automática
C1	Pre calentamiento del filtro de combustible, motor diesel
C2	Motor de cierre, portón trasero
D1	Limpiador de luneta trasera
D2	Lavado de luneta trasera
E	Cerradura de contacto
F	-
G	Limpiaparabrisas (intervalos)
H	Calefacción eléctrica de la luneta trasera
I	Bomba de combustible
J	-
K	Relé de arranque
L	Relé principal (sistema de inyección)

Fusibles y relés

Central eléctrica del compartimento motor

Nr.	Amp.	Función
1	10	Señal acústica
2	15	Luces antiniebla delanteras
3	40	Ventilador de refrigeración, velocidad baja
4	10	Bomba de vacío
5	15	Compresor de A/C
6	10	Luz de cruce izquierda
7	10	Luz de cruce derecha
8	10	Luz larga izquierda
9	10	Luz larga derecha
10	7,5	Limpiafaros
11	10	Regulación del alcance de las luces
12	–	Luces adicionales
13	7,5	APC
14	10	Calefactor adicional; bomba de agua
15	15	Calefactor adicional
MAXI 1	30	Ventilador de refrigeración, velocidad alta
MAXI 2	50	ABS

Pos.	Amp.	Función
A		Luces de cruce
B		Luces largas
C1		Calefactor adicional
C2		Bomba de agua; bomba de vacío



Fusibles y relés en el compartimento motor (lado izquierdo)

D		Ventilador de refrigeración, velocidad baja
E		Control de lámparas (supervisor de filamento incandescente, delanteras)
F1	60A MAXI	Bujías incandescentes, motor diesel
F2	–	
G1		Señal acústica
G2		Luces antiniebla delanteras
H	–	
I		Ventilador de refrigeración, velocidad alta
J		Compresor de A/C

Ruedas y neumáticos

Neumáticos

Los neumáticos y las llantas han sido adaptados cuidadosamente a las características del automóvil, y contribuyen de una manera muy importante a las buenas prestaciones en carretera del automóvil.

Si desea equipar el automóvil con otros neumáticos o llantas, distintos a los suministrados, sírvase consultar primeramente con un taller Saab para informarse sobre las posibilidades existentes.

Permutación de las ruedas

Debido a que la tracción delantera desgasta los neumáticos delanteros más que los traseros, cuando se vayan a cambiar los neumáticos deberá hacerse como mínimo por pares con el fin de que cada eje tenga dos neumáticos similares.

Al proceder al montaje de un nuevo par de neumáticos, éstos deberán colocarse detrás, ya que la estabilidad de ruta del automóvil (en p. ej., el frenado/patinaje) es superior cuando los neumáticos menos desgastados están colocados en la parte trasera. No cambiar de lado al montar las ruedas traseras en la parte delantera.

Las ruedas deberán ser marcadas, ID (Izquierda Delante), DD, IT y DT, cuando se cambie entre las ruedas de verano e invierno. Esto es conveniente ya que así las ruedas pueden ocupar la próxima vez que

se monten el mismo lugar y sentido de marcha.

Almacene las ruedas tumbadas o colgadas, no de pie sobre el suelo.

Presión de aire de los neumáticos

La presión de los neumáticos debe controlarse periódicamente, aproximadamente una vez al mes. La presión debe adaptarse a la carga y a la velocidad a la que normalmente se conduce el automóvil, vea la tabla de presiones de aire en la contraportada. Los valores recomendados se refieren a neumáticos fríos.

No baje nunca la presión de los neumáticos cuando éstos estén calientes. Si la presión se controla con los neumáticos calientes, sólo es permisible aumentar la presión.

Una presión incorrecta en los neumáticos acorta su vida y empeora considerablemente el comportamiento del automóvil en carretera. Una presión demasiado baja desgasta más los neumáticos, en comparación con una presión ligeramente más alta.

Si la válvula tiene fugas, después de por ejemplo el control de la presión del aire, puede ser fácilmente desenroscada y cambiada.

Atención: No olvide ajustar la presión de aire cuando modifique considerablemente la carga o la velocidad del automóvil.

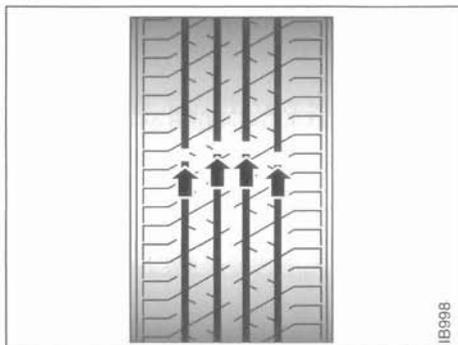
Denominaciones de los neumáticos

Un neumático con la denominación 195/60 R15 88V significa:

- 195 anchura del neumático en mm
- 60 relación de perfil entre la altura y la anchura del neumático en porcentaje
- R diseño radial
- 15 diámetro de la llanta 15 pulgadas
- 88 código de carga
- V código de velocidad

Otros códigos de velocidad

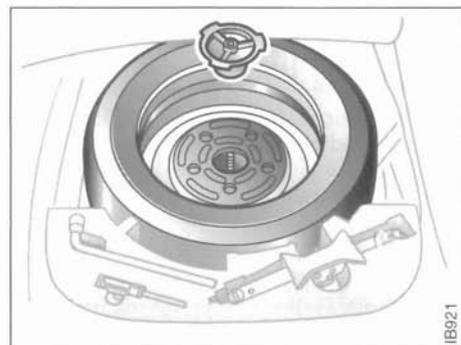
- S neumático aprobado para máx. 180 km/h
- T neumático aprobado para máx. 190 km/h
- H neumático aprobado para máx. 210 km/h
- V neumático aprobado para máx. 240 km/h
- W neumático aprobado para máx. 270 km/h
- Y neumático aprobado para máx. 300 km/h



Testigo de desgaste



Código de fecha



Rueda de repuesto (bajo la alfombrilla, en el compartimento de equipajes)

Testigo de desgaste

Los neumáticos están provistos de un testigo de desgaste, que consiste en la aparición de una banda transversal sin dibujo alguno cuando el grosor de la banda de rodaje es de sólo 1,6 mm. El neumático deberá cambiarse entonces.

Infórmese sobre las regulaciones nacionales en materia del relieve de los neumáticos y tipos de neumáticos invernales permitidos.

Código de fecha

Los neumáticos han de ser considerados como producto perecedero. Cuando envejecen van endureciéndose, y pierden muchas de sus propiedades de agarre a la carretera. Esto es especialmente aplicable a los neumáticos de invierno.

En los neumáticos existe un código de fecha, que indica el momento de su fabricación. Las dos primeras cifras indican el número de semana, y la última cifra el año. El símbolo "<" señala el año.

El código de fecha 157 significa, por ejemplo, que el neumático ha sido fabricado durante la semana 15 del año 1997.

Rueda de repuesto compacta

La rueda de repuesto tiene un peso muy bajo y es muy fácil de manipular llegado el momento. Sólo puede utilizarse cuando una de las ruedas ordinarias del automóvil está pinchada. El recorrido máximo de la rueda de repuesto compacta es de 3500 km.

La velocidad no deberá sobrepasar los 80 km/h.

La presión de aire deberá ser 4,2 bar (60 psi). Coloque la rueda sustituida en el espacio reservado a la rueda de repuesto, debajo de la tapa existente en el compartimento de equipajes.

Conducción con la rueda de repuesto compacta, vea la pág. 168.

Cambie a la rueda ordinaria tan pronto como ésta esté reparada.

La rueda de repuesto, herramientas y gato con manivela están guardados debajo de una tapa situada en el compartimento de equipajes.

Cuando se vaya a cambiar una rueda, deberán sacarse primeramente las herramientas y después la rueda de repuesto.

Cambio de ruedas

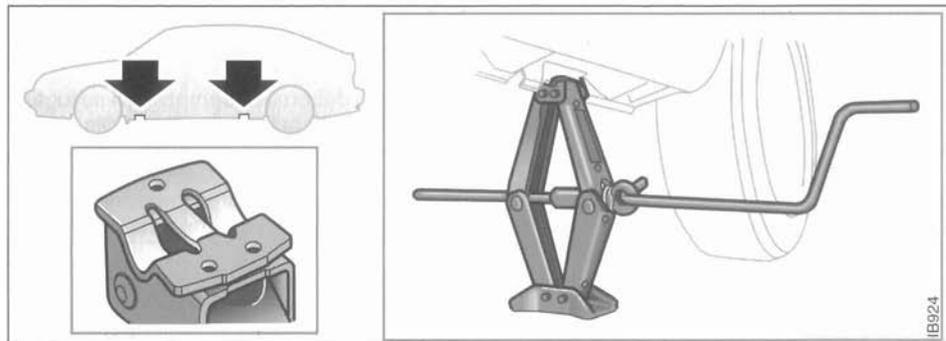


ADVERTENCIA

- El gato del automóvil sólo deberá ser utilizado para cambiar las ruedas y colocar cadenas de nieve. Para otros trabajos, deberán utilizarse siempre caballetes.
- No se coloque nunca debajo del automóvil cuando éste se encuentre elevado con un gato.
- Observe siempre una gran precaución si la superficie es inclinada. **NOTA:** Utilice tacos de tope.
- Coloque los tacos delante y detrás de la rueda diagonalmente opuesta a aquella que vaya a cambiar.
- Utilice los intermitentes de advertencia si el cambio se realiza en la carretera.
- Aplique el freno de aparcamiento, e introduzca la primera marcha o la marcha atrás en los automóviles con caja de cambios manual, la posición P en los automóviles con caja de cambios automática.
- Antes de elevar el automóvil con el gato, debe ser desalojado de pasajeros.
- No arranque nunca el automóvil cuando éste se encuentre elevado con un gato.

- Procure que el gato se apoye sobre una superficie firme y plana.
- El gato deberá conservarse en su lugar correcto, debajo de la alfombrilla en el compartimento de equipajes, no debiendo nunca quedar suelto ya que puede causar lesiones personales en caso de producirse una colisión.
- El gato del automóvil sólo deberá utilizarlo para su automóvil Saab 9-3.
- Desaconsejamos la utilización durante el invierno de llantas de aluminio, ya que con éstas los componentes de los frenos están más expuestos a las salpicaduras de suciedades y sal.

Si el automóvil ha estado equipado durante muchos años con sólo llantas de aleación ligera, y éstas se van a cambiar por llantas de acero, se deberán limpiar las roscas para los tornillos de rueda en los discos de freno antes de montar neumáticos con las llantas de acero, más finas. La tierra, sal y oxidación pueden haber obturado las roscas en el fondo de los agujeros de los tornillos, imposibilitando alcanzar el par de apriete necesario.



Colocación del gato

Cuando se necesita elevar el automóvil, el gato deberá ser colocado en una de las cuatro fijaciones (delante o detrás) existentes debajo de los travesaños de los umbrales.

Si se utiliza un gato de taller, la placa elevadora debe colocarse en los puntos de elevación ordinarios para el gato, en la parte central debajo del bastidor portante delantero del motor o debajo de la argolla de elevación trasera (dispositivo de remolcado).

ATENCIÓN

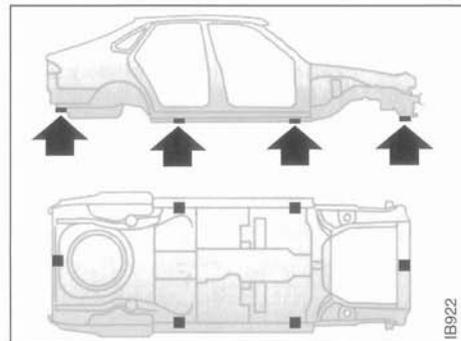
No coloque el gato debajo del eje o piso trasero.

1 Aplique el freno de aparcamiento e introduzca la marcha primera (posición P para los automóviles con caja de cambios automática).

2 Atornille el gato hasta la altura adecuada antes de colocarlo debajo de la ranura del umbral.

Controle que la cabeza del gato se acople en la ranura del borde de la plancha, por el lado interno del umbral, y que la totalidad de su base se apoye firmemente sobre el suelo.

Atornille el gato hasta el mismo momento en que comience a levantar el automóvil.

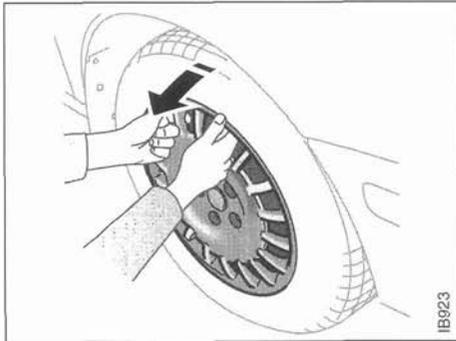


Puntos de elevación para el gato de taller

3 Suelte el posible tapacubos, introduciendo un destornillador por debajo del mismo y presionándolo hacia afuera. Suelte media vuelta los tornillos de rueda.

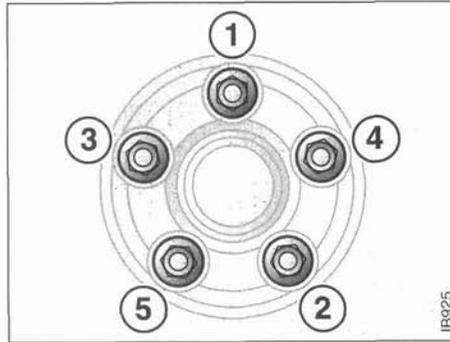
4 Atornille el gato hasta separar las ruedas del suelo. Suelte totalmente los tornillos de la rueda y desmóntela.

5 Monte la rueda y apriete los tornillos en cruz, según la ilustración. Apriete los tornillos solamente hasta que la llanta y los tornillos queden en posición correcta.



IB923

Desmontaje del tapacubos



IB925

Orden de apriete, tornillos de rueda

- 6 Descienda el automóvil y apriete los tornillos, siguiendo un orden cruzado, hasta el par de apriete correcto.

Par de apriete:

Llanta de aleación ligera: 110 Nm.

Llanta de acero: 110 Nm.

El apriete excesivo con pistola neumática puede hacer imposible desmontarlos con la llave del equipo de herramientas que acompaña al automóvil.

- 7 Cuando se vaya a montar un tapacubos de cobertura total, la válvula de aire siempre deberá coincidir con la ranura existente en el tapacubos.

- 8 Reapriete los tornillos de rueda después de algunas decenas de kilómetros de conducción.

Par de apriete:

Llanta de aleación ligera: 110 Nm

Llanta de acero: 110 Nm

Desaconsejamos la utilización de llantas con grandes aberturas durante el invierno, ya que con éstas los componentes de los frenos están más expuestos a las salpicaduras de suciedades y sal.

Conducción con cadenas de nieve, vea la pág. 158

”Plataforma”

Durante la conducción se calientan todos los neumáticos, especialmente durante la conducción prolongada con cargas pesadas. Cuando se aparca el automóvil después de una conducción de este tipo y se enfrían los neumáticos, éstos pueden presentar lo que se denomina una "plataforma". Esta plataforma también puede aparecer si el automóvil ha estado aparcado durante una larga temporada.

La plataforma significa que se aplana la superficie de los neumáticos que se haya en contacto con el suelo, lo que puede causar vibraciones y desequilibrio de los neumáticos.

La "plataforma" desaparece cuando se calientan de nuevo los neumáticos, después de 20-25 km de conducción a velocidad de carretera.

Cinturones de seguridad

Controle periódicamente el funcionamiento de los cinturones de seguridad. Los broches y los rodillos deben bloquearse al tirar bruscamente de la banda. Las fijaciones del piso no deben estar oxidadas. Las bandas no deben tener fibras rotas.

Deberá evitarse el contacto de los cinturones de seguridad con productos abrasivos, aceite y productos químicos. Si la banda se ha ensuciado, limpiarla con jabón y agua tibia o cambiarla.



ADVERTENCIA

Los cinturones de seguridad y los tensores de cinturones sometidos a esfuerzos violentos, p. ej., en caso de colisión, deben cambiarse aunque aparentemente estén intactos.

No se permiten las reparaciones realizadas por particulares en los cinturones de seguridad. No debe realizarse ninguna modificación destinada a cambiar las funciones para las que han sido concebidos los cinturones de seguridad.

Tapizado

El tapizado de los asientos, almohadillas, reposabrazos de las puertas y techo se limpia de pelusas y pelos mediante aspiración, o con un paño que no suelte pelusa humedecido, o con un rodillo para cepillar. Las manchas se quitan con un trozo de paño humedecido en una solución jabonosa. Utilice agua tibia.

Durante la limpieza de manchas, es importante comenzar por su periferia para ir adentrándose poco a poco en la mancha, evitando así el típico cerco. Si este resulta inevitable, o si la suciedad persiste, lo más adecuado es continuar la limpieza con agua jabonosa tibia o solamente con agua tibia.

Las manchas de líquidos, así como de refrescos o aceites fluidos, deben limpiarse inmediatamente con un producto absorbente como, por ejemplo, papel de cocina. Continúe la limpieza seguidamente con un quitamanchas.

Para las manchas de grasa y de aceite, se recomienda el uso de aguarrás. Deberá utilizarse un cepillo de dureza media.

Limpeza y mantenimiento del tapizado de cuero

El tratamiento de la piel tiene como objetivo principal resaltar su elegancia, aunque también sirve para proteger la superficie. El uso y el polvo pueden dañar sensiblemente la superficie del cuero, especialmente en los tonos más claros. Una superficie de revestimiento que no haya sido tratada adecuadamente produce la impresión de ser de mala calidad.

Dentro de los cuidados a realizar en el automóvil en primavera y otoño (dos veces por año), el tapizado de piel deberá limpiarse y reacondicionarse.

Humedezca un paño en una solución suave de jabón, y trabaje con el paño húmedo (no mojado) pasándolo cuidadosamente por la superficie de la piel, con ligeros movimientos circulares, hasta que las superficies sucias queden limpias. Repita el procedimiento empleando sólo agua clara. Deje secar totalmente. Después de esta operación de limpieza deberá aplicar un agente de acondicionamiento de piel, el cual puede adquirirse a través de los concesionarios Saab.

Trabaje haciendo los mismos movimientos que en la limpieza. Utilice un trapo suave. Deje que el producto acondicionador para piel se seque, y saque brillo con un trapo seco y suave. Siga las instrucciones arriba citadas y evite el empleo de agua caliente, productos de pulido abrasivos desconocidos, disolventes, aerosoles y jabones abrasivos. El tapizado de piel permanecerá así limpio y vistoso durante muchos años.

Alfombrillas textiles

Limpiar periódicamente las alfombrillas textiles con un aspirador. Su limpieza también puede ser realizada con un cepillo o esponja y champú para alfombras.

Si el aspirador no tiene protección de tierra, no debe ser utilizado al aire libre.

Compartimento motor

Limpiar el compartimento motor con un detergente para motores, y enjuagarlo con agua caliente. Proteger los faros. Evitar rociar directamente el radiador, cable de mando del acelerador, otros mandos del motor, distribuidor de encendido, alternador, sistema de encendido y demás componentes eléctricos, especialmente si se utiliza una pistola de alta presión.

Si se utiliza una pistola de alta presión, se debe mantener la boquilla en un ángulo de 90° respecto a la superficie que se desea limpiar. Esto es especialmente importante en las zonas donde existan etiquetas.

No utilizar gasolina de motor como agente limpiador o disolvente durante las reparaciones o trabajos de mantenimiento. El agente más adecuado será un desengrasante inofensivo para el medio ambiente.

Lavado

La carrocería debe lavarse con frecuencia. Un automóvil nuevo ha de ser lavado manualmente, sólo con agua fría y un cepillo limpio y blando por el que pueda circular el agua. Evitar el lavado automático en los primeros tiempos. La pintura ha endurecido después de 5-6 meses. Para facilitar la limpieza se puede añadir al agua, que deberá estar tibia, algún detergente especial para automóviles.

Lave lo más rápidamente posible los excrementos de los pájaros. En caso contrario, pueden dañar la pintura. Coloque un trozo de papel húmedo en el lugar de la mancha, dejándolo sobre ella durante algunos minutos. La mancha podrá a continuación ser retirada con facilidad.

Las salpicaduras de asfalto se eliminan con un paño humedecido en aguarrás. Debe evitarse el empleo de detergentes fuertes, dado que resecan la pintura.

ATENCIÓN

No lave los cristales de los faros combinados delanteros y traseros con detergentes basados en alcohol, porque este tipo de productos pueden originar fisuras en el cristal.

Los bajos de la carrocería también deben limpiarse regularmente, y de manera especialmente minuciosa al final de la estación invernal. Después de algunos lavados automáticos, los bajos de la carrocería deberán ser lavados cuidadosamente a mano si el lavado automático no comprende esta parte del automóvil.

El automóvil no debe nunca lavarse ni dejarse secar al sol, sino que debe ser secado con un paño limpio y absorbente inmediatamente después del lavado para evitar la aparición de manchas de secado.

Los cristales de las ventanillas deberán limpiarse interior y exteriormente con un limpiacristales. Esta medida es especialmente importante cuando el automóvil es nuevo, debido a que los equipos del automóvil pueden originar una determinada evaporación.

Unos cristales perfectamente limpios contribuyen a evitar la aparición de vaho en las ventanillas.

La limpieza exterior se realiza con líquido de lavado Saab, siendo esto especialmente importante después de los lavados automáticos que pueden, tras los distintos tratamientos de ceras, ensuciar el parabrisas y empeorar la calidad del limpiado del mismo.

ATENCIÓN

- Controle que los frenos funcionen después del lavado. Los discos de freno mojados empeoran el efecto de frenado.
- Si el automóvil está equipado con antena de radio accionada eléctricamente, ésta deberá plegarse antes de proceder al lavado automático del automóvil.
- Limpie la varilla de la antena aproximadamente una vez al mes, con un paño limpio y seco.
NOTA: no utilice ningún aceite ni productos de limpieza basados en silicona.
- Las antenas fijas deben desmontarse si el automóvil va a lavarse en un lavado automático.

Limpieza de la capota, 9-3 Cabriolet

ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que muchos lavados automáticos pueden causar daños a la tela de la capota. Esto se aplica a los lavados automáticos que utilizan sensores mecánicos contra la carrocería. Desaconsejamos lavar el Saab 9-3 Cabriolet en estaciones de lavado automático.
- A ser posible, aparque en la sombra. La luz solar fuerte y prolongada puede alterar el color y el material de la capota.
- No utilice nunca detergentes fuertes ni agresivos, ya que éstos pueden dañar la capota.
- Lave lo antes posible los excrementos de los pájaros, que pueden tener un efecto corrosivo en la capota.
- Durante el aparcamiento de larga duración, por ejemplo, si se guarda el automóvil durante el invierno, se debe mantener la capota desplegada para una buena ventilación del material de la misma.

Utilice espuma de jabón suave, agua tibia y una esponja para el lavado.

Enjuague minuciosamente la capota con agua, para eliminar los restos de jabón. Enjuague también la carrocería para eliminar el detergente, ya que éste podría causar decoloramientos si no se impide que seque por sí solo sobre las superficies esmaltadas. Si es necesario realizar más limpieza después del empleo de agua y jabón, se puede utilizar un champú suave. Enjuague primero la capota, utilice seguidamente champú en toda la capota y frote con un cepillo pequeño y suave.

Añada agua según vaya siendo necesario, hasta que el detergente comience a hacer espuma. Utilice un trapo o una esponja para eliminar la suciedad, de forma que no se fije al material. Enjuague minuciosamente todo el automóvil y asegúrese de no dejar restos de detergente que puedan secarse sobre las superficies esmaltadas.

ATENCIÓN

Después del lavado, la capota deberá estar totalmente seca antes de replegarla. Si se repliega la capota cuando está húmeda o mojada, podrán causarse daños por agua en el habitáculo y moho en la capota.

Limpieza de la luneta trasera

La luneta trasera puede limpiarse con un limpiacristales o con una solución de jabón suave y un paño suave y antiestático.

Debido a que la luneta trasera es de vidrio, se puede utilizar en caso necesario un rasador para hielo en su parte exterior.

Encerado y pulido

Un automóvil nuevo no debe ser encerado hasta que hayan transcurrido 3-4 meses. Tampoco deberá ser pulido antes de que la pintura se haya oxidado, adquiriendo un tono mate. Los pulimentos que contengan sustancias abrasivas sólo deben utilizarse en el automóvil en ocasiones muy excepcionales. Tanto el encerado como el pulido deben ir precedidos de una limpieza rigurosa de las superficies pintadas.

Retoques en la pintura

Los daños en la pintura deben ser tratados tan pronto como sean descubiertos. La garantía de protección contra la oxidación no comprende los daños de oxidación causados por defectos debidos a la falta de tratamiento de la pintura. La rapidez en el tratamiento reduce considerablemente los riesgos de aparición de la oxidación.

Los daños en la pintura causados por una colisión suelen ser de tal magnitud que únicamente un taller de pintura puede repararlos de manera satisfactoria.

Daños de menor envergadura, como raspaduras y golpes producidos por piedras pequeñas, pueden ser reparados sin acudir a un taller. A este efecto, los concesionarios Saab tiene a la venta pinceles, pinturas de retoque y pinturas de base.

Si los daños no han afectado a la plancha y aún quedan restos de pintura intacta en la zona, la pintura de retoque puede aplicarse directamente tras haber eliminado la posible suciedad con la punta de un cuchillo.

Si se han producido daños, p. ej., debidos al golpe de una piedra pequeña y se ha formado óxido, se deberá comenzar por eliminar éste con la punta de un cuchillo. Decapar la chapa en la medida de lo posible sobre toda la zona afectada. Aplicar seguidamente la pintura de base (agente de imprimación) en dos capas finas, con ayuda de un pincel.

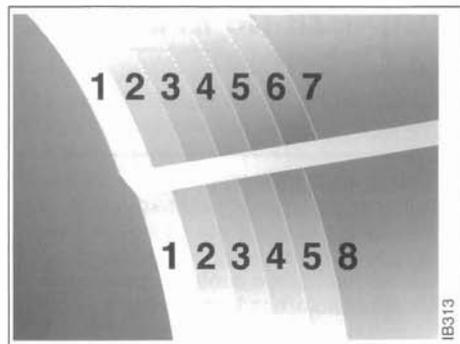
Finalizar la reparación aplicando la pintura de superficie en varias capas finas, para igualar la zona reparada con las superficies circundantes.

Tanto la pintura de base como la pintura de retoque han de ser convenientemente agitadas antes de su uso. Dejar secar totalmente la pintura antes de aplicar la siguiente capa.

Pintura de 2 capas

La pintura de 2 capas se aplica en dos veces. La primera, el color de base, contiene entre otras cosas pigmento, partículas metálicas y ligante. A continuación se aplica el barniz, que da brillo a la pintura y protege al color de base contra la humedad y los ataques del medio ambiente.

El retoque de los impactos de piedras menudas puede ser realizado de la manera siguiente:



Capas de tratamiento exterior

- 1 Plancha de carrocería
- 2 Zinc (algunas piezas) 7,5 µm
- 3 Capa fosfatada
- 4 Tratamiento catódico ED 28 µm
- 5 Capa de pintura intermedia 35 µm
- 6 Capa de pintura de base metálica 15 µm
- 7 Capa de barniz 40 µm
- 8 Capa de pintura sólida 40 µm

Limpiar la zona afectada antes de aplicar la pintura de fondo, que debe ir seguida por la pintura de base y, a continuación, por el barniz. El mejor resultado se obtiene si la pintura de fondo se aplica en dos o tres capas finas.

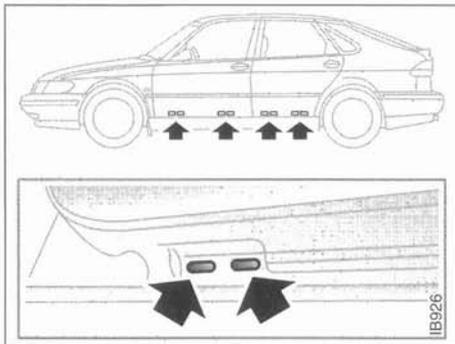
Protección contra la oxidación

Durante su fabricación, todo el automóvil ha sido tratado en distintas etapas contra la oxidación empleando, entre otras cosas, pintura electrolítica y protección antidesgaste, basada en poliéster, que protege contra los impactos de piedras y la corrosión, así como con líquido antioxidante que ha penetrado a fondo en las cavidades y vigas.

Además de la protección contra la oxidación convencional, constituida por las pinturas y los tratamientos de bajos y cavidades, la mayor parte de las piezas de plancha de la carrocería han sido galvanizadas, p. ej., capó, puertas, bajos, etc.

Los bajos del automóvil y los huecos de rueda son las zonas más especialmente expuestas al desgaste y a sufrir daños cuya amplitud dependerá de las condiciones de conducción del automóvil. La suciedad de la carretera, pero sobre todo la sal en ella depositada, puede ocasionar daños por oxidación.

Por esta razón, es una buena costumbre lavar a menudo los bajos del automóvil y controlar el estado de la protección contra la oxidación. Aunque el automóvil se encuentre todavía cubierto por la protección contra la oxidación comprendida en la garantía, es de su interés llevar a cabo el adecuado mantenimiento de dicha protección ya que las medidas de este tipo están incluidas en la protección mencionada.



Orificios de drenaje en las puertas

Después de la limpieza y el secado, deberá aplicar una gruesa capa de aceite antioxidante en aerosol, o utilizando un pincel, en las zonas dañadas o desgastadas.

Incluso después de que la garantía de la protección contra la oxidación haya caducado, es de su interés llevar a cabo un mantenimiento adecuado de dicha protección con el fin de evitar los daños por oxidación en el futuro.

Los bordes pintados de la carrocería, especialmente en las puertas y en las ventanillas, son lugares críticos en lo que respecta a la formación de oxidación debido, exteriormente, a la suciedad y a la sal, e interiormente a la humedad - sobre todo por condensación. Mantenga, por esta razón, los bordes limpios y, en caso de aparecer oxidación, trátelos con un preparado antioxidante ligero en aerosol o aplicado con pincel. No dude en consultar a su taller Saab.

Programa de servicio

Servicio periódico

Todo automóvil requiere atenciones de servicio y de mantenimiento para su mayor seguridad de conducción. A este fin, hemos preparado un programa de servicio pensado para su automóvil que comprende las medidas cuya realización periódica es considerada como imprescindible. Del libro de servicio del automóvil se desprende la manera en que ha sido preparado el programa de servicio.

El programa Saab Original Service ha sido dispuesto para proporcionar a su automóvil un mantenimiento satisfactorio de manera racional y económica.

ATENCIÓN

Los intervalos entre las ocasiones de servicio han sido determinados para mantener la seguridad de tráfico, seguridad de funcionamiento, economía operativa y disposiciones en vigor sobre la depuración de los gases de escape.

Un servicio realizado con profesionalidad y en el kilometraje correcto es condición indispensable para la validez de la garantía.

Lleve consigo el programa de servicio cuando deje el automóvil en el taller, y controle, cuando vaya a recogerlo, que todos los puntos del programa hayan sido realizados y que el libro haya sido correctamente sellado.

El programa Saab Original Service también contribuye a proporcionar al automóvil un alto valor de reventa.

El programa de servicio puede sufrir sucesivos cambios de contenido y extensión. Su taller Saab autorizado dispone siempre de los informes y medidas aplicables a su automóvil.

Recuperación de los materiales del automóvil

Un automóvil contiene un 65-75% de metales, un 10-15% de plástico, un 5% de goma, así como cantidades menores de vidrio, madera, papel y materias textiles.

Algunas piezas pueden ser recicladas para su reutilización en productos nuevos, o como fuente de energía.

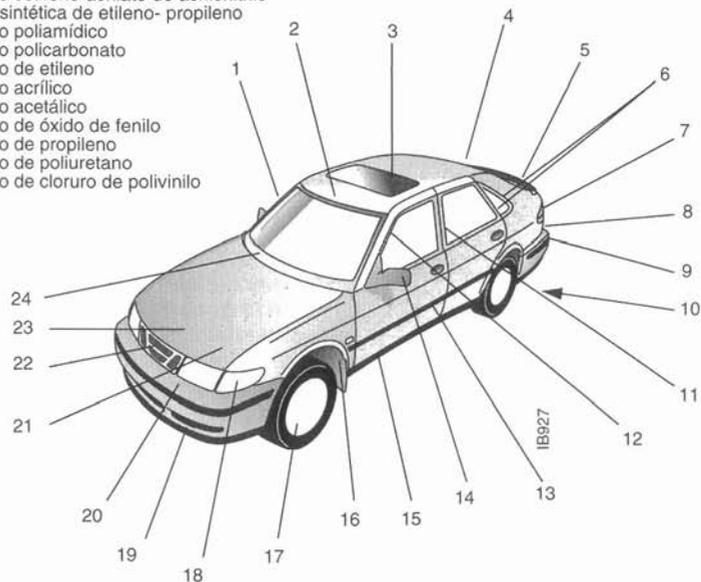
El Saab 9-3 ha sido diseñado pensando en las posibilidades de clasificar y recuperar, durante el desguace, el mayor número posible de piezas. Para, p. ej., facilitar la clasificación, las piezas de plástico han sido marcadas con el tipo de plástico con el que fueron fabricadas.

Aunque aprox. un 90% del automóvil es recuperable, el grado de recuperación dependerá de los programas de desguace existentes en cada país concreto. Todas las instalaciones de desguace importantes, en todos los mercados, recibirán información detallada sobre la manera de recuperar el mayor número posible de piezas de los automóviles Saab.

Antes del desguace se deberán vaciar del automóvil los aceites y resto de líquidos que puedan ser nocivos para el medio ambiente. El Saab 9-3 con acondicionamiento de aire (A/C;ACC) utiliza, en este sentido, un refrigerante, el R134a, totalmente exento de cloro.

- 1 Tapizado del montante A: PP, PP/EPDM
- 2 Perfil embellecedor, parabrisas: PP, PP/EPDM
- 3 Juntas: EPDM
- 4 Encapsulado de la luneta trasera: PUR
- 5 Panel embellecedor: ABS
- 6 Tapizado de asiento C/D: PP
- 7 Faros traseros: PMMA
- 8 Panel de relleno de esquinas: PPO/PA
- 9 Parachoques trasero: funda - PP/EPDM
núcleo - PP expandido
- 10 Depósito de combustible: PE
- 11 Encapsulado de la ventanilla lateral fija: PP/EPDM
- 12 Tapizado del montante A, textil: PC/ABS
- 13 Perfil embellecedor lateral: PVC
- 14 Retrovisor: ABS
- 15 Protección de umbrales: PP/EPDM
- 16 Guardabarros interior: PP
- 17 Tapacubos: PA
- 18 Faro de intermitentes: PMMA
- 19 Deflector delantero: PP/EPDM
- 20 Parachoques delantero: funda - PP/EPDM
núcleo - PP expandido
- 21 Recipiente de líquido de lavado: PE
- 22 Rejilla: ABS
- 23 Cubierta del ventilador: PP
- 24 Recubrimiento de ranura de capó: PC/ASA

ABS	Plástico butadieno-estireno de acrilonitrilo
ASA	Plástico estireno-acrilato de acrilonitrilo
EPDM	Goma sintética de etileno- propileno
PA	Plástico poliamídico
PC	Plástico policarbonato
PE	Plástico de etileno
PMMA	Plástico acrílico
POM	Plástico acetálico
PPO	Plástico de óxido de fenilo
PP	Plástico de propileno
PUR	Plástico de poliuretano
PVC	Plástico de cloruro de polivinilo



Viajes al extranjero

Saab ha publicado un folleto - Saab European Service Guide - en el que figuran instrucciones y consejos ante la realización de un viaje al extranjero, así como una lista de nuestros talleres de servicio en Europa. Sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab.

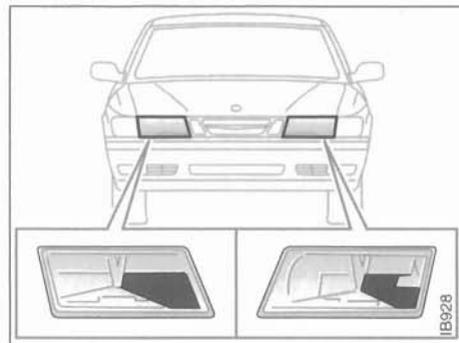
Antes de realizar un viaje largo, es aconsejable dejar el automóvil para revisión en un taller Saab.

Adquiera algunas de las piezas de recambio más importantes, como: lámparas incandescentes, ecobillas, fusibles, correa trapezoidal.

Ud. mismo podrá realizar algunos controles antes del viaje:

- Controle que el motor funcione correctamente.
- Controle que no existan fugas de aceite o combustible ni en el motor ni en la caja de cambios.
- Controle la correa trapezoidal. Cámbiela si muestra signos de desgaste.
- Controle la carga de la batería.
- Controle el dibujo y presión de aire de los neumáticos. No olvide la rueda de repuesto.
- Lleve con Usted una llave/mando a distancia extra, y guárdelos en un lugar separado, vea también la pág. 116.

- Tenga la precaución de no sobrepasar las velocidades máximas permitidas para los neumáticos durante la conducción en países donde no exista límite de velocidad, vea la sección "Denominaciones de los neumáticos", pág. 191.
- Controle los frenos.
- Compruebe todas las lámparas incandescentes.
- Controle las herramientas del automóvil.
- Compruebe que el triángulo de advertencia se halle en el automóvil. Infórmese sobre las disposiciones vigentes en lo que respecta a los triángulos de advertencia en el país de destino.
- Si se dirige a un país donde el tráfico circula por la izquierda, deberá colocar una cinta adhesiva negra sobre la sección del cristal en el que el faro produce la luz de cruce asimétrica. En otro caso, puede deslumbrar al tráfico que circule en sentido opuesto.
- Si se dirige a países que no dispongan de gasolina sin plomo, o donde la gasolina no cuente con el índice de octanos requerido, póngase en contacto con su taller Saab. Se puede realizar una determinada adaptación del motor.



Colocación de la cinta adhesiva en el faro para viajes a países con tráfico por la izquierda

Acondicionamiento de aire (A/C)

ATENCIÓN

- El sistema A/C del automóvil ha sido diseñado para el refrigerante R134a.
- La manipulación del refrigerante exige herramientas especiales y un procedimiento especial de cambio.
- Todas las reparaciones y ajustes del sistema A/C deberán ser realizados por un taller Saab autorizado que cuente con personal y equipo adecuados a este tipo de trabajos.
- No mezcle nunca los refrigerantes R 134a y R12.



ADVERTENCIA

- En el sistema A/C reina la sobrepresión. No suelte/desmonte ninguna de las conexiones del sistema A/C.
- El gas que sale del sistema puede ocasionar ceguera y otros daños personales.

Detección de averías

En caso de producirse una avería en la instalación de acondicionamiento de aire, se pueden realizar los controles siguientes. Si el funcionamiento de la instalación continúa siendo deficiente, sírvase ponerse en contacto con un taller Saab autorizado.

Observación.

Cuando el compresor de A/C está acoplado, se deshumecta el aire entrante en el sistema. Se forma por esta razón agua de condensación, que es drenada por debajo del automóvil. Cuando se aparca el automóvil, se puede formar un pequeño charco de agua debajo del automóvil debido al agua de condensación que cae al suelo. Cuanto más altas sean la temperatura exterior y la humedad del aire, mayor cantidad de agua de condensación se formará.

Si la refrigeración es insuficiente

- Controle que los mandos de temperatura y distribución de aire estén correctamente posicionados, vea la sección "Sistema de climatización".
- Controle que el condensador (montado delante del radiador) no esté obturado con suciedades ni insectos.
- Controle que no patine la correa del compresor.
- Controle que estén intactos los fusibles de los ventiladores y compresor.

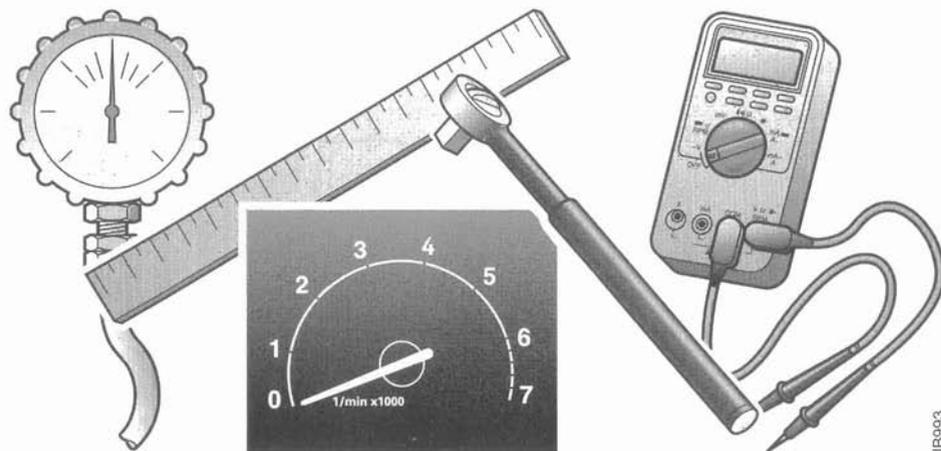
Mantenimiento y servicio

- Controle la correa del compresor al tiempo de realizar el servicio ordinario.
- El condensador y el radiador deben mantenerse libres de insectos y otro tipo de suciedades. Cuando se realice el lavado del automóvil, deberán limpiarse el radiador y el condensador (delante del radiador) y desde el interior del compartimento motor. No utilice rociadores de alta presión. **Evite lavar el motor cuando está caliente.**

Observe que el radiador no esté recubierto con una red ni artículo similar, ya que estos objetos pueden empeorar considerablemente las propiedades de refrigeración del sistema. Una protección para el radiador puede ser, sin embargo, utilizada al conducir con temperaturas extremadamente frías.

- Durante la temporada más fría del año, deberá conectar el sistema de aire acondicionado (válido para el sistema manual de climatización) 1-2 veces por mes, y dejarlo trabajar 5-10 minutos durante la conducción por carretera cuando el automóvil se haya calentado. Esta medida contribuye a evitar los riesgos de fugas de refrigerante. El compresor es lubricado por un lubricante que circula junto con el refrigerante.

Observación. La instalación no puede acoplarse cuando la temperatura exterior es inferior a 0°C. Acople la instalación de A/C cuando el automóvil se encuentre en un lugar con calefacción.



Datos técnicos

Datos generales	208
Motor	210
Aceite de motor	210
Variantes de motor	211
Sistema eléctrico	212
Correas de propulsión	212
Caja de cambios manual ..	213
Caja de cambios automática	213
Suspensión de las ruedas	214
Dirección	214
Sistema de frenos	214
Llantas y neumáticos	215
Declaración de combustible	215
Letreros y etiquetas	216

Datos generales

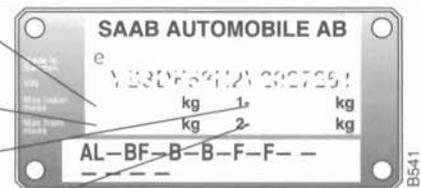
Longitud total, con parachoques _____	4629 mm
Anchura máxima, incl. retrovisores _____	1936mm
Altura máxima _____	1428 mm
Altura máxima cuando se maniobra la capota (Cabriolet) _____	aprox. 2200 mm
Distancia entre ejes _____	2605 mm
Vía	
delantera _____	1452 mm
trasera _____	1442 mm
Altura libre sobre el suelo con peso máx. _____	aprox. 100 mm
Número de plazas, incl. conductor	
Coupé y 5 puertas _____	5
Cabriolet _____	4
Diámetro de giro	
medido entre las esquinas exteriores del automóvil _____	11,1 m
entre bordillos de acera _____	10,5 m

Peso total

*Peso de tren máximo
(= peso total + peso máx. de remolque)*

Carga máx. sobre eje delantero

Carga máx. sobre eje trasero



Carga permitida (además del conductor) = peso total – peso en orden de marcha. Tener en cuenta que no se debe exceder la carga máxima sobre eje permitida, ni delante ni detrás.

El peso en orden de marcha exacto del automóvil (peso listo para la conducción + conductor a 70 kg), y su capacidad de carga, se desprenden de los documentos de matriculación (Certificate Of Conformity).

Letrero de chasis en el compartimento motor

Longitud del compartimento de equipajes	
asiento trasero levantado, 3 y 5 puertas _____	940 mm
asiento trasero abatido, 3 y 5 puertas _____	1705 mm

Volumen del compartimento de equipajes según SAE

con tablilla portaobjetos, 3 y 5 puertas _____	451 dm ³
todo el asiento trasero abatido, 3 y 5 puertas _____	1303 dm ³
Cabriolet, capota desplegada _____	354 dm ³
Cabriolet, capota replegada _____	285 dm ³

Peso listo para la conducción
(en este peso se incluye el depósito de gasolina lleno, líquido de lavado, herramientas y rueda de repuesto)

3 puertas _____ 1305-1470 kg
 5 puertas _____ 1325-1490 kg
 Cabriolet _____ 1370-1475 kg

Peso total

3 puertas _____ 1830-1890 kg
 5 puertas _____ 1850-1910 kg
 Cabriolet _____ 1790-1830 kg

Carga máxima sobre el eje

Delantera _____ 1045 kg
 Detrás _____ 875 kg

Distribución de peso

Peso en orden de marcha, delante/detrás ____ aprox. 62/38%
 Peso total, delante/detrás _____ aprox. 58/42%

Carga máxima permitida en el compartimento de equipajes:

Coupé y 5 puertas con peso en orden de marcha y 4 pasajeros á 70 kg _____ 60 kg

Por cada pasajero de menos en el asiento trasero, se puede incrementar la carga con 45 kg

Cabriolet con peso en orden de marcha y 3 pasajeros á 70 kg _____ 55 kg

Coupé y 5 puertas con peso en orden de marcha y asiento trasero totalmente abatido _ 215 kg



ADVERTENCIA

- Nunca se deberán exceder el peso total máximo permitido ni la carga sobre ejes. Observar que la instalación de algunos accesorios (p. ej., gancho de remolque, cargador de discos compactos) reduce la capacidad de carga en grado correspondiente.
- Cuando se transporten mercancías es de gran importancia que éstas vayan adecuadamente fijadas, especialmente cuando el asiento trasero esté abatido total o parcialmente.

Carga máxima permitida sobre el techo _____ 100 kg

Peso del remolque:

Remolque con frenos _____ máx. 1600 kg

Remolque sin frenos _____ máx. 750 kg

Presión máx. permitida sobre la bola del remolque _____ 50-75 kg

Velocidad máxima permitida con un remolque con frenos _____ 100 km/h

Los pesos máximos indicados y el límite de velocidad son los permitidos por Saab Automobile AB. Observe que pueden existir regulaciones nacionales que limiten los pesos y la velocidad, vea también la pág. 159.

Motor

Tipo

Motor de gasolina _____ 4 cil., 2 ejes de levas en cabeza, 16 válvulas y 2 ejes compensadores

Motor diesel _____ 4 cil., 1 eje de levas en cabeza, 16 válvulas y 2 ejes compensadores

Diámetro del cilindro

Motor de gasolina _____ 90 mm

Motor diesel _____ 84 mm

Carrera

Motor de gasolina _____ 78 mm

Motor diesel _____ 98 mm

Cilindrada

Motor de gasolina _____ 1,985 dm³

Motor diesel _____ 2,171 dm³

Régimen de ralentí _____ 900 rpm

Líquido anticongelante _____ Líquido anticongelante aprobado por Saab

Volumen de líquido, sistema de refrigeración

Motor de gasolina _____ 8,5 l

Motor diesel _____ 8,3 l

Aceite de motor*Calidad del aceite (motor de gasolina):*

Aceite de motor Saab Turbo o un aceite de motor que satisfaga las exigencias establecidas por API SG/SH/SJ y ACEA A2-96/A3-96, incluidas las exigencias precedentes CCMC G4/G5.

Calidad del aceite, motor diesel:

Aceite de motor Saab Turbo, como alternativa un aceite de motor que satisfaga las exigencias establecidas por ACEA B2-96/B3-96, API, clase más baja CD, incluidas las exigencias precedentes CCMC PD2.

Los aceites de las calidades anteriormente citadas contienen todos los aditivos adecuados para el motor. **Desaconsejamos la utilización de otros aditivos.**

Viscosidad:

10W/30 ó 10W/40

Si no se dispone de estas calidades, se puede utilizar un aceite de viscosidad 15W/40.

A temperaturas constantes de -20°C ó inferiores, utilice 5W/30 ó 5W/40. Estos deberán ser total o parcialmente sintéticos.

A temperaturas constantes de +15°C o superiores, utilice 15W/50 ó 20W/50.

Volumen de aceite, incl. filtro (al cambiar el aceite)

Motor de gasolina _____ 4,0 l

Motor diesel _____ 5,5 l

Combustible

Volumen del depósito de gasolina _____	68 l
Motor de gasolina _____	Sin plomo 95 RON, mín. 91 RON

Motor diesel:

Utilice sólo gasóleo destinado a la propulsión de motores. No se deberán utilizar otros tipos de gasóleos, p. ej., para quemar, para embarcaciones marinas, etc. El valor CT del gasóleo deberá ser mín. 45.

Variantes de motor

Motor de inyección, 2,0

Potencia, EEC a 6100 rpm _____	130 CV (96 kW)
Par máximo, EEC a 4300 rpm _____	177 Nm (18,0 kpm)
Relación de compresión _____	10,1:1

2,0 ecopower

Potencia, EEC a 5500 rpm _____	154 CV (113 kW)
Par máximo, EEC a 3600 rpm _____	219 Nm (22,3 kpm)
Relación de compresión _____	9,2:1

Motor turbo, 2,0 caja de cambios manual

Potencia, EEC a 5500 rpm _____	185 CV (136 kW)
Par máximo, EEC a 2100 rpm _____	263 Nm (26,8 kpm)
Relación de compresión _____	9,2:1

Motor turbo, 2,0 caja de cambios automática

Potencia, EEC a 5750 rpm _____	185 CV (136 kW)
Par máximo, EEC a 2000 rpm _____	230 Nm (23,5 kpm)
Relación de compresión _____	9,2:1

Motor turbo, 2,0 (200 CV)

Potencia, EEC a 5500 rpm _____	200 CV (147 kW)
Par máximo, EEC a 2300 rpm _____	283 Nm (28,9 kpm)
Relación de compresión _____	9,2:1

Turbodiesel, 2,2

Potencia, EEC a 4300 rpm _____	115 CV (85 kW)
Par máximo, EEC a 2000 rpm _____	260 Nm (26,5 kpm)
Relación de compresión _____	19,5:1

Sistema eléctrico

Tensión _____	12 V
Capacidad de la batería	
Motor de gasolina _____	60 Ah
Motor diesel _____	85 Ah
Motor de arranque _____	1,4 kW
Alternador, corriente/tensión de carga máx.	
Motor de gasolina sin A/C _____	90 A/14 V
Motor de gasolina con A/C _____	130 A/14 V
Motor diesel _____	120 A/14 V
Orden de encendido	
Motor de gasolina _____	1-3-4-2
Bujías	
2,0i _____	NGK BCP 5EV (Metal noble)
2,0 ecopower y 2,0 Turbo (185 CV)	NGK BCPR 7ES-11
2,0 Turbo (200 CV) _____	NGK PFR 7H-10
Separación entre los electrodos	
2,0i _____	0,6 mm
2,0 ecopower y 2,0 Turbo _____	1,0 mm

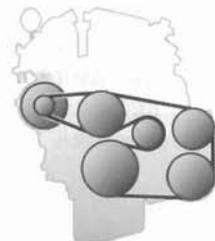
Correas de propulsión

Variante de motor	longitud externa
Motor de gasolina sin compr. A/C. _____	1805 mm
Motor de gasolina con compr. de A/C. _____	2345 mm
Motor diesel sin compr. A/C. _____	1805 mm
Motor diesel con compr. A/C. _____	1902 mm



IB979

Correa de propulsión, motor de gasolina con compresor de A/C



IB970

Correa de propulsión, motor diesel con compresor de A/C

Caja de cambios manual

Tipo _____	5 marchas, sincronización total con transmisión final y diferencial
Tipo de aceite (durante el llenado) _____	Aceite de caja de cambios sintético Saab
Volumen de aceite _____	1,8 l
Velocidad (km/h) a 1000 rpm en la 5a marcha	
2,0i _____	38-39
2,0 ecopower y 2,0 Turbo (185 CV y 200 CV)	42-43
2,2 TiD _____	44-46

Caja de cambios automática

Tipo _____	Caja de cambios automática de 4 marchas controlada electrónicamente con convertidor de par y diferencial
Posiciones de la palanca selectora _____	P R N D 3 2 1
Volumen de aceite, total _____	7,2 litros
Volumen de aceite al cambiarlo _____	3,25 litros
Tipo de aceite _____	Texaco Texamatic Dexron III
Tipo de embrague _____	Discos hidráulicos, cintas de freno y embragues de rueda libre
Velocidad (km/h) a 1000 rpm en la 4a marcha	
2,0i, 2,0 ecopower y 2,0 Turbo (185 CV) _____	40-41

Suspensión de las ruedas

Elementos de suspensión, delante y detrás ____ Muelles espirales

Flexión total del muelle:

Delantera _____ 163 mm

Trasera _____ 212 mm

Amortiguadores, delante y detrás _____ Amortiguadores
de presión de gas**Dirección**Mecanismo de dirección _____ Servodirección de
cremallera y eje de
volante telescópico
articulado

Giro del volante entre topes _____ 3,0

Tipo de aceite _____ Aceite de servo-
dirección CHF 11S"**Sistema de frenos**Frenos de marcha (ABS) _____ Discos de freno
hidráulicos con
servovació, 2 circuitos
diagonalesFreno de aparcamiento _____ Actúa sobre las
ruedas traseras

Líquido de frenos _____ Según espec. DOT 4

Diámetro de los discos:

Delantera _____ 288 mm

Trasera _____ 286 mm

Superficie total de fricción de las pastillas:

Delantera _____ 224 cm²Trasera _____ 92 cm²

Llantas y neumáticos

Dimensiones de las llantas _____	6 x 15, 6,5 x 15 ó 6,5 x 16
Dimensiones de los neumáticos _____	195/60 R 15 V ó 205/50 R 16 W
Neumáticos de invierno:	
con llanta 6 J x 15" H2 _____	185/65 R 15T M+S ó 195/60 R 15T M+S
con llanta 6 1/2 J x 16" H2 _____	205/50 R 16H M+S
Rueda de repuesto compacta:	
Dimensiones de las llantas _____	4 x 15
Dimensiones de los neumáticos _____	T115/70 R15
Recorrido máx. _____	3500 km
Velocidad máx. _____	80 km/h

ATENCIÓN

Cadenas de nieve recomendadas: Gunnebo 7EX. Las cadenas de nieve no deberán montarse en las ruedas traseras.

Los eslabones de las cadenas de nieve no deberán sobresalir más de 9 mm por fuera del neumático. La velocidad máxima con cadenas de nieve es 50 km/h. No recomendamos cadenas de nieve para ruedas más anchas de 6", vea también la pág. 158.

Alineación de las ruedas delanteras

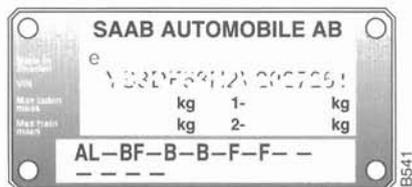
Convergencia (toe-in, medida en la llanta) ___ 1,5±0,5 mm

Declaración de combustible

(l/100 km)

	Ciudad	Carretera	Combinada	CO ₂ g/km
Motor de inyección:				
2,0 man. 3/5P	13,1	6,8	9,1	217
2,0 man. Cabriolet	13,5	7,0	9,4	225
2,0 auto.	14,7	7,4	10,1	240
Motor turbo:				
2,0 ecopower man. 3/5P	13,6	6,9	9,4	224
2,0 ecopower man. Cabriolet	13,6	7,0	9,4	225
2,0 ecopower auto.	15,6	7,7	10,6	253
2,0 Turbo (185 CV), man. 3/5P	13,9	7,0	9,5	227
2,0 Turbo (185 CV), man. Cabriolet	13,9	7,2	9,7	232
2,0 Turbo (185 CV), auto	15,4	7,8	10,6	258
2,0 Turbo (200 CV), man. 3/5P	14,0	7,3	9,8	233
2,0 Turbo (200 CV), man. Cabriolet	14,4	7,3	9,9	236
Motor diesel				
2,2 TiD, man.	8,9	4,6	6,2	164

Los valores han sido calculados según EEC 93/116.



posición: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
 | | | | | | | | | | | |
 número de chasis: Y S 3 D E 5 5 N 7 X 2 005543

| | | | | |

1 2 3 4 5 6 = códigos de identificación para algunas piezas del chasis

1 - Zona geográfica

Y = Europa del Norte

2 - País

S = Suecia

3 - Fabricante

3 = Saab Automobile AB

4 - Línea de producción

D = 9-3

5 - Serie de modelo

A = 9-3 con airbag en el lado del conductor
 B = 9-3 con airbag en los lados del conductor y pasajero
 C = 9-3S con airbag en el lado del conductor
 D = 9-3S con airbag en los lados del conductor y pasajero
 E = 9-3SE con airbag en el lado del conductor
 F = 9-3SE con airbag en los lados del conductor y pasajero
 G = Paquete sport
 H = Paquete sport

6 - Ejecución de la carrocería

3 = 3 puertas
 5 = 5 puertas
 7 = Cabriolet

7 - Caja de cambios

5 = Manual de 5 marchas
 8 = Automática de 4 marchas

8 - Variante de motor

D = 2,2 TiD
 J = 2,0i
 N = 2,0 T (185 CV)
 P = 2,0 T (200 CV)
 T = 2,0 ecopower

9 - Cifra de control

0-9 ó X

10 - Modelo de año

X = 1999

11 - Lugar de producción

2 = Trollhättan
 7 = Nystad

12 - Número de fabricación

000001-999999

Con el automóvil se entrega el documento EEC Certificate Of Conformity. Este documento ofrece una especificación más exacta de su automóvil, y debe ser conservado en el mismo.

Calefactor de motor y habitáculo

(accesorio)

Calefactor eléctrico de motor con toma de habitáculo de 220 V:

El tiempo de puesta en marcha del calefactor puede ser regulado desde la unidad SID. Para esta función se necesita un juego de montaje, sírvase ponerse en contacto con su Concesionario Saab.

Junto con el calefactor eléctrico, se activa también la posible toma de 220 V montada en el habitáculo.

El tiempo de funcionamiento máximo del calefactor eléctrico del motor son 180 minutos.

Si se desea un tiempo de funcionamiento más corto, p. ej., 30 minutos, el tiempo de puesta en marcha puede programarse a 30 minutos antes de comenzar el viaje. Cuando se va a comenzar el viaje se interrumpe manualmente la función del calefactor, vea "Para interrumpir manualmente la función del calefactor cuando no se ha arrancado el motor:".

Calefactor accionado con gasóleo:

Los automóviles con motor diesel llevan como equipamiento estándar un calefactor accionado por gasóleo para acortar el tiempo de calentamiento del motor. El calefactor se pone en marcha al mismo tiempo que se pone en marcha el motor si la temperatura del mismo es inferior a +75°C y la temperatura exterior es inferior a +5°C.

El tiempo para la puesta en marcha del calefactor diesel puede regularse con la unidad SID. Se necesita entonces un juego de montaje especial, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Saab. Con este juego de montaje también se activa el ventilador del habitáculo. Debido a que también se calienta el habitáculo, se deberá llevar el mando de la calefacción a la posición de calor máximo y el mando de distribución a la posición de descongelamiento. Si el automóvil está equipado con ACC, seleccionar la modalidad automática.

NOTA: Debido a que el calefactor accionado por gasóleo también utiliza una parte de la capacidad de la batería, recomendamos que el tiempo de conducción después del arranque sea como mínimo igual al tiempo que el calefactor haya estado acoplado. La batería tiene así tiempo para recuperarse. Esto es especialmente importante si la temperatura exterior es baja y la batería ha estado sometida a fuertes cargas. Si la temperatura exterior es inferior a -20°C, el tiempo de funcionamiento del calefactor no deberá exceder 30 minutos. Compruebe el estado de la batería a intervalos periódicos, y cárguela en los casos necesarios.

Conecte también el calefactor alguna vez al mes durante el período veraniego, para evitar que se evapore el combustible de su interior dejando depósitos que puedan perturbar más tarde su funcionamiento.

El tiempo de funcionamiento del calefactor diesel es de 60 minutos.

Si se desea un tiempo de funcionamiento más corto, p. ej., 30 minutos, el tiempo de puesta en marcha puede programarse a 30 minutos antes de comenzar el viaje. Cuando se va a comenzar el viaje se interrumpe manualmente la función del calefactor, vea "Para interrumpir manualmente la función del calefactor cuando no se ha arrancado el motor:".

El calefactor accionado con gasóleo también puede utilizarse como calefactor adicional durante la fase de calentamiento del automóvil, vea "Puesta en marcha manual cuando trabaja el motor:".

Automóviles con motor diesel: Si el nivel de combustible es inferior a 10 litros, no se puede poner en marcha el calefactor accionado con gasóleo.

- La llave de contacto deberá encontrarse en la posición OFF cuando se va a programar el tiempo de puesta en marcha del calefactor.
- Se pueden programar tres tiempos de puesta en marcha (A, B y C).
- **Con tiempo de puesta en marcha queremos decir el tiempo de activación del calefactor, no la hora en la que deberá estar calentado el automóvil.**

SID 1**Programación de la hora de puesta en marcha:**

- 1 Pulse sobre  ó .
- 2 Avance hasta "A --:-- HEAT" con  ó .
- 3 Mantenga pulsados los botones CLEAR +  hasta que se escuche una señal sonora, "--:--" comienza a destellar.
- 4 Seleccione la hora deseada con los botones  y .
- 5 Guarde en la memoria la hora de puesta en marcha, manteniendo pulsados los botones CLEAR +  hasta que se escuche una señal sonora.

Si desea más horas de puesta en marcha, repita los pasos 2 - 5 para "B --:-- HEAT" y "C --:-- HEAT"

Activación de la hora de puesta en marcha programada:

- 1 Pulse sobre  ó .
 - 2 Avance hasta la hora de puesta en marcha programada.
- Después de algunos segundos, aparece "START" y la hora de puesta en marcha.
- Para modificar una hora de puesta en marcha activada: repita los pasos 1 y 2, pero seleccione ahora "HEATER OFF".

Puesta en marcha manual cuando no se ha arrancado el motor:

- 1 Pulse sobre  ó .
- 2 Avance hasta "MANUAL START" con  y .

- 3 El calefactor se pone en marcha algunos segundos después de haber soltado los botones. SID muestra "HEATER ON 60" (tiempo de acoplamiento restante).

Para interrumpir manualmente la función del calefactor cuando no se ha arrancado el motor

SID muestra "HEATER ON" y el tiempo de acoplamiento restante.

- 1 Avance hasta "HEATER OFF" con los botones  ó .
- 2 La función del calefactor se interrumpe cuando se suelta el botón.

Puesta en marcha manual cuando trabaja el motor:

- 1 Pulse simultáneamente sobre  y  hasta que se escuche una señal sonora.
- 2 El calefactor se activa cuando se sueltan los botones. SID muestra "HEATER".

Para interrumpir manualmente la función del calefactor cuando trabaja el motor:

- 1 Pulse simultáneamente sobre  y  hasta que se escuche una señal sonora.
- 2 El calefactor se desconecta cuando se sueltan los botones. El texto "HEATER" desaparece de SID.

SID 2**Programación de la hora de puesta en marcha:**

- 1 Pulse sobre  ó .
 - 2 Avance hasta "A --:-- HEAT" con  ó .
 - 3 Mantenga pulsado el botón SET hasta que se escuche una señal sonora, "--:--" comienza a destellar.
 - 4 Seleccione la hora deseada con los botones  y .
 - 5 Guarde en la memoria la hora de puesta en marcha manteniendo pulsado el botón SET hasta que se escuche una señal sonora.
- Si se desean programar más horas de puesta en marcha, repita los pasos 2 - 5 para "B --:-- HEAT" y "C --:-- HEAT"

Activación de la hora de puesta en marcha programada:

- 1 Pulse sobre  ó  para activar el visualizador.
- 2 Avance hasta una hora de puesta en marcha programada con  ó .
- 3 Después de algunos segundos, aparece "START" y la hora de puesta en marcha.

Para modificar una hora de puesta en marcha activada: repita los pasos 1 y 2, pero seleccione ahora "HEATER OFF".

Puesta en marcha manual cuando no se ha arrancado el motor:

- 1 Pulse sobre  ó .
- 2 Avance hasta "MANUAL START" con  ó .
- 3 El calefactor se pone en marcha cuando se sueltan los botones. SID muestra "HEATER ON 60" (tiempo de acoplamiento restante).

Para interrumpir manualmente la función del calefactor cuando no se ha arrancado el motor:

SID muestra "HEATER ON" y el tiempo de acoplamiento restante.

- 1 Avance hasta "HEATER OFF" con los botones  ó .
- 2 La función del calefactor se interrumpe cuando se sueltan los botones.

Puesta en marcha manual cuando trabaja el motor:

- 1 Pulse simultáneamente sobre  y  hasta que se escuche una señal sonora.
- 2 El calefactor se activa cuando se sueltan los botones. SID muestra "HEATER".

Para interrumpir manualmente la función del calefactor cuando trabaja el motor:

- 1 Pulse simultáneamente sobre  y  hasta que se escuche una señal sonora.
- 2 El calefactor se desconecta cuando se sueltan los botones. El texto "HEATER" desaparece de SID.

Índice alfabético

A

A/C	35
Abatido del asiento trasero	126
ACC	37
ACC, sugerencias	45
Aceite de caja de cambios, calidad	213
Aceite de caja de cambios, control/cambio	173
Aceite de motor, calidad	210
Aceite de motor, cambio	171
Aceite de motor, control	171
Aceite de motor, volumen	210
Aceite de servodirección, calidad	214
Aceite de servodirección, control	176
Acondicionamiento de aire	35
Advertidor de desgaste, forros de freno	142
Agua de condensación, A/C	35
Agua de condensación, ACC	38
Airbag	94
Airbag lateral	98
Ajuste del volante	84
Ajuste, volante	84
Alarma	121
Alarma antirrobo	121
Alarma, funciones	124
Alfombrillas textiles, limpieza	197
Almohadilla de aire	94

Almohadillas de colisión lateral	98
Alumbrado de compartimento de equipajes, cambio	184
Alumbrado de espejos de cortesía, cambio	184
Alumbrado de instrumentos	31
Alumbrado de la guantera	184
Alumbrado de la matrícula, cambio	184
Alumbrado del compartimento de equipajes	103, 129
Alumbrado del habitáculo	103
Alumbrado del techo	103
Alumbrado interior	103
Aparcamiento	154
Aparcamiento en pendientes	154
Apertura de emergencia, tapa del depósito de combustible	132
Argollas de carga	129
Argollas de fijación	129
Arranque del motor	137
Arranque en climas fríos (motor diesel)	138
Asiento de conductor con memoria	83
Asiento infantil integrado	92
Asiento trasero con calefacción eléctrica	84
Asiento trasero, abatimiento	126
Asientos	78
Asientos delanteros con calefacción eléctrica	84
Asientos maniobrados eléctricamente	82
Asientos para niños	89

Ayuda de arranque con una batería exterior	166
--	-----

B

Bandeja portaobjetos	128
Batería	176
Bloqueo electrónico de arranque	116
Bolsa de capota, Cabriolet	130
Boquillas de rociado	179
Botón de señal acústica	84
Bujías de incandescencia, motor diesel	16

C

Cabriolet	107
Caja de cambios automática	143
Caja de cambios manual	142
Caja de cambios, automática	143
Caja de cambios, manual	142
Calefactor de motor	156
Calefactor de motor y habitáculo	218
Calefactor eléctrico del motor	218
Calibrado, ACC	43
Cambio de aceite, motor	171
Cambio de la batería, mando a distancia	119
Cambio de las escobillas	178

Cambio de las lámparas incandescentes _____	180
Cambio de ruedas _____	193
Cambio del refrigerante _____	174
Capó _____	168
Cargador de CD _____	63
Ceniceros _____	105
Cerradura de contacto _____	136
Cerradura, portón del compartimento de equipajes, Cabriolet _____	130
Cerraduras _____	116
CHECK GEAR BOX _____	145
Cierre centralizado _____	116
Cierre de la protección antirrobo _____	118
Cierre TSL _____	118
Cinturones de seguridad _____	85
Cinturones de seguridad, control _____	196
Códigos de avería, sistema Audio _____	74
Códigos de velocidad, neumáticos _____	191
Combustible, calidad _____	211
Compartimento de equipajes _____	126
Compartimento de equipajes, Cabriolet _____	130
Compartimento guardaobjetos _____	105
Compartimento motor, limpieza _____	197
Compartimento motor, motor de gasolina _____	169
Compartimento motor, motor diesel _____	170
Comunicados SID, alarma _____	125
Comunicados SID, Cabriolet _____	113
Conducción con carga en el techo _____	162
Conducción con remolque _____	159

Conducción con una rueda de repuesto compacta _____	165
Conducción económica _____	155
Conducción en climas cálidos _____	158
Conducción en invierno _____	157
Conmutador de intermitentes _____	29
Consumo, combustible _____	215
Control de lámparas, instrumento principal _____	16
Correa de propulsión _____	177
Cruise Control _____	150
Cuentakilómetros parcial _____	17
Cuentakilómetros total _____	17
Cuentarrevoluciones _____	17

D

Datos técnicos _____	208
Declaración de combustible _____	215
Denominación de los neumáticos _____	191
Despliegue de la capota, Cabriolet _____	110
Despliegue manual de la capota, Cabriolet _____	111
Detección de averías en el A/C y ACC _____	205
DICE/TWICE _____	187
Diodo luminoso, alarma _____	125
Dispositivo de remolque _____	161
Dispositivo de remolque desmontable _____	161

E

Elevallunas _____	100
Empuñadura de apertura _____	116
Encendedor de cigarrillos _____	105
Encerado y pulido _____	200
Escobillas _____	178
Espejos de cortesía _____	106
Estacionamientos prolongados _____	154
Etiquetas de advertencia _____	8
Etiquetas y letreros _____	216

F

Factores que influyen sobre el consumo de combustible _____	155
Fijación de la carga _____	120
Frenado _____	151
Freno de aparcamiento _____	153
Freno de mano _____	153
Frenos _____	151
Frenos ABS _____	152
Frenos antibloqueo _____	152
Fusibles _____	186

G

Gato _____	194
Guantera _____	105
Guía rápida, alarma antirrobo _____	125

H

Herramientas _____ 132

I

Indicaciones de alarma _____ 124

Indicador de combustible _____ 19

Indicador de presión _____ 18

Indicador de temperatura _____ 18

Indicador turbo _____ 18

Indicadores de dirección _____ 29

Información importante para la

conducción, modelos turbo _____ 139

Información importante, automóviles

con catalizador _____ 139

Inmovilización _____ 116

Instrucciones generales

de seguridad, Cabriolet _____ 107

Instrumento principal _____ 12

Intermitentes de advertencia _____ 31

L

Lámparas de advertencia _____ 12

Lámparas de indicación _____ 12

Lámparas de lectura, Cabriolet,

cambio _____ 184

Lavado _____ 198

Lavaparabrisas _____ 32

Lector de discos compactos _____ 61

Letreros y etiquetas _____ 216

Limp-home _____ 145

Limpiador de luneta trasera _____ 32

Limpiadores _____ 32

Limpiaparabrisas _____ 32

Limpieza de la capota _____ 199

Limpieza del tapizado _____ 196

Líquido de freno _____ 175

Líquido de freno, control _____ 175

Líquido de frenos, calidad _____ 214

Líquido de lavado _____ 178

Llantas y neumáticos, dimensiones _ 215

Llave _____ 116

Llenado de combustible _____ 140

Luces de aparcamiento _____ 28

Luces de ciudad _____ 28

Luces de marcha atrás _____ 29

Luces principales _____ 28

Luneta trasera con calefacción

eléctrica _____ 36

Luz antiniebla trasera _____ 30

M

Mando a distancia _____ 116

Maniobra de emergencia de

la capota, Cabriolet _____ 111

Maniobra de emergencia del

techo solar _____ 102

Maxifusibles _____ 187

Memoria, asiento de conductor _____ 83

Motor, datos técnicos _____ 210

Motor, descripción _____ 168

N

Neumáticos _____ 191

Número de caja de cambios _____ 216

Número de chasis _____ 216

Número de motor _____ 216

O

Ordenador de servicio

de marcha, SID _____ 20

P

Park Brake Shift Lock _____ 143

Park Brake Shift Lock, desconexión _ 144

Permutación de las ruedas _____ 191

Pesos de remolque _____ 159

Pinchazo, cambio de ruedas _____ 193

Plataforma _____ 196

Plegado de la capota _____ 108

Portón del compartimento

de equipajes, apertura _____ 120

Presión de aire de los neumáticos _ 191

Presión de aire, neumáticos _____ 191

Presión sobre la bola, dispositivo para remolque _____	160
Programa de servicio _____	202
Programación, ACC _____	43
Protección antirrobo, alarma _____	121
Protección contra la oxidación _____	201

R

Radio _____	52
Radio RDS _____	52
Reciclaje de los materiales del automóvil _____	202
Recirculación _____	35
Recomendación para los automóviles con caja de cambios automática, conducción con remolque _____	159
Refrigerante _____	173
Regulación del alcance de las luces _____	29
Reloj _____	22
Remolcado _____	164
Reostato _____	31
Replegado de la capota, Cabriolet _____	108
Reposacabezas _____	80
Repostaje _____	140
Reproductor de casetes _____	58
Retoques en la pintura _____	200
Retrogradación _____	145
Retrovisor interior _____	106
Retrovisores _____	106

Retrovisores con calefacción eléctrica _____	36
Retrovisores exteriores _____	106
Rociadores _____	32
Rodaje _____	142
Rueda de repuesto _____	132
Ruedas _____	191

S

SAHR, reposacabezas _____	80
Seguridad para niños _____	89
Seguro para niños, puertas traseras _____	119
Señal acústica _____	84
Señal de luces largas _____	28
Sensor de TILT, alarma antirrobo _____	122
Sensor de vidrios rotos, alarma antirrobo _____	122
Servicio periódico _____	202
Si no se pone en marcha el automóvil _____	137
SID _____	20
Sistema Audio _____	48
Sistema automático de climatización _____	37
Sistema de climatización, manual _____	33
Sistema de velocidad de crucero _____	150
Sistema eléctrico, datos técnicos _____	212
Sistema manual de climatización _____	33
Soporte para latas _____	104
Soporte para tazas _____	104
SRS (airbag) _____	94

Sugerencias para el arranque, motor de gasolina _____	138
Sugerencias, ACC _____	45

T

Tabla de fusibles _____	188
Tabla de lámparas incandescentes _____	185
Tabla de relés _____	189
Tapa de carga _____	128
Tapa del depósito de combustible, apertura de emergencia _____	132
Tapa para esquís _____	128
Tapizado, limpieza _____	196
Techo solar _____	102
Teléfono móvil, instalación _____	73
Tensores de cinturones _____	85
Testigo de desgaste, neumáticos _____	192
Triángulo de advertencia _____	31

V

Variantes de motor _____	211
Velocímetro _____	17
Viajes al extranjero _____	204

Combustible

Motor de gasolina:

Gasolina sin plomo:	95 RON
Mínimo:	91 RON

Motor diesel: Aceite diesel, CT mínimo 45

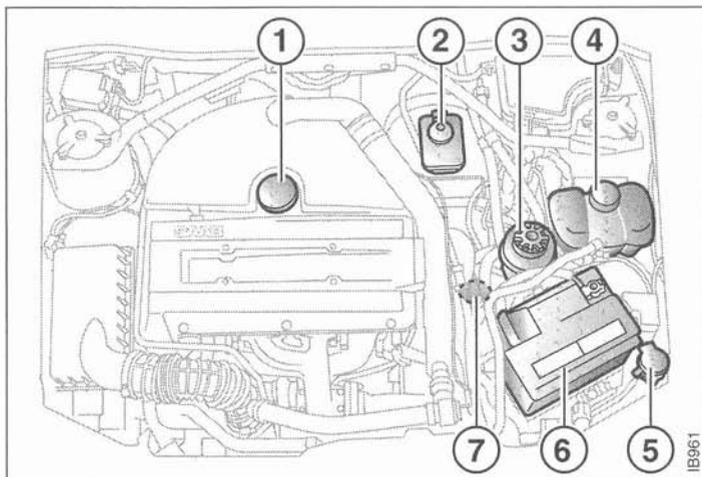
Introduzca la boquilla de llenado más allá del borde del tubo de llenado, y deje que la primera marcación de posición (anillo, "tetones" fundidos o primera espiga del muelle) descanse contra el borde.

No levante la boquilla de llenado mientras éste se realiza.

Finalice el llenado cuando la boquilla de llenado salte por primera vez.

Atención: No llene el combustible hasta arriba en el tubo de llenado. el combustible necesita espacio para expandirse.

Volumen del depósito de gasolina: 68 litros



1 Aceite de motor

Tipo:

Motor de gasolina - Aceite de motor Saab Turbo o un aceite de motor que satisfaga las exigencias establecidas por API SG/SH/SJ y ACEA A2-96/A3-96, incluidas las exigencias precedentes CCMC G4/G5.

Motor diesel - Aceite de motor Saab Turbo, como alternativa un aceite de motor que satisfaga las exigencias establecidas por ACEA B2-96/B3-96, API, clase más baja CD, incluidas las exigencias precedentes CCMC PD2.

Viscosidad:

10W/30 ó 10W/40. Vea también la sección "Datos técnicos".

2 Líquido de frenos/embrague

Líquido de frenos DOT 4.

3 Servodirección

Aceite de servodirección CHF 11S

4 Refrigerante

El nivel no deberá quedar por debajo de la marcación MIN en el depósito de expansión.

LLene, si es necesario, con una mezcla a partes iguales de refrigerante Saab y agua.

Sea muy cuidadoso al abrir el capó si el motor está muy caliente. No desenrosque nunca el tapón del depósito de expansión cuando el motor está caliente.

En el sistema de refrigeración reina la sobrepresión. Suelte, por esta razón, muy cuidadosamente la tapa del depósito de expansión para dejar escapar la sobrepresión del sistema antes de desenroscar totalmente la tapa.

5 Líquido de lavado

6 Batería

7 Aceite en la caja de cambios automática

Tipo Texaco Texmatic Dexron III
Para el control del nivel, vea la sección "Mantenimiento del automóvil".

Presión mínima recomendada, neumáticos fríos

Dimensiones de los neumáticos	Carga/veloc. (km/h)	Delante y detrás bar/psi
195/60 R15 V	1-3*) pers./0-160	2,2/32
	Carga máx./0-160	2,2/32
	Carga máx./160 –	2,5/36
205/50 R16 W	1-3*) pers./0-190	2,3/33
	Carga máx./0-190	2,3/33
	Carga máx./190 –	2,8/41
185/65 R15T M+S neumáticos de invierno	1-3*) pers./0-160	2,1/30
	Carga máx./0-160	2,2/31
	Carga máx./160-190	2,4/35
T115/70 R15 rueda de repuesto	Máx. 80	4,2/60

*) Cabriolet: 1-2 pers.

Carga máx. = 5 personas (Cabriolet: 4 pers.) y equipaje.

Por cada pasajero de menos se puede reducir la presión de aire con 0,1 bar.

ATENCIÓN

Puede ser necesario cambiar el aceite y el filtro más a menudo si el automóvil se conduce bajo alguna o varias de las condiciones siguientes:

- el motor trabaja al ralentí muy a menudo
- el automóvil comienza a rodar y se detiene repetidas veces bajo condiciones de conducción urbanas
- trayectos cortos en climas fríos sin que el motor tenga tiempo de calentarse

Si el automóvil se conduce bajo las condiciones anteriores, se recomienda un cambio de aceite y filtro cada 10000 km.



SAAB

Saab Automobile AB, Trollhättan, Sweden